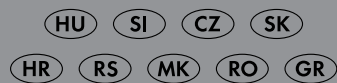


OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12056
Version: 05/2026

IAN 541118_2510





PDF ONLINE
parkside-diy.com



20V / 12V SITE RADIO PBR 10 A1

(GB) (CY)

20V / 12V SITE RADIO

Operation and safety notes

(HU)

20 V / 12 V AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

20 V / 12 V AKUMULATORSKI RADIO ZA GRADBIŠČE

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila

(CZ)

20 V / 12 V AKU STAVEBNÍ RÁDIO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

(SK)

20 V/12 V AKU STAVEBNÉ RÁDIO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(HR)

20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE

Upute za posluživanje i za Vašu
sigurnost

(RS)

20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)

20 V / 12 V РАДИО ЗА ГРАДИЛИШТЕ НА БАТЕРИИ

Напомени за употребата и
безбедноста

(AL)

20 V / 12 V RADIO KANTIERI ME BATERI

Shënime lidhur me përdorimin dhe
sigurinë

(RO)

20 V / 12 V RADIO PENTRU ȘANTIER, CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare și de
siguranță

(BG)

20 V / 12 V АКУМУЛАТОРНО РАДИО ЗА СТОИТЕЛНИ ОБЕКТИ

Инструкции за обслужване и
безопасност

(GR) (CY)

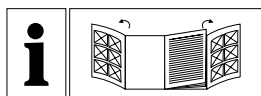
20 V / 12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

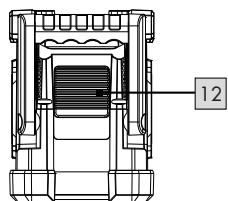
(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V / 12 V AKKU- BAUSTELLENRADIO

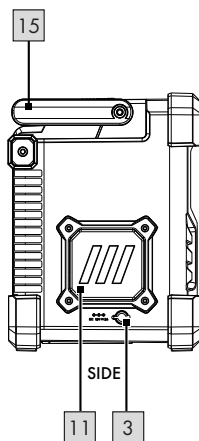
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



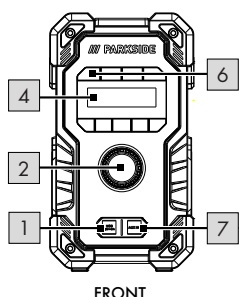
GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	47
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	69
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	89
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	110
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	131
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	153
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	177
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	198
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	219
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	244
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	268



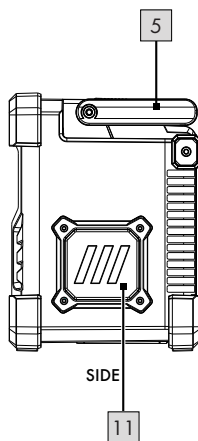
TOP



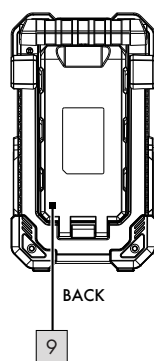
SIDE



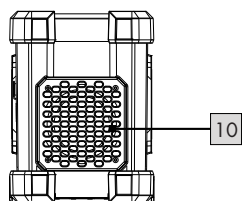
FRONT



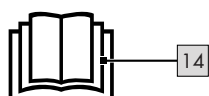
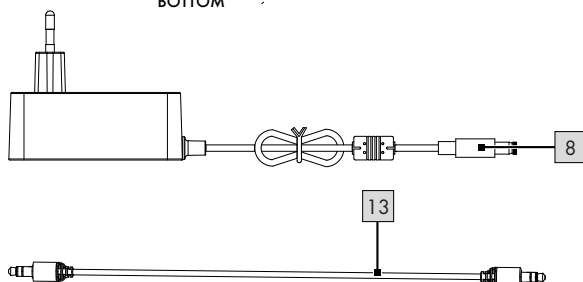
SIDE

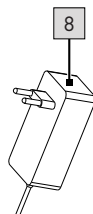
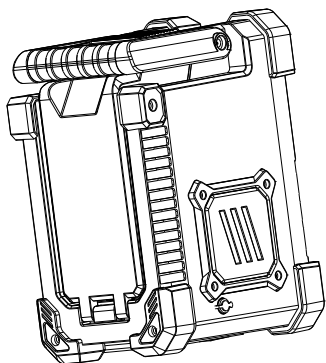
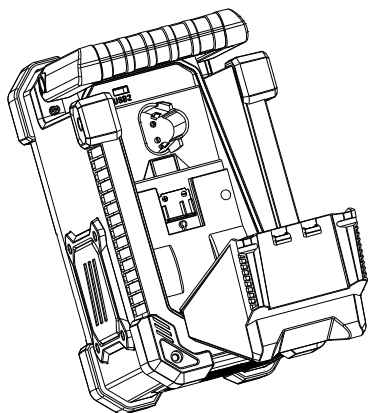
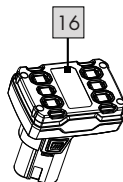
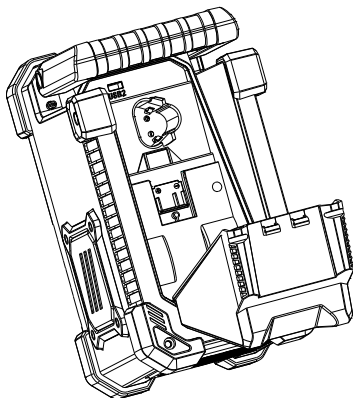


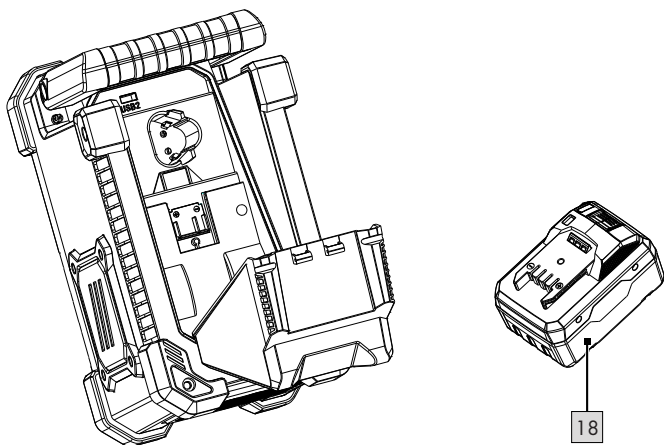
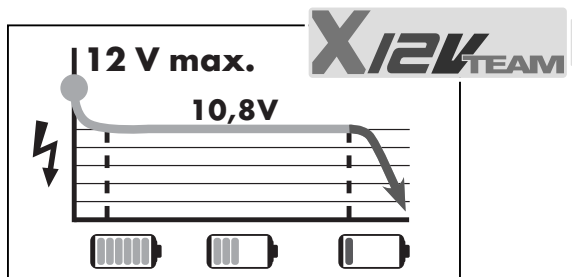
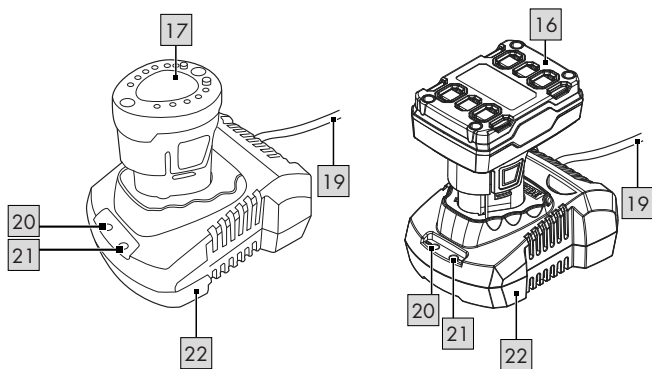
BACK



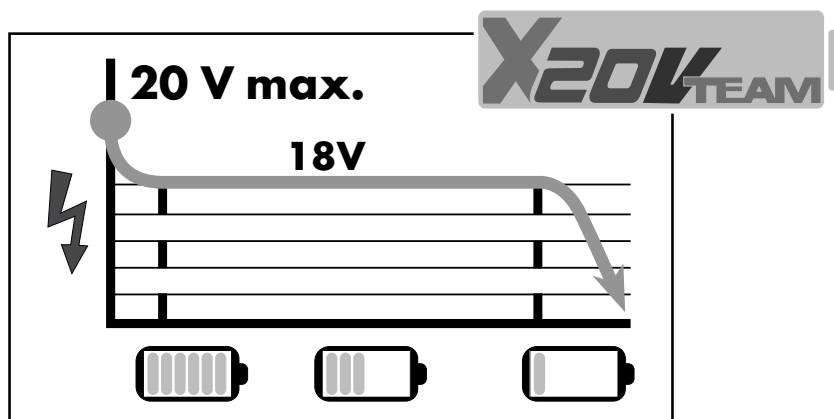
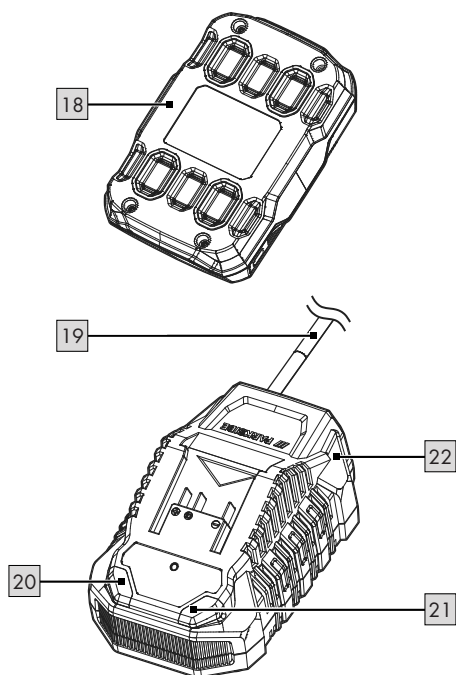
BOTTOM



A**B****C**

D**E**

F



Warnings and symbols used	Page 7
Intended use	Page 8
Trademark notices	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Part description	Page 8
Technical data	Page 9
Recommended Battery pack and Battery charger*	Page 10
Safety	Page 11
Safety instructions for built- in rechargeable batteries (Battery not included)	Page 13
Before use	Page 14
Installation and power supply	Page 14
Power up this product via AC power adapter (fig. A)	Page 15
Power up this product via 12/20V rechargeable battery (see fig B to fig. D)	Page 15
Using the product	Page 16
Power ON/OFF	Page 16
Setting the volume	Page 16
Switching playback mode	Page 17
Operating as a radio (FM)	Page 17
Station search (FM)	Page 17
Saving stations to the preset list	Page 17
Retrieving stored stations from the preset list	Page 17
Retrieving station information	Page 17
Special settings for FM	Page 17
Scan settings	Page 17
Audio settings	Page 17
Operating as a radio (DAB+)	Page 18
Station search	Page 18
Retrieve station from the list of stations	Page 18
Saving stations to the preset list	Page 18
Retrieving stored stations from the preset list	Page 18
Retrieving station information	Page 18

Special settings for DAB+	Page 19
Inactive stations	Page 19
Setting Dynamic Range Control (DRC)	Page 19
AUX-In operation	Page 19
Connecting via 3.5 mm jack socket on the front of the device	Page 19
Playback from a USB stick	Page 19
Connecting via USB	Page 19
Pausing/continuing playback	Page 19
Selecting tracks	Page 19
Activating/deactivating Random / Repeat mode	Page 19
Operating via Bluetooth®	Page 20
Connecting via Bluetooth®	Page 20
Pausing/continuing playback	Page 20
Selecting tracks	Page 20
TWS – True Wireless Stereo	Page 20
System settings for all modes	Page 20
Setting the backlighting	Page 21
Setting the date/time	Page 21
Setting the language	Page 21
Restoring factory settings	Page 21
Software version	Page 21
Clean appliance	Page 21
Storage during non use	Page 22
Troubleshooting	Page 22
Disposal	Page 22
Simplified EU declaration of conformity	Page 23
Warranty	Page 23
Warranty claim procedure	Page 23
Service	Page 24

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, short manual, on the packaging, on the product, and on the power adaptor:

	DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current / voltage
			Polarity of barrel connector
	WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		Direct current / voltage
			This symbol refers to the special rule of conduct associated with children.
	CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
			Use the product in dry indoor spaces only.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates possible property damage.		WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.		
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.		
			Safety information Instructions for use

20V / 12V SITE RADIO

● Intended use

This 20V / 12V SITE RADIO (hereinafter referred to as “product”) is a consumer electronic intended to render audio transmitted via Bluetooth® or a 3.5 mm jack lead connection.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

The product is not intended for commercial use.

● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any, use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The Parkside trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery

- ☐ Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 20V / 12V Site Radio

1 Power adaptor

1 AUX cable

1 Short manual

● Part description

- | | |
|----|--------------------------------------|
| 1 | USB-A port |
| 2 | Volume/ Tuning control/ Select Knob |
| 3 | DC input socket with silicon cover |
| 4 | LCD display |
| 5 | Antenna |
| 6 | Power ON/OFF button |
| 7 | AUX in socket |
| 8 | AC/DC adaptor |
| 9 | Battery compartment cover |
| 10 | Passive radiator |
| 11 | Speaker |
| 12 | Battery compartment locker |
| 13 | AUX cable |
| 14 | Short manual |
| 15 | Handle |
| 16 | 12 V battery pack* |
| 17 | 12 V battery pack* |
| 18 | 20 V battery pack* |
| 19 | Power cord with power plug |
| 20 | Charge status indication light-green |
| 21 | Charge status indication light-red |
| 22 | Battery charger* |

* Battery pack and battery charger are not included.

● Technical data

20V / 12V Site Radio

DAB reception range:	174.928 to 239.2 MHz
FM reception range:	87.5 to 108 MHz
Station memory:	30 (DAB), 30 (FM)
DC input:	12 V --- , 2 A, 24.0 W ---
USB-A output:	5 V --- , 2 A
Parkside 12V/20V battery input:	12 V --- 20 V ---
Audio output:	2 x 5 W RMS
AUX-in jack:	3.5 mm jack plug
Dimensions:	Approx. 225 x 170 x 305 mm (W x D x H)
Weight:	Approx. 3.1 kg (without battery)
Ingress protection:	IP44
Operating conditions:	0°C – 45°C, 40 % – 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-10°C – 60°C
Operation time: (At medium volume)	Approx. 5 hours with 12 V battery 2Ah Approx. 10 hours with 12 V battery 4Ah Approx. 10 hours with 20 V battery 4Ah
Wireless standard:	Bluetooth® 5.3
Frequency band:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	<10dBm
Bluetooth® range:	Approx. 10m
Bluetooth® protocols:	
AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)	

AC-DC adaptor

Description	Value
AC-DC adaptor Description	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742
Distributor:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Model identifier:	GA-0061202000V
Input voltage and current:	100 – 240 V~, 0.8 A
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage DC:	12.0 V --- , 2.0 A
Output power:	24.0 W
Average active efficiency:	86.5 %
Efficiency at low load (10 %):	82.1 %
No-load power consumption:	0.065 W
Protection class:	II / $\square$
Operating conditions:	0 – 35 °C, 40 to 85 % rel. humidity
Storage temperature:	-10 – 60 °C
Dimensions:	70 x 30 x 87 mm (W x D x H)
Weight:	123 g

● Recommended Battery pack and Battery charger*

12V battery pack*

Battery packs

Model number: PARK 12 A4

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12 V 

Capacity: 2000 mAh

Number of cells: 3

Model number: PARK 12 B4

Type: Lithium ion

Rated voltage: 12 V 

Capacity: 4000 mAh

Number of cells: 6

12V Battery charger*

Battery charger

Model number: PLGK 12 A2

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 50 W

Output

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 2.4 A

Device fuse: T2A / 

Protection class: II / 

Model number: PDSLK 12 A1

Input

Rated voltage: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Rated power: 150 W

Output 1

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 4.5 A

Output 2

Rated voltage: 12 V 

Rated current: 4.5 A

Device fuse: T3.15A / 

Protection class: II / 

Off mode power
consumption: 0.4 W

Standby
mode power
consumption: 0.7 W

Time automatically
reaches power
saving mode/
Standby mode: 15 min

⚠ ATTENTION! This charger is only
designed for charging the battery pack
types:

Parkside 12 V battery pack

PARK 12 A4	2.0 Ah	3 cells
------------	--------	---------

PARK 12 B4	4.0 Ah	6 cells
------------	--------	---------

*** Battery pack and battery charger are
not included.**

20 V battery pack*

Battery pack PAP 20 B3

Type: Lithium-Ion

Rated voltage: 20 V  max

Capacity: 4.0 Ah

Energy value: 80 Wh

Number of cells: 10

20 V battery Charger*

Rapid battery charger PLG 20 C3

Input:

Rated voltage: 230 – 240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A /  ^{T3.15A}

*** Battery pack and battery charger are
not included.**

**⚠ Only used the battery sources
specified in the user manual.**

**⚠ CAUTION! Risk of fire or explosion
if the battery is replaced by an
incorrect type.**



Safety

This chapter provides important safety information for handling the product. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER!

- **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER!

- **RISK OF SUFFOCATION!**



Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.

- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Do not leave the product inside a vehicle on a hot day. High temperatures can cause irreversible damage to the product, and in some cases even cause it to combust.
- The product must not be exposed to dripping or splashing water when the cover is open.

WARNING! EXPLOSION HAZARD!

- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the housing of the product as there is a risk of explosion! The product has no internal parts requiring maintenance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

WARNING! Risk of electric shock!

Never open the housing of the product or of the power adaptor. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Protect the product and the power adaptor from dripping and splashing water. Do not place containers filled with liquids (such as vases or drinks) on or near the product or the power adaptor. Do not immerse any product components in liquids. Never hold the product under running water.

- To avoid fire, do not place burning candles on or near the product.
- **WARNING!** Do not touch the power adaptor with wet hands.
- **CAUTION!** Never use a damaged product. If you notice any damage, disconnect the power adaptor immediately from the mains network. Contact your retailer if the product is damaged.
- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Only use this product with the supplied power adaptor. Only use the supplied power adaptor with this product. Contact your retailer if the power adaptor is damaged. Refer to the technical data of this product.
- To avoid damaging the cord, do not place any objects on it or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- Lay out the cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible. Keep the power adaptor and its cord out of reach of children.
- When disconnecting the power adaptor from the electrical outlet, do not pull by the connection cord but by the power adaptor.
- Do not wrap the connection cord around the product.
- Connect the power adaptor to an electrical outlet that is always easily reachable so that in case of an emergency the plug can be unplugged immediately.

- Pull the power adaptor out of the power supply to completely disconnect the product from the mains network.
- The power adaptor continues to draw a small amount of electricity, even without the radio being operated, as long as the power adaptor is connected to the power supply. To completely switch off the power adaptor, it must be disconnected from the mains network.
- Do not subject the product to physical shock or strong vibrations.
- If smoke or unusual sounds are observed, immediately unplug the power adaptor from the power supply.
- The power adaptor shall not be covered.
- Disconnect the power adaptor from the power supply when the product is not in use and before cleaning.
- Let the product dry completely before connecting it to the mains supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Do not insert any foreign objects into the product.
- Do not expose the product to high temperatures (e.g. in the direct vicinity of a heater).

⚠ WARNING!

Wireless interference?

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB / AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.

 ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co. KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co. KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries (Battery not included)

- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Special safety directions for battery-operated products

1. **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.**
Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
2. **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

 **Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series and Parkside X 12 V TEAM series . A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

Product use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use product only with specifically designated battery packs.**
3. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

6. **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Battery charger safety warnings

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
5. The appliance is suitable for indoor use only.

*** Battery pack and battery charger are not included.**

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the product on a level, even surface for operation.
- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories are available through your authorized dealer.
When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● **Installation and power supply**

- There are 2 options that can be used to power up this product.
 - Power up via AC power adapter (included inside packaging)
 - Power up via Parkside 12/20V rechargeable battery (Not included)

Important note:

- ▶ 12V/20V rechargeable battery cannot be charged via the supplied AC power adapter.
- ▶ 12V/20V rechargeable battery is not included as standard accessories.
- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

Charging the battery pack* (Fig E and Fig F)

 **CAUTION!** Always disconnect the power plug of power cord  before removing the battery pack , ,  from the charger  and before connecting it to the charger.

Important note:

- Our battery packs [16], [17], [18] are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
- The battery pack [16], [17], [18] can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack [16], [17], [18]
- Never charge the battery pack [16], [17], [18] if the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C.
- Insert the battery pack [16], [17], [18] into the charger [22].
- Connect the power plug of power cord [19] to a suitable socket-outlet.
- The charging control LEDs (green [20] and red [21]) indicate the charging status of the battery charger [22]:

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged

When the battery pack is fully charged:

- Disconnect the power plug of power cord [19] from the socket-outlet.
- Remove the battery pack [16], [17], [18] from the charger [22].

*** Battery pack and battery charger are not included.**

⚠ CAUTION:

- Be careful when install 12V/20V rechargeable battery onto Bluetooth speaker, please always unplug the AC power adapter first before installing rechargeable battery.
- Be careful after installed rechargeable battery onto product, please do not strike the product and that will damage product or even resulting in fire, explosion, or any kind of risk of injury of your body.

● Power up this product via AC power adapter (fig. A)

- First, insert the DC jack of power adapter [8] into 12V DC input socket [3] of Cordless construction site radio.
- And then plug the power adapter [8] into nearby mains socket outlet. Whenever the power adaptor is used and the 12/20V rechargeable battery is automatically disconnected to this product.
- Second, press the power ON/OFF button [6] approx. 2 seconds of this product then start using this product.

⚠ CAUTION:

- **Always disconnected the AC power adapter completely before moving this product. If AC power adapter is not removed, it may cause an electric shock.**
- **Never pull and/ Or drag the power cord of adaptor. Otherwise, this product may fall and causing injury to you or someone around you.**
- The mains power adapter is used as the means of connecting this product to mains supply. The mains socket used for this product must remain accessible during normal use.
- In order to disconnect this product, the mains adaptor should be removed from the mains outlet completely.
- Use the AC power adaptor supplied with the product only.

● Power up this product via 12/20V rechargeable battery (see fig B to fig. D)

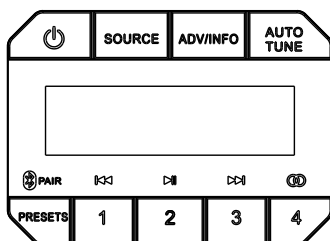
⚠ Important note:

- ▶ **Either one of 12V or 20V rechargeable battery can be installed and use onto this product.**
- ▶ **Rechargeable battery is not included in this product.**

You can insert 12V/ slide 20V rechargeable battery into respective battery socket, please follow below steps to install rechargeable battery.

1. Identify which kind of 12V/ 20V battery that you will be installed on this product.
2. 12V battery /  need to insert to battery socket of this product.
3. 20V battery  need to be slide into battery socket of this product.
4. Please always insert/ slide battery all the way until it locks in place with a little click to make sure battery firmly placed inside battery socket.
5. If the rechargeable battery cannot insert/ slide into battery socket easily. Please do not force to install it. And this may be due to battery not being insert correctly.
6. To remove battery from socket, press and unlock battery latches and slowly put it out from socket.

Control panel:



Power ON/OFF:

Power up and turn off the product. Active/ de-active standby mode.

SOURCE:

Switching playback mode.

ADV/INFO:

Scroll through the station information at the FM and DAB+ mode. Access setting menu.

AUTO TUNE:

Auto scanning channels at the FM and DAB+ mode.

PRESETS:

Call out stored station at the FM and DAB+ mode. Active Bluetooth pairing mode.

1(PREV button):

Reset the current track to the beginning, Jump to the previous track during playback.

2(Play & Pause button):

Play & Pause during playback.

3(NEXT button):

Jump to the next track during playback.

4(TUNE button):

Activating and deactivating the random or repeat mode.

● Using the product

Remarks: AUX and USB are only available for selection if a playback medium is connected via the AUX sockets or the USB port.

● Power ON/OFF

Switching on the device

1. Press the Power ON/OFF button approx. 2 seconds. The display lights up.

Switching off the device

2. Press the Power ON/OFF button approx. 2 seconds. All playbacks stop and the display switches off.

● Setting the volume

When switching on/off, the volume automatically changes to a preset value.

Increasing the volume

1. Turn the volume knob in a clockwise direction.

Reducing the volume

2. Turn the volume knob in an anticlockwise direction.

● **Switching playback mode**

Press the Source button repeatedly. The radio will now cycle through the available playback modes (DAB+, FM and Bluetooth®).

Remarks: AUX and USB are only available for selection if a playback medium is connected via the AUX sockets or the USB port (battery compartment).

● **Operating as a radio (FM)**

Pull up the antenna in vertical position.

Press the Source button repeatedly until the display shows “FM”.

● **Station search (FM)**

Automatic search

- 1. Press and hold the AUTO Tune button for approx. 2 seconds. All stored stations are deleted and the radio now automatically scans the frequency band for up to 30 receivable stations.
- 2. Press the Preset button. The list of stations is now shown on the display.
- 3. Scroll through the list by turning the volume control knob.
- 4. Push the volume control knob to confirm the station selection.

Setting stations manually

- 1. Press the volume control knob briefly once.
- 2. Change the frequency by turning the volume control knob.
- 3. Push the volume control knob to save the setting and to re-enable the volume control.

● **Saving stations to the preset list**

- 1. Press and hold the Preset button for approx. 2 seconds.
- 2. Scroll through the list by turning the volume control knob, select a memory location to overwrite to.

- 3. Push the volume control knob to overwrite the selected station to the memory location.

● **Retrieving stored stations from the preset list**

- 1. Press the Preset button once.
- 2. Scroll through the list using the volume control knob.
- 3. Push the volume control knob to change to the selected station.

● **Retrieving station information**

- 1. Repeatedly press the ADV/INFO button to scroll through the station information.

Frequency band	Retrievable station information
FM (RDS)	Radio text Programme genre Station name Mono/stereo Time Date

● **Special settings for FM**

- 1. Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
- 2. Scroll using the volume control knob.
- 3. Push the volume control knob to confirm the selection.

● **Scan settings**

- 1. Select “Scan settings” in the menu.
- 2. Using the volume control knob to select “All stations” to obtain a full list of stations or “Only strong stations” to obtain only stations with a strong signal.
- 3. Press the volume control knob to confirm the settings.

● **Audio settings**

- 1. Select “Audio settings” in the menu.

- Using the volume control knob, select “Stereo allowed” to play back stereo signals when available or “Forced mono” to play back mono signals only.
- Press the volume control knob to confirm the settings.

● **Operating as a radio (DAB+)**

Pull up the antenna in vertical position.

Press the Source button repeatedly until the display shows “DAB”.

● **Station search**

Pull the antenna in vertical position.

Press the source button repeatedly until the display shows ,DAB‘, and then the radio automatically searches for receivable.

Alternative

- Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds.
- Using the volume control knob, scroll to the list entry “Full scan”.
- Push the volume control knob to confirm the selection.

Setting stations manually

- Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds.
- Using the volume control knob, scroll to the list entry “Manual tune”.
- Push the volume control knob to confirm the selection.
- Change the frequency by turning the volume control knob.
- Push the volume control knob to save the setting and to re-enable the volume control.

● **Retrieve station from the list of stations**

- Scroll through the list using the volume control knob.
- Push the volume control knob to change to the selected station.

Alternatively: The selection is automatically applied after approx. 10 seconds.

● **Saving stations to the preset list**

- Press and hold the Preset button for approx. 2 seconds.
- Use the volume control knob to scroll through the list to select a memory location where you would like to save the current station.
- Push the volume control knob to save the current station to the selected memory location.

● **Retrieving stored stations from the preset list**

- Press the Preset button once.
- Scroll through the list using the volume control knob.
- Push the volume control knob to change to the selected station.

Alternatively: The selection is automatically applied after approx. 10 seconds.

● **Retrieving station information**

- Repeatedly press the ADV/INFO button to scroll through the station information.

Frequency band	Retrievable station information
DAB	Radio text Signal strength Programme genre Multiplex name Frequency/channel Signal error rate Bitrate/audio type Time Date

● **Special settings for DAB+**

- 1. Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
- 2. Press ADV/INFO, find ,Prune‘, and select ,Yes‘ or ,No‘.

● **Inactive stations**

The “Inactive stations” function is used to remove old and no longer receivable stations from the station list.

- 1. Select “Inactive stations” in the menu.
- 2. Using the volume control knob, select “Yes” to delete inactive stations or “No” to return to the Settings menu.
- 3. Press the volume control knob to confirm the settings.

● **Setting Dynamic Range Control (DRC)**

DRC ensures that quiet passages are amplified and can therefore be heard in noisy environments.

- 1. Select “DRC” in the menu.
- 2. Select the desired DRC setting using the volume control knob.

There are three possible options:

OFF	No amplification of quiet passages
LOW	Moderate amplification of quiet passages
HIGH	Maximum amplification of quiet passages

- 3. Press the volume control knob to confirm the settings.

● **AUX-In operation**

● **Connecting via 3.5 mm jack socket on the front of the device**

- 1. Plug the jack cable into the jack socket on the front panel of the device.

- 2. Connect the jack cable to a playback device.

Once a jack cable is connect to the jack socket on the front panel of the device, the radio automatically switches to this input.

● **Playback from a USB stick**

● **Connecting via USB**

- 1. Insert the USB stick (not included in delivery) into the USB port in the device’s battery compartment.

● **Pausing/continuing playback**

Pausing playback

- 1. Press the Play & Pause button during playback.

Continuing playback

- 2. Press the Play & Pause button.

● **Selecting tracks**

- 1. Press the NEXT button to jump to the next track.
- 2. Press the PREV button to reset the current track to the beginning.
- 3. Press the PREV button again within 3 seconds to go back to the previous track.

● **Activating/deactivating Random / Repeat mode**

Repeatedly press on the Tune button until the desired mode is shown.

Mode	Function
Rep-1	The current track is played again.
Repeat All	The complete content of the USB stick (not included in delivery) is played back again.

Random	The music is played in a random order and the complete content of the USB stick (not included in delivery) is played back again.
Normal	The music is played in order. The playback stops after the last track on the USB stick (not included in delivery).

● **Operating via Bluetooth®**

● **Connecting via Bluetooth®**

1. Press the Source button repeatedly until the display shows "Bluetooth".
2. The display will flash.
3. Connect your external Bluetooth® enabled device to the radio. Select "PBR 10 A1" from the list.
4. As soon as the device is connected, a beep will sound, the display will stop flashing and the device will display "Connected".
5. Playback can only be started on the Bluetooth playback device.

● **Pausing/continuing playback**

Pausing playback

1. Press the Play & Pause button during playback.

Continuing playback

2. Press the Play & Pause button.

● **Selecting tracks**

1. Press the NEXT button to jump to the next track.
2. Press the PREV button to jump to the previous track.

● **TWS – True Wireless Stereo**

With the TWS function you can connect two identical radios to a stereo speaker pair via Bluetooth®.

1. Ensure that neither of the devices is connected to a playback device via Bluetooth®.
2. Press the Source button repeatedly until the display shows "Bluetooth".
3. Press the TWS button once on each device. The TWS indicator will flash on the display.
4. The devices will connect with one another and the TWS indicator on the display of one device will stop flashing. „TWS Connected“ appears in the display.
5. The device on which the TWS indicator continues to flash is the master device. „TWS Disconnected“ appears in the display. The mobile phone is now connected to this device as described in the chapter "Operating via Bluetooth®". „TWS Connected“ is now shown in the display.
6. To cancel the connection between the two speakers, press the TWS button once.

● **System settings for all modes**

In Radio mode (FM and DAB+)

1. Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll to the list entry "System" using the volume control knob.
3. Push the volume control knob to confirm the selection.
4. Scroll to the desired entry using the volume control knob.
5. Push the volume control knob to confirm the selection.

When playing back external media (USB, AUX and Bluetooth®)

1. Press and hold the ADV/INFO button for approx. 2 seconds to access the Settings menu.
2. Scroll to the desired entry using the volume control knob.

3. Push the volume control knob to confirm the selection.

● Setting the backlighting

1. Select "Backlight" in the System menu.
2. Scroll through the list using the volume control knob.
3. Push the volume control knob to confirm the selected list entry.

● Setting the date/time

Setting the time and date

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set time/date" in the Time menu.
3. The hour will now flash. This can be changed using the volume control knob. Press the volume control knob to confirm the entered time.
4. Proceed in the same way with the minutes and the date.

Setting the time automatically

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Auto. Update" in the Time menu.
3. Select the desired update behaviour using the volume control knob.
4. Push the volume control knob to confirm the selection.

There are four possible options:

No update	time and date do not update automatically
Update from any	time and date update automatically via FM and DAB
Update via FM	time and date update automatically via FM
Update via DAB	time and date update automatically via DAB

If the automatic update is active, the time and date will always update when the radio is in the corresponding playback mode.

Setting the time format

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set 12/24 hour" in the Time menu.
3. Select the desired time format using the volume control knob. Press the volume control knob to confirm the settings.

Setting the date format

1. Select "Time" in the menu.
2. Select "Set date format" in the Time menu.
3. Select the desired date format using the volume control knob. Press the volume control knob to confirm the settings.

● Setting the language

1. Select "Language" in the System menu.
2. Scroll through the list using the volume control knob.
3. Push the volume control knob to confirm the setting.

● Restoring factory settings

1. Select "Factory settings" in the System menu.
2. Select "Yes" in the Factory settings menu. The radio will now automatically restore the factory settings. To do so, the radio performs a restart and DAB+ station search.

● Software version

1. Select "SW version" in the System menu.
2. This will display the installed software version.
3. Press the ADV/INFO button to return to the Main menu.

● Clean appliance

- Switch the product off and remove all cables / rechargeable battery before cleaning.

- Only clean the outside of the product using a clean, dry cloth for cleaning the product and never use any corrosive liquids / abrasive cleaning agents. Use a slightly moistened cloth and a mild cleaning agent to remove stubborn dirt.

● **Storage during non use**

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight.

Battery pack advice*

- Store the battery pack separately.
- The rechargeable battery need to be charged regularly, for example every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

*** Battery pack and battery charger are not included.**

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⦿ = Possible cause

○ = Action

● = **DAB+/ FM function not work or no station found**

- ⦿ = Location of use in remote area that signal is too weak.
- = Move to place with strong signal and search station again.

● = **No functions**

⦿ = Battery drained.

○ = Recharge the battery

● = **No Bluetooth® connection**

⦿ = Error operating the product.

○ = If necessary, unplug the AUX cable [13] from the AUX-in jack [7].

○ = Switch the product off and on again and increase the volume.

⦿ = Playback device error.

○ = Check to see if the product was detected by the playback device.

○ = Check to see if the playback device has detected and connected to any other devices with Bluetooth® Standard 5.3.

● = **No music playback via Bluetooth®**

⦿ = Error operating the product.

○ = Check to see if the AUX cable [13] is still inserted into the AUX-in jack [7], if it is remove it.

○ = If the product is switched on, turn it off and on again.

○ = Press and hold the  button to start a new connection to the playback device.

○ = Increase the volume on the playback device.

● = **No music playback via AUX-in connection**

⦿ = Error connecting the AUX cable [13].

○ = Reconnect the AUX cable [13] to the playback device.

○ = The volume at the playback device or at the product is too low and has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Regulation 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities. The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● Simplified EU declaration of conformity

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY hereby declares that the product 20V / 12V SITE RADIO HG12056 conforms to the directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and EU2023/826.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 541118_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parksides-diy.com. This QR code takes you directly to parksides-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 541118_2510 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parksides-diy.com
IAN 541118_2510

CY **Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on parksides-diy.com
IAN 541118_2510

Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	28
Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés	Oldal	28
Szállítás terjedelme	Oldal	28
A készülék leírása	Oldal	28
Műszaki adatok	Oldal	29
Javasolt elemkészlet és az elemtöltő*	Oldal	30
Biztonság	Oldal	31
A beépített, újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások (az elem nem tartozék)	Oldal	33
Használatbavétel előtt	Oldal	35
Telepítés és tápellátás	Oldal	35
A termék tápellátása AC tápegységen keresztül (A ábra)	Oldal	36
Termék tápellátása 12/20 V újratölthető elemmel (lásd: B–D ábra)	Oldal	36
A termék használata	Oldal	37
BE/KI gomb	Oldal	37
Hangerő beállítása	Oldal	37
Lejátszás mód átkapcsolása	Oldal	37
Működtetés rádióként (FM)	Oldal	38
Állomás keresése (FM)	Oldal	38
Állomások mentése az előre beállított listára	Oldal	38
Tárolt állomások lekérése az előre beállított listáról	Oldal	38
Állomás információk lekérése	Oldal	38
Az FM speciális beállításai	Oldal	38
Beállítások keresése	Oldal	38
Audio beállítások	Oldal	39
Működtetés rádióként (DAB+)	Oldal	39
Állomás keresése	Oldal	39
Állomás lekérése az állomások listájából	Oldal	39
Állomások mentése az előre beállított listára	Oldal	39
Tárolt állomások lekérése az előre beállított listáról	Oldal	39
Állomás információk lekérése	Oldal	40

A DAB+ speciális beállításai	Oldal	40
Inaktív állomások	Oldal	40
Dynamic range control (DRC – dinamikus tartomány vezérlő) beállítása . . .	Oldal	40
AUX-In működtetés	Oldal	40
Csatlakoztatás a készülék elején található 3,5 mm-es jack aljzaton keresztül	Oldal	40
Lejátszás pendrive-ról	Oldal	40
Csatlakoztatás USB-vel	Oldal	40
Lejátszás szüneteltetése/folytatása	Oldal	41
Zeneszámok kiválasztása	Oldal	41
Mód be-/kikapcsolása Random/Repeat (véletlenszerű/ismétlődő)	Oldal	41
Működtetés Bluetooth®-on keresztül	Oldal	41
Csatlakoztatás Bluetooth®-on keresztül	Oldal	41
Lejátszás szüneteltetése/folytatása	Oldal	41
Zeneszámok kiválasztása	Oldal	41
TWS – True vezeték nélküli sztereó	Oldal	42
Rendszerbeállítások minden módhoz	Oldal	42
Háttérvilágítás beállítása.	Oldal	42
Dátum/idő beállítása.	Oldal	42
Nyelv beállítása.	Oldal	43
A gyári beállítások visszaállítása.	Oldal	43
Szoftververzió	Oldal	43
Készülék tisztítása	Oldal	43
Tárolás használaton kívül	Oldal	43
Hibaelhárítás	Oldal	44
Megsemmisítés	Oldal	44
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	45
Garancia	Oldal	45
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	45
Szerviz	Oldal	46

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetéseket használjuk a használati útmutatóban, a rövid használati útmutatóban, a csomagoláson, a terméken és a tápegységen:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval olyan magas kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okoz.		Váltakozó áramerősség/feszültség
			A barrel csatlakozó polaritása
	FIGYELEMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELEMEZTETÉS” figyelmeztető szóval olyan közepes kockázatú veszélyre utal, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést vagy halált okozhat.		Egyenáram/feszültség
			Ez a szimbólum különleges viselkedési szabályokra utal, amelyek a gyermekekre érvényesek.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval olyan alacsony kockázatú veszélyre utal, amely enyhe vagy közepes sérülést okozhat, ha nem kerülik el.		A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.		FIGYELEMEZTETÉS! ROBBANÁS-VESZÉLY! A figyelmeztetés ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEMEZTETÉS! ROBBANÁS-VESZÉLY” szóval potenciális robbanásveszélyt jelez. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérüléseket, valamint potenciális anyagi károkat okozhat. A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében kövesse az ebben a figyelmeztetésben szereplő utasításokat!
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” figyelmeztető szóval kiegészítő hasznos információkat ad.		

	Ez a rendelkező jelzés azt jelzi, hogy megfelelő védőkesztyűt kell viselni! Kövesse e figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje azokat a kézsérüléseket, amiket tárgyak vagy forró vagy vegyi anyagokkal való érintkezés okoz.		A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.
	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.		Biztonsági információk Használati útmutató

20 V / 12 V AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDÍÓ

● Rendeltetésszerű használat

Ez a 20 V / 12 V AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDÍÓ (a továbbiakban: „termék”) olyan fogyasztói elektronikus eszköz, amelynek célja hangok Bluetooth®-on vagy 3,5 mm jack vezetéken keresztüli továbbítása. Minden egyéb jellegű használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A hangszóró nem rendeltetésszerű használatából vagy jogosulatlan módosításából eredő hibákra vonatkozó igényekre a garancia nem terjed ki. Az ilyen jellegű használatért Ön a felelős. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

● Védjegyekkel kapcsolatos figyelmeztetés

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A Bluetooth® világmárka és logók a Bluetooth® SIG, Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegyei, és az OWIM GmbH & Co. KG licenceként használja ezeket.
- A Parkside a tulajdonosai kereskedelmi védjegyei vagy elnevezései.
- Minden más név és termék a megfelelő tulajdonosok védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● Szállítás terjedelme

- ☐ Távolítsa el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze, hogy a csomagolás tartalma teljes-e. Kérjük, forduljon a kereskedőhöz, ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek.
- 1 20 V / 12 V Akkus építkezési rádió
- 1 tápegység
- 1 AUX kábel
- 1 rövid útmutató

● A készülék leírása

- 1 USB-A port
- 2 Hangerő/hangolás szabályozó/kiválasztás gomb
- 3 DC bemeneti aljzat szilikon burkolattal
- 4 LCD kijelző
- 5 Antenna
- 6 Be-/kikapcsoló gomb
- 7 AUX in aljzat
- 8 AC/DC adapter
- 9 Elemtartó fedél
- 10 Passzív sugárzó
- 11 Hangszóró
- 12 Elemtartó retesz
- 13 AUX kábel
- 14 Rövid útmutató
- 15 Fogantyú
- 16 12 V elemkészlet*
- 17 12 V elemkészlet*
- 18 20 V elemkészlet*
- 19 Hálózati kábel hálózati dugóval

- 20 Töltésszint jelzőlámpa – zöld
 21 Töltésszint jelzőlámpa – piros
 22 Elemtöltő*

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

● Műszaki adatok

20 V / 12 V Akkus építkezési rádió

DAB vételi tartomány:	174,928–239,2 MHz
FM vételi tartomány:	87,5–108 MHz
Állomás memória:	30 (DAB), 30 (FM)
DC bemenet:	12 V --- , 2 A, 24,0 W ---
USB-A kimenet:	5 V --- , 2 A
Parkside 12 V/20 V 12 V --- elem bemenet:	20 V ---
Audio kimenet:	2 x 5 W RMS
AUX-in csatlakozó:	3,5 mm jack aljzat
Méretek:	kb. 225 x 170 x 305 mm (SZ x MÉ x MA)
Súly:	Kb. 3,1 kg (elem nélkül)
Külső behatásokkal szembeni védetség:	IP44
Üzemi feltételek:	0 °C – 45 °C, 40% – 85% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C – 60 °C
Működési idő: (Közepes hangerőn)	Kb. 5 óra 12 V 2 Ah elemmel Kb. 10 óra 12 V 4 Ah elemmel Kb. 10 óra 20 V 4 Ah elemmel
Vezeték nélküli standard:	Bluetooth® 5.3
Frekvenciasáv:	2400 MHz – 2483,5 MHz

Max.

adóteljesítmény: < 10dBm

Bluetooth®

tartomány: Kb. 10 m

Bluetooth® protokollok:

AVRCP (távrolról vezérli a legfontosabb hangfunkciókat mobiltelefonon keresztül), A2DP (vezeték nélküli hangátvitel)

AC–DC adapter

Leírás	Érték
AC–DC adapter	OWIM GmbH & Co. KG
Forgalmazó leírása:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG
A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:	Huizhou Guoatong Technology Co., Ltd
Modell azonosító:	GA-0061202000V
Bemeneti feszültség és áram:	100–240 V~, 0,8 A
Bemeneti AC frekvencia:	50/60 Hz
DC feszültségkimenet:	12,0 V --- , 2,0 A
Teljesítmény:	24,0 W
Átlagos aktív hatékonyság:	86,5%
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%):	82,1%
Energiafogyasztás üresjáraton:	0,065 W
Védelmi osztály:	II/ $\square$
Üzemi feltételek:	0–35 °C, 40–85% relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-10–60 °C

Leírás	Érték
Méretek:	70 x 30 x 87 mm (SZ x MÉ x MA)
Súly:	123 g

● Javasolt elemkészlet és az elemtöltő*

12 V elemkészlet*

Elemkészletek

Modellszám: **PARK 12 A4**

Típus: Lítium-ion

Névleges feszültség: 12 V ===

Kapacitás: 2000 mAh

Cellák száma: 3

Modellszám: **PARK 12 B4**

Típus: Lítium-ion

Névleges feszültség: 12 V ===

Kapacitás: 4000 mAh

Cellák száma: 6

12 V elemtöltő*

Elemtöltő

Modellszám: **PLGK 12 A2**

Bemenet

Névleges feszültség: 220–240 V~
50–60 Hz

Névleges teljesítmény: 50 W

Kimenet

Névleges feszültség: 12 V ===

Névleges áramerősség: 2,4 A

Készülék biztosíték: T2A / 

Védelmi osztály: II/ 

Modellszám: **PDSLK 12 A1**

Bemenet

Névleges feszültség: 220–240 V~
50–60 Hz

Névleges teljesítmény: 150 W

1. kimenet

Névleges feszültség: 12 V ===

Névleges áramerősség: 4,5 A

2. kimenet

Névleges feszültség: 12 V ===

Névleges áramerősség: 4,5 A

Készülék biztosíték: T3.15A / 

Védelmi osztály: II/ 

Teljesítményfelvétel
kikapcsolt

üzem módban: 0,4 W

Energiafogyasztás

készlet
üzem módban: 0,7 W

Az energiatakarékos
üzem mód/készlet
üzem mód automatikus

elérési ideje: 15 perc

⚠ FIGYELEM! Ez a töltő csak a következő
elemkészlet típusok töltésére szolgál:

Parkside 12 V elemkészlet

PARK 12 A4 2,0 Ah 3 cella

PARK 12 B4 4,0 Ah 6 cella

*** Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

20 V elemkészlet*

Elemkészlet PAP 20 B3

Típus: Lítium-ion

Névleges feszültség: 20 V === max.

Kapacitás: 4,0 Ah

Energiaérték: 80 Wh

Cellák száma: 10

20 V elemtöltő*

Gyors elemtöltő PLG 20 C3

Bemenet:

Névleges feszültség: 230–240 V~

Névleges frekvencia: 50 Hz

Névleges 120 W

teljesítmény:

Biztosíték (belső): 3,15 A/ 

*** Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

 **Csak az ebben a használati útmutatóban felsorolt elem modelleket használja.**

 **VIGYÁZAT! Ha nem megfelelő típusra cseréli az elemet, akkor tűzveszély lép fel.**



Biztonság

Ez a fejezet fontos biztonsági információkat tartalmaz a termék kezeléséhez. A helytelen használat sérülést és a készülék rongálódását okozhatja. Kérjük, használat előtt ismerje meg az összes biztonsági információt és használati utasítást! Amikor harmadik félnek átadja a terméket, kérjük, adjon át vele minden hozzá tartozó dokumentumot!

VESZÉLY!

■ **CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!**

VESZÉLY!

■  **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. film vagy polisztirol) nem szabad játszani. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól. Ez a csomagolóanyag nem játék.

■ Ezt a terméket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a termék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyerekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játék.

FIGYELEM! RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE

- **Ellenőrizze, hogy a termék megfelelően van-e rögzítve.** Sérülésveszély áll fenn, ha a termék leesik.
- Ez a termék nem tartalmaz olyan részt, amelyet a használó maga meg tudna szervizelni.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha a készülék vagy a töltőkábel bármilyen sérülést észlel, akkor ne használja tovább!
- Ha használat közben bármi szokatlan észlel (pl. szokatlan zaj, furcsa szag vagy füst), azonnal kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az összes kábelt. Utána ne használja a terméket.
- A hirtelen hőmérséklet-változás kondenzációt okozhat a termékben. Ebben az esetben hagyja a terméket egy ideig akklimatizálódni, mielőtt újra használná.
- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy nyílt lángot a termékre, vagy a termék mellé.
- Ne használja a terméket hőforrások közelében, pl. radiátorok vagy egyéb hőkibocsátó eszközök közelében!
- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.

- Forró napon ne hagyja a terméket a járműben. A magas hőmérséklet visszafordíthatatlan károsodást okozhat a termékben, és bizonyos esetekben akár le is éghet.
- A terméket nem szabad csepegő vagy fröccsenő víznek kitenni, ha nyitva van a burkolata.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

- Ne dobja a terméket tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékleteknek.
- Soha ne nyissa ki a termék burkolatát, mert robbanásveszély áll fenn! A termék nem rendelkezik karbantartást igénylő belső alkatrészekkel.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- **⚠ FIGYELEMEZTETÉS!** Áramütés veszélye! Soha ne nyissa ki a termék vagy a tápegység burkolatát. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

- **⚠ FIGYELEMEZTETÉS!** Óvja a terméket és a tápegységet a csepegő és fröccsenő víztől. Ne helyezzen folyadékokkal teli edényeket (például vázakat vagy italos üvegeket) a termékre, a tápegységre vagy ezek közelébe. Ne merítse a termék egyetlen alkatrészét sem folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne helyezzen égő gyertyákat a termékre, vagy a közelébe.
- **FIGYELEMEZTETÉS!** A tápegységet ne fogja meg nedves kézzel.
- **VIGYÁZAT!** Soha ne használjon sérült terméket. Ha bármilyen sérülést észlel, azonnal válassza le a tápegységet a hálózatról. Lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ha a termék sérült.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja a hálózatról.

- A terméket csak a mellékelt tápegységgel használja. Csak a termékhez mellékelt tápegységet használja. Ha a tápegység sérült, forduljon a kiskereskedőhöz. Tekintse meg a termék műszaki adatait.
- A hálózati vezeték sérülésének elkerülése érdekében ne helyezzen rá tárgyakat, és ne dörzsölje éles szélekhez. Tartsa távol a forró felületektől és nyílt lángoktól.
- Úgy fektesse le a hálózati vezetékét, hogy véletlenszerűen ne lehessen megrántani, vagy benne megbotlani. A tápegységet és a vezetékét gyermekektől elzárva kell tartani.
- Amikor a tápegységet leválasztja az elektromos aljzatról, ne a csatlakozókábelnél fogva, hanem a tápegységnél fogva húzza ki.
- Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a termék köré.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy mindig könnyen elérhető hálózati aljzathoz, hogy veszély esetén a terméket azonnal ki lehessen húzni.
- Húzza ki a tápegységet a tápellátásból, hogy teljesen leválassza a készüléket a hálózatról.
- A tápegység továbbra is kis mennyiségű áramot fogyaszt, még akkor is, ha a rádió nem működik, amíg a tápegység csatlakoztatva van a tápellátáshoz. A tápegység teljes kikapcsolásához le kell választani a hálózatról.
- Ne tegye ki a készüléket ütődéseknek vagy túlzott rezgéseknek.
- Ha füstöt vagy szokatlan hangokat észlel, azonnal húzza ki a tápegységet a tápellátásból.
- A tápegységet nem szabad letakarni.
- Ha nem használja a terméket, illetve tisztítás előtt mindig válassza le a tápegységet a hálózati aljzatról.

- A hálózati tápellátáshoz való csatlakoztatás és tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket. Tárolás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.
- Ne dugjon semmilyen idegen tárgyat a termékbe.
- Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékletnek (pl. hőszugárzó közvetlen közelében).

FIGYELEMEZTETÉS!

Vezeték nélküli interferencia?

Kapcsolja ki a terméket repülőgépen, kórházban, kiszolgáló helyiségekben, vagy orvosi elektronikai rendszerek közelében. A továbbított vezeték nélküli jelek befolyásolhatják az érzékeny elektronikai berendezéseket. Tartsa a terméket legalább 20 cm távolságra a pacemakerektől és beültethető kardioverter defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás negatívan befolyásolhatja a pacemakerek működését. A továbbított rádióhullámok megzavarhatják a hallókészülékeket. Ne helyezze a terméket gyúlékony gázok vagy potenciálisan robbanékony területek közelébe (pl. festékboltban), ha a vezeték nélküli komponensek be vannak kapcsolva, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást és tüzet okozhatnak.

 **MEGJEGYZÉS:** A készülék használata során ajánlott, hogy az interferencia elkerülése érdekében az ÖSSZES kábel (USB/AUX) 3 méternél rövidebb legyen.

FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételektől függ. Vezeték nélküli adatátvitel esetén nem zárható ki, hogy jogosulatlan harmadik felek hozzáférjenek az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co. KG nem vállal felelősséget a rádió vagy televízió készülékek zavaraiért, amelyek a készülék jogosulatlan módosításából erednek. Az OWIM GmbH & Co. KG emellett nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelek és készülékek használatáért. A készülék használója teljes mértékben felelős azon zavarok kijavításáért, amelyeket a készülék jogosulatlan módosítása, illetve az ilyen készülékek cseréje okozott.



A beépített, újratölthető elemekre vonatkozó biztonsági utasítások (az elem nem tartozék)

- Ha folyadék szivárog a termékből, előfordulhat, hogy a bőrre, a szembe vagy a nyálkahártyára kerül, és fennáll a vegyi égés veszélye. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a folyadék a bőrre, a szembe vagy a nyálkahártyára került, az érintett területeket vízzel le kell mosni, és azonnal orvoshoz kell fordulni.

-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!**
A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető elemek bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, ha ilyen előfordul.

Az elemmel működő termékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

1. **Győződjön meg arról, hogy a termék ki van-e kapcsolva, mielőtt behelyezi az elemet.** Ha az elemet bekapcsolt termékbe helyezi be, akkor az balesetet okozhat.

2. **Soha ne használjon a PARKSIDE által nem javasolt tartozékokat.** Mivel emiatt fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.

⚠ Tartsa be a töltéssel és a megfelelő használattal kapcsolatos biztonsági információkat és megjegyzéseket a Parkside X 20 V TEAM sorozat és a Parkside X 12 V TEAM sorozat elem és töltő használati útmutatójában látható módon. A töltési folyamat részletes leírása és további információk a külön használati utasításokban találhatók.

A termék használata és ápolása

1. **Csak a gyártó által meghatározott töltőt használja.** Az olyan töltő, amely egy típusú elemkészlethez alkalmas, tűzveszélyt okozhat, ha más típusú elemkészlethez használja.
2. **A terméket csak a speciálisan meghatározott elemkészletekkel használja.**
3. Bármely más elemkészlet használata sérülés- vagy tűzveszélyt okozhat.
4. **Amikor nem használja az akkumulátoregységet, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatba léphetnek vele.** Az elemek kapcsolata rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet okozhat.
5. **Ne használjon sérült vagy megváltoztatott elemkészletet.** A sérült vagy megváltoztatott elem váratlanul működhet, amelynek következtében tűz, robbanás vagy sérülés veszélye áll fenn.
6. **Ne tegye ki az elemkészletet tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Ha tűznek, vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek teszi ki, akkor felrobbanhat.

7. **Tartsa be a töltési utasítást, és ne töltse az elemkészletet vagy a terméket az utasításban meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha a töltést nem megfelelően vagy meghatározott hőmérséklet-tartományon kívül végzik, akkor az megromlíthatja az elemet, és növeli a tűzveszélyt.

Az elemtöltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatos útmutatásban vagy felügyeletben részesülnek, és értik a használat kockázatait. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
2. Ne töltsön fel szokványos vagy nem újratölthető elemeket. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása veszélyes.
3. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében, vagy megfelelően képzett szakemberrel szabad kicseréltetni.
4. Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse ezeket az alkatrészeket vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Tisztításkor, karbantartáskor és javításkor tartsa be az utasításokat.
5. A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

*** Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

● Használatbavétel előtt

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen-e!
- A terméket vízszintes, egyenletes felületre helyezze a működtetéshez.
- Csak a használati utasításban meghatározott és a termékkel kompatibilis tartozékokat és kiegészítő berendezéseket használja.
- A tartozékok a márkakereskedőknél kaphatók.
A tartozékok vásárlásakor vegye figyelembe a termék műszaki követelményeit (lásd: „Műszaki adatok”).
- Ha nem biztos valamiben, akkor kérjen meg egy szakképzett szakembert, vagy kérjen tanácsot a kereskedőjétől.

● Telepítés és tápellátás

- A termék tápellátása kétféleképpen biztosítható.
 - Tápellátás AC tápegységen keresztül (a csomag tartalmazza)
 - Tápellátás Parkside 12/20 V újratölthető elemmel (nem tartozék)

⚠ Fontos megjegyzés:

- ▶ A 12 V/20 V újratölthető elem nem tölthető a mellékelt AC tápegységgel.
- ▶ A 12 V/20 V újratölthető elem nem standard tartozék.
- ▶ Soha ne használjon a Parkside által nem javasolt tartozékokat. Mivel emiatt fennáll az áramütés vagy tűz veszélye.

Az elemkészlet töltése* (E ábra és F ábra)

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Mindig húzza ki a hálózati vezeték csatlakozódugóját [19] a hálózati aljzatból, mielőtt kiveszi az elemkészletet [16], [17], [18] a töltőből [22], és mielőtt a töltőhöz csatlakoztatja.

Fontos megjegyzés:

- Az elemkészletek [16], [17], [18] részben fel vannak töltve. Az első használat előtt teljesen töltse fel az elemkészletet.
- Az elemkészletet [16], [17], [18] bármikor szükség szerint fel lehet tölteni, ez nem rövidíti le az élettartamát.
- A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az elemkészletet [16], [17], [18].
- Soha ne töltse az elemkészletet [16], [17], [18], ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt vagy +40 °C felett van.
- Helyezze be elemkészletet [16], [17], [18] a töltőbe [22].
- Dugja a hálózati vezeték csatlakozódugóját [19] egy megfelelő aljzatba.
- A töltés jelzőlámpa LED-jei (zöld [20] és piros [21]) az elemtöltő töltési állapotát jelzik [22]:

LED	Állapot
A piros LED világít	Az elemkészlet töltés alatt van
A zöld LED világít	Az elemkészlet teljesen feltöltődött

Amikor az elemkészlet teljesen feltöltődött:

- Húzza ki a hálózati vezeték csatlakozódugóját [19] a hálózati aljzatból.
- Vegye ki az elemkészletet [16], [17], [18] a töltőből [22].

* Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.

⚠ VIGYÁZAT:

- Legyen óvatos, amikor a 12 V/20 V újratölthető elemet behelyezi a Bluetooth hangszóróba. Kérjük, az újratölthető elem behelyezése előtt mindig húzza ki az AC tápegységet.

- Legyen óvatos, miután az újratölthető elemet a termékbe helyezte, kérjük, ne ütdőjön meg a termék, mivel ez megrongálhatja a terméket, vagy akár tüzet, robbanást vagy bármilyen testi sérülés kockázatát okozhatja.

● A termék tápellátása AC tápegységen keresztül (A ábra)

- Először csatlakoztassa a tápegység [8] DC csatlakozóját a vezeték nélküli építőipari rádió 12 V DC bemeneti aljzatához [3].
- Majd csatlakoztassa a tápegységet [8] a közeli hálózati aljzathoz. Ha a tápegységet használja, akkor az 12/20 V újratölthető elemet automatikusan leválasztja a termékről.
- Másodszor, nyomja a készülék be-/kikapcsoló gombját [6] kb. 2 másodpercig, majd kezdje el használni a terméket.

⚠ VIGYÁZAT:

- **A termék mozgatása előtt mindig teljesen húzza ki a tápegységet. Ha a tápegységet nem távolítja el, az áramütést okozhat.**
- **Soha ne az adapter hálózati kábelét húzza. Ellenkező esetben a termék leeshet, és sérülést okozhat Önnek vagy valakinek Ön körül.**
- A tápegység a termék hálózati tápellátáshoz való csatlakoztatására szolgál. A termékhez használt hálózati aljzatnak normál használat közben is hozzáférhetőnek kell maradnia.
- A termék hálózatról való leválasztásához teljesen húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
- Csak a termékhez mellékelt AC tápegységet használja.

● Termék tápellátása 12/20 V újratölthető elemmel (lásd: B–D ábra)

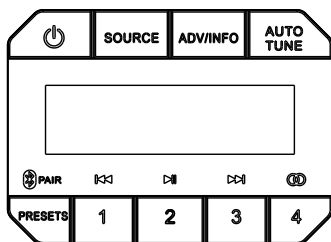
⚠ Fontos megjegyzés:

- ▶ **A Bluetooth termékbe vagy 12 V vagy 20 V mAh újratölthető elemet lehet behelyezni, és benne használni.**
- ▶ **Az újratölthető elem nincs a termékhez mellékelve.**

A 12 V/20 V újratölthető elemet be tudja helyezni a megfelelő elem foglalatba, az elem behelyezéséhez kövesse az alábbi lépéseket.

1. Határozza meg, hogy milyen típusú 12 V/20 V elemet fog behelyezni a Bluetooth termékbe.
2. A 12 V elemet [16]/ [17] a termék elem foglalatába kell behelyezni.
3. A 20 V elemet [18] a termék elem foglalatába kell becsúsztatni.
4. Kérjük, mindig addig tolja/csúsztassa be az elemet, amíg egy kis kattanással a helyére nem kattán, hogy az elem biztosan benne legyen az elem foglalatban.
5. Ha az újratölthető elemet nem lehet könnyen behelyezni/becsúsztatni az elem foglalatba, akkor Kérjük, ne erőltesse a behelyezést. Ennek oka lehet, hogy az elem nem megfelelően van behelyezve.
6. Az elem foglalatból való kivételéhez nyomja meg és oldja ki az elem reteszeit, majd lassan húzza ki a foglalatból.

Kezelőpanel:



Be-/kikapcsolás:

Kikapcsolja a terméket Aktív/inaktív készenléti üzemmód.

FORRÁS:

Lejátszás mód átkapcsolása.

ADV/INFÓ:

Görögse végig az állomás információkat FM és DAB+ módban. A beállítási menü megnyitása.

AUTOMATIKUS HANGOLÁS:

Csatornák automatikus keresése FM és DAB+ módban.

ELŐBEÁLLÍTÁSOK:

Tárolt állomás megszólal FM és DAB+ módban. Aktív Bluetooth párosítási üzemmód.

1 (PREV gomb):

Visszaállítja az aktuális zeneszámot az elejére, ugrás az előző zeneszámra lejátszás közben.

2 (Play/Pause (lejátszás/szünet) gomb):

Lejátszás és szünet lejátszás közben.

3 (NEXT gomb):

Lejátszás közben ugrás a következő zeneszámra.

4 (TUNE gomb):

A véletlenszerű vagy ismétlődő mód aktiválása és deaktiválása.

● A termék használata

Megjegyzések: Az AUX és az USB csak akkor választható ki, ha az AUX aljzaton vagy az USB porton keresztül médialejátszó van csatlakoztatva.

● BE/KI gomb

A készülék bekapcsolása

1. Nyomja a be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig. A kijelző világítani kezd.

A készülék kikapcsolása

2. Nyomja a be-/kikapcsoló gombot kb. 2 másodpercig. Minden lejátszás leáll, és a kijelző kikapcsol.

● Hangerő beállítása

Be- és kikapcsoláskor a hangerő automatikusan egy előre beállított értékre vált.

Hangerő növelése

1. Fordítsa el a hangerőszabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba.

Hangerő csökkentése

2. Fordítsa el a hangerőszabályozó gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.

● Lejátszás mód átkapcsolása

Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot. A rádió ekkor átvált a rendelkezésre álló lejátszási módok között (DAB+, FM és Bluetooth®).

Megjegyzések: Az AUX és az USB csak akkor választható ki, ha az AUX aljzaton vagy az USB- porton (elemtartó rekesz) keresztül csatlakoztatja a lejátszót.

● **Működtetés rádióként (FM)**

Húzza fel az antennát függőleges helyzetben.

Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „FM” felirat.

● **Állomás keresése (FM)**

Automatikus keresés

1. Nyomja meg, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva az AUTO Tune (automatikus hangolás) gombot. Az összes tárolt állomás törlődik, és a rádió automatikusan frekvenciasávot keres max. 30 fogható állomáshoz.
2. Nyomja meg a Preset (előbeállítás) gombot. Az állomások listája megjelenik a kijelzőn.
3. Görgesse végig a listát a hangerőszabályozó gomb elforgatásával.
4. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot az állomás kiválasztás megerősítéséhez.

Állomások kézi beállítása

1. Egyszer röviden nyomja meg a hangerőszabályozó gombot.
2. A hangerőszabályozó gomb elforgatásával tud frekvenciát váltani.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítás mentéséhez és a hangerőszabályozó újbóli engedélyezéséhez.

● **Állomások mentése az előre beállított listára**

1. Nyomja meg, és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a Preset (előbeállítás) gombot..
2. Görgesse végig a listát a hangerőszabályozó gomb elforgatásával, válassza ki a felülírandó memóiahelyet.

3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot, hogy felülírja a kiválasztott állomást a memóiahelyre.

● **Tárolt állomások lekérése az előre beállított listáról**

1. Nyomja meg egyszer a Preset (előbeállítás) gombot.
2. Görgessen végig a listán a hangerőszabályozó gombbal.
3. A hangerőszabályozó gomb megnyomásával tud a kiválasztott állomásra váltani.

● **Állomás információk lekérése**

1. Nyomja meg többször az ADV/INFÓ gombot az állomás információk közötti görgetéshez.

Frekvenciasáv	Hozzáférhető állomás információk
FM (RDS)	Rádió szöveg Műsorfajta Állomás neve Monó/sztereo Idő Dátum

● **Az FM speciális beállításai**

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ADV/ INFO gombot kb. 2 másodpercig, hogy belépjen a Beállítások menübe.
2. Görgessen a hangerőszabályozó gombbal.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

● **Beállítások keresése**

1. Válassza ki a „Scan settings” (beállítások keresése) lehetőséget a menüben.

2. A hangerőszabályzó gombbal válassza ki az „All stations” (összes állomás) lehetőséget az állomások teljes listájához vagy az „Only strong stations” (csak erős állomások) kiválasztásához, hogy csak erős jellel rendelkező állomásokat kapjon.
3. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot a beállítások megerősítéséhez.

● Audio beállítások

1. Válassza ki az „Audio settings” (audio beállítások) lehetőséget a menüben.
2. A hangerőszabályzó gombbal válassza ki a „Stereo allowed” (sztereó megengedett) lehetőséget a sztereó jelek lejátszásához, ha rendelkezésre állnak, vagy a „Forced mono” (kényszerített monó) lehetőséget csak monó jelek lejátszásához.
3. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot a beállítások megerősítéséhez.

● Működtetés rádióként (DAB+)

Húzza fel az antennát függőleges helyzetben.

Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az „DAB” felirat.

● Állomás keresése

Húzza ki az antennát függőleges helyzetbe. Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „DAB” felirat, majd a rádió automatikusan megkeresi a fogható adókat.

Alternatíva

1. Nyomja meg, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva az ADV/ INFÓ gombot.
2. A hangerőszabályzó gombbal görgessen a „Full scan” (teljes keresés) listabejegyzéshez.
3. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

Állomások kézi beállítása

1. Nyomja meg, és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva az ADV/ INFÓ gombot.
2. A hangerőszabályzó gombbal görgessen a „Manual tune” (kézi hangolás) listaelemre.
3. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
4. A hangerőszabályzó gomb elforgatásával tud frekvenciát váltani.
5. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot a beállítás mentéséhez és a hangerőszabályzó újbóli engedélyezéséhez.

● Állomás lekérése az állomások listájából

1. Görgessen végig a listán a hangerőszabályzó gombbal.
2. A hangerőszabályzó gomb megnyomásával tud a kiválasztott állomásra váltani.

Alternatívaként: A kiválasztás kb. 10 másodperc után automatikusan megtörténik.

● Állomások mentése az előre beállított listára

1. Nyomja meg, és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a Preset (előbeállítás) gombot..
2. A hangerőszabályzó gombbal görgessen végig a listán, és válassza ki azt a memóiahelyet, ahová az aktuális állomást menteni szeretné.
3. Nyomja meg a hangerőszabályzó gombot, hogy elmentse az aktuális állomást a memóiahelyre.

● Tárolt állomások lekérése az előre beállított listáról

1. Nyomja meg egyszer a Preset (előbeállítás) gombot.
2. Görgessen végig a listán a hangerőszabályzó gombbal.

3. A hangerőszabályozó gomb megnyomásával tud a kiválasztott állomásra váltani.

Alternatívaként: A kiválasztás kb. 10 másodperc után automatikusan megtörténik.

● Állomás információk lekérése

1. Nyomja meg többször az ADV/INFÓ gombot az állomás információk közötti görgetéshez.

Frekvenciasáv	Hozzáférhető állomás információk
DAB	Rádió szöveg Jelerősség Műsorfajta Multiplex név Frekvencia/csatorna Jelhiba arány Bitráta/audio típus Idő Dátum

● A DAB+ speciális beállításai

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ADV/ INFO gombot kb. 2 másodpercig, hogy belépjen a Beállítások menübe.
2. Nyomja meg az ADV/INFÓ gombot, keresse meg a „Prune” lehetőséget, és válassza a „Yes” vagy a „No” lehetőséget.

● Inaktív állomások

Az „Inactive stations” (inaktív állomások) funkció a régi és már nem fogható állomások állomáslistáról való eltávolítására szolgál.

1. Válassza az „Inaktív állomások” lehetőséget a menüben.
2. A hangerőszabályozó gombbal válassza a „Yes” lehetőséget az inaktív állomások törléséhez, vagy a „No” lehetőséget a Beállítások menübe való visszatéréshez.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítások megerősítéséhez.

● Dynamic range control (DRC – dinamikus tartomány vezérlő) beállítása

A DRC biztosítja a csendes csatornák felerősítését, és így zajos környezetben is hallhatók.

1. Válassza ki a „DRC” lehetőséget a menüben.
2. Válassza ki a kívánt DRC beállítást a hangerőszabályozó gombbal.

Három lehetőség van:

OFF (ki)	Nincs csendes csatorna felerősítés
ALACSONY	A csendes csatornák mérsékelt felerősítése
MAGAS	A csendes csatornák maximális felerősítése

3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítások megerősítéséhez.

● AUX-In működtetés

● Csatlakoztatás a készülék elején található 3,5 mm-es jack aljzaton keresztül

1. Csatlakoztassa a jack kábelt a készülék előlapján található aljzathoz.
2. Csatlakoztassa a jack kábelt egy lejátszóeszközhöz.

Ha egy jack kábel a készülék előlapján található aljzathoz van csatlakoztatva, a rádió automatikusan erre a bemenetre vált.

● Lejátszás pendrive-ról

● Csatlakoztatás USB-vel

1. Helyezze be a pendrive-ot (a csomag nem tartalmazza) az eszköz akkumulátorrekeszének USB portjába.

● Lejátszás szüneteltetése/ folytatása

Lejátszás szüneteltetése

1. Lejátszás közben nyomja meg a Play & Pause (lejátszás/szünet) gombot.

Lejátszás folytatása

2. Nyomja meg a Play & Pause (lejátszás/szünet) gombot.

● Zeneszámok kiválasztása

1. Nyomja meg a NEXT (következő) gombot a következő zeneszámmra való ugráshoz.
2. Nyomja meg a PREV (előre) gombot az aktuális zeneszám elejére történő visszaállításához.
3. 3 másodpercen belül nyomja meg ismét a PREV (előre) gombot az előző zeneszámmra való ugráshoz.

● Mód be-/kikapcsolása Random/Repeat (véletlenszerű/ismétlődő)

Nyomja meg többször a Tune (hangolás) gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt üzemmód.

Mód	Funkció
Rep-1	Az aktuális zeneszám újra lejátszásra kerül.
Az összes ismétlése	A pendrive teljes tartalma (a csomag nem tartalmazza) újra lejátszásra kerül.
Véletlenszerű	A zene véletlenszerű sorrendben kerül lejátszásra, és a pendrive teljes tartalma (a csomag nem tartalmazza) újra lejátszásra kerül.

Normál

A készülék a zenéket sorrendben játssza le. A lejátszás a pendrive-on (a csomag nem tartalmazza) lévő utolsó zeneszám után leáll.

● Működtetés Bluetooth®-on keresztül

● Csatlakoztatás Bluetooth®-on keresztül

1. Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Bluetooth” felirat.
2. A kijelző villogni kezd.
3. Csatlakoztassa a külső Bluetooth®-kompatibilis készülékét a rádióhoz. Válassza ki a „PBR 10 A1” elemet a listából.
4. Amint az eszköz csatlakoztatva van, sípolás hallatszik, a kijelző abbahagyja a villogást, és a készüléken a „Connected” (csatlakoztatva) üzenet jelenik meg.
5. A lejátszás csak a Bluetooth lejátszóeszközön indítható el.

● Lejátszás szüneteltetése/ folytatása

Lejátszás szüneteltetése

1. Lejátszás közben nyomja meg a Play & Pause (lejátszás/szünet) gombot.

Lejátszás folytatása

2. Nyomja meg a Play & Pause (lejátszás/szünet) gombot.

● Zeneszámok kiválasztása

1. Nyomja meg a NEXT (következő) gombot a következő zeneszámmra való ugráshoz.
2. Nyomja meg a PREV (előző) gombot az előző zeneszámmra való ugráshoz.

● TWS – True vezeték nélküli sztereó

A TWS funkcióval két azonos rádiót csatlakoztathat egy sztereó hangszórópárhoz Bluetooth®-on keresztül.

1. Győződjön meg arról, hogy egyik eszköz sem csatlakozik a lejátszóhoz Bluetooth®-on keresztül.
2. Nyomja meg többször a Source (forrás) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Bluetooth” felirat.
3. Nyomja meg a TWS gombot minden eszközön. A TWS jelzőlámpa villog a kijelzőn.
4. Az eszközök egymáshoz csatlakoznak, és az egyik eszköz kijelzőjén lévő TWS kijelző abbahagyja a villogást. A kijelzőn a „TWS csatlakoztatva” jelenik meg.
5. Az a készülék a fő eszköz, amelyen a TWS jelzőlámpa továbbra is villog. A kijelzőn a „TWS leválasztva” jelenik meg. A mobiltelefon most a „Működtetés Bluetooth®-on keresztül” részben leírtak szerint csatlakozik ehhez az eszközhöz.
Most a „TWS csatlakoztatva” jelenik meg a kijelzőn.
6. A két hangszóró közötti kapcsolat megszakításához nyomja meg egyszer a TWS gombot.

● Rendszerbeállítások minden módhoz

Rádió üzemmódban (FM és DAB+)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ADV/ INFO gombot kb. 2 másodpercig, hogy belépjen a Beállítások menübe.
2. A hangerőszabályozó gombbal görgessen a „Rendszer” listabejegyzéshez.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
4. A hangerőszabályozó gombbal görgessen a kívánt bevitelhez.
5. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

Külső média (USB, AUX és Bluetooth®) lejátszása esetén

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a ADV/ INFO gombot kb. 2 másodpercig, hogy belépjen a Beállítások menübe.
2. A hangerőszabályozó gombbal görgessen a kívánt bevitelhez.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

● Háttérvilágítás beállítása

1. Válassza ki a „Háttérvilágítás” lehetőséget a Rendszer menüben.
2. Görgessen végig a listán a hangerőszabályozó gombbal.
3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztott lista megerősítéséhez.

● Dátum/idő beállítása

Idő és dátum beállítása

1. Válassza ki a „Time” (idő) lehetőséget a menüben.
2. Válassza ki a „Set time/date” (idő/ dátum beállítása) lehetőséget az Idő menüben.
3. A óra villogni kezd. Ez a hangerőszabályozó gombbal módosítható. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beírt idő megerősítéséhez.
4. Ugyanígy járjon el a perc és a dátum esetén is.

Idő automatikus beállítása

1. Válassza ki a „Time” (idő) lehetőséget a menüben.
2. Válassza ki az „Auto Update” (automatikus frissítés) lehetőséget az Idő menüben.
3. Válassza ki a kívánt frissítési módot a hangerőszabályozó gombbal.
4. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a kiválasztás megerősítéséhez.

Négy lehetőség van:

Nincs frissítés	Az idő és a dátum nem frissül automatikusan
Bármilyen frissítés	Az idő és a dátum automatikus frissítése FM-en és DAB-on keresztül
Frissítés FM-en keresztül	Az idő és a dátum automatikus frissítése FM-en keresztül
Frissítés DAB-on keresztül	Az idő és a dátum automatikus frissítése DAB-on keresztül

Ha az automatikus frissítés aktív, az idő és a dátum mindig frissül, amikor a rádió a megfelelő lejátszási módban van.

Idő formátum beállítása

1. Válassza ki a „Time” (idő) lehetőséget a menüben.
2. Válassza ki a „Set 12/24 hour” (12/24 óra beállítása) lehetőséget az Idő menüben.
3. Válassza ki a kívánt idő formátumot a hangerőszabályozó gombbal. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítások megerősítéséhez.

Dátum formátum beállítása

1. Válassza ki a „Time” (idő) lehetőséget a menüben.
2. Válassza ki a „Set date format” (dátum formátum beállítása) lehetőséget az Idő menüben.
3. Válassza ki a kívánt dátum formátumot a hangerőszabályozó gombbal. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítások megerősítéséhez.

Nyelv beállítása

1. Válassza ki a „Nyelv” lehetőséget a Rendszer menüben.
2. Görgessen végig a listán a hangerőszabályozó gombbal.

3. Nyomja meg a hangerőszabályozó gombot a beállítás megerősítéséhez.

● A gyári beállítások visszaállítása

1. Válassza ki a „Factory settings” (gyári beállítások) lehetőséget a Rendszer menüben.
2. Válassza ki a „Yes” lehetőséget a Gyári beállítások menüben. A rádió ekkor automatikusan visszaállítja a gyári beállításokat. Ehhez a rádió újraindítást és DAB+ állomás keresést végez.

● Szoftververzió

1. Válassza ki az „SW version” (szoftververzió) lehetőséget a Rendszer menüben.
2. Ekkor megjelenik a telepített szoftververzió.
3. Az ADV/INFÓ gomb megnyomásával tud visszatérni a főmenübe.

● Készülék tisztítása

- ☐ Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el az összes kábelt/újrátölthető elemet.
- ☐ A termék külsejének tisztításához kizárólag tiszta, száraz törlőkendőt használjon, és soha ne használjon maró hatású folyadékot/súrolószert. A makacs szennyeződések eltávolításához használjon enyhén megnedvesített törlőkendőt és enyhe tisztítószert.

● Tárolás használaton kívül

- ☐ A terméket használaton kívül száraz környezetben tárolja. Védje a terméket közvetlen portól és közvetlen napfénytől.

Tanácsok az elemkészlethez*

- ☐ Az elemkészletet külön tárolja.

- Az újratölthető elemet rendszeresen, például hosszabb ideig tartó tárolás esetén 3 havonta fel kell tölteni.

Szükség szerint töltsse fel.

*** Az elemkészlet és az elemtöltő nem tartozék.**

● Hibaelhárítás

● = **Zavar**

- = Lehetséges ok
- = Művelet

● = **DAB+/ FM funkció nem működik, vagy nem található állomás**

- = Távoli területen a jel túl gyenge.
- = Vigye erős jellel rendelkező helyre, és ismét keressen állomást.

● = **Nincs funkció**

- = Az elem lemerült.
- = Töltsse fel az elemet.

● = **Nincs Bluetooth® kapcsolat**

- = Hiba a termék működtetése közben.
- = Szükség esetén húzza ki az AUX kábelt [13] az AUX-in csatlakozóból [7].
- = Kapcsolja ki, majd vissza a készüléket, és növelje a hangerőt.
- = Lejátszóeszköz hiba.
- = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelte-e a terméket.
- = Ellenőrizze, hogy a lejátszóeszköz észlelt-e és csatlakoztatott-e más Bluetooth® Standard 5.3 rendszerű eszközt.

● = **Nincs zenelejátszás Bluetooth®-on keresztül**

- = Hiba a termék működtetése közben.
- = Ellenőrizze, hogy az AUX kábel [13] még mindig be van-e dugva az AUX-in csatlakozóba [7], vagy el van-e távolítva.
- = Na a termék be van kapcsolva, kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza.
- = Nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot a lejátszóeszközhöz való új csatlakoztatás elindításához.
- = Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.

● = **Nincs zenelejátszás AUX-in kapcsolaton keresztül**

- = Hiba az AUX kábel csatlakoztatásánál [13].
- = Csatlakoztassa újból az AUX kábelt [13] a lejátszóeszközhöz.
- = A lejátszóeszköz vagy a termék hangereje túl alacsony, ezért növelni kell.

● Megsemmisítés

Csomagolás:



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesebb szemétkukac szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY ezúton kijelenti, hogy a HG12056 20 V / 12 V AKKUS ÉPÍTKEZÉSI RÁDIÓ megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU és EU2023/826 irányelv előírásainak.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a következő internetes címen: www.owim.com



● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 541118_2510) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 541118_2510 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Uporabljena opozorila in simboli	Stran	49
Predvidena uporaba	Stran	50
Obvestila o blagovnih znamkah	Stran	50
Obseg dobave	Stran	50
Opis delov	Stran	50
Tehnični podatki	Stran	51
Priporočena baterija in polnillec*	Stran	52
Varnost	Stran	53
Varnostna navodila za vgrajene polnilne baterije (baterija ni priložena)	Stran	55
Pred uporabo	Stran	56
Namestitev in napajanje	Stran	56
Ta izdelek napajajte prek napajalnega adapterja AC (slika A)	Stran	57
Ta izdelek napajajte z 12/20 V akumulatorsko polnilno baterijo (glejte slike B do slike D)	Stran	58
Uporaba izdelka	Stran	59
VKLOP/IZKLOP	Stran	59
Nastavitev glasnosti	Stran	59
Preklop načina predvajanja	Stran	59
Delovanje v načinu radia (FM)	Stran	59
Iskanje postaj (FM)	Stran	59
Shranjevanje postaj na prednastavljeni seznam	Stran	59
Pridobivanje shranjenih postaj s prenestavljenega seznama	Stran	59
Pridobivanje informacij o postaji	Stran	60
Posebne nastavitve za FM	Stran	60
Nastavitve iskanja	Stran	60
Nastavitve zvoka	Stran	60
Delovanje v načinu radia (DAB+)	Stran	60
Iskanje postaj	Stran	60
Pridobite postajo s seznama postaj	Stran	60
Shranjevanje postaj na prednastavljeni seznam	Stran	61
Pridobivanje shranjenih postaj s prenestavljenega seznama	Stran	61
Pridobivanje informacij o postaji	Stran	61

Posebne nastavitve za DAB+	Stran	61
Neaktivne postaje	Stran	61
Setting Dynamic Range Control (DRC)	Stran	61
Delovanje vhoda AUX	Stran	61
Povezovanje prek 3,5 mm vtiča na sprednji strani naprave	Stran	61
Predvajanje z USB ključka	Stran	62
Povezovanje preko USB	Stran	62
Premor/nadaljevanje predvajanja	Stran	62
Izbira skladbe	Stran	62
Aktiviranje/deaktiviranje naključnega / ponavljajočega načina	Stran	62
Delovanje prek Bluetooth®	Stran	62
Povezovanje prek Bluetooth®	Stran	62
Premor/nadaljevanje predvajanja	Stran	62
Izbira skladbe	Stran	62
TWS – True Wireless Stereo	Stran	62
Sistemske nastavitve za vse načine	Stran	63
Nastavitev osvetlitve ozadja	Stran	63
Nastavitev datuma/časa	Stran	63
Nastavitev jezika	Stran	64
Obnavljanje tovarniških nastavitev	Stran	64
Različica programske opreme	Stran	64
Čiščenje naprave	Stran	64
Shranjevanje med neuporabo	Stran	64
Odpravljanje težav	Stran	64
Odstranjevanje	Stran	65
Poenostavljena izjava EU o skladnosti	Stran	66
Garancija	Stran	66
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	66
Servis	Stran	66
Garancijski list	Stran	67

Uporabljena opozorila in simboli

Naslednja opozorila so uporabljena v navodilih za uporabo, kratkem priročniku, na embalaži, na izdelku in na napajalniku:

	NEVARNOST! Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bo, če se ji ne izognete, vodila v hude telesne poškodbe ali smrt.		Izmenični tok/napetost
			Polarnost pravokotnega priključka
	OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne izognete, vodi v resno telesno poškodbo ali smrt.		Enosmerni tok/napetost
			Ta simbol se nanaša na posebna pravila obnašanja, povezana z otroki.
	SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »SVARILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne izognete, vodi v manjšo ali srednje resno telesno poškodbo.		Simbol za izdelek razreda zaščite II
			Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje možnost poškodbe lastnine.		OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« pomeni možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe in potencialno materialno škodo. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite resne poškodbe, življenjsko nevarnost ali materialno škodo!
	OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOMBA« zagotavlja dodatne uporabne informacije.		
	Ta znak, ki ga je obvezno upoštevati, nakazuje, da morate uporabljati primerne zaščitne rokavice! Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite poškodbe rok, ki jih povzročijo izdelki oziroma stik s toplimi ali kemičnimi materiali.		Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

20 V / 12 V AKUMULATORSKI RADIO ZA GRADBIŠČE

● **Predvidena uporaba**

Ta 20 V / 12 V AKUMULATORSKI RADIO ZA GRADBIŠČE (v nadaljevanju »izdelek«) je potrošniška elektronika, namenjena upodabljanju zvoka, ki se prenaša prek povezave Bluetooth® ali 3,5 mm priključka. Vsaka druga uporaba je neprimerna.

Morebitni zahtevki, ki izhajajo iz nepravilne uporabe ali nepooblaščenega spreminjanja zvočnika, bodo obravnavani kot neupravičeni. Vsako takšno uporabo izvajate na lastno odgovornost. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

● **Obvestila o blagovnih znamkah**

- USB® je registrirana blagovna znamka organizacije USB Implementers Forum, Inc.
- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti Bluetooth® SIG, Inc. in vsaka uporaba teh znamk s strani OWIM GmbH & Co. KG je pod licenco.
- Blagovna znamka Parkside in trgovsko ime sta last njihovih lastnikov.
- Vsa druga imena in izdelki so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

● **Obseg dobave**

- Odstranite ves embalažni material in preverite, ali je vsebina embalaže popolna. Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na prodajalca.
- 1 20 V / 12 V Akumulatorski radio za gradbišče
1 napajalnik
1 kabel AUX
1 kratka navodila

● **Opis delov**

- 1 Vrata USB-A
- 2 Gumb za glasnost / nastavitev kanala / izbiro
- 3 DC vhodna vtičnica s silikonskim pokrovom
- 4 Zaslon LCD
- 5 Antena
- 6 Gumb za VKLOP/IZKLOP
- 7 Vtič za vhod AUX
- 8 AC-DC adapter
- 9 Pokrov predelka za baterije
- 10 Pasivna hladilna naprava
- 11 Zvočnik
- 12 Zaklep pokrovčka predelka za baterije
- 13 Kabel AUX
- 14 kratka navodila
- 15 Ročaj
- 16 12 V akumulator*
- 17 12 V akumulator*
- 18 20 V akumulator*
- 19 Električni kabel z vtičem
- 20 Lučka za oznako stanja napolnjenosti - zelena
- 21 Lučka za oznako stanja napolnjenosti - rdeča
- 22 Polnilnik baterije*

* Baterija in polnilnik baterij nista priložena.

● Tehnični podatki

20 V / 12 V Akumulatorski radio za gradbišče

Domet sprejema DAB:	174,928 to 239,2 MHz
Domet sprejema FM:	87,5 to 108 MHz
Pomnilnik postaj:	30 (DAB), 30 (FM)
Vhod DC:	12 V --- , 2 A, 24,0 W ---
Izhod USB-A:	5 V --- , 2 A
Parkside 12V/20V baterijski vhod:	12 V --- 20 V ---
Avdio izhod:	2 x 5 W RMS
AUX vhod:	3,5 mm vtič
Mere:	Pribl. 225 x 170 x 305 mm (Š x G x V)
Teža:	Pribl. 3,1 kg (brez baterije)
Zaščita pred vdorom:	IP44
Pogoji delovanja:	0°C – 45°C, 40 % – 85 % rel. vlažnost
Temperatura shranjevanja:	od -10°C do 60°C
Čas delovanja: (pri srednji glasnosti)	Pribl. 5 ur z 12 V baterijo 2 Ah Pribl. 10 ur z 12 V baterijo 4 Ah Pribl. 10 ur z 20 V baterijo 4Ah
Brezžični standard:	Bluetooth® 5,3
Frekvenčni pas:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Maks. prenesena moč:	<10dBm
Domet Bluetooth®:	pribl. 10 m
Protokoli Bluetooth®:	
AVRCP (na daljavo upravlja ključne zvočne funkcije prek mobilnega telefona), A2DP (brezžični prenos zvoka)	

AC-DC adapter

Opis	Vrednost
AC-DC adapter	OWIM GmbH & Co. KG
Opis distributerja:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMČIJA
Proizvajalčevo ime ali blagovna znamka, komercialna registracijska številka in naslov:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identifikator modela:	GA-0061202000V
Vhodna napetost in tok:	100 – 240 V~, 0,8 A
Vhodna izmenična frekvenca:	50/60 Hz
Izhodna napetost DC:	12,0 V --- , 2,0 A
Izhodna moč:	24,0 W
Povprečna aktivna učinkovitost:	86,5 %
Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10 %):	82,1 %
Poraba energije brez obremenitve:	0,065 W
Razred zaščite:	II / $\square$
Pogoji delovanja:	0 – 35 °C, 40 do 85 % rel. vlažnost
Temperatura shranjevanja:	od -10 do 60 °C
Mere:	70 x 30 x 87 mm (Š x G x V)
Teža:	123 g

● Priporočena baterija in polnilec*

12V akumulator*

Akumulator

Številka modela:	PAPK 12 A4
Tip:	Litij-ionska
Nazivna napetost:	12 V ===
Zmogljivost:	2000 mAh
Število celic:	3
Številka modela:	PARK 12 B4
Tip:	Litij-ionska
Nazivna napetost:	12 V ===
Zmogljivost:	4000 mAh
Število celic:	6

12V polnilnik baterij*

polnilnik baterij

Številka modela:	PLGK 12 A2
Vhod	
Nazivna napetost:	220 – 240V~ 50 – 60Hz
Nazivna moč:	50 W
Izhod	
Nazivna napetost:	12 V ===
Nazivni tok:	2,4 A
Varovalka naprave:	T2A / 
Razred zaščite:	II / 

Številka modela: PDSLГ 12 A1

Vhod	
Nazivna napetost:	220 – 240V~ 50 – 60Hz
Nazivna moč:	150 W
Izhod 1	
Nazivna napetost:	12 V ===
Nazivni tok:	4,5 A
Izhod 2	
Nazivna napetost:	12 V ===
Nazivni tok:	4,5 A
Varovalka naprave:	T3.15A / 
Razred zaščite:	II / 

Poraba energije v načinu izklopa: 0,4 W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,7 W

Čas, ko enota samodejno vstopi v način varčevanja z energijo/način pripravljenosti: 15 min

⚠ POZOR! Ta polnilnik je namenjen samo polnjenju tipov akumulatorjev:

Parkside 12 V akumulator

PAPK 12 A4	2,0 Ah	3 celice
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 celic

*** Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.**

20 V akumulator*

Akumulator PAP 20 B3

Tip:	Litij-ionska
Nazivna napetost:	maks. 20 V ===
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 W
Število celic:	10

20 V polnilnik baterij*

Hitri polnilnik baterij PLG 20 C3

Vhod:	
Nazivna napetost:	230 – 240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Varovalka (notranja):	3.15 A / 

*** Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.**

⚠ Uporabljajte samo vire baterij, navedene v uporabniškem priročniku.

⚠ SVARILO! Nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z napačno vrsto baterije.



Varnost

To poglavje vsebuje pomembne varnostne informacije za rokovanje z izdelkom.

Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo. Prosimo, da se pred uporabo izdelka seznanite z vsemi varnostnimi navodili in navodili za uporabo! Če izdelek izročite tretji osebi, priložite tudi vso dokumentacijo.

NEVARNOST!

- **ŽIVLJENJSKO NEVARNO IN NEVARNOST ZA NESREČE PRI MALČKIH IN OTROCIH!**

NEVARNOST!

-  **NEVARNOST ZADUŠITVE!**
Embalažni material (npr. folija ali polistiren) se ne sme uporabljati za igro. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

Embalažni material ni igrača.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom. Izdelek ni igrača.

POZOR! TVEGANJE MATERIALNO ŠKODO

- **Preverite, ali je izdelek pravilno zavarovan.** Če naprava pade, obstaja nevarnost poškodb.
- Ta izdelek ne vsebuje delov, ki jih lahko popravi uporabnik.
- Izdelek pred vsako uporabo očistite! Prenehajte z uporabo, če opazite poškodbo na izdelku ali polnilnem kablu!

- Če med uporabo opazite karkoli nenavadnega (npr. nenavaden hrup, nenavaden vonj ali dim), takoj izklopite izdelek in odklopite vse kable. Izdelka ne uporabljajte več.
- Nenadne temperaturne spremembe lahko povzročijo kondenzacijo v notranjosti izdelka. V tem primeru pustite, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite.
- Na ali poleg izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali odprtega ognja.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto!
- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Izdelka ne puščajte v vozilu na vroč dan. Visoke temperature lahko povzročijo nepopravljivo škodo na izdelku in v nekaterih primerih celo povzročijo vžig.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kaplajoči ali brizgajoči vodi, ko je pokrov odprt.

OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

- Izdelka ne mečite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka, ker obstaja nevarnost eksplozije! Izdelek nima notranjih delov, ki bi zahtevali vzdrževanje.

TVEGANJE ZA ELEKTRIČNI UDAR!

-  **OPOZORILO!** Tveganje za električni udar! Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka ali napajalnika. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

-  **OPOZORILO!** Izdelek in napajalnik zaščitite pred kapljanjem in brizganjem vode. Ne postavljajte posod, napolnjenih s tekočinami (kot so vaze ali pijače), na ali blizu izdelka ali napajalnika. Nobenih delov izdelka ne potaplajte v tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- Da preprečite požar, ne postavljajte gorečih sveč na ali v bližino izdelka.
- **OPOZORILO!** Napajalnika se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- **SVARILO!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če opazite kakršnokoli poškodbo, napajalnik takoj izključite iz električnega omrežja. Če je izdelek poškodovan, se obrnite na prodajalca.
- Izdelek vedno izklopite, preden ga odklopite iz električnega omrežja.
- Ta izdelek uporabljajte samo s priloženim napajalnikom. S tem izdelkom uporabljajte samo priložen napajalnik. Če je napajalnik poškodovan, se obrnite na prodajalca. Glejte tehnične podatke tega izdelka.
- Da ne poškodujete kabla, nanj ne postavljajte nobenih predmetov in ga ne drgnite ob ostre robove. Prav tako ga ne približujte vročim površinam in odprtim plamenom.
- Kabel položite tako, da ga ni mogoče nenamerno povleci ali se spotakniti obenj. Napajalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko napajalnik izklapljate iz električne vtičnice, ne vlecite za priključni kabel, temveč za napajalnik.
- Priključnega kabla ne ovijte okoli izdelka.
- Priključite napajalnik v električno vtičnico, ki je vedno lahko dosegljiva, tako da lahko v nujnih primerih takoj izključite vtič.
- Izvlecite napajalnik iz napajalnika, da popolnoma izključite izdelek iz električnega omrežja.
- Napajalnik še naprej črpa majhno količino električne energije, tudi če radio ni vklopljen, dokler je napajalnik priključen na napajanje. Za popoln izklop napajalnika ga morate odklopiti iz električnega omrežja.
- Izdelka ne izpostavljajte fizičnim udarcem ali močnim tresljajem.
- Če opazite dim ali nenavadne zvoke, takoj odklopite napajalnik iz električnega omrežja.
- Napajalnika ne smete pokrivati.
- Ko izdelka ne uporabljate in pred vsakim čiščenjem, izključite napajalnik iz električnega omrežja.
- Pustite, da se izdelek popolnoma posuši, preden ga priključite na električno omrežje in preden ga shranite. Pred shranjevanjem pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.
- V izdelek ne vstavljajte nobenih tujkov.
- Izdelka ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. v neposredno bližino grelnika).



OPOZORILO! **Brezžične motnje?**

Izdelek izklopite na letalu, v bolnišnicah, servisnih sobah ali v bližini medicinskih elektronskih sistemov. Oddani brezžični signali lahko vplivajo na delovanje občutljive elektronike. Izdelek naj bo vsaj 20 cm oddaljen od srčnih spodbujevalnikov ali implantabilnih kardioverter defibrilatorjev, saj lahko elektromagnetno sevanje poslabša delovanje srčnih spodbujevalnikov. Oddani radijski valovi lahko povzročijo motnje v slušnih aparatih. Izdelka ne postavljajte v bližino vnetljivih plinov ali potencialno eksplozivnih območij (npr. lakirnic) z vključenimi brezžičnimi komponentami, saj lahko oddani radijski valovi povzročijo eksplozije in požar.



OPOMBA: Pri uporabi izdelka priporočamo, da so VSI kabli (USB / AUX) krajši od 3 metrov, da se izognete motnjam.

POZOR!

Razpon radijskih valov se razlikuje glede na okoljske razmere. V primeru brezžičnega oddajanja podatkov, se lahko pripeti, da podatke prejme nepooblaščen tretja oseba. OWIM GmbH & Co. KG ni odgovoren za motnje radijskih ali televizijskih sprejemnikov zaradi nepooblaščenega spreminjanja izdelka. OWIM GmbH & Co. KG nadalje ne prevzema nobene odgovornosti za uporabo ali zamenjavo kablov in izdelkov, ki jih ne distribuira OWIM. Uporabnik izdelka je v celoti odgovoren za odpravo motenj, ki nastanejo zaradi takega nepooblaščenega spreminjanja izdelka, kot tudi za zamenjavo takih izdelkov.



Varnostna navodila za vgrajene polnilne baterije (baterija ni priložena)

- Če iz izdelka iztekajo tekočine, ne smejo priti v stik s kožo, očmi ali sluznico, sicer obstaja nevarnost kemičnih opeklin. Uporabljati je treba ustrezne zaščitne rokavice.
- Če je tekočina prišla v stik s kožo, očmi ali sluznico, je treba prizadeta mesta sprati z vodo in nemudoma poiskati zdravnika.

UPORABLJAJTE ZAŠČITNE ROKAVICE!



Baterije/polnilne baterije, ki puščajo ali so poškodovane, lahko ob stiku s kožo povzročijo opekline. V takšnem primeru vedno uporabljajte zaščitne rokavice.

Posebna varnostna navodila za izdelke, ki delujejo na baterije

1. **Preden vstavite baterijo, se prepričajte, da je izdelek izklopljen.** Vstavljanje baterije v izdelek, ki je vklopljen, lahko povzroči nesrečo.

2. **Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje PARKSIDE.** Sicer lahko pride do električnega udara ali požara.

 **Upoštevajte varnostne informacije in opombe o polnjenju in pravilni uporabi, kot je prikazano v navodilih za vašo baterijo in polnilnik iz serije Parkside X 20 V TEAM in serije Parkside X 12 V TEAM. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.**

Uporaba in skrb za izdelek

1. **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterije, lahko pri uporabi z drugo baterijo povzroči nevarnost požara.
2. **Izdelek uporabljajte samo s posebej namenjenimi baterijskimi paketi.**
3. Uporaba kateregakoli drugega akumulatorja lahko povzroči tveganje za telesne poškodbe in požar.
4. **Ko baterijskega paketa ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo enega terminala z drugim.** Kratek stik med terminaloma lahko povzroči opekline ali požar.
5. **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji predstavljajo nepredvideno vedenje, ki lahko vodijo v požar, eksplozijo ali tveganje za telesne poškodbe.
6. **Akumulatorja ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

7. **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterije ali izdelka zunaj temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Varnostna opozorila za baterijski polnilnik

1. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe aparata in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
2. Ne polnite navadnih baterij ali baterij, ki jih ni mogoče polniti. Neupoštevanje teh navodil je nevarno.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.
4. Električne dele zaščitite pred vlago. Takšnih delov ne potapljajte v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Naprave ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte priložena navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravilo.
5. Naprava je primerna samo za uporabo v zaprtih prostorih.

*** Baterija in polnilnik baterij nista priložena.**

● Pred uporabo

- Pred uporabo se prepričajte, da je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!
- Izdelek pred vklopom postavite na ravno, čisto površino.
- Uporabljajte samo pribor in dodatno opremo, ki je navedena v navodilih za uporabo in je združljiva z izdelkom.
- Dodatki so na voljo pri vašem pooblaščenem prodajalcu. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Če niste prepričani, se posvetujte z usposobljenim strokovnjaki in za nasvet prosite svojega zaupanja vrednega trgovca.

● Namestitvev in napajanje

- Za napajanje tega izdelka imate na voljo 2 možnosti.
 - Napajanje prek napajalnega adapterja AC (vključen v embalaži)
 - Napajanje prek akumulatorske polnilne baterije Parkside 12/20 V (ni vključena)

⚠ Pomembna opomba:

- ▶ Akumulatorske polnilne baterije 12 V/20 V ni mogoče polniti prek priloženega napajalnega adapterja AC.
- ▶ Akumulatorska polnilna baterija 12 V/20 V ni vključena kot standardna dodatna oprema.
- ▶ Ne uporabljajte dodatkov, ki jih Parkside ne priporoča. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara ali požara.

Polnjenje akumulatorja* (slika E in slika F)

⚠ SVARILO! Vedno izvilcite napajalni vtič napajalnega kabla [19], preden akumulator [16], [17], [18] odstranite iz polnilnika [22] in preden ga priključite na polnilnik.

Pomembna opomba:

- Naši akumulatorji [16], [17], [18] so delno napolnjeni. Pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite.
- Akumulator [16], [17], [18] lahko po potrebi napolnite kadarkoli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo.
- Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje akumulatorja [16], [17], [18].
- Nikoli ne polnite akumulatorja [16], [17], [18], če je temperatura okolja pod +10 °C ali nad +40 °C.
- Vstavite akumulator [16], [17], [18] v polnilnik [22].
- Vtič napajalnega kabla [19] priključite v ustrezno vtičnico.
- Lučke LED za nadzor polnjenja (zelena [20] in rdeča [21]) prikazujeta stanje napolnjenosti polnilnika baterije [22]:

LED	Stanje
Rdeča LED zasveti	Akumulator se polni
Zelena lučka LED zasveti	Akumulator je popolnoma napolnjen

Ko je akumulator popolnoma napolnjen:

- Izvilcite vtič napajalnega kabla [19] iz vtičnice.
- Odstranite akumulator [16], [17], [18] iz polnilnika [22].

* **Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.**

⚠ POZOR:

- Bodite previdni, ko nameščate 12 V/20 V akumulatorsko polnilno baterijo na Bluetooth zvočnik. Prosimo, da pred namestitvijo akumulatorske polnilne baterije vedno odklopite AC napajalni adapter.
- Po namestitvi akumulatorske polnilne baterije v izdelek bodite previdni. Prosimo, ne udarjajte po izdelku, saj bi lahko to poškodovalo izdelek ali povzročilo celo požar, eksplozijo ali drugo tveganje za telesne poškodbe.

● Ta izdelek napajajte prek napajalnega adapterja AC (slika A)

- Najprej vstavite vtič DC napajalnega adapterja [8] v vhodno DC 12 V vtičnico [3] brezžičnega radia za gradbišče.
- Nato priključite napajalnik [8] v najbližjo električno vtičnico. Kadarkoli uporabite napajalni adapter, se delovanje akumulatorske polnilne baterije 12/20 V samodejno izključi iz izdelka.
- Drugič, pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP [6] na tem izdelku za pribl. 2 sekundi in nato začnite uporabljati izdelek.

⚠ POZOR:

- **Pred premikanjem izdelka vedno popolnoma odklopite napajalni kabel AC. Če AC napajalnik ni odstranjen, lahko to povzroči električni udar.**
- **Nikoli ne potegnite in/ali vlecite napajalnega kabla adapterja. V nasprotnem primeru lahko ta izdelek pade in poškoduje vas ali druge osebe v bližini.**
- Omrežni napajalnik se uporablja kot sredstvo za priključitev tega izdelka na električno omrežje. Omrežna vtičnica, ki se uporablja za ta izdelek, mora med običajno uporabo ostati dostopna.

- Če želite izključiti izdelek, morate napajalni adapter popolnoma odstraniti iz električne vtičnice.
- Ta izdelek uporabljajte samo s priloženim AC napajalnikom.

● **Ta izdelek napajajte z 12/20 V akumulatorsko polnilno baterijo (glejte slike B do slike D)**

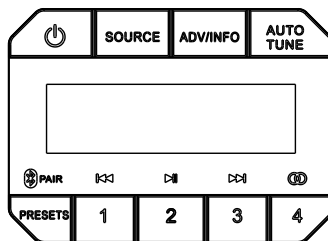
⚠ Pomembna opomba:

- ▶ **V izdelek je mogoče namestiti in z njim uporabljati akumulatorsko polnilno baterijo 12 V ali 20 V.**
- ▶ **Akumulatorska polnilna baterija ni vključena v ta izdelek.**

Akumulatorsko polnilno baterijo 12 V ali 20 V lahko vstavite v ustrezno vtičnico za baterijo. Prosimo, sledite spodnjim korakom za namestitev akumulatorske polnilne baterije.

1. Ugotovite, katero vrsto 12V/20V baterije boste namestili v ta izdelek.
2. 12 V baterijo [16]/ [17] je treba vstaviti v baterijski predelek tega izdelka.
3. 20 V baterijo [18] morate zdrsni v baterijski predelek tega izdelka.
4. Prosimo, vedno vstavite/zdrsni baterijo do konca, dokler se z rahlim klikom ne zaskoči, da zagotovite, da je baterija ustrezno vstavljena v predelek za baterijo.
5. Če akumulatorske polnilne baterije ni mogoče preprosto vstaviti/zdrsni v predelek za baterijo. Prosimo, da je ne namestite na silo. In to je lahko posledica tega, da baterija ni pravilno vstavljena.
6. Če želite odstraniti baterijo iz vtičnice, pritisnite in odklenite zapahe na predelku za baterije ter jo počasi odstranite.

Nadzorna plošča:



VKLOP/IZKLOP:

Vklopite in izklopite izdelek. Aktivno/ neaktivno stanje pripravljenosti.

VIR:

Preklop načina predvajanja.

ADV/INFORMACIJE:

Pomikajte se po informacijah o postaji v načinu FM in DAB+. Dostop do menija z nastavitvami.

SAMODEJNA NASTAVITEV KANALA:

Samodejno iskanje kanalov v načinu FM in DAB+.

PREDNASTAVITVE:

Prikličite shranjeno postajo v načinu FM in DAB+. Aktivni način povezovanja Bluetooth.

1(gumb NAZAJ)

Ponastavite trenutno skladbo na začetek, skočite na prejšnjo skladbo med predvajanjem.

2(gumb za predvajanje in premor):

Predvajanje in premor med predvajanjem.

3(gumb NAPREJ):

Skok na naslednjo skladbo med predvajanjem.

4(gumb NASTAVITEV)

Aktiviranje in deaktiviranje naključnega ali ponavljajočega načina.

● Uporaba izdelka

Opombe: AUX in USB sta na voljo za izbiro samo, če je medij za predvajanje priključen prek vtiča AUX ali vrat USB.

● VKLOP/IZKLOP

Vklop naprave

1. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP za pribl. 2 sekundi. Zaslona se prižge.

Izklop naprave

2. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP za pribl. 2 sekundi. Vsa predvajanja se ustavijo in zaslon se izklopi.

● Nastavitev glasnosti

Ob vklopu/izklopu se glasnost samodejno spremeni na prednastavljeno vrednost.

Povišanje glasnosti

1. Obrnite gumb za glasnost v smeri urinega kazalca.

Znižanje glasnosti

2. Obrnite gumb za glasnost v nasprotni smeri urinega kazalca.

● Preklop načina predvajanja

Večkrat pritisnite gumb VIR. Radio bo zdaj krožil med razpoložljivimi načini predvajanja (DAB+, FM in Bluetooth®).

Opombe: AUX in USB sta na voljo za izbiro samo, če je medij za predvajanje priključen prek vtiča AUX ali vrat USB (predelek za baterije).

● Delovanje v načinu radia (FM)

Povlecite anteno navpično.

Večkrat pritisnite gumb VIR, dokler se na zaslonu ne prikaže »FM«.

● Iskanje postaj (FM)

Samodejno iskanje

1. Pritisnite in držite gumb za SAMODEJNO iskanje postaje pribl. 2 sekundi. Vse shranjene postaje so izbrisane in radio zdaj samodejno poišče frekvenčni pas za do 30 postaj, ki nudijo sprejem.
2. Pritisnite gumb za PREDNASTAVITEV. Seznam postaj se prikaže na zaslonu.
3. Po seznamu se pomikajte z vrtenjem gumba za nastavev glasnosti.
4. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro postaje.

Ročna nastavev postaj

1. Enkrat na kratko pritisnite gumb za nastavev glasnosti.
2. Spremenite frekvenco z vrtenjem gumba za nastavev glasnosti.
3. Pritisnite gumb za nadzor glasnosti, da shranite nastavev in ponovno omogočite nadzor glasnosti.

● Shranjevanje postaj na prednastavljeni seznam

1. Pritisnite in držite gumb za prednastavev pribl. 2 sekundi.
2. Pomikajte se po seznamu z obračanjem gumba za nastavev glasnosti in izberite pomnilniško mesto, kamor želite prepisati postajo.
3. Pritisnite gumb za nadzor glasnosti, da prepišete izbrano postajo na pomnilniško mesto.

● Pridobivanje shranjenih postaj s prednastavljenega seznama

1. Enkrat pritisnite gumb za prednastavev.
2. Pomikajte se po seznamu z gumbom za nastavev glasnosti.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da preklopite na izbrano postajo.

● Pridobivanje informacij o postaji

1. Večkrat pritisnite gumb ADV/INFO, da se pomikate po informacijah o postaji.

Frekvenčni pas	Možne informacije o postaji
FM (RDS)	Radio besedilo Žanr programa Ime postaje Mono/stereo Čas Datum

● Posebne nastavitve za FM

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFO pribl. 2 sekundi za dostop do menija z nastavitvami.
2. Pomikajte se naprej z gumbom za nadzor glasnosti.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.

● Nastavitve iskanja

1. V meniju izberite »Nastavitve iskanja«.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti izberite »Vse postaje«, da dobite celoten seznam postaj, ali »Samo močne postaje«, da pridobite samo postaje z močnim signalom.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Nastavitve zvoka

1. V meniju izberite »Nastavitve zvoka«.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti izberite »Stereo dovoljeno« za predvajanje stereo signalov, ko so na voljo, ali »Samo mono« za predvajanje samo mono signalov.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Delovanje v načinu radia (DAB+)

Povlecite anteno navpično.

Večkrat pritisnite gumb za vir, dokler se na zaslonu ne prikaže »DAB«.

● Iskanje postaj

Povlecite anteno v navpični položaj. Večkrat pritisnite gumb za vir, dokler se na zaslonu ne prikaže »DAB«, nato pa radio samodejno poišče sprejemno postajo.

Alternativno

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFORMACIJE za pribl. 2 sekundi.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti se pomaknite do vnosa na seznamu »Popolno iskanje«.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.

Ročna nastavev postaj

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFORMACIJE za pribl. 2 sekundi.
2. Z gumbom za nastavev glasnosti se pomaknite do vnosa na seznamu »Ročno iskanje«.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.
4. Spremenite frekvenco z vrtenjem gumba za nastavev glasnosti.
5. Pritisnite gumb za nadzor glasnosti, da shranite nastavev in ponovno omogočite nadzor glasnosti.

● Pridobite postajo s seznama postaj

1. Pomikajte se po seznamu z gumbom za nastavev glasnosti.
2. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da preklopite na izbrano postajo.

Alternativno: Izbira se samodejno uporabi po pribl. 10 sekundah.

● Shranjevanje postaj na prednastavljeni seznam

1. Pritisnite in držite gumb za prednastavitev pribl. 2 sekundi.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti se pomikajte po seznamu in izberite mesto v pomnilniku, kamor želite shraniti trenutno postajo.
3. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da shranite trenutno postajo na izbrano pomnilniško mesto.

● Pridobivanje shranjenih postaj s prenastavljenega seznama

1. Enkrat pritisnite gumb za prednastavitev.
2. Pomikajte se po seznamu z gumbom za nastavitev glasnosti.
3. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da preklopite na izbrano postajo.
Alternativno: Izbira se samodejno uporabi po pribl. 10 sekundah.

● Pridobivanje informacij o postaji

1. Večkrat pritisnite gumb ADV/INFO, da se pomikate po informacijah o postaji.

Frekvenčni pas	Možne informacije o postaji
DAB	Radio besedilo Moč signala Žanr programa Ime multipleksa Frekvenca/kanal Stopnja napak signala Bitna hitrost/vrsta zvoka Čas Datum

● Posebne nastavitve za DAB+

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFO pribl. 2 sekundi za dostop do menija z nastavitvami.

2. Pritisnite ADV/INFO, poiščite »Prune« in izberite »Yes« ali »No«.

● Neaktivne postaje

Funkcija "Neaktivne postaje" se uporablja za odstranitev starih postaj, in tistih, za katere ni sprejema s seznama postaj.

1. V meniju izberite »Neaktivne postaje«.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti izberite „Ja“, da izbrišete neaktivne postaje, ali „Ne“, da se vrnete v meni z nastavitvami.
3. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Setting Dynamic Range Control (DRC)

DRC zagotavlja, da so tihi odlomki ojačani in jih je zato mogoče slišati v hrupnem okolju.

1. V meniju izberite »DRC«.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti izberite željeno nastavitev DRC.

Možne so tri možnosti:

IZKLOP	Brez ojačanja tihih odlomkov
NIZKO	Zmerno ojačanje tihih odlomkov
VISOKO	Največje ojačanje tihih odlomkov

3. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Delovanje vhoda AUX

● Povezovanje prek 3,5 mm vtiča na sprednji strani naprave

1. Vtični kabel priključite v vtič na sprednji plošči naprave.
2. Povežite vtični kabel z napravo za predvajanje.

Ko je vtični kabel priključen na vtič na sprednji plošči naprave, radio samodejno preklopi na ta vhod.

● **Predvajanje z USB ključka**

● **Povezovanje preko USB**

1. Vstavite USB ključek (ni vključen v dobavo) v USB vrata v prostoru za baterije naprave.

● **Premor/nadaljevanje predvajanja**

Zaustavitev predvajanja

1. Med predvajanjem pritisnite gumb za predvajanje in premor.

Nadaljevanje predvajanja

2. Pritisnite gumb za predvajanje in premor.

● **Izbira skladbe**

1. Za skok na naslednjo skladbo pritisnite gumb NAPREJ.
2. Pritisnite gumb NAZAJ, da ponastavite trenutno skladbo na začetek.
3. Ponovno pritisnite gumb NAZAJ v 3 sekundah, da se vrnete na prejšnjo skladbo.

● **Aktiviranje/deaktiviranje naključnega / ponavljajočega načina**

Večkrat pritisnite gumb za nastavitev kanala, dokler se ne prikaže želeni način.

Način	Funkcija
Rep-1	Trenutna skladba se ponovno predvaja.
Ponovi vse	Ponovno se bo predvajala celotna vsebina na USB ključku (ni vključen v dobavo).

Naključno	Glasba se predvaja v naključnem vrstnem redu in znova se predvaja celotna vsebina USB ključka (ni vključen v dobavo).
-----------	---

Normalno	Glasba se predvaja po vrsti. Predvajanje se ustavi po zadnji skladbi na USB ključku (ni vključen v dobavo).
----------	---

● **Delovanje prek Bluetooth®**

● **Povezovanje prek Bluetooth®**

1. Večkrat pritisnite gumb za vir, dokler se na zaslonu ne prikaže »Bluetooth«.
2. Zaslon bo utripal.
3. Povežite svojo zunanjo napravo Bluetooth® z radijem. Izberite "PBR 10 A1" na seznamu.
4. Takoj, ko je naprava povezana, se oglasi pisk, zaslon preneha utripati in naprava prikaže „Povezano“.
5. Predvajanje je mogoče zagnati le na predvajalni napravi Bluetooth.

● **Premor/nadaljevanje predvajanja**

Zaustavitev predvajanja

1. Med predvajanjem pritisnite gumb za predvajanje in premor.

Nadaljevanje predvajanja

2. Pritisnite gumb za predvajanje in premor.

● **Izbira skladbe**

1. Za skok na naslednjo skladbo pritisnite gumb NAPREJ.
2. Pritisnite gumb NAZAJ, da skočite na prejšnjo skladbo.

● **TWS – True Wireless Stereo**

S funkcijo TWS lahko povežete dva enaka radia na par stereo zvočnikov prek Bluetooth®.

1. Prepričajte se, da nobena od naprav ni povezana z napravo za predvajanje prek Bluetooth®.
2. Večkrat pritisnite gumb za vir, dokler se na zaslonu ne prikaže »Bluetooth«.
3. Pritisnite gumb TWS enkrat na vsaki napravi. Na zaslonu bo utripal indikator TWS.
4. Napravi se bosta med sabo povezali in indikator TWS na zaslonu ene naprave bo prenehal utripati. Na zaslonu se prikaže »TWS povezano«.
5. Naprava, na kateri indikator TWS še naprej utripa, je glavna naprava. Na zaslonu se prikaže »TWS prekinjeno«. Mobilni telefon je zdaj povezan s to napravo, kot je opisano v poglavju »Upravljanje prek Bluetooth®«.
6. Če želite prekiniti povezavo med zvočnikoma, enkrat pritisnite gumb TWS.

● **Sistemske nastavitve za vse načine**

V načinu radia (FM in DAB+)

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFO pribl. 2 sekundi za dostop do menija z nastavitvami.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti se pomaknite do vnosa na seznamu »Sistem«.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.
4. Z gumbom za nadzor glasnosti se pomaknite do zelenega vnosa.
5. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.

Pri predvajanju zunanjih medijev (USB, AUX in Bluetooth®)

1. Pritisnite in držite gumb ADV/INFO pribl. 2 sekundi za dostop do menija z nastavitvami.
2. Z gumbom za nadzor glasnosti se pomaknite do zelenega vnosa.

3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.

● **Nastavev osvetlitve ozadja**

1. V sistemskem meniju izberite »Osvetlitev ozadja«.
2. Pomikajte se po seznamu z gumbom za nastavev glasnosti.
3. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbrani vnos na seznamu.

● **Nastavev datuma/časa**

Nastavev datuma in časa

1. V meniju izberite »Čas«.
2. V meniju za uro izberite »Nastavi čas/datum«.
3. Ura bo začela utripati. Uro lahko spremenite z gumbom za nastavev glasnosti. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbrani čas.
4. Na enak način nadaljujte z minutami in datumom.

Samodejna nastavev časa

1. V meniju izberite »Čas«.
2. Izberite »Samodejna nastavev« v meniju za čas.
3. Z gumbom za nadzor glasnosti izberite želeni način posodobitve.
4. Pritisnite gumb za nastavev glasnosti, da potrdite izbiro.

Na voljo so štiri možnosti:

Brez nastavitve	čas in datum se ne bosta posodobila samodejno
Posodobitev preko različnih virov	čas in datum se bosta posodobila samodejno preko FM in DAB
Posodobitev preko FM	čas in datum se bosta posodobila samodejno preko FM
Posodobitev preko DAB	čas in datum se bosta posodobila samodejno preko DAB

Če je aktivirana samodejna posodobitev, se čas in datum vedno posodobita, ko je radio v ustreznem načinu predvajanja.

Nastavitev formata časa

1. V meniju izberite »Čas«.
2. V meniju Čas izberite »Nastavi 12/24 ur«.
3. Z gumbom za nastavitev glasnosti izberite želeni zapis časa. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da potrdite nastavitve.

Nastavitev zapisa datuma

1. V meniju izberite »Čas«.
2. V meniju za čas izberite »Nastavi čas/datum«.
3. Z gumbom za nastavitev glasnosti izberite želeni zapis datuma. Pritisnite gumb za nastavitev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Nastavitev jezika

1. V sistemskem meniju izberite »Jezik«.
2. Pomikajte se po seznamu z gumbom za nastavitev glasnosti.
3. Potisnite gumb za nastavitev glasnosti, da potrdite nastavitve.

● Obnavljanje tovarniških nastavitev

1. V sistemskem meniju izberite »Tovarniške nastavitve«.
2. V meniju tovarniških nastavitev izberite »Ja«. Radio bo zdaj samodejno obnovil tovarniške nastavitve. Da bi izvedel se radio znova zažene in poišče postajo DAB+.

● Različica programske opreme

1. V sistemskem meniju izberite »različica SW«.
2. To bo prikazalo nameščeno različico programske opreme.
3. Pritisnite gumb ADV/INFO, da se vrnete v glavni meni.

● Čiščenje naprave

- ☐ Pred čiščenjem izklopite izdelek in odstranite vse kable/akumulatorsko polnilno baterijo.
- ☐ Zunanost izdelka čistite samo s čisto, suho krpo za čiščenje in nikoli ne uporabljajte jedkih tekočin/abrazivnih čistil. Trdovratno umazanijo odstranite z rahlo navlaženo krpo in blagim čistilnim sredstvom.

● Shranjevanje med neuporabo

- ☐ Ko izdelka ne uporabljate, ga hranite v suhem okolju. Zaščitite ga pred prahom in neposredno sončno svetlobo.

Nasvet za akumulator*

- ☐ Akumulator shranjujte ločeno
- ☐ Akumulatorsko polnilno baterijo je treba redno polniti, na primer vsake 3 mesece, če jo hranite za daljša obdobja. Po potrebi ga ponovno napolnite.

*** Baterijski sklop in polnilnik nista vključena.**

● Odpravljanje težav

● = napaka

⦿ = možen vzrok

○ = ukrep

● = **Funkcija DAB+/FM ne deluje ali pa ni najdene postaje**

- ⦿ = Lokacija uporabe na oddaljenem območju, kjer je signal prešibak.
- = Premaknite se na mesto z močnim signalom in znova poiščite postajo.

● = **Brez funkcij**

⦿ = Baterija izpraznjena.

○ = Napolnite baterijo

● = **Ni Bluetooth® povezave**

⦿ = Napaka pri upravljanju izdelka.

○ = Po potrebi odklopite kabel AUX [13] iz vtiča za vhod AUX [7].

○ = Izdelek izklopite in ponovno vklopite ter povečajte glasnost.

⦿ = Napaka naprave za predvajanje.

- = Preverite, ali je naprava za predvajanje zaznala izdelek.
- = Preverite, ali je naprava za predvajanje zaznala in se povezala z drugimi napravami s standardom Bluetooth® 5.3.

● = **Brez predvajanja glasbe prek Bluetooth®**

- = Napaka pri upravljanju izdelka.
- = Preverite, ali je kabel AUX **13** še vedno vstavljen v vtič vhoda AUX **7**, če je, ga odstranite.
- = Če je izdelek vklopljen, ga izklopite in ponovno vklopite.
- = Pritisnite in držite gumb , da vzpostavite novo povezavo z napravo za predvajanje.
- = Povečajte glasnost na napravi za predvajanje.

● = **Ni predvajanja glasbe prek povezave AUX**

- = Napaka pri priključitvi kabla AUX **13**.
- = Ponovno priključite kabel AUX **13** na napravo za predvajanje.
- = Glasnost na napravi za predvajanje ali izdelku je prenizka in jo je treba povečati.

● Odstranjanje

Embalaza:



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Okvarjene ali izrabljene baterije/akumulatorske baterije je treba zavreči skladno z UREDBO 2023/1542. Baterije/akumulatorske baterije oddajte v lokalne zbirne sisteme.

Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na baterijah ali akumulatorskih baterijah pomeni, da baterij in akumulatorskih baterij ne smemo zavreči med gospodinjske odpadke. Preden jih zavržete, vzemite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka. Te lahko vsebujejo strupene težke kovine in je treba z njimi ravnati kot s posebnimi odpadki.

Kemijski simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

● Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Družba OWIM GmbH & Co. KG,
Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm,
NEMČIJA, s tem izjavlja, da izdelek
20 V / 12 V AKUMULATORSKI RADIO ZA
GRADBISČE HG12056 ustreza direktivam
2014/53/EU, 2011/65/EU in EU2023/826.

Celotno besedilo EU izjave o skladnosti je
na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
www.owim.com



● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše
zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni
potrdilo o nakupu in številko izdelka
(IAN 541118_2510) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski
ploščici na izdelku, gravuri na izdelku,
naslovnem listu vaših navodil (spodaj
levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani
izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih
pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj
navedeni servisni oddelek po telefonu ali
e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega,
lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o
nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in
kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na
navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete
in prenesete ta priročnik in še veliko drugih.
S to kodo QR prispete neposredno na stran
parkside-diy.com. Izberite svojo državo
in prek iskalne maske poiščite navodila
za uporabo. Z vnosom številke izdelka
(IAN) 541118_2510 prispete do navodil za
uporabo tega izdelka.



● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska
številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Varování a použité symboly	Strana	71
Zamýšlené použití.	Strana	72
Upozornění na ochranné známky	Strana	72
Rozsah dodávky	Strana	72
Popis dílů	Strana	72
Technické údaje	Strana	73
Doporučený akumulátor a nabíječka*	Strana	74
Bezpečnost	Strana	75
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory (akumulátor není součástí dodávky)	Strana	77
Před použitím	Strana	78
Instalace a napájení	Strana	78
Napájení výrobku pomocí síťového adaptéru (obr. A)	Strana	79
Napájení výrobku pomocí akumulátoru 12/20 V (viz obr. B až obr. D)	Strana	80
Používání výrobku	Strana	81
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	81
Nastavení hlasitosti	Strana	81
Přepnutí režimu přehrávání	Strana	81
Fungování jako rádio (FM)	Strana	81
Vyhledávání stanic (FM)	Strana	81
Ukládání stanic do seznamu předvoleb	Strana	81
Vyhledání uložených stanic ze seznamu předvoleb	Strana	81
Získání informací o stanicích	Strana	82
Speciální nastavení pro FM	Strana	82
Nastavení vyhledávání	Strana	82
Nastavení zvuku	Strana	82
Fungování jako rádio (DAB+)	Strana	82
Vyhledávání stanic	Strana	82
Vyhledání stanice ze seznamu stanic	Strana	82
Ukládání stanic do seznamu předvoleb	Strana	83
Vyhledání uložených stanic ze seznamu předvoleb	Strana	83
Získání informací o stanicích	Strana	83

Speciální nastavení pro DAB+	Strana	83
Neaktivní stanice	Strana	83
Nastavení řízení dynamického rozsahu (DRC)	Strana	83
Provoz AUX-In	Strana	83
Připojení přes 3,5 mm zásuvkový konektor na přední straně zařízení	Strana	83
Přehrávání z USB klíče	Strana	84
Připojení přes USB	Strana	84
Pozastavení/pokračování přehrávání	Strana	84
Výběr skladeb	Strana	84
Aktivace/deaktivace režimu Náhodný výběr / Opakování	Strana	84
Fungování přes Bluetooth®	Strana	84
Připojení přes Bluetooth®	Strana	84
Pozastavení/pokračování přehrávání	Strana	84
Výběr skladeb	Strana	84
TWS - Skutečné bezdrátové stereo	Strana	84
Systémová nastavení pro všechny režimy	Strana	85
Nastavení podsvícení	Strana	85
Nastavení data/času	Strana	85
Nastavení jazyka	Strana	86
Obnovení továrního nastavení	Strana	86
Verze softwaru	Strana	86
Čištění zařízení	Strana	86
Skladování po dobu nepoužívání	Strana	86
Odstraňování problémů	Strana	86
Odstranění do odpadu	Strana	87
Zjednodušené prohlášení o shodě EU	Strana	87
Záruka	Strana	88
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	88
Servis	Strana	88

Varování a použité symboly

V návodu k použití, krátkém návodu, na obalu, na výrobku a na napájecím adaptéru jsou uvedena následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které při zanedbání povede k vážnému zranění nebo smrti.		Střídavý proud / napětí
			Polarita soudkového konektoru
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ označuje riziko se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Stejnoseměrný proud / napětí
			Tento symbol odkazuje na zvláštní pravidla chování spojená s dětmi.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Symbol pro výrobek třídy ochrany II
			Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.
	POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje riziko věcné škody.		VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Varování s tímto symbolem a slovem „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Nedodržení tohoto varování může vést k vážným nebo smrtelným zraněním a potenciálním škodám na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste předešli vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!
	POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.		

	Tato povinná značka upozorňuje na nošení vhodných ochranných rukavic! Dodržujte pokyny uvedené v tomto upozornění, abyste předešli poranění rukou o předměty nebo kontaktu s horkými nebo chemickými materiály.		Značka CE označuje shodu s příslušnými směnicemi EU platnými pro tento výrobek.
	Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.		Bezpečnostní informace Návod k použití

20 V / 12 V AKU STAVEBNÍ RÁDIO

● Zamýšlené použití

Toto 20 V / 12 V AKU STAVEBNÍ RÁDIO (dále jen „výrobek“) je spotřební elektronika určená ke zprostředkování zvuku přenášeného prostřednictvím Bluetooth® nebo 3,5 mm kabelovým konektorem. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné. Veškeré nároky vyplývající z nesprávného použití nebo z neoprávněné úpravy reproduktoru budou považovány za neoprávněné. Jakékoli takové použití je na vaše vlastní riziko.

Tento výrobek není určen pro komerční použití.

● Upozornění na ochranné známky

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovní značka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky vlastněné společností Bluetooth® SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností OWIM GmbH & Co. KG podléhá licenci.
- Ochranná známka a obchodní název Parkside jsou majetkem příslušných vlastníků.

- Jakékoli další názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

- ☐ Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu balení. V případě chybějících nebo poškozených dílů kontaktujte prodejce.
- 1 20 V / 12 V Aku stavební rádio
1 Napájecí adaptér
1 Kabel AUX
1 Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Port USB-A
- 2 Knoflík ovládání hlasitosti / ladění / výběr
- 3 Vstupní stejnosměrná zásuvka se silikonovým krytem
- 4 LCD obrazovka
- 5 Anténa
- 6 Hlavní vypínač
- 7 Zásuvka AUX IN
- 8 Síťový adaptér
- 9 Kryt bateriového prostoru
- 10 Pasivní chladič
- 11 Reproduktor
- 12 Bateriový prostor
- 13 Kabel AUX

- 14 Krátký návod
- 15 Rukojeť
- 16 12 V akumulátor*
- 17 12 V akumulátor*
- 18 20 V akumulátor*
- 19 Napájecí kabel se zástrčkou
- 20 Kontrolka stavu nabití – zelená
- 21 Kontrolka stavu nabití – červená
- 22 Nabíječka akumulátoru*

* Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

● Technické údaje

20 V / 12 V Aku stavební rádio

Rozsah příjmu

DAB: 174,928 až 239,2 MHz

Rozsah příjmu FM: 87,5 až 108 MHz

Paměť stanice: 30 (DAB), 30 (FM)

Stejnoseměrný 12 V --- , 2 A,

vstup: 24,0 W ---

Výstup USB-A: 5 V --- , 2 A

Vstup pro
akumulátor

Parkside 12 V / 12 V ---

20 V: 20 V ---

Zvukový výstup: 2 x 5 W RMS

Konektor AUX-IN: 3,5 mm vstupní
konektor

Rozměry: Přibližně 225 x 170 x
305 mm (Š x H x V)

Hmotnost: Přibližně 3,1 kg (bez
akumulátoru)

Ochrana proti
vniknutí: IP44

Provozní 0 °C – 45 °C,
podmínky: 40 % – 85 % relativní
vlhkost vzduchu

Skladovací teplota: -10 °C – 60 °C

Provozní doba: Přibližně 5 hodin s 12 V
(střední hlasitost) baterií 2Ah
Přibližně 10 hodin
s 12 V baterií 4Ah
Přibližně 10 hodin
s 20 V baterií 4Ah

Bezdrátový
standard: Bluetooth® 5.3

Frekvenční pásmo: 2400 MHz –
2483,5 MHz

Max. přenášený
výkon: < 10 dBm

Bluetooth® dosah: Přibližně 10 m

Bluetooth® protokoly:

AVRCP (vzdálené ovládání klíčových
zvukových funkcí prostřednictvím
mobilního telefonu), A2DP (bezdrátový
přenos zvuku).

Síťový adaptér

Popis	Hodnota
Síťový adaptér	OWIM GmbH & Co. KG
Popis Distributor:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO
Jméno výrobce nebo obchodní značka, obchodní registrační číslo a adresa:	Huizhou Guoatong Technology Co., Ltd
Identifikace modelu:	GA-0061202000V
Vstupní napětí a proud:	100 - 240 V~, 0,8 A
Vstupní frekvence střídavého proudu:	50/60 Hz
Stejnoseměrné výstupní napětí:	12,0 V --- , 2,0 A
Výstupní výkon:	24,0 W
Průměrná aktivní účinnost:	86,5 %

Popis	Hodnota
Účinnost při nízkém zatížení (10 %):	82,1 %
Spotřeba energie bez zatížení:	0,065 W
Třída ochrany:	II / 
Provozní podmínky:	0–35 °C, 40 až 85 % rel. vlhkost vzduchu
Skladovací teplota:	-10 – 60 °C
Rozměry:	70 x 30 x 87 mm (Š x V x H)
Hmotnost:	123 g

● Doporučený akumulátor a nabíječka*

12V akumulátor*

Akumulátory

Číslo modelu:	PARK 12 A4
Typ:	Lithium-iontový
Jmenovité napětí:	12 V ===
Kapacita:	2 000 mAh
Počet článků:	3
Číslo modelu:	PARK 12 B4
Typ:	Lithium-iontový
Jmenovité napětí:	12 V ===
Kapacita:	4 000 mAh
Počet článků:	6

12V nabíječka akumulátorů*

Nabíječka akumulátoru

Číslo modelu:	PLGK 12 A2
Vstup	
Jmenovité napětí:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Jmenovitý výkon:	50 W
Výstup:	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	2,4 A

Pojistka zařízení:	T2A / 
Třída ochrany:	II / 

Číslo modelu: PDSL2G 12 A1

Vstup	
Jmenovité napětí:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Jmenovitý výkon:	150 W
Výstup 1	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	4,5 A
Výstup 2	
Jmenovité napětí:	12 V ===
Jmenovitý proud:	4,5 A
Pojistka zařízení:	T3.15A / 
Třída ochrany:	II / 
Spotřeba energie ve vypnutém stavu:	0,4 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	0,7 W
Doba automatického přechodu do úsporného režimu/pohotovostního režimu:	15 min

⚠ POZOR! Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení typů akumulátorů:

Akumulátor Parkside 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 články
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 článků

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

20V akumulátor*

Akumulátor PAP 20 B3

Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

Nabíječka baterií 20 V*

Rychlonabíječka baterií PLG 20 C3

Vstup:

Jmenovité napětí: 230 – 240 V~

Jmenovitá
frekvence: 50 Hz

Jmenovitý výkon: 120 W

Pojistka (interní): 3,15 A / 

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

⚠ Používejte pouze akumulátory uvedené v uživatelské příručce.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru nebo výbuchu při výměně akumulátoru za nesprávný typ.



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní informace pro manipulaci s výrobkem. Nesprávné použití může mít za následek zranění osob a škody na majetku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a s návodem k použití! Při předávání tohoto výrobku třetí straně přiložte všechny dokumenty!

⚠ NEBEZPEČÍ!

■ **OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A MALÉ DĚTI!**

⚠ NEBEZPEČÍ!

■



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalový materiál (např. fólie nebo polystyren) se nesmí používat na hraní. Děti vždy udržujte dále od obalového materiálu. Obalový materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jen pod dohledem, nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče v případě, že jsou schopny porozumět souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Výrobek není hračka.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- **Zkontrolujte, zda je výrobek řádně upevněn.** Při pádu zařízení hrozí nebezpečí zranění.
- Tento výrobek neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravit.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození výrobku nebo nabíjecího kabelu, přestaňte jej používat!
- Pokud během používání zaznamenáte cokoli neobvyklého (např. neobvyklý hluk, podivný zápach nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Výrobek již nepoužívejte.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci uvnitř výrobku. V takovém případě nechte výrobek před dalším použitím nějakou dobu aklimatizovat.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nepokládejte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo jiná zařízení vydávající teplo!
- Výrobek nevhazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nenechávejte výrobek v horkém dni uvnitř vozidla. Vysoké teploty mohou způsobit nevratné poškození výrobku a v některých případech i jeho vznícení.
- Při otevřeném krytu nesmí být výrobek vystaven kapající nebo stříkající vodě.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Výrobek nevazujte do ohně a nevystavujte vysokým teplotám.
- Nikdy neotvírejte kryt výrobku, protože hrozí nebezpečí výbuchu! Tento výrobek nemá žádné vnitřní části vyžadující údržbu.

RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Riziko úrazu elektrickým proudem! Nikdy neotvírejte kryt výrobku nebo napájecího adaptéru. V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Chraňte výrobek a napájecí adaptér před kapající a stříkající vodou. Nepokládejte nádoby naplněné tekutinami (například vázy nebo nápoje) na výrobek nebo napájecí adaptér ani do jejich blízkosti. Neponořujte žádné součásti výrobku do kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

- Abyste zabránili požáru, neumísťujte hořící svíčky na výrobek ani do jeho blízkosti.
- **VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se napájecího adaptéru mokřima rukama.
- **UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud zjistíte jakékoli poškození, okamžitě odpojte napájecí adaptér od elektrické sítě. Pokud je výrobek poškozen, kontaktujte vašeho prodejce.
- Před odpojením od zdroje napájení výrobek vždy vypněte.
- Tento výrobek používejte pouze s dodaným napájecím adaptérem. S tímto výrobkem používejte pouze dodaný napájecí adaptér. Pokud je napájecí adaptér poškozen, obraťte se na prodejce. Viz technické údaje tohoto výrobku.

- Aby nedošlo k poškození šňůry, nepokládejte na ni žádné předměty ani ji neodírejte o ostré hrany. Udržujte jej mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Kabel položte tak, aby nemohlo dojít k neúmyslnému zatažení nebo zakopnutí. Napájecí adaptér a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Při odpojování napájecího adaptéru od elektrické zásuvky netahejte za přírodní kabel, ale za napájecí adaptér.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem výrobku.
- Připojte napájecí adaptér k elektrické zásuvce, která je vždy snadno přístupná, abyste v případě nouze mohli zástrčku okamžitě odpojit.
- Vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky, abyste výrobek zcela odpojili od elektrické sítě.
- Napájecí adaptér odebírá malé množství elektrické energie i bez provozu rádia, dokud je připojen ke zdroji napájení. Chcete-li napájecí adaptér zcela vypnout, je třeba jej odpojit od elektrické sítě.
- Nevystavujte výrobek fyzickým nárazům ani silným vibracím.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklé zvuky, okamžitě odpojte napájecí adaptér od zdroje napájení.
- Napájecí adaptér nesmí být zakrytý.
- Pokud výrobek nepoužíváte a před čištěním odpojte napájecí adaptér od zdroje napájení.
- Před připojením k elektrické síti a před uskladněním nechte výrobek zcela vyschnout. Před uskladněním nechte výrobek zcela vychladnout.
- Do výrobku nekládejte žádné cizí předměty.
- Nevystavujte výrobek vysokým teplotám (např. v bezprostřední blízkosti topení).

VAROVÁNÍ!

Bezdrátové rušení?

Vypněte výrobek v letadlech, v nemocnicích, servisních místnostech nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů. Přenášené bezdrátové signály by mohly ovlivnit funkčnost citlivé elektroniky. Výrobek udržujte vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantabilních kardioverterů – defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může narušit funkčnost těchto zařízení. Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel. Neumísťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo potenciálně výbušných oblastí (např. lakovny) se zapnutými bezdrátovými součástmi, protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při používání výrobku se doporučuje, aby **VŠECHNY** kabely (USB/AUX) byly kratší než 3 metry, aby nedocházelo k rušení.

POZOR!

Dosah rádiových vln se liší podle podmínek prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat nelze vyloučit neoprávněné třetí strany přijímající data. Společnost OWIM GmbH & Co. KG neodpovídá za rušení rádiových nebo televizních přijímačů způsobené neautorizovanou úpravou zařízení. Společnost OWIM GmbH & Co. KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za použití nebo výměnu kabelů a zařízení, které společnost OWIM nedistribuuje. Uživatel zařízení je plně odpovědný za odstranění rušení způsobeného takovou neoprávněnou úpravou zařízení, jakož i za výměnu takových zařízení.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné dobíjecí akumulátory (akumulátor není součástí dodávky)

- Pokud z výrobku vytékají kapaliny, které se nesmí dostat do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí chemických popálenin. Je třeba používat odpovídající ochranné rukavice.
- Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, očima nebo sliznicemi, je třeba dotyčná místa omýt vodou a okamžitě vyhledat lékaře.



POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vybité nebo poškozené baterie / dobíjecí baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit popáleniny. Pokud k takové události dojde, vždy používejte vhodné ochranné rukavice.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové výrobky

1. **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do zapnutého výrobku může vést k nehodě.
2. **Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností PARKSIDE.** To může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.

 **Dodržujte bezpečnostní informace a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití pro akumulátor a nabíječku řady Parkside X 20 V TEAM a Parkside X 12 V TEAM . Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v samostatném návodu k obsluze.**

Používání a péče o výrobek

1. **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.
2. **Výrobek používejte pouze se speciálně určenými akumulátory.**
3. Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
4. **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit propojení kontaktů.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
5. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mají nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo zranění.
6. **Nevystavujte akumulátor nebo výrobek ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
7. **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo výrobek mimo teplotní rozsah uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Bezpečnostní varování týkající se nabíječky

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

2. Nenabíjejte běžné nebo nenabíjecí baterie. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
3. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
4. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Neponořujte tyto součásti do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou. Věnujte pozornost pokynům pro čištění, údržbu a opravu.
5. Spotřebič je vhodný pouze pro vnitřní použití.

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Před použitím

- ☐ Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- ☐ Výrobek umístěte na rovný a plochý povrch, abyste s ním mohli pracovat.
- ☐ Používejte pouze příslušenství a další vybavení, které je uvedeno v návodu k obsluze a je s výrobkem kompatibilní.
- ☐ Příslušenství je k dispozici u autorizovaného prodejce. Při nákupu vždy zohledněte technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).
- ☐ Pokud si nejste jisti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého důvěryhodného prodejce.

● Instalace a napájení

- K napájení tohoto výrobku lze použít 2 možnosti.
 - Napájení pomocí síťového adaptéru (je součástí balení)

- Napájení pomocí akumulátoru Parkside 12/20 V (není součástí dodávky)

⚠ Důležitá poznámka:

- ▶ 12V/20 V akumulátor nelze nabíjet pomocí dodaného síťového adaptéru.
- ▶ 12V/20 V akumulátor není součástí standardního příslušenství.
- ▶ Nepoužívejte příslušenství, které společnost Parkside nedoporučuje. To může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.

Nabíjení akumulátoru* (obr. E a obr. F)

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před vyjmutím akumulátoru [16], [17], [18] z nabíječky [22] a před jeho připojením k nabíječce vždy odpojte zástrčku napájecího kabelu [19].

Důležitá poznámka:

- Naše akumulátory [16], [17], [18] jsou částečně nabité. Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte.
- Akumulátor [16], [17], [18] lze nabíjet kdykoli podle potřeby, aniž by se zkrátila jeho životnost.
- Přerušování procesu nabíjení nepoškodí akumulátor [16], [17], [18].
- Nikdy nenabíjejte akumulátor [16], [17], [18], pokud je okolní teplota nižší než + 10 °C nebo vyšší než + 40 °C
- Vložte akumulátor [16], [17], [18] do nabíječky [22].
- Připojte zástrčku napájecího kabelu [19] do vhodné zásuvky.
- Kontrolky nabíjení LED (zelená [20] a červená [21]) indikují stav nabíjení nabíječky [22]:

LED	Stav
Červená LED svítí	Akumulátor se nabíjí
Zelená LED svítí	Akumulátor je plně nabitý

Když je akumulátor plně nabitý:

- Odpojte zástrčku napájecího kabelu [19] ze zásuvky.
- Vyjměte akumulátor [16], [17], [18] z nabíječky [22].

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Při instalaci 12V/20V akumulátoru do Bluetooth reproduktoru buďte opatrní, před instalací akumulátoru vždy nejprve odpojte síťový adaptér.
- Po instalaci akumulátoru do výrobku dávejte pozor, abyste do výrobku neudeřili, což by mohlo vést k poškození výrobku nebo dokonce k požáru, výbuchu nebo jakémukoli riziku poranění vašeho těla.

● Napájení výrobku pomocí síťového adaptéru (obr. A)

- Nejprve zasuněte stejnosměrný konektor napájecího adaptéru [8] do vstupní 12 V stejnosměrné zásuvky [3] akumulátorové stavební rádia.
- Poté zapojte napájecí adaptér [8] do blízké zásuvky elektrické sítě. Kdykoli se použije napájecí adaptér, akumulátor 12/20 V se automaticky odpojí od tohoto výrobku.
- Pak stiskněte hlavní vypínač [6] přibližně na 2 sekundy a poté začněte tento výrobek používat.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Před přemístěním tohoto výrobku vždy zcela odpojte síťový adaptér. Pokud síťový adaptér nevyjmete, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel adaptéru. V opačném případě může tento výrobek spadnout a způsobit zranění vám nebo někomu ve vašem okolí.

- Síťový adaptér se používá jako prostředek pro připojení tohoto výrobku k elektrické síti. Síťová zásuvka použitá pro tento výrobek musí zůstat během běžného používání přístupná.
- Chcete-li tento výrobek odpojit, je třeba síťový adaptér zcela vyjmout ze zásuvky.
- Používejte pouze síťový adaptér dodaný s výrobkem.

● Napájení výrobku pomocí akumulátoru 12/20 V (viz obr. B až obr. D)

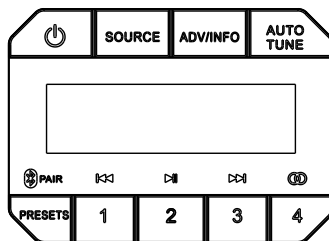
⚠ Důležitá poznámka:

- ▶ **Do tohoto výrobku lze nainstalovat a používat buď 12 V nebo 20 V akumulátor.**
- ▶ **Akumulátor není součástí tohoto výrobku.**

Do příslušné zásuvky můžete vložit 12 V / 20 V akumulátor, při instalaci akumulátoru postupujte podle níže uvedených pokynů.

1. Určete, jaký druh 12 V / 20 V akumulátoru budete instalovat do tohoto výrobku.
2. 12 V akumulátor **16/17** je třeba vložit do zásuvky tohoto výrobku.
3. 20 V akumulátor **18** je třeba zasunout do zásuvky tohoto výrobku.
4. Vždy vložte/zasaňte akumulátor až na doraz, dokud se s malým cvaknutím nezajistí na místě, abyste se ujistili, že je akumulátor pevně umístěn v patici pro akumulátor.
5. Pokud nelze akumulátor snadno vložit/zasunout do patice pro akumulátor. Nesnažte se jej instalovat násilím. Příčinou může být nesprávné vložení akumulátoru.
6. Chcete-li akumulátor vyjmout ze zásuvky, stiskněte a odemkněte západky akumulátoru a pomalu jej vyjměte z patice.

Ovládací panel:



Zapnutí/vypnutí napájení:

Zapnutí a vypnutí výrobku. Aktivní/neaktivní pohotovostní režim.

ZDROJ:

Přepínání režimu přehrávání.

ADV/INFO:

Procházejte informace o stanicích v režimu FM a DAB+. Přístup do nabídky nastavení.

AUTOMATICKÉ LADĚNÍ:

Automatické vyhledávání kanálů v režimu FM a DAB+.

PŘEDVOLBY:

Vyvolání uložené stanice v režimu FM a DAB+. Aktivní režim Bluetooth párování.

1 (tlačítko PŘEDCHOZÍ):

Vrácení aktuální skladby na začátek, Skok na předchozí skladbu během přehrávání.

2 (Tlačítko přehrávání a pozastavení):

Přehrávání a pozastavení během přehrávání.

3 (tlačítko DALŠÍ):

Přechod na další skladbu během přehrávání.

4 (tlačítko LADĚNÍ):

Aktivace a deaktivace náhodného režimu nebo režimu opakování.

● **Používání výrobku**

Poznámky: Vstupy AUX a USB jsou k dispozici pouze v případě, že je přehrávací médium připojeno prostřednictvím zásuvek AUX nebo portu USB.

● **Zapnutí/vypnutí napájení**

Zapnutí zařízení

1. Stiskněte hlavní vypínač přibližně na 2 sekundy. Displej se rozsvítí.

Vypnutí zařízení

2. Stiskněte hlavní vypínač přibližně na 2 sekundy. Všechna přehrávání se zastaví a displej se vypne.

● **Nastavení hlasitosti**

Při zapnutí/vypnutí se hlasitost automaticky změní na předvolenou hodnotu.

Zvyšování hlasitosti

1. Otočte knoflíkem hlasitosti ve směru hodinových ručiček.

Snížení hlasitosti

2. Otočte knoflíkem hlasitosti proti směru hodinových ručiček.

● **Přepnutí režimu přehrávání**

Opakovaně stiskněte tlačítko zdroj. Rádio nyní prochází dostupné režimy přehrávání (DAB+, FM a Bluetooth®).

Poznámky: Vstupy AUX a USB jsou k dispozici pouze v případě, že je přehrávací médium připojeno prostřednictvím zásuvek AUX nebo portu USB (přihrádka na akumulátory).

● **Fungování jako rádio (FM)**

Vytáhněte anténu do svislé polohy.

Opakovaně stiskněte tlačítko zdroj, dokud se na displeji nezobrazí „FM“.

● **Vyhledávání stanic (FM)**

Automatické vyhledávání

1. Stiskněte a podržte tlačítko automatického ladění po dobu přibližně 2 sekund. Všechny uložené stanice se vymažou a rádio nyní automaticky vyhledá až 30 dostupných stanic.
2. Stiskněte tlačítko Předvolba. Na displeji se nyní zobrazí seznam stanic.
3. Otáčením tlačítka ovládání hlasitosti procházejte seznamem.
4. Výběr stanice potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

Manuální nastavení stanic

1. Jednou krátce stiskněte tlačítko ovládání hlasitosti.
2. Otáčením tlačítka ovládání hlasitosti změňte frekvenci.
3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti uložte nastavení a znovu zapněte ovládání hlasitosti.

● **Ukládání stanic do seznamu předvoleb**

1. Stiskněte a podržte tlačítko Předvolba po dobu přibližně 2 sekund.
2. Otáčením tlačítka ovládání hlasitosti procházejte seznamem a vyberte místo v paměti, které chcete přepsat.
3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti přepíšete vybranou stanici do paměti.

● **Vyhledání uložených stanic ze seznamu předvoleb**

1. Jednou stiskněte tlačítko Předvolba.
2. Procházejte seznamem pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.
3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti přepněte na zvolenou stanici.

● Získání informací o stanici

1. Opakovaným stisknutím tlačítka ADV/INFO procházejte informace o stanici.

Frekvenční pásmo	Získatelné informace o stanici
FM (RDS)	Text stanice Žánr programu Název stanice Mono/stereo Čas Datum

● Speciální nastavení pro FM

1. Stisknutím a podržením tlačítka ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund přejdete do nabídky Nastavení.
2. Posouvejte se pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.
3. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Nastavení vyhledávání

1. V nabídce vyberte možnost „Nastavení vyhledávání“.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti vyberte „Všechny stanice“ pro získání úplného seznamu stanic nebo „Pouze silné stanice“ pro získání pouze stanic se silným signálem.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Nastavení zvuku

1. V nabídce vyberte možnost „Nastavení zvuku“.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti vyberte „Povoleno stereofonní vysílání“ pro přehrávání stereofonních signálů, pokud jsou k dispozici, nebo „Vynucený monofonní režim“ pro přehrávání pouze monofonních signálů.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Fungování jako rádio (DAB+)

Vytáhněte anténu do svislé polohy.

Opakovaně stiskněte tlačítko zdroj, dokud se na displeji nezobrazí „DAB“.

● Vyhledávání stanic

Vytáhněte anténu do svislé polohy.

Opakovaně stiskněte tlačítko zdroje, dokud se na displeji nezobrazí „DAB“, a poté rádio automaticky vyhledá přijímač.

Alternativa

1. Stiskněte a podržte tlačítko ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti přejděte na položku seznamu „Úplné vyhledávání“.
3. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

Manuální nastavení stanic

1. Stiskněte a podržte tlačítko ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti přejděte na položku seznamu „Manuální ladění“.
3. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.
4. Otáčením tlačítka ovládání hlasitosti změňte frekvenci.
5. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti uložte nastavení a znovu zapněte ovládání hlasitosti.

● Vyhledání stanice ze seznamu stanic

1. Procházejte seznamem pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.
2. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti přepněte na zvolenou stanici.

Alternativně: Výběr se automaticky provede přibližně po 10 sekundách.

● Ukládání stanic do seznamu předvoleb

1. Stiskněte a podržte tlačítko Předvolba po dobu přibližně 2 sekund.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti procházejte seznamem a vyberte místo v paměti, kam chcete uložit aktuální stanici.
3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti uložíte aktuální stanici do vybraného paměťového místa.

● Vyhledání uložených stanic ze seznamu předvoleb

1. Jednou stiskněte tlačítko Předvolba.
2. Procházejte seznamem pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.
3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti přepnete na zvolenou stanici.
Alternativně: Výběr se automaticky provede přibližně po 10 sekundách.

● Získání informací o stanicích

1. Opakovaným stisknutím tlačítka ADV/INFO procházejte informace o stanicích.

Frekvenční pásmo	Získatelné informace o stanicích
DAB	Text stanice Síla signálu Žánr programu Název multiplexu Frekvence/kanál Míra chybovosti signálu Typ datového toku/audia Čas Datum

● Speciální nastavení pro DAB+

1. Stisknutím a podržením tlačítka ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund přejdete do nabídky Nastavení.
2. Stiskněte tlačítko ADV/INFO, vyhledejte položku „Vymazat“ a vyberte možnost „Ano“ nebo „Ne“.

● Neaktivní stanice

Funkce „Neaktivní stanice“ slouží k odstranění starých a již nepřijímatelných stanic ze seznamu stanic.

1. V nabídce vyberte možnost „Neaktivní stanice“.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti vyberte „Ano“ pro odstranění neaktivních stanic nebo „Ne“ pro návrat do nabídky nastavení.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Nastavení řízení dynamického rozsahu (DRC)

DRC zajišťuje, že tiché pasáže jsou zesíleny, a proto je slyšíte i v hlučném prostředí.

1. V nabídce vyberte možnost „DRC“.
2. Pomocí knoflíku ovládání hlasitosti vyberte požadované nastavení DRC.

Existují tři možnosti:

YYPNUTÉ	Žádné zesílení tichých pasáží
NÍZKÉ	Mírné zesílení tichých pasáží
VYSOKÁ	Maximální zesílení tichých pasáží

3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Provoz AUX-In

● Připojení přes 3,5 mm zásuvkový konektor na přední straně zařízení

1. Zapojte přívodní kabel do zásuvkového konektoru na předním panelu zařízení.
2. Připojte přívodní kabel k přehrávacímu zařízení.

Po připojení přívodního kabelu do zásuvkového konektoru na předním panelu zařízení se rádio automaticky přepne na tento vstup.

● Přehrávání z USB klíče

● Připojení přes USB

1. Vložte USB klíč (není součástí dodávky) do USB portu v prostoru pro baterii zařízení.

● Pozastavení/pokračování přehrávání

Pozastavení přehrávání

1. Během přehrávání stiskněte tlačítko přehrávání a pozastavení.

Pokračování přehrávání

2. Stiskněte tlačítko přehrávání a pozastavení.

● Výběr skladeb

1. Stisknutím tlačítka DALŠÍ přejdete na další skladbu.
2. Stisknutím tlačítka PŘEDCHOZÍ vrátíte aktuální skladbu na začátek.
3. Chcete-li se vrátit na předchozí skladbu, stiskněte během 3 sekund znovu tlačítko PŘEDCHOZÍ.

● Aktivace/deaktivace režimu Náhodný výběr / Opakování

Opakovaně stiskněte tlačítko ladění, dokud se nezobrazí požadovaný režim.

Režim	Funkce
1	Znovu se přehraje aktuální opakování skladba.
Opakovat vše	Znovu se přehraje kompletní obsah USB klíče (není součástí dodávky).
Náhodný	Hudba se přehrává v náhodném pořadí a znovu se přehraje celý obsah USB klíče (není součástí dodávky).
Normální	Hudba je přehrávána v pořadí. Přehrávání se zastaví po poslední skladbě na USB klíči (není součástí dodávky).

● Fungování přes Bluetooth®

● Připojení přes Bluetooth®

1. Opakovaně stiskněte tlačítko zdroj, dokud se na displeji nezobrazí „Bluetooth“.
2. Displej zabliká.
3. Připojte k rádiu externí zařízení s podporou Bluetooth®. Ze seznamu vyberte možnost „PBR 10 A1“.
4. Jakmile je zařízení připojeno, ozve se zvukový signál, displej přestane blikat a na displeji se zobrazí „Připojeno“.
5. Přehrávání lze spustit pouze na přehrávacím zařízení Bluetooth.

● Pozastavení/pokračování přehrávání

Pozastavení přehrávání

1. Během přehrávání stiskněte tlačítko přehrávání a pozastavení.

Pokračování přehrávání

2. Stiskněte tlačítko přehrávání a pozastavení.

● Výběr skladeb

1. Stisknutím tlačítka DALŠÍ přejdete na další skladbu.
2. Stisknutím tlačítka PŘEDCHOZÍ přejdete na předchozí skladbu.

● TWS - Skutečné bezdrátové stereo

Pomocí funkce TWS můžete připojit dvě stejná rádia ke stereofonnímu páru reproduktorů přes Bluetooth®.

1. Ujistěte se, že ani jedno ze zařízení není připojeno k přehrávacímu zařízení přes Bluetooth®.
2. Opakovaně stiskněte tlačítko zdroj, dokud se na displeji nezobrazí „Bluetooth“.
3. Na každém zařízení stiskněte jednou tlačítko TWS. Na displeji začne blikat indikátor TWS.

4. Zařízení se vzájemně propojí a indikátor TWS na displeji jednoho zařízení přestane blikat. Na displeji se zobrazí „TWS připojeno“.
5. Zařízení, na kterém indikátor TWS stále bliká, je hlavní zařízení. Na displeji se zobrazí „TWS odpojeno“. Mobilní telefon je nyní připojen k tomuto zařízení, jak je popsáno v kapitole „Provoz přes Bluetooth®“.
- Na displeji se nyní zobrazí „TWS připojeno“.
6. Chcete-li zrušit spojení mezi oběma reproduktory, stiskněte jednou tlačítko TWS.

● **Systémová nastavení pro všechny režimy**

V režimu rádia (FM a DAB+)

1. Stisknutím a podržením tlačítka ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund přejdete do nabídky Nastavení.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti přejděte na položku seznamu „Systém“.
3. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.
4. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti přejděte na požadovanou položku.
5. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

Při přehrávání externích médií (USB, AUX a Bluetooth®)

1. Stisknutím a podržením tlačítka ADV/INFO po dobu přibližně 2 sekund přejdete do nabídky Nastavení.
2. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti přejděte na požadovanou položku.
3. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● **Nastavení podsvícení**

1. V nabídce Systém vyberte možnost „Podsvícení“.
2. Procházejte seznamem pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.

3. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti potvrďte vybranou položku seznamu.

● **Nastavení data/času**

Nastavení času a data

1. V nabídce vyberte možnost „Čas“.
2. V nabídce Čas vyberte možnost „Nastavení času/data“.
3. Nyní se rozbliká hodina. Tuto hodnotu lze změnit pomocí tlačítka ovládání hlasitosti. Stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti potvrďte zadaný čas.
4. Stejně postupujte i v případě zápisu a data.

Automatické nastavení času

1. V nabídce vyberte možnost „Čas“.
2. V nabídce Čas vyberte možnost „Automatická aktualizace“.
3. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti zvolte požadované chování aktualizace.
4. Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

Existují čtyři možnosti:

Žádná aktualizace	čas a datum se neaktualizují automaticky
Automatická aktualizace z libovolného	času a data prostřednictvím FM a DAB
Aktualizace prostřednictvím FM	čas a datum se automaticky aktualizují prostřednictvím FM
Aktualizace prostřednictvím DAB	čas a datum se automaticky aktualizují prostřednictvím DAB

Pokud je aktivní automatická aktualizace, čas a datum se aktualizují vždy, když je rádio v příslušném režimu přehrávání.

Nastavení formátu času

1. V nabídce vyberte možnost „Čas“.
2. V nabídce Čas vyberte možnost „Nastavit 12/24 hodin“.

3. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti vyberte požadovaný časový formát. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

Nastavení formátu data

1. V nabídce vyberte možnost „Čas“.
2. V nabídce Čas vyberte možnost „Nastavit formát data“.
3. Pomocí tlačítka ovládání hlasitosti vyberte požadovaný formát data. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Nastavení jazyka

1. V nabídce Systém zvolte možnost „Jazyk“.
2. Procházejte seznamem pomocí tlačítka ovládání hlasitosti.
3. Nastavení potvrďte stisknutím tlačítka ovládání hlasitosti.

● Obnovení továrního nastavení

1. V nabídce Systém vyberte možnost „Tovární nastavení“.
2. V nabídce Tovární nastavení vyberte možnost „Ano“. Rádio nyní automaticky obnoví tovární nastavení. Za tímto účelem rádio provede restart a vyhledání stanice DAB+.

● Verze softwaru

1. V nabídce Systém vyberte možnost „Verze SW“.
2. Zobrazí se verze nainstalovaného softwaru.
3. Stisknutím tlačítka ADV/INFO se vrátíte do hlavní nabídky.

● Čištění zařízení

- ☐ Před čištěním výrobek vypněte a vyjměte všechny kabely / akumulátor.

- ☐ Vnější stranu výrobku čistěte pouze čistým, suchým hadříkem a nikdy nepoužívejte žádné žíravé kapaliny / abrazivní čisticí prostředky. K odstranění odolných nečistot použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.

● Skladování po dobu nepoužívání

- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej v suchém prostředí. Chraňte jej před prachem a přímým slunečním světlem.

Rady ohledně akumulátorů*

- ☐ Akumulátor skladujte odděleně.
- ☐ Akumulátor je třeba pravidelně nabíjet, například každé 3 měsíce při delším skladování. Podle potřeby je dobíjejte.

*** Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

● Odstraňování problémů

● = Porucha

- ⦿ = Možná příčina
- = Akce

● = Funkce DAB+/FM nefunguje nebo nebyla nalezena žádná stanice

- ⦿ = Místo použití ve vzdálené oblasti, kde je signál příliš slabý.
- = Přesuňte se na místo se silným signálem a znovu vyhledejte stanice.

● = Bez funkcí

- ⦿ = Akumulátor je vybitý.
- = Nabíjte akumulátor

● = Žádné Bluetooth® připojení

- ⦿ = Chyba při obsluze výrobku.
- = V případě potřeby odpojte AUX kabel [13] z AUX-in konektoru [7].
- = Vypněte a znovu zapněte výrobek a zvyšte hlasitost.
- ⦿ = Chyba přehrávacího zařízení.
- = Zkontrolujte, zda byl výrobek detekován přehrávacím zařízením.

○ = Zkontrolujte, zda přehrávací zařízení zjistilo a připojilo se k jiným zařízením se standardem Bluetooth® 5.3.

● = **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**

● = Chyba při obsluze výrobku.

○ = Zkontrolujte, zda je AUX kabel [13] stále zasunut do AUX-in konektoru [7], pokud ano, vyjměte jej.

○ = Pokud je výrobek zapnutý, vypněte jej a znovu zapněte.

○ = Stisknutím a podržením  tlačítka zahájíte nové připojení k přehrávacímu zařízení.

○ = Zvyšte hlasitost na přehrávacím zařízení.

● = **Žádné přehrávání hudby přes AUX-in připojení**

● = Chybné připojení AUX kabelu [13].

○ = Znovu připojte AUX kabel [13] k přehrávacímu zařízení.

○ = Hlasitost na přehrávacím zařízení nebo na výrobku je příliš nízká a je třeba ji zvýšit.

● **Odstranění do odpadu**

Balení:



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů sužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech. Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● **Zjednodušené prohlášení o shodě EU**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO tímto prohlašuje, že výrobek 20 V / 12 V AKU STAVEBNÍ RÁDIO HG12056 je ve shodě se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU a EU2023/826.

Úplný text prohlášení EU o shodě
je dostupný na internetu na adrese:
www.owim.com



● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných
směrnic kvality a před dodáním pečlivě
otestován. V případě materiálních nebo
výrobních vad máte zákonná práva vůči
prodeji výrobku. Vaše zákonná práva
nejsou níže uvedenou zárukou nijak
omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data
zakoupení. Záruční doba začíná dnem
zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si
uschovejte na bezpečném místě, protože
tento doklad je vyžadován jako doklad o
koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se
vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být
nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data
zakoupení projeví vada materiálu nebo
výrobní vada, pak vám ho podle naší volby
bezplatně opravíme nebo vyměníme.
Záruční doba se po uznané reklamaci
neprodluhuje. To platí také pro vyměněné a
opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek
poškozený nebo nesprávně používán
anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní
vady.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho
požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte
pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a
číslo položky (IAN 541118_2510).

Číslo položky najdete na typovém štítku,
je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní
stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo
je na nálepce na zadní nebo spodní straně
výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách
nejdříve kontaktujte telefonicky nebo
e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme,
můžete zdarma odeslat pouze výrobek,
který byl zaznamenaný jako vadný, a to
spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou),
popisem závady a uvedením doby, kdy
k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto
a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí
a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se
dostanete přímo na stránky parkside-diy.com.
Vyberte svou zemi a vyhledejte návod
k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání.
Zadáním čísla položky (IAN) 541118_2510
se dostanete k návodu k obsluze Vašeho
výrobku.



● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Použitie varovania a symboly	Strana	91
Určené použitie	Strana	92
Oznámenia o ochranných známkach	Strana	92
Rozsah balenia	Strana	92
Popis dielov	Strana	92
Technické údaje	Strana	93
Odporúčaný akumulátor a nabíjačka*	Strana	94
Bezpečnosť	Strana	95
Bezpečnostné pokyny pre zabudované akumulátory (akumulátor nie je súčasťou balenia)	Strana	97
Pred použitím	Strana	99
Inštalácia a napájanie	Strana	99
Napájanie tohto výrobku cez sieťový adaptér (obr. A)	Strana	100
Napájanie tohto výrobku prostredníctvom 12/20 V akumulátora (pozri obr. B až obr. D)	Strana	100
Používanie výrobku	Strana	101
Zapnutie/vypnutie napájania	Strana	101
Nastavenie hlasitosti	Strana	101
Prepínanie režimu prehrávania	Strana	101
Funkcia rádia (FM)	Strana	101
Vyhľadávanie staníc (FM)	Strana	101
Uloženie staníc do zoznamu predvolieb	Strana	102
Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu predvolieb	Strana	102
Vyhľadanie informácií o stanici	Strana	102
Špeciálne nastavenia pre FM	Strana	102
Nastavenia skenovania	Strana	102
Nastavenia zvuku	Strana	102
Funkcia rádia (DAB+)	Strana	102
Vyhľadávanie staníc	Strana	102
Vyhľadanie stanice zo zoznamu staníc	Strana	103
Uloženie staníc do zoznamu predvolieb	Strana	103
Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu predvolieb	Strana	103
Vyhľadanie informácií o stanici	Strana	103

Špeciálne nastavenia pre DAB+	Strana	103
Neaktívne stanice	Strana	103
Nastavenie kontroly dynamického rozsahu (DRC)	Strana	103
Prevádzka AUX-In	Strana	104
Pripojenie cez 3,5 mm zásuvkový konektor na prednej strane zariadenia ..	Strana	104
Prehrávanie z USB kľúča	Strana	104
Pripojenie cez USB	Strana	104
Pozastavenie/pokračovanie prehrávania	Strana	104
Výber skladieb	Strana	104
Aktivácia/deaktivácia režimu Náhodný výber/Opakovanie	Strana	104
Ovládanie cez Bluetooth®	Strana	104
Pripojenie cez Bluetooth®	Strana	104
Pozastavenie/pokračovanie prehrávania	Strana	105
Výber skladieb	Strana	105
TWS - True Wireless Stereo	Strana	105
Systémové nastavenia pre všetky režimy	Strana	105
Nastavenie podsvietenia	Strana	105
Nastavenie dátumu/času	Strana	105
Nastavenie jazyka	Strana	106
Obnovenie továrenských nastavení	Strana	106
Verzia softvéru	Strana	106
Čistenie zariadenia	Strana	106
Skladovanie počas nepoužívania	Strana	106
Riešenie problémov	Strana	107
Likvidácia	Strana	107
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	108
Záruka	Strana	108
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	108
Servis	Strana	109

Použíte varovania a symboly

V návode na obsluhu, v krátkej príručke, na obale, na výrobku a na napájacom adaptéri sú uvedené nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Striedavý prúd/napätie
			Polarita súdkovitého konektora
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Jednosmerný prúd/napätie
			Tento symbol odkazuje na osobitné pravidlo správania súvisiace s deťmi.
	UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ označuje nebezpečenstvo s nízkou úrovňou rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Symbol pre výrobok s triedou ochrany II
			Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	POZOR! Tento symbol spolu so signálnym slovom „POZOR“ označuje možné poškodenie majetku.		
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		
		VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Varovanie s týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“ označuje potenciálnu hrozbu výbuchu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok vážne alebo smrteľné zranenia a potenciálne škody na majetku. Dodržiavajte pokyny v tomto varovaní, aby ste predišli vážnym zraneniam, ohrozeniu života alebo poškodeniu majetku!	

	Táto povinná značka upozorňuje na používanie vhodných ochranných rukavíc! Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto upozornení, aby ste sa vyhli poraniam rúk spôsobeným predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.		Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.		Bezpečnostné informácie Návod na obsluhu

20 V/12 V AKU STAVEBNÉ RÁDIO

● Určené použitie

Toto 20 V / 12 V AKU STAVEBNÉ RÁDIO (ďalej len „výrobok“) je spotrebná elektronika určená na reprodukciu zvuku prenášaného prostredníctvom Bluetooth® alebo 3,5 mm konektorom káblového pripojenia. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne. Akékoľvek nároky vyplývajúce z nesprávneho použitia alebo z dôvodu neoprávnenej úpravy reproduktora budú považované za neoprávnené. Každé takéto použitie je na vaše vlastné riziko. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

● Oznámenia o ochranných známkach

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Slovná značka a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth® SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek spoločnosťou OWIM GmbH & Co. KG je na základe licencie.
- Ochranná známka a obchodný názov Parkside sú vlastníctvom ich príslušných vlastníkov.

- Akékoľvek iné názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah balenia

- ☐ Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte úplnosť obsahu obalu. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov kontaktujte predajcu.
- 1 20 V / 12 V Aku stavebné rádio
- 1 Napájací adaptér
- 1 AUX kábel
- 1 Krátky návod

● Popis dielov

- 1 Port USB-A
- 2 Hlasitosť/Ladenie/Volič
- 3 Vstupný jednosmerný konektor so silikónovým krytom
- 4 LCD
- 5 Anténa
- 6 Hlavný vypínač
- 7 Konektor AUX-in
- 8 Sieťový adaptér
- 9 Kryt priehradky na batérie
- 10 Pasívny chladič
- 11 Reproduktor
- 12 Batériový priestor
- 13 Kábel AUX
- 14 Krátky návod

- 15 Rukoväť
- 16 12 V akumulátor*
- 17 12 V akumulátor*
- 18 20 V akumulátor*
- 19 Napájací kábel so zástrčkou
- 20 Kontrolka stavu nabitia – zelená
- 21 Kontrolka stavu nabitia – červená
- 22 Nabíjačka batérií*

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

20 V / 12 V Aku stavebné rádio

Rozsah príjmu DAB	174,928 až 239,2 MHz
Rozsah príjmu FM:	87,5 až 108 MHz
Pamäť staníc:	30 (DAB), 30 (FM)
Jednosmerný vstup:	12 V ===, 2 A, 24,0 W 
USB-A výstup:	5 V ===, 2 A
Vstup pre akumulátor	12 V ===
Parkside 12V/20V:	20 V ===
Výstup zvuku:	2 x 5 W RMS
Konektor AUX-in:	3,5 mm konektor
Rozmery:	Približne 225 x 170 x 305 mm (Š x H x V)
Hmotnosť:	Približne 3,1 kg (bez batérie)
Ochrana proti vniknutiu:	IP44
Prevádzkové podmienky:	0° C – 45 °C, 40 % – 85 % relatívna vlhkosť
Skladovacia teplota:	-10 °C – 60 °C
Prevádzkový čas: (pri strednej hlasitosti)	Približne 5 hodín s 12 V batériou 2Ah Približne 10 hodín s 12 V batériou 4Ah Približne 10 hodín s 20 V batériou 4Ah
Bezdrôtový štandard:	Bluetooth® 5.3

Frekvenčné pásmo: 2400 – 2483,5 MHz
 Max. prenášaný výkon: < 10 dBm
 Dosah Bluetooth®: Približne 10 m
 Bluetooth® protokoly:
 AVRCP (diaľkové ovládanie kľúčových zvukových funkcií prostredníctvom mobilného telefónu), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)

Sieťový adaptér

Popis	Hodnota
Sieťový adaptér	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße
Popis	1, 74167 Neckarsulm,
Distribútor:	NEMECKO
Meno alebo obchodná značka výrobcu, obchodné registračné číslo a adresa:	Huizhou Guoatong Technology Co., Ltd
Identifikátor modelu:	GA-0061202000V
Vstupné napätie a prúd:	100 – 240 V~, 0,8 A
Vstupná frekvencia striedavého prúdu:	50/60 Hz
Jednosmerné výstupné napätie:	12,0 V ===, 2,0 A
Výstupný výkon:	24,0 W
Priemerná aktívna účinnosť:	86,5 %

Popis	Hodnota
Účinnosť pri nízkom zaťažení (10 %):	82,1 %
Spotreba energie bez zaťaženia:	0,065 W
Trieda ochrany:	II /
Prevádzkové podmienky:	0 – 35 °C , 40 až 85 % relatívna vlhkosť
Skladovacia teplota:	-10 – 60 °C
Rozmery:	70 x 30 x 87 mm (Š x V x H)
Hmotnosť:	123 g

● Odporúčaná akumulátor a nabíjačka*

12V akumulátor*

Akumulátory

Číslo modelu:	PARK 12 A4
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	12 V
Kapacita:	2000 mAh
Počet článkov:	3

Číslo modelu:	PARK 12 B4
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	12 V
Kapacita:	4000 mAh
Počet článkov:	6

12V nabíjačka batérií*

Nabíjačka batérií

Číslo modelu:	PLGK 12 A2
Vstup	
Menovité napätie:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Menovitý výkon:	50 W

Výstup	
Menovité napätie:	12 V
Menovitý prúd:	2,4 A
Poistka zariadenia:	T2A /
Trieda ochrany:	II /

Číslo modelu: PDSLГ 12 A1

Vstup	
Menovité napätie:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Menovitý výkon:	150 W

Výstup 1	
Menovité napätie:	12 V
Menovitý prúd:	4,5 A
Výstup 2	
Menovité napätie:	12 V
Menovitý prúd:	4,5 A
Poistka zariadenia:	T3,15 A /
Trieda ochrany:	II /
Spotreba energie vo vypnutom stave:	0,4 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,7 W
Doba automatického prechodu do úsporného režimu/pohotovostného režimu:	15 min

⚠ POZOR! Táto nabíjačka je určená len na nabíjanie typov akumulátorov:

12 V akumulátor Parkside

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 články
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 článkov

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

20 V akumulátor*

Akumulátor PAP 20 B3

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V --- max
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

20 V nabíjačka akumulátorov*

Rýchlonabíjačka akumulátorov PLG 20 C3

Vstup:

Menovité napätie:	230 – 240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

 **Používajte iba akumulátory uvedené v návode na obsluhu.**

 **UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu v prípade výmeny akumulátora za nesprávny typ.**



Bezpečnosť

Táto kapitola obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na obsluhu! Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám priložte aj všetky dokumenty!

NEBEZPEČENSTVO!

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A RIZIKO ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO!



NEBEZPEČENSTVO

UDUSENIA! Obalový materiál (napr. fólia alebo polystyrén) sa nesmie používať na hranie. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom inej osoby alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a uvedomujú si súvisiace riziká. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je hračka.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- **Skontrolujte, či je výrobok správne upevnený.** V prípade pádu zariadenia hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Tento výrobok neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenie výrobku alebo nabíjacieho kábla, prestaňte ho používať!
- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajný hluk, zvláštny zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Výrobok už nepoužívajte.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade nechajte výrobok pred ďalším použitím nejaký čas aklimatizovať.
- Na výrobok ani vedľa neho neumiestňujte horiace sviečky ani otvorený oheň.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia vyžarujúce teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

- Nenechávajújte výrobok vo vozidle počas horúceho dňa. Vysoké teploty môžu spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a v niektorých prípadoch dokonca jeho vznietenie.
- Keď je kryt otvorený, výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Nikdy neotvárajte kryt výrobku, pretože hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Výrobok nemá žiadne vnútorné časti vyžadujúce údržbu.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nikdy neotvárajte kryt výrobku ani napájací adaptér. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

- ⚠ **VAROVANIE!** Chráňte výrobok a napájací adaptér pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Neumiestňujte nádoby naplnené tekutinami (napríklad vázy alebo nápoje) na výrobok alebo na napájací adaptér, ani do ich blízkosti. Neponárajte žiadne súčasti výrobku do kvapalín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

- Aby ste zabránili vzniku požiaru, neumiestňujte horiace sviečky na výrobok ani do jeho blízkosti.
- **VAROVANIE!** Nedotýkajte sa napájacieho adaptéra mokrými rukami.
- **UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, okamžite odpojte napájací adaptér od elektrickej siete. Ak je výrobok poškodený, kontaktujte vášho predajcu.
- Pred odpojením výrobku od elektrickej siete ho vždy vypnite.

- Tento výrobok používajte len s dodaným napájacím adaptérom. S týmto výrobkom používajte iba dodaný napájací adaptér. Ak je napájací adaptér poškodený, kontaktujte vášho predajcu. Pozrite si technické údaje tohto výrobku.
- Aby ste predišli poškodeniu kábla, nekladte naň žiadne predmety ani ho neodierajte o ostré hrany. Udržujte ho mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Položte kábel tak, aby nedošlo k jeho neúmyselnému vytiahnutiu alebo zakopnutiu. Napájací adaptér a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri odpojovaní napájacieho adaptéra od elektrickej zásuvky neťahajte za pripojovací kábel, ale za napájací adaptér.
- Neobtáčajte pripojovací kábel okolo výrobku.
- Pripojte napájací adaptér k ľahko dostupnej elektrickej zásuvke, aby bolo možné v prípade núdze zástrčku okamžite odpojiť.
- Po ukončení nabíjania vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste napájací adaptér úplne odpojili od elektrickej siete.
- Napájací adaptér bude naďalej odoberať malé množstvo elektrickej energie aj bez prevádzky, pokiaľ je sieťový kábel pripojený k zdroju napájania. Ak chcete napájací adaptér úplne vypnúť, musíte ho odpojiť od elektrickej siete.
- Výrobok nevystavujte fyzickým nárazom ani silným vibráciám.
- Ak sa objaví dym alebo nezvyčajné zvuky, okamžite odpojte napájací adaptér od elektrickej siete.
- Napájací adaptér nesmie byť zakrytý.
- Keď výrobok nepoužívate a pred čistením odpojte napájací adaptér od elektrickej siete.

- Pred pripojením k elektrickej sieti a pred uskladnením nechajte výrobok úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- Do výrobku nekladajte žiadne cudzie predmety.
- Nevystavujte výrobok vysokým teplotám (napr. v priamej blízkosti ohrievača).

VAROVANIE!

Bezdrôtové rušenie?

Vypnite výrobok v lietadlách, v nemocniciach, servisných miestnostiach alebo v blízkosti lekárskeho elektronického systému. Vysielané bezdrôtové signály môžu ovplyvniť funkčnosť citlivej elektroniky. Udržujte výrobok aspoň 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovateľných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže zhoršiť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť rušenie v naúčvacích prístrojoch. Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušných oblastí (napr. lakovne) so zapnutými bezdrôtovými komponentmi, pretože vyžarované rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.

 **POZNÁMKA:** Pri používaní výrobku sa odporúča, aby VŠETKY káble (USB/AUX) boli kratšie ako 3 metre, aby sa zabránilo akémukoľvek rušeniu.

POZOR!

Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia. V prípade bezdrôtového prenosu údajov nemožno vylúčiť neoprávnené tretie strany, ktoré prijímajú údaje. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG nezodpovedá za rušenie rádii alebo televízorov v dôsledku neoprávnených úprav zariadenia. Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG ďalej nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a zariadení nedistribovaných

spoločnosťou OWIM. Používateľ zariadenia je plne zodpovedný za odstránenie rušenia spôsobeného takouto neoprávnenou úpravou zariadenia, ako aj za výmenu takýchto zariadení.



Bezpečnostné pokyny pre zabudované akumulátory (akumulátor nie je súčasťou balenia)

- Ak z výrobku uniknú kvapaliny, ktoré sa nesmú dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo chemických popálenín. Musia sa používať príslušné ochranné rukavice.
- Ak sa s tekutinou dostane do kontaktu pokožka, oči alebo sliznice, príslušné miesta treba umyť vodou a okamžite vyhľadať lekára.



POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Ak takáto udalosť nastane, vždy noste vhodné ochranné rukavice.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre akumulátorové výrobky

1. **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je výrobok vypnutý.** Vloženie akumulátora do zapnutého výrobku môže mať za následok nehodu.
2. **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré PARKSIDE neodporúča.** Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

⚠ Dodržiavajte bezpečnostné informácie a pokyny týkajúce sa nabíjania a správneho používania uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série Parkside X 20 V TEAM a Parkside X 12 V TEAM. Podrobný opis procesu nabíjania a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Používanie a starostlivosť o výrobok

1. **Nabíjajte len pomocou nabíjačky určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktoré je vhodná pre jeden typ akumulátorov, môže pri použití s inými akumulátormi spôsobiť riziko vzniku požiaru.
2. **Výrobok používajte len so špeciálne určenými akumulátormi.**
3. Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť riziko zranenia a požiaru.
4. **Keď sa akumulátor nepoužíva, uchovávajte ho mimo iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli prepojiť jednu svorku akumulátora s druhou.** Vyskratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
5. **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory vykazujú nepredvídateľné správanie, ktoré môže spôsobiť vznik požiaru, výbuch alebo riziko úrazu.
6. **Nevystavujte akumulátor alebo výrobok ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplotám vyšším ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.

7. **Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo výrobok mimo rozsahu teplôt uvedených v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa nabíjačky batérií

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú súvisiacim rizikám.
Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
2. Nenabíjajte bežné alebo nenabíjateľné akumulátory. Ignorovaním tohto pokynu sa vystavujete nebezpečenstvu.
3. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
4. Chráňte elektrické časti pred vlhkom. Neponárajte takéto časti do vody alebo iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nedržte spotrebič pod tečúcou vodou. Venujte pozornosť uvedeným pokynom týkajúcim sa čistenia, údržby a opráv.
5. Spotrebič sa môže používať len vo vnútorných priestoroch.

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

● Pred použitím

- Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Výrobok umiestnite na rovný, plochý povrch, aby sa mohol používať.
- Používajte iba príslušenstvo a doplnkové zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s výrobkom.
- Príslušenstvo je k dispozícii u autorizovaného predajcu. Pri kúpe vždy zohľadnite technické požiadavky tohto výrobku (pozri „Technické údaje“).
- Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte si poradiť od vášho dôveryhodného predajcu.

● Inštalácia a napájanie

- Na napájanie tohto výrobku možno použiť 2 možnosti.
 - Napájanie pomocou sieťového adaptéra (je súčasťou balenia)
 - Napájanie pomocou akumulátora Parkside 12/20 V (nie je súčasťou balenia)

⚠ Dôležitá poznámka:

- ▶ Akumulátor 12 V / 20 V nie je možné nabíjať prostredníctvom dodaného sieťového adaptéra.
- ▶ Akumulátor 12 V / 20 V nie je súčasťou štandardného príslušenstva.
- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré spoločnosť Parkside neodporúča. To môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Nabíjanie akumulátora* (obr. E a obr. F)

- ⚠ **UPOZORNENIE!** Pred vybratím akumulátora [16], [17], [18] z nabíjačky [22] a pred jeho pripojením k nabíjačke vždy odpojte zástrčku napájacieho kábla [19].

Dôležitá poznámka:

- Naše akumulátory [16], [17], [18] sú čiastočne nabité. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabite.
- Akumulátor [16], [17], [18] je možné kedykoľvek podľa potreby nabíjať bez skrátenia jeho životnosti.
- Prerušenie nabíjania nepoškodí akumulátor [16], [17], [18]
- Nikdy nenabíjajte akumulátor [16], [17], [18], ak je okolitá teplota nižšia ako +10 °C alebo vyššia ako +40 °C.
- Vložte akumulátor [16], [17], [18] do nabíjačky [22].
- Pripojte zástrčku napájacieho kábla [19] do vhodnej zásuvky.
- LED kontrolky nabíjania (zelená [20] a červená [21]) indikujú stav nabíjačky batérií [22]:

LED	Stav
Červená LED svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED svieti	Akumulátor je plne nabitý

Keď je akumulátor plne nabitý:

- Odpojte zástrčku napájacieho kábla [19] zo zásuvky.
- Vyberte akumulátor [16], [17], [18] z nabíjačky [22].

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

⚠ UPOZORNENIE:

- Pri inštalácii 12V/20V akumulátora do Bluetooth reproduktora buďte opatrní, pred inštaláciou akumulátora vždy najprv odpojte sieťový adaptér.
- Po inštalácii akumulátora do výrobku buďte opatrní, chráňte ho pred údermi, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie výrobku alebo dokonca požiar, výbuch alebo akékoľvek riziko poranenia vášho tela.

● Napájanie tohto výrobku cez sieťový adaptér (obr. A)

- Najprv zasunúť jednosmerný konektor napájacieho adaptéra [8] do vstupnej jednosmernej zásuvky [3] 12 V akumulátorového stavebného rádia.
- A potom zapojte napájací adaptér [8] do blízkej zásuvky elektrickej siete. Vždy, keď sa používa napájací adaptér, nabíjateľný akumulátor 12/20 V sa automaticky odpojí od tohto výrobku.
- Potom stlačte hlavný vypínač [6] približne na 2 sekundy a potom začnite tento výrobok používať.

⚠ UPOZORNENIE:

- **Pred premiestnením tohto výrobku vždy úplne odpojte sieťový kábel. Ak sa sieťový adaptér neodstráni, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.**
- **Nikdy neťahajte za napájací kábel adaptéra. V opačnom prípade môže výrobok spadnúť a spôsobiť zranenie vám alebo niekomu vo vašom okolí.**
- Sieťový adaptér sa používa ako prostriedok na pripojenie výrobku k elektrickej sieti. Sieťová zásuvka použitá pre výrobok musí zostať prístupná počas bežného používania.
- Ak chcete výrobok odpojiť, sieťový adaptér treba úplne vytiahnuť zo sieťovej zásuvky.
- Používajte iba sieťový adaptér dodaný s výrobkom.

● Napájanie tohto výrobku prostredníctvom 12/20 V akumulátora (pozri obr. B až obr. D)

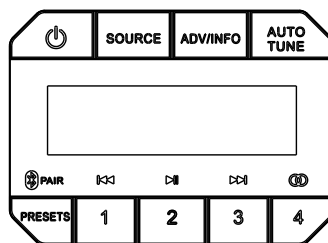
⚠ Dôležitá poznámka:

- ▶ Do tohto výrobku je možné nainštalovať a používať buď 12 V, alebo 20 V nabíjateľný akumulátor.
- ▶ Akumulátor nie je súčasťou tohto výrobku.

Do príslušnej zásuvky na akumulátor môžete vložiť 12 V / 20 V akumulátor, pri inštalácii akumulátora postupujte podľa nižšie uvedených krokov.

1. Určíte, aký druh 12 V / 20 V akumulátora budete inštalovať do tohto výrobku.
2. 12 V akumulátor [16]/ [17] je potrebné vložiť do zásuvky akumulátora tohto výrobku.
3. 20 V akumulátor [18] je potrebné zasunúť do zásuvky akumulátora tohto výrobku.
4. Akumulátor vždy vložte/zasuňte až na doraz, kým sa s malým cvaknutím nezaistí, aby ste sa uistili, že je pevne umiestnený v zásuvke.
5. Ak sa akumulátor nedá ľahko vložiť/zasunúť do zásuvky na akumulátor. Nepoužívajte násilie na jeho inštaláciu. Príčinou môže byť nesprávne vloženie akumulátora.
6. Ak chcete akumulátor vybrať zo zásuvky, stlačte a odistíte západky akumulátora a pomaly ho vytiahnite zo zásuvky.

Ovládací panel:



Zapnutie/vypnutie:

Zapnite a vypnite výrobok. Aktívny/deaktívny pohotovostný režim.

ZDROJ:

Prepínanie režimu prehrávania.

ADV/INFO:

Prechádzanie informácií o staniciach v režime FM a DAB+. Prístup k ponuke nastavenia.

AUTOMATICKÉ LADENIE:

Automatické vyhľadávanie kanálov v režime FM a DAB+.

PREDVOLBY:

Vyvolanie uloženej stanice v režime FM a DAB+. Aktívny režim párovania Bluetooth.

1 (tlačidlo PREDCHÁDZAJÚCI):

Obnovenie aktuálnej stopy na začiatok, Skok na predchádzajúcu skladbu počas prehrávania.

2 (Tlačidlo prehrávania a pozastavenia):

Prehrávanie a pozastavenie počas prehrávania.

3 (tlačidlo NASLEDUJÚCI):

Prechod na ďalšiu skladbu počas prehrávania.

4 (tlačidlo LADENIE):

Aktivácia a deaktivácia náhodného režimu alebo režimu opakovania.

● Používanie výrobku

Poznámky: AUX a USB sú k dispozícii na výber len vtedy, ak je prehrávacie médium pripojené cez zásuvky AUX alebo port USB.

● Zapnutie/vypnutie napájania

Zapnutie zariadenia

1. Stlačte hlavný vypínač približne na 2 sekundy. Displej sa rozsvieti.

Vypnutie zariadenia

2. Stlačte hlavný vypínač približne na 2 sekundy. Všetky prehrávania sa zastavia a displej sa vypne.

● Nastavenie hlasitosti

Pri zapnutí/vypnutí sa hlasitosť automaticky zmení na prednastavenú hodnotu.

Zvyšovanie hlasitosti

1. Otočte gombík hlasitosti v smere hodinových ručičiek.

Zníženie hlasitosti

2. Otočte gombík hlasitosti proti smeru hodinových ručičiek.

● Prepínanie režimu prehrávania

Opakovane stlačte tlačidlo Zdroj. Rádio teraz bude cyklicky prepínať dostupné režimy prehrávania (DAB+, FM a Bluetooth®).

Poznámky: AUX a USB sú k dispozícii na výber len vtedy, ak je prehrávacie médium pripojené cez zásuvky AUX alebo port USB (priehradka na akumulátory).

● Funkcia rádia (FM)

Vytiahnite anténu do vertikálnej polohy.

Opakovane stláčajte tlačidlo Zdroj, kým sa na displeji nezobrazí „FM“.

● Vyhľadávanie staníc (FM)

Automatické vyhľadávanie

1. Stlačte a podržte tlačidlo LADENIE na približne 2 sekundy. Všetky uložené stanice sa vymažú a rádio teraz automaticky prehľadá frekvenčné pásmo a vyhľadá až 30 dostupných staníc.
2. Stlačte tlačidlo Predvoľba. Na displeji sa teraz zobrazí zoznam staníc.
3. Otáčaním ovládača hlasitosti prechádzajte zoznamom.
4. Výber stanice potvrdíte stlačením gombíka ovládania hlasitosti.

Manuálne ladenie staníc

1. Raz krátko stlačte ovládač hlasitosti.
2. Frekvenciu zmeníte otáčaním ovládača hlasitosti.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti uložte nastavenie a znovu aktivujte ovládanie hlasitosti.

● Uloženie staníc do zoznamu predvolieb

1. Stlačte a podržte tlačidlo Predvoľba na približne 2 sekundy.
2. Otáčaním ovládača hlasitosti prechádzajte zoznamom a vyberte pamäťové miesto, do ktorého chcete vykonať záznam.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti zapíšete zvolenú stanicu na pamäťové miesto.

● Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu predvolieb

1. Stlačte tlačidlo Predvoľba jedenkrát.
2. Listujte v zozname pomocou ovládača hlasitosti.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti prepnite na zvolenú stanicu.

● Vyhľadanie informácií o stanici

1. Opakovaným stláčaním tlačidla ADV/INFO prechádzajte informácie o stanici.

Frekvenčné pásmo	Vyhľadateľné informácie o stanici
FM (RDS)	Rádiový text Žáner programu Názov stanice Mono/stereo Čas Dátum

● Špeciálne nastavenia pre FM

1. Stlačením a podržaním tlačidla ADV/INFO na približne 2 sekundy vstúpíte do ponuky Nastavenia.
2. Posúvajte sa pomocou ovládača hlasitosti.
3. Výber potvrdíte stlačením ovládača hlasitosti.

● Nastavenia skenovania

1. V ponuke vyberte položku „Nastavenia skenovania“.
2. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte „Všetky stanice“, ak chcete získať úplný zoznam staníc, alebo „Len silné stanice“, ak chcete získať len stanice so silným signálom.
3. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdíte nastavenia.

● Nastavenia zvuku

1. V ponuke vyberte položku „Nastavenia zvuku“.
2. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte možnosť „Stereo povolené“ na prehrávanie stereo signálov, ak sú k dispozícii, alebo „Vynútené mono“ na prehrávanie iba mono signálov.
3. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdíte nastavenia.

● Funkcia rádia (DAB+)

Vytiahnite anténu do vertikálnej polohy.

Opakovane stláčajte tlačidlo Zdroj, kým sa na displeji nezobrazí „DAB“.

● Vyhľadávanie staníc

Vytiahnite anténu do vertikálnej polohy. Opakovane stláčajte tlačidlo zdroja, kým sa na displeji nezobrazí „DAB“, a potom rádio automaticky vyhľadá prijímač.

Alternatíva

1. Stlačte a podržte tlačidlo ADV/INFO približne 2 sekundy.
2. Pomocou ovládača hlasitosti prejdite na položku zoznamu „Úplné skenovanie“.
3. Výber potvrdíte stlačením ovládača hlasitosti.

Manuálne ladenie staníc

1. Stlačte a podržte tlačidlo ADV/INFO približne 2 sekundy.
2. Pomocou ovládača hlasitosti prejdite na položku zoznamu „Manuálne ladenie“.
3. Výber potvrdte stlačením ovládača hlasitosti.
4. Frekvenciu zmeníte otáčaním ovládača hlasitosti.
5. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti uložte nastavenie a znovu aktivujte ovládanie hlasitosti.

● Vyhľadanie stanice zo zoznamu staníc

1. Listujte v zozname pomocou ovládača hlasitosti.
2. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti prepnite na zvolenú stanicu.
Pripadne: Výber sa automaticky vykoná po približne 10 sekundách.

● Uloženie staníc do zoznamu predvolieb

1. Stlačte a podržte tlačidlo Predvoľba na približne 2 sekundy.
2. Pomocou ovládača hlasitosti prechádzajte zoznamom a vyberte pamäťové miesto, do ktorého chcete uložiť aktuálnu stanicu.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti uložíte aktuálnu stanicu na zvolené miesto v pamäti.

● Vyvolanie uložených staníc zo zoznamu predvolieb

1. Stlačte tlačidlo Predvoľba jedenkrát.
2. Listujte v zozname pomocou ovládača hlasitosti.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti prepnite na zvolenú stanicu.
Pripadne: Výber sa automaticky vykoná po približne 10 sekundách.

● Vyhľadanie informácií o stanici

1. Opakovaným stláčaním tlačidla ADV/INFO prechádzajte informácie o stanici.

Frekvenčné pásmo	Vyhľadateľné informácie o stanici
DAB	Rádiový text Sila signálu Žáner programu Názov multiplexu Frekvencia/kanál Chybovosť signálu Typ bitového toku/audia Čas Dátum

● Špeciálne nastavenia pre DAB+

1. Stlačením a podržaním tlačidla ADV/INFO na približne 2 sekundy vstúpíte do ponuky Nastavenia.
2. Stlačte tlačidlo ADV/INFO, vyhľadajte položku „Vymazať“ a vyberte možnosť „Áno“ alebo „Nie“.

● Neaktívne stanice

Funkcia „Neaktívne stanice“ slúži na odstránenie starých a už neprijateľných staníc zo zoznamu staníc.

1. V ponuke vyberte položku „Neaktívne stanice“.
2. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte „Áno“, ak chcete odstrániť neaktívne stanice, alebo „Nie“, ak sa chcete vrátiť do ponuky Nastavenia.
3. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdte nastavenia.

● Nastavenie kontroly dynamického rozsahu (DRC)

DRC zabezpečuje, že tiché pasáže sú zosilnené, a preto ich počuť aj v hlučnom prostredí.

1. V ponuke vyberte položku „DRC“.

2. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadované nastavenie DRC.

Existujú tri možnosti:

VYP	Žiadne zosilnenie tichých pasáží
NÍZKE	Mierne zosilnenie tichých pasáží
VYSOKÉ	Maximálne zosilnenie tichých pasáží

3. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdíte nastavenia.

● **Prevádzka AUX-In**

● **Pripojenie cez 3,5 mm zásuvkový konektor na prednej strane zariadenia**

1. Zapojte prírodný kábel do zásuvkového konektora na prednom paneli zariadenia.
2. Pripojte prírodný kábel k prehrávaciemu zariadeniu.

Po pripojení prírodného kábla do zásuvkového konektora na prednom paneli zariadenia sa rádio automaticky prepne na tento vstup.

● **Prehrávanie z USB kľúča**

● **Pripojenie cez USB**

1. Vložte USB kľúč (nie je súčasťou balenia) do USB portu v priehradke na batérie zariadenia.

● **Pozastavenie/pokračovanie prehrávania**

Pozastavenie prehrávania

1. Počas prehrávania stlačte tlačidlo prehrávania a pozastavenia.

Pokračovanie prehrávania

2. Stlačte tlačidlo prehrávania a pozastavenia.

● **Výber skladieb**

1. Stlačením tlačidla NASLEDUJÚCI prejdete na ďalšiu skladbu.
2. Stlačením tlačidla PREDCHÁDZAJÚCI obnovíte aktuálnu stopu na začiatok.
3. Opätovným stlačením tlačidla PREDCHÁDZAJÚCI do 3 sekúnd sa vrátite na predchádzajúcu skladbu.

● **Aktivácia/deaktivácia režimu Náhodný výber/Opakovanie**

Opakovane stláčajte tlačidlo Ladenie, kým sa nezobrazí požadovaný režim.

Režim	Funkcia
Rep-1	Aktuálna skladba sa prehráva znova.
Opakovať všetko	Znova sa prehráva kompletný obsah USB kľúča (nie je súčasťou balenia).
Náhodné	Hudba sa prehráva v náhodnom poradí a znova sa prehráva celý obsah USB kľúča (nie je súčasťou balenia).
Normálne	Hudba sa hrá v poradí. Prehrávanie sa zastaví po poslednej skladbe na USB kľúči (nie je súčasťou balenia).

● **Ovládanie cez Bluetooth®**

● **Pripojenie cez Bluetooth®**

1. Opakovane stláčajte tlačidlo Zdroj, kým sa na displeji nezobrazí „Bluetooth“.
2. Displej bude blikať.
3. Pripojte externé zariadenie s podporou Bluetooth® k rádiu. Zo zoznamu vyberte položku „PBR 10 A1“.
4. Hneď, ako je zariadenie pripojené, zaznie zvukový signál, displej prestane blikať a na displeji sa zobrazí „Pripojené“.
5. Prehrávanie je možné spustiť len na prehrávacom zariadení Bluetooth.

● Pozastavenie/pokračovanie prehrávania

Pozastavenie prehrávania

1. Počas prehrávania stlačte tlačidlo prehrávania a pozastavenia.

Pokračovanie prehrávania

2. Stlačte tlačidlo prehrávania a pozastavenia.

● Výber skladieb

1. Stlačením tlačidla NASLEDUJÚCI prejdete na ďalšiu skladbu.
2. Stlačením tlačidla PREDCHÁDZAJÚCI prejdete na predchádzajúcu skladbu.

● TWS - True Wireless Stereo

Pomocou funkcie TWS môžete pripojiť dve rovnaké rádiá k páru stereo reproduktorov cez Bluetooth®.

1. Uistite sa, že ani jedno zo zariadení nie je pripojené k prehrávaciemu zariadeniu cez Bluetooth®.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo Zdroj, kým sa na displeji nezobrazí „Bluetooth“.
3. Na každom zariadení stlačte raz tlačidlo TWS. Na displeji bude blikať kontrolka TWS.
4. Zariadenia sa navzájom spoja a kontrolka TWS na displeji jedného zariadenia prestane blikať. Na displeji sa zobrazí „TWS pripojené“.
5. Zariadenie, na ktorom naďalej bliká kontrolka TWS, je hlavné zariadenie. Na displeji sa zobrazí „TWS odpojené“. Mobilný telefón je teraz pripojený k tomuto zariadeniu podľa popisu v kapitole „Ovládanie cez Bluetooth®“. Na displeji sa teraz zobrazí „TWS pripojené“.
6. Ak chcete zrušiť spojenie medzi oboma reproduktormi, stlačte raz tlačidlo TWS.

● Systémové nastavenia pre všetky režimy

V režime rádia (FM a DAB+)

1. Stlačením a podržaním tlačidla ADV/INFO na približne 2 sekundy vstúpite do ponuky Nastavenia.
2. Pomocou ovládača hlasitosti prejdite na položku zoznamu „Systém“.
3. Výber potvrdte stlačením ovládača hlasitosti.
4. Pomocou ovládača hlasitosti prejdite na požadovanú položku.
5. Výber potvrdte stlačením ovládača hlasitosti.

Pri prehrávaní externých médií (USB, AUX a Bluetooth®)

1. Stlačením a podržaním tlačidla ADV/INFO na približne 2 sekundy vstúpite do ponuky Nastavenia.
2. Pomocou ovládača hlasitosti prejdite na požadovanú položku.
3. Výber potvrdte stlačením ovládača hlasitosti.

● Nastavenie podsvietenia

1. V ponuke Systém vyberte položku „Podsvietenie“.
2. Listujte v zozname pomocou ovládača hlasitosti.
3. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdte vybranú položku zoznamu.

● Nastavenie dátumu/času

Nastavenie času a dátumu

1. V ponuke vyberte položku „Čas“.
2. V ponuke Čas vyberte položku „Nastaviť čas/dátum“.
3. Hodiny budú teraz blikať. Túto hodnotu môžete zmeniť pomocou gombíka na ovládanie hlasitosti. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdte zadaný čas.
4. Rovnakým spôsobom postupujte aj v prípade zápisnice a dátumu.

Automatické nastavenie času

1. V ponuke vyberte položku „Čas“.
2. Vyberte položku „Auto. Aktualizovať“ v ponuke Čas.
3. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadované správanie aktualizácie.
4. Výber potvrdíte stlačením ovládača hlasitosti.

K dispozícii sú štyri možnosti:

Žiadna aktualizácia	čas a dátum sa neaktualizujú automaticky
Aktualizácia z ľubovoľného	automatická aktualizácia času a dátumu prostredníctvom FM a DAB
Aktualizácia prostredníctvom FM	automatická aktualizácia času a dátumu prostredníctvom FM
Aktualizácia prostredníctvom DAB	automatická aktualizácia času a dátumu prostredníctvom DAB

Ak je aktívna automatická aktualizácia, čas a dátum sa aktualizujú vždy, keď je rádio v príslušnom režime prehrávania.

Nastavenie formátu času

1. V ponuke vyberte položku „Čas“.
2. V ponuke Čas vyberte možnosť „Nastaviť 12/24 hodín“.
3. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadovaný formát času. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdíte nastavenia.

Nastavenie formátu dátumu

1. V ponuke vyberte položku „Čas“.
2. V ponuke Čas vyberte položku „Nastaviť formát dátumu“.
3. Pomocou ovládača hlasitosti vyberte požadovaný formát dátumu. Stlačením ovládača hlasitosti potvrdíte nastavenia.

● Nastavenie jazyka

1. V ponuke Systém vyberte položku „Jazyk“.
2. Listujte v zozname pomocou ovládača hlasitosti.
3. Stlačením gombíka ovládania hlasitosti potvrdíte nastavenie.

● Obnovenie továrenských nastavení

1. V ponuke Systém vyberte položku „Továrenské nastavenia“.
2. V ponuke Továrenské nastavenia vyberte možnosť „Áno“. Rádio teraz automaticky obnoví výrobné nastavenia. Na tento účel rádio vykoná reštart a vyhľadávanie staníc DAB+.

● Verzia softvéru

1. V ponuke Systém vyberte položku „Verzia SW“.
2. Zobrazí sa verzia nainštalovaného softvéru.
3. Stlačením tlačidla ADV/INFO sa vrátite do hlavnej ponuky.

● Čistenie zariadenia

- ☐ Pred čistením výrobok vypnite a vyberte všetky káble/akumulátor.
- ☐ Vonkajšiu časť výrobku čistite iba čistou a suchou handričkou na čistenie výrobku a nikdy nepoužívajte žiadne korozívne kvapaliny / abrazívne čistiace prostriedky. Na odstránenie odolných nečistôt použite mierne navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.

● Skladovanie počas nepoužívania

- ☐ Ak výrobok nepoužívate, skladujte ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným žiarením.

Rada pre akumulátor*

- ☐ Akumulátor skladujte oddelene.

- Nabíjateľnú batériu je potrebné pravidelne nabíjať, napríklad každé 3 mesiace pri dlhodobom skladovaní. Nabite podľa potreby.

*** Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.**

● Riešenie problémov

● = Chyba

- = Možná príčina
- = Akcia

● = Funkcia DAB+/FM nefunguje, prípadne sa nenašla žiadna stanica

- = Odľahlá oblasť používania, kde je signál príliš slabý.
- = Presuňte sa na miesto so silným signálom a zopakujte vyhľadávanie staníc.

● = Žiadne funkcie

- = Akumulátor je vybitý.
- = Nabite akumulátor.

● = Žiadne pripojenie Bluetooth®

- = Chyba pri prevádzke výrobku.
- = V prípade potreby odpojte kábel AUX [13] z konektora AUX-in [7].
- = Vypnite a znova zapnite výrobok a zvýšte hlasitosť.
- = Chyba prehrávacieho zariadenia.
- = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo výrobok.
- = Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie rozpoznalo a pripojilo sa k iným zariadeniam s Bluetooth® Standard 5.3.

● = Žiadne prehrávanie hudby cez Bluetooth®

- = Chyba pri prevádzke výrobku.
- = Skontrolujte, či je kábel AUX [13] stále zasunutý do konektora AUX-in [7], ak je, vyberte ho.
- = Ak je výrobok zapnutý, vypnite ho a znova zapnite.
- = Stlačením a podržaním tlačidla  spustíte nové pripojenie k prehrávaciemu zariadeniu.

- = Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.

● = Žiadne prehrávanie hudby cez pripojenie AUX-in

- = Chyba pri pripájaní AUX kábla [13].
- = Znova pripojte AUX kábel [13] k prehrávaciemu zariadeniu.
- = Hlasitosť na prehrávacom zariadení alebo na výrobku je príliš nízka a je potrebné ju zvýšiť.

● Likvidácia

Obal:



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérií/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérií/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk. Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO týmto vyhlasuje, že výrobok 20 V/12 V AKU STAVEBNÉ RÁDIO HG12056 je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a EU2023/826.

Plné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 541118_2510) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 541118_2510 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý

parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Korištena upozorenja i simboli	Stranica	112
Predviđena upotreba	Stranica	113
Napomene o zaštitnim žigovima.	Stranica	113
Sadržaj isporuke	Stranica	113
Opis dijelova	Stranica	113
Tehnički podaci	Stranica	114
Preporučeni baterijski modul i punjač baterije*	Stranica	115
Sigurnost	Stranica	116
Sigurnosne napomene za ugrađene punjive baterije (baterija nije u sadržaju isporuke)	Stranica	118
Prije upotrebe	Stranica	119
Postavljanje i izvor napajanja	Stranica	119
Napajanje proizvoda putem AC strujnog adaptera (sl. A)	Stranica	120
Napajanje ovog proizvoda putem punjive baterije 12/20 V (vidjeti sl. od B do D)	Stranica	121
Upotreba proizvoda	Stranica	121
UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE	Stranica	122
Podešavanje glasnoće	Stranica	122
Prebacivanje u način rada reprodukcije	Stranica	122
Rad radija (FM)	Stranica	122
Pretraga postaja (FM)	Stranica	122
Spremanje postaja u popis prethodno podešenih postaja.	Stranica	122
Dohvaćanje spremljenih postaja s popisa prethodno podešenih postaja	Stranica	122
Dohvaćanje informacija o postaji	Stranica	123
Posebne postavke za FM	Stranica	123
Postavke skeniranja	Stranica	123
Postavke zvuka	Stranica	123
Rad radija (DAB+)	Stranica	123
Pretraga postaja	Stranica	123
Dohvaćanje postaje iz popisa postaja	Stranica	123
Spremanje postaja u popis prethodno podešenih postaja.	Stranica	124
Dohvaćanje spremljenih postaja s popisa prethodno podešenih postaja	Stranica	124
Dohvaćanje informacija o postaji	Stranica	124

Posebne postavke za DAB+	Stranica	124
Neaktivne postaje	Stranica	124
Podešavanje kontrole dinamičkog raspona (DRC)	Stranica	124
Rad u AUX-In	Stranica	125
Priključak putem utičnice priključka 3,5 mm na prednjoj strani uređaja. .	Stranica	125
Reprodukcija s USB uređaja	Stranica	125
Priključak putem USB-a	Stranica	125
Pauziranje/nastavak reprodukcije	Stranica	125
Odabir zapisa	Stranica	125
Aktivacija/deaktivacija načina rada Nasumično/ponavljanje	Stranica	125
Rad putem funkcije Bluetooth®	Stranica	125
Povezivanje putem funkcije Bluetooth®	Stranica	125
Pauziranje/nastavak reprodukcije	Stranica	125
Odabir zapisa	Stranica	126
TWS – Pravi bežični stereo	Stranica	126
Postavke sustava za sve načine rada	Stranica	126
Podešavanje pozadinskog osvjetljenja	Stranica	126
Postavljanje datuma/vremena	Stranica	126
Postavljanje jezika	Stranica	127
Vraćanje na tvorničke postavke	Stranica	127
Inačica softvera	Stranica	127
Čišćenje uređaja	Stranica	127
Skladištenje tijekom razdoblja neupotrebe	Stranica	127
Rješavanje problema	Stranica	128
Zbrinjavanje	Stranica	128
Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti	Stranica	129
Jamstvo	Stranica	129
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	129
Servis	Stranica	130

Korištena upozorenja i simboli

U uputama za upotrebu, kratkom priručniku, na ambalaži, proizvodu i strujnom adapteru nalaze se sljedeća upozorenja:

	OPASNOST! Ovaj simbol sa signalnom riječju „OPASNOST“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati teškim ozljedama ili smrću.		Izmjenična struja/napon
			Polaritet bačvastog konektora
	UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom riječju „UPOZORENJE“ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrću.		Istosmjerna struja / napon
			Ovaj se simbol odnosi na posebno pravilo ponašanja koje se odnosi na djecu.
	OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „OPREZ“ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.		Simbol za proizvod razreda zaštite II
			Proizvod upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima.
	POZOR! Ovaj simbol sa signalnom riječi „POZOR“ označava moguću materijalnu štetu.		UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Upozorenje s ovim simbolom i riječju „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!“ označava potencijalnu opasnost od eksplozije. Zanimarivanje ovog upozorenja može rezultirati teškim ili smrtonosnim ozljedama i mogućom materijalnom štetom. Pratite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli teške ozljede, opasnost po život ili materijalnu štetu!
	NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom riječju „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.		
	Ovaj znak obvezne radnje upućuje na nošenje odgovarajućih zaštitnih rukavica! Pratite upute u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede ruku uslijed predmeta ili kontakta s vrućim ili kemijskim materijalima.		Oznaka CE označava sukladnost s relevantnim EU direktivama koje su primjenjive za ovaj proizvod.



Ovaj simbol znači da je prije upotrebe proizvoda potrebno pridržavati se uputa za upotrebu.



Informacije o sigurnosti
Upute za upotrebu

20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE

● **Predviđena upotreba**

Ovaj 20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE (u nastavku teksta „proizvod“) je potrošački elektronički uređaj predviđen za reprodukciju zvuka koji se prenosi putem funkcije Bluetooth® ili utičnog priključka od 3,5 mm.

Svaka druga upotreba smatra se nepropisnom. Sva potraživanja koja proizlaze iz nepravilne upotrebe ili neovlaštene izmjene zvučnika smatrat će se neutemeljenim. Svaka takva upotreba je na vlastitu odgovornost.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● **Napomene o zaštitnim žigovima**

- USB® je registrirani zaštitni žig tvrtke USB Implementers Forum, Inc.
- Naziv i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni žigovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih oznaka od tvrtke OWIM GmbH & Co. KG je pod licencijom.
- Zaštitni žig i naziv Parkside pripadaju njihovim vlasnicima.
- Svi ostali nazivi i proizvodi su zaštitni žigovi ili registrirani zaštitni žigovi njihovih vlasnika.

● **Sadržaj isporuke**

- ☐ Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite je li sadržaj pakiranja cjelovit. Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se zastupniku.

1 20 V / 12 V Aku radio za gradilište

1 strujni adapter

1 AUX kabel

1 kratki priručnik

● **Opis dijelova**

- 1 USB-A priključak
- 2 Okretni gumb za glasnoću/ugađanje postaje/odabir
- 3 DC ulazna utičnica sa silikonskim poklopcem
- 4 LCD zaslon
- 5 Antena
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 7 AUX in utičnica
- 8 AC/DC adapter
- 9 Poklopac pretinca za baterije
- 10 Pasivni radijator
- 11 Zvučnik
- 12 Bravica pretinca za baterije
- 13 AUX kabel
- 14 Kratki priručnik
- 15 Ručka
- 16 Baterijski modul 12 V*
- 17 Baterijski modul 12 V*
- 18 Baterijski modul 20 V*
- 19 Strujni kabel s utikačem
- 20 Svjetlosni indikator statusa napunjenosti – zeleni
- 21 Svjetlosni indikator statusa napunjenosti – crveni
- 22 Punjač baterije*

* Baterijski modul i punjač baterije nisu u sadržaju isporuke.

● Tehnički podaci

20 V / 12 V Aku radio za gradilište

Područje prijema za DAB:	174,928 – 239,2 MHz
Područje prijema za FM:	87,5 – 108 MHz
Memorija postaje:	30 (DAB), 30 (FM)
DC ulaz:	12 V --- , 2 A, 24,0 W ---
USB-A izlaz:	5 V --- , 2 A
Ulaz za baterije	
Parkside 12 V / 20 V:	12 V --- 20 V ---
Audio izlaz:	2 x 5 W RMS
AUX-in priključak:	priključak od 3,5 mm
Dimenzije:	oko 225 x 170 x 305 mm (š x dub. x v)
Masa:	oko 3,1 kg (bez baterije)
Zaštita od prodiranja:	IP44
Radni uvjeti:	0 °C – 45 °C, relat. vlažnost zraka 40 % – 85 %
Temperatura skladištenja:	-10 °C – 60 °C
Vrijeme rada: (pri srednjoj glasnoći)	oko 5 sati s baterijom od 12 V, 2 Ah oko 10 sati s baterijom od 12 V, 4 Ah oko 10 sati s baterijom od 20 V, 4 Ah
Standard bežične veze:	Bluetooth® 5.3
Frekvencijski opseg:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Maksimalna snaga odašiljanja:	< 10 dBm
Domet za Bluetooth®:	oko 10 m
Protokoli za Bluetooth®:	
AVRCP (daljinsko upravljanje važnim audio funkcijama putem mobilnog telefona),	
A2DP (bežični audio prijenos)	

AC – DC adapter

Opis	Vrijednost
AC – DC adapter	OWIM GmbH & Co. KG
Opis distributera:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NJEMAČKA
Naziv ili zaštitni znak proizvođača, matični broj tvrtke i adresa:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identifikacijska oznaka modela:	GA-0061202000V
Ulazni napon i struja:	100 – 240 V~, 0,8 A
Ulazna AC frekvencija:	50/60 Hz
Izlazni DC napon:	12,0 V --- , 2,0 A
Izlazna snaga:	24,0 W
Prosječna aktivna učinkovitost:	86,5 %
Učinkovitost pri malom opterećenju (10 %):	82,1 %
Potrošnja struje bez opterećenja:	0,065 W
Razred zaštite:	II / $\square$
Radni uvjeti:	0 – 35 °C, relat. vlažnost zraka 40 – 85 %
Temperatura skladištenja:	-10 – 60 °C
Dimenzije:	70 x 30 x 87 mm (š x dub. x v)
Masa:	123 g

● Preporučeni baterijski modul i punjač baterije*

Baterijski modul 12 V*

Baterijski moduli

Broj modela:

PARK 12 A4

Vrsta:

litij-ionski

Nazivni napon:

12 V ===

Kapacitet:

2000 mAh

Broj članaka:

3

Broj modela:

PARK 12 B4

Vrsta:

litij-ionski

Nazivni napon:

12 V ===

Kapacitet:

4000 mAh

Broj članaka:

6

Punjač baterije 12 V*

Punjač baterije

Broj modela:

PLGK 12 A2

Ulaz

Nazivni napon:

220 – 240 V~

Nazivna snaga:

50 W

Izlaz

Nazivni napon:

12 V ===

Nazivna struja:

2,4 A

Osigurač uređaja:

T2A / 

Razred zaštite:

II / 

Broj modela:

PDSLGL 12 A1

Ulaz

Nazivni napon:

220 – 240 V~

Nazivna snaga:

150 W

Izlaz 1:

Nazivni napon:

12 V ===

Nazivna struja:

4,5 A

Izlaz 2

Nazivni napon:

12 V ===

Nazivna struja:

4,5 A

Osigurač uređaja:

T3.15A / 

Razred zaštite:

II / 

Potrošnja struje u načinu

rada u isključenom stanju: 0,4 W

Potrošnja struje u načinu

rada u stanju pripravnosti: 0,7 W

Vrijeme u automatskog

prijelaza u način rada

uštede energije/način rada

u stanju pripravnosti: 15 min

⚠ POZOR! Ovaj je punjač predviđen samo za punjenje sljedećih baterijskih modula:

Parkside baterijski modul 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 članka
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 članaka

* **Baterijski modul i punjač baterije nisu u sadržaju isporuke.**

Baterijski modul 20 V*

Baterijski modul PAP 20 B3

Vrsta:

litij-ionski

Nazivni napon:

maks. === 20 V

Kapacitet:

4,0 Ah

Energetska

vrijednost:

80 Wh

Broj članaka:

10

Punjač baterije 20 V*

Brzi punjač baterije PLG 20 C3

Ulaz:

Nazivni napon:

230 – 240 V~

Nazivna frekvencija:

50 Hz

Nazivna snaga:

120 W

Osigurač (unutarnji): 3,15 A / 

* **Baterijski modul i punjač baterije nisu priloženi.**

⚠ Upotrebljavajte samo izvore baterija navedene u korisničkom priručniku.

⚠ OPREZ! U slučaju zamjene baterije baterijom neispravnog tipa postoji opasnost od požara ili eksplozije.



Sigurnost

Ovo poglavlje sadrži važne informacije o sigurnosti za rukovanje proizvodom. Nepropisna upotreba može rezultirati tjelesnim ozljedama i materijalnom štetom. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim sigurnosnim napomenama i uputama za upotrebu! Kada ovaj proizvod prosljeđujete drugim osobama, priložite i svu dokumentaciju!

OPASNOST!

- **OPASNOST ZA ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA DOJENČAD I DJECU!**

OPASNOST!

-  **RIZIK OD GUŠENJA!**
Ambalažni materijal (tj. folija ili polistiren) ne smiju se upotrebljavati za igru. Djecu uvijek držite podalje od ambalažnog materijala. Ambalažni materijal nije igračka.

- Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.

POZOR! RIZIK OD OŠTEĆENJA!

- **Provjerite je li proizvod pravilno pričvršćen.** Postoji rizik od ozljeda ako uređaj padne.
- Ovaj proizvod ne sadrži dijelove koje može servisirati korisnik.
- Provjerite proizvod prije svake upotrebe! Prestanite upotrebljavati uređaj ako primijetite oštećenje proizvoda ili kabela za punjenje!

- Ako tijekom upotrebe primijetite bilo što neuobičajeno (npr. neobične zvukove, čudan miris ili dim), odmah isključite proizvod i odspojite sve kabele. Proizvod više nemojte upotrebljavati.
- Nagle promjene temperature mogu prouzročiti kondenzaciju u proizvodu. U tom slučaju, prije ponovne upotrebe pričekajte neko vrijeme da se proizvod aklimatizira.
- Na proizvod ili u blizini proizvoda nemojte stavljati zapaljene svijeće ili otvoreni plamen.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u blizini izvora topline, kao što su radijatori ili drugi uređaji koji emitiraju toplinu!
- Ne bacajte proizvod u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.
- Ne ostavljajte proizvod u vozilu tijekom vrućeg dana. Visoke temperature mogu prouzročiti nepopravljivo oštećenje proizvoda, a u nekim slučajevima čak i izazvati zapaljenje.
- Proizvod ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode kada je poklopac otvoren.

UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Ne bacajte proizvod u vatru i ne izlažite ga visokim temperaturama.
- Nemojte nikada otvarati kućište proizvoda ako postoji rizik od eksplozije! Proizvod nema unutarnjih dijelova koji zahtijevaju održavanje.

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

-  **UPOZORENJE!** Opasnost od strujnog udara! Nemojte nikada otvarati kućište proizvoda ili strujnog adaptera! U slučaju kvara popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje.

⚠ UPOZORENJE! Proizvod i strujni adapter zaštitite od kapanja i prskanja vode. Na proizvod ili strujni adapter ili u njihovoj blizini nemojte stavljati posude napunjene tekućinom (kao što su vaze ili napitci). Komponente proizvoda nemojte uranjati u tekućine. Proizvod nemojte nikada držati pod tekućom vodom.

■ Na proizvod ili u njegovoj blizini nemojte stavljati zapaljene svijeće kako biste izbjegli požar.

■ **UPOZORENJE!** Strujni adapter nemojte doticati mokrim rukama.

■ **OPREZ!** Nemojte nikada upotrebljavati oštećen proizvod. Ako primijetite oštećenje, strujni adapter odmah odspojite od strujne mreže. Ako je proizvod oštećen, obratite se svom trgovcu.

■ Proizvod uvijek isključite prije odspajanja od strujnog napajanja.

■ Ovaj proizvod upotrebljavajte samo s isporučenim strujnim adapterom! Upotrebljavajte samo strujni adapter isporučen s ovim proizvodom. Ako je strujni adapter oštećen, obratite se svom trgovcu. Pogledajte tehničke podatke proizvoda.

■ Kako biste izbjegli oštećenje kabela, nemojte stavljati predmete na njega i niti ga polagati po ostrim rubovima. Kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

■ Kabel položite tako da isključite mogućnost nehotičnog povlačenja ili spoticanja o kabel. Strujni adapter i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece.

■ Pri izvlačenju strujnog adaptera iz električne utičnice nemojte povlačiti za priključni kabel već za strujni adapter.

■ Priključni kabel nemojte namotavati oko proizvoda.

■ Strujni adapter uvijek priključite u lako dostupnu električnu utičnicu tako da u slučaju nužde možete odmah izvući utikač.

■ Za potpuno odspajanje proizvoda iz strujne mreže isključite adapter iz strujnog napajanja.

■ Sve dok je priključen na strujno napajanje, strujni adapter troši malu količinu energije čak i kada radio ne radi. Za potpuno isključivanje, strujni adapter je potrebno isključiti iz strujne mreže.

■ Proizvod nemojte izlagati fizičkim udarima niti jakim vibracijama.

■ Ako primijetite dim ili neuobičajene zvukove, strujni adapter odmah isključite iz strujnog napajanja.

■ Strujni adapter ne smije se prekrivati.

■ Ako ne upotrebljavate proizvod i prije čišćenja proizvoda, strujni adapter isključite iz strujnog napajanja.

■ Prije priključivanja na strujno napajanje i prije skladištenja pričekajte da se proizvod potpuno osuši. Prije skladištenja pričekajte da se proizvod potpuno ohladi.

■ Nemojte umetati strane predmete u proizvod.

■ Proizvod nemojte izlagati visokim temperaturama (npr. u neposrednoj blizini grijalice).

⚠ UPOZORENJE!

Smetnje bežične mreže?

Isključite proizvod u zrakoplovima, bolnicama, servisnim prostorijama ili u blizini medicinskih elektroničkih sustava. Odašiljani bežični signali mogu utjecati na rad osjetljive elektronike. Proizvod držite najmanje 20 cm udaljen od srčanih stimulatora ili implantabilnih kardioverter defibrilatora jer elektromagnetsko zračenje može utjecati na rad srčanih stimulatora. Radiovalovi koji se emitiraju mogu uzrokovati smetnje u radu slušnih pomagala. Proizvod nemojte nikada stavljati u blizini zapaljivih plinova ili

potencijalno eksplozivnih područja (npr. lakirnice) kada su bežične komponente uključene, jer emitirani radiovalovi mogu uzrokovati eksplozije i požare.

 **NAPOMENA!** Prilikom upotrebe proizvoda preporučuje se da SVI kabeli (USB/AUX) budu kraći od 3 metra kako bi se izbjegle smetnje.

POZOR!

Područje radiovalova varira ovisno o uvjetima okoline. U slučaju bežičnog prijenosa podataka, ne može se isključiti da neovlaštene treće strane mogu primiti podatke. Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG nije odgovorna za smetnje na radiju ili televiziji koje su nastale zbog neovlaštene preinake proizvoda. Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG ne preuzima ni odgovornost za upotrebu ili zamjenu kabela i uređaja koje ne distribuira OWIM. Za otklanjanje smetnji uzrokovanih takvom neovlaštenom preinakom uređaja i za zamjenu takvih uređaja, potpuno je odgovoran korisnik uređaja.



Sigurnosne napomene za ugrađene punjive baterije (baterija nije u sadržaju isporuke)

- U slučaju curenja tekućina iz proizvoda, tekućine ne smiju doći u kontakt s kožom, očima ili sluznicom jer postoji opasnost od kemijskih opekline. Potrebno je upotrebljavati odgovarajuće zaštitne rukavice.
- U slučaju kontakta tekućine s kožom, očima ili sluznicom, zahvaćena područja isperite vodom i odmah se obratite liječniku.



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Baterije/punjive baterije koje cure ili su oštećene mogu uzrokovati opekline ako dođu u kontakt s kožom. U tom slučaju uvijek nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

Posebne sigurnosne upute za baterijske proizvode

1. **Prije ulaganja baterije uvjerite se da je proizvod isključen.** Ulaganje baterija u uključen proizvod može rezultirati nezgodama.
2. **Nemojte upotrebljavati dodatnu opremu koju nije preporučio proizvođač PARKSIDE.** U suprotnom može doći do strujnog udara ili požara.

 **Pridržavajte se informacija o sigurnosti i sigurnosnih napomena o punjenju i pravilnoj upotrebi navedenih u uputama za upotrebu baterije i punjača serije Parkside X 20 V TEAM i serije Parkside X 12 V TEAM. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u zasebnim uputama za upotrebu.**

Upotreba i njega proizvoda

1. **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog modula može izazvati rizik od požara ako ga se upotrebljava s drugim baterijskim modulom.
2. **Proizvod upotrebljavajte samo s izričito navedenim baterijskim modulima.**
3. Upotreba drugih baterijskih modula može izazvati rizik od ozljeda i požara.
4. **Kada se baterijski modul ne upotrebljava, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu međusobno spojiti kontakte.** Kratko spajanje baterijskih kontakata može prouzročiti opekline ili požar.

5. **Nemojte upotrebljavati baterijski modul koji je oštećen ili preinačen.**
Oštećene ili preinačene baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljeda.
6. **Baterijski modul ili proizvod nemojte izlagati vatri niti visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može prouzročiti eksploziju.
7. **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski modul ili proizvod nemojte puniti izvan raspona temperature navedenog u uputama.** Nepropisno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan okvira određenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Sigurnosna upozorenja za punjač baterije

1. Ovaj proizvod mogu upotrebljavati djeca starosne dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe proizvoda te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
2. Nemojte puniti obične ili nepunjive baterije. Zanimanje ovih uputa je opasno.
3. Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
4. Zaštitite električne dijelove od vlage. Odnosne dijelove ne uranjajte u vodu niti druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Uređaj nemojte nikada držati pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za čišćenje, održavanje i popravak.

5. Uređaj je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

*** Baterijski modul i punjač baterije nisu u sadržaju isporuke.**

● Prije upotrebe

- ☐ Prije upotrebe provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i neoštećen!
- ☐ Proizvod prije upotrebe stavite na ravnu, vodoravnu površinu.
- ☐ Upotrebljavajte samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputama za upotrebu i koji su kompatibilni s proizvodom.
- ☐ Pribor možete nabaviti od ovlaštenog trgovca.
Pri kupnji uvijek uzmite u obzir tehničke zahtjeve ovog proizvoda (vidjeti odjeljak „Tehnički podaci“).
- ☐ Ako niste sigurni, obratite se kvalificiranoj stručnoj osobi ili pouzdanom trgovcu.

● Postavljanje i izvor napajanja

- Postoje 2 načina za napajanje ovog proizvoda.
 - Napajanje putem AC strujnog adaptera (isporučen u pakiranju)
 - Napajanje putem Parkside punjive baterije 12/20 V (nije u sadržaju isporuke)

⚠ Važna napomena!

- ▶ Punjiva baterija 12/20 V ne može se puniti putem isporučenog AC strujnog adaptera.
- ▶ Punjiva baterija 12/20 V nije u sadržaju isporuke kao standardni pribor.
- ▶ Nemojte upotrebljavati pribor koji nije preporučio proizvođač Parkside. Zanimanje navedenog može rezultirati strujnim udarom ili požarom.

Punjenje baterijskog modula* (sl. E i F)

⚠ OPREZI! Prije uklanjanja baterijskog modula [16], [17], [18] iz punjača [22] i prije priključivanja na punjač uvijek odspojite strujni utikač strujnog kabela [19].

Važna napomena!

- Naši baterijski moduli [16], [17], [18] djelomično su napunjeni. Baterijski modul potpuno napunite prije prve upotrebe.
- Baterijski modul [16], [17], [18] može se puniti u bilo kojem trenutku bez skraćivanja radnog vijeka.
- Prekid procesa punjenja neće oštetiti baterijski modul [16], [17], [18].
- Baterijski modul [16], [17], [18] nemojte nikada puniti ako je temperatura okruženja niža od +10 °C ili viša od +40 °C.
- Umetnite baterijski modul [16], [17], [18] u punjač [22].
- Utaknite utikač strujnog kabela [19] u odgovarajuću strujnu utičnicu.
- LED indikatori statusa punjenja (zeleni [20] i crveni [21]) ukazuju na status punjenja punjača baterije [22]:

LED indikator	Status
Crveni LED indikator svijetli.	Baterijski modul se puni.
Zeleni LED indikator svijetli.	Baterijski modul je potpuno napunjen.

Kada je baterijski modul potpuno napunjen:

- Izvucite utikač strujnog kabela [19] iz strujne utičnice.
- Izvadite baterijski modul [16], [17], [18] iz punjača [22].

*** Baterijski modul i punjač baterija nisu u sadržaju isporuke.**

⚠ OPREZI!

- Budite oprezni pri postavljanju punjive baterije 12/20 V u Bluetooth zvučnik. Prije postavljanja punjive baterije uvijek isključite AC strujni adapter iz strujnog napajanja.
- Budite oprezni nakon umetanja punjive baterije u proizvod. Nemojte udarati proizvod jer to ga može oštetiti ili čak rezultirati požarom, eksplozijom ili drugim rizikom od tjelesnih ozljeda.

● Napajanje proizvoda putem AC strujnog adaptera (sl. A)

- Najprije utaknite DC priključak strujnog adaptera [8] u DC ulaznu utičnicu 12 V [3] bežičnog radija za gradilište.
- Zatim priključite strujni adapter [8] u obližnju strujnu utičnicu. Kada se upotrebljava strujni adapter, punjiva baterija 12/20 V automatski se odspaja od proizvoda.
- Zatim pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje [6] ovog proizvoda oko 2 sekunde, a zatim počnite upotrebljavati proizvod.

⚠ OPREZI!

- **Prije premještanja ovog proizvoda uvijek u potpunosti odspojite AC strujni adapter. Neuklanjanje AC strujnog adaptera može izazvati strujni udar.**
- **Nemojte nikada povlačiti i/ili potezati strujni kabel adaptera. Proizvod bi u protivnom mogao pasti i ozlijediti vas ili druge osobe oko vas.**
- Strujni adapter upotrebljava se za priključivanje ovog proizvoda na strujno napajanje. Strujna utičnica koja se upotrebljava za ovaj proizvod mora ostati dostupna tijekom normalne upotrebe.
- Za odspajanje ovog proizvoda, strujni adapter mora biti potpuno isključen iz strujne utičnice.

- Upotrebljavajte samo AC strujni adapter isporučen s ovim proizvodom.

● Napajanje ovog proizvoda putem punjive baterije 12/20 V (vidjeti sl. od B do D)

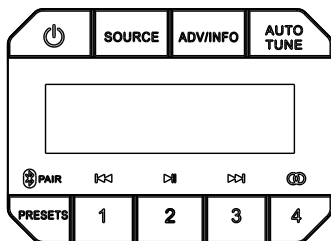
⚠ Važna napomena!

- ▶ U ovaj se proizvod može ugraditi i može se upotrebljavati punjiva baterija od 12 V ili 20 V.
- ▶ Punjiva baterija nije isporučena uz ovaj proizvod.

Punjivu bateriju od 12 V ili 20 V možete umetnuti/gurnuti u odgovarajući utor za bateriju. Za ugradnju punjive baterije pratite korake u nastavku.

1. Odredite koju vrstu baterije od 12 V/20 V želite ugraditi u ovaj proizvod.
2. Bateriju od 12 V /17 potrebno je umetnuti u utor za bateriju ovog proizvoda.
3. Bateriju od 20 V  potrebno je gurnuti u utor za bateriju ovog proizvoda.
4. Bateriju uvijek umetnite/gurnite do kraja da zvučno ulegne u svoje mjesto kako biste bili sigurni da je čvrsto postavljena u utor za bateriju.
5. Ako se punjiva baterija ne može lako umetnuti/gurnuti u utor za bateriju, nemojte primjenjivati silu pri ugradnji. Razlog za to može biti nepravilno umetnuta baterija.
6. Za uklanjanje baterije iz utora pritisnite jezičce baterije i polako je uklonite iz utora.

Upravljačka ploča:



UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE:

Uključivanje i isključivanje proizvoda Aktivacija/deaktivacija načina rada pripravnosti

IZVOR:

Prebacivanje u način rada reprodukcije

ADV/INFORMACIJE:

Listanje po informacijama o postajama u FM i DAB+ načinu rada Pristup izborniku postavki

AUTOMATSKO UGAĐANJE POSTAJA:

Automatsko traženje postaja u FM i DAB+ načinu rada

PRETHODNO PODEŠENE POSTAJE:

Pristup spremljenim postajama u FM i DAB+ načinu rada Aktivni način rada uparivanja putem funkcije Bluetooth

1 (Gumb PRETHODNO):

Vraćanje na početak trenutnog zapisa, Prelazak na prethodni zapis tijekom reprodukcije

2 (Gumb Reprodukcijska i pauza):

Reprodukcija i pauza tijekom reprodukcije

3 (Gumb SLJEDEĆE):

Prelazak na sljedeći zapis tijekom reprodukcije.

4 (Gumb UGAĐANJE POSTAJA):

Aktivacija i deaktivacija nasumičnog načina rada ili načina rada ponavljanja

● Upotreba proizvoda

Napomene! AUX i USB dostupni su za odabir samo ako je medij za reprodukciju priključen putem AUX utičnica ili USB priključka.

● **UKLJUČIVANJE/ ISKLUČIVANJE**

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite gumb za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE oko 2 sekunde. Zaslom se uključuje.

Isključivanje uređaja

2. Pritisnite gumb za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE oko 2 sekunde. Reprodukcijska se zaustavlja i zaslon se isključuje.

● **Podešavanje glasnoće**

Pri uključivanju/isključivanju glasnoća se automatski postavlja na zadanu vrijednost.

Povećanje glasnoće

1. Gumb za glasnoću okrenite u smjeru kretanja kazaljke na satu.

Smanjenje glasnoće

2. Gumb za glasnoću okrenite u smjeru suprotnom smjeru kretanja kazaljke na satu.

● **Prebacivanje u način rada reprodukcije**

Više puta pritisnite gumb Izvor. Radio se uzastopno prebacuje na dostupne načine rada reprodukcije (DAB+, FM i Bluetooth®).

Napomene! AUX i USB dostupni su za odabir samo ako je medij za reprodukciju priključen putem AUX utičnica ili USB priključka (pretinac za baterije).

● **Rad radija (FM)**

Izvucite antenu u okomiti položaj.

Pritisnite gumb Izvor više puta dok se na zaslonu ne pojavi „FM“.

● **Pretraga postaja (FM)**

Automatska pretraga

1. Pritisnite gumb Automatsko ugađanje postaja i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde. Sve pohranjene postaje brišu se i radio sada automatski pretražuje frekvencijski pojas za do 30 dostupnih postaja.
2. Pritisnite gumb Prethodno podešene postaje. Na zaslonu se sada prikazuje popis postaja.
3. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
4. Za potvrdu odabira postaje pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Ručno podešavanje postaja

1. Jednom kratko pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.
2. Promijenite frekvenciju okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za spremanje podešavanja i ponovno omogućavanje regulacije glasnoće pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● **Spremanje postaja u popis prethodno podešenih postaja**

1. Pritisnite gumb Prethodno podešene postaje i držite ga pritisnutim 2 sekunde.
2. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće i odaberite mjesto pohrane za spremanje.
3. Za spremanje odabrane postaje na mjesto pohrane pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● **Dohvaćanje spremljenih postaja s popisa prethodno podešenih postaja**

1. Jednom pritisnite gumb Prethodno podešene postaje
2. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za promjenu odabrane postaje pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Dohvaćanje informacija o postaji

1. Za listanje po informacijama o postaji više puta pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE.

Frekvencijski pojas	Informacije o postaji koje se mogu dohvatiti
FM (RDS)	Radio tekst Vrsta programa Naziv postaje Mono/stereo Vrijeme Datum

● Posebne postavke za FM

1. Za pristup izborniku Postavke pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Listajte okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Postavke skeniranja

1. U izborniku odaberite opciju „Postavke skeniranja“.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite opciju „Sve postaje“ za potpuni popis postaja ili opciju „Samo jake postaje“ samo za postaje s jakim signalom.
3. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Postavke zvuka

1. U izborniku odaberite opciju „Postavke zvuka“.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite opciju „Stereo omogućen“ za reprodukciju stereo signala ako su dostupni ili opciju „Isključivo mono“ za reprodukciju samo mono signala.

3. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Rad radija (DAB+)

Izvucite antenu u okomiti položaj.

Pritisnite gumb Izvor više puta dok se na zaslonu ne pojavi „DAB“.

● Pretraga postaja

Izvucite antenu u okomiti položaj.

Pritisnite gumb Izvor više puta dok se na zaslonu ne pojavi „DAB“. Radio zatim automatski traži postaju za prijam.

Alternativa

1. Pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte do unosa popisa „Potpuno skeniranje“.
3. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Ručno podešavanje postaja

1. Pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte do unosa popisa „Ručno ugađanje postaja“.
3. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.
4. Promijenite frekvenciju okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
5. Za spremanje podešavanja i ponovno omogućavanje regulacije glasnoće pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Dohvaćanje postaje iz popisa postaja

1. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
2. Za promjenu odabrane postaje pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Alternativno: Odabir se automatski primjenjuje za oko 10 sekundi.

● Spremanje postaja u popis prethodno podešenih postaja

1. Pritisnite gumb Prethodno podešene postaje i držite ga pritisnutim 2 sekunde.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte po popisu i odaberite mjesto pohrane za spremanje trenutne postaje.
3. Za spremanje trenutne postaje na odabrano mjesto pohrane pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Dohvaćanje spremljenih postaja s popisa prethodno podešenih postaja

1. Jednom pritisnite gumb Prethodno podešene postaje
2. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za promjenu odabrane postaje pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Alternativno: Odabir se automatski primjenjuje za oko 10 sekundi.

● Dohvaćanje informacija o postaji

1. Za listanje po informacijama o postaji više puta pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE.

Frekvencijski pojas	Informacije o postaji koje se mogu dohvatiti
DAB	Radio tekst Jakost signala Vrsta programa Naziv multipleksa Frekvencija/kanal Stopa pogreške signala Brzina prijenosa/vrsta zvuka Vrijeme Datum

● Posebne postavke za DAB+

1. Za pristup izborniku Postavke pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Pritisnite gumb ADV/INFO, pronađite opciju „Izbriši“ i odaberite „Da“ ili „Ne“.

● Neaktivne postaje

Funkcija „Neaktivne postaje“ upotrebljava se za uklanjanje starih postaja koje se više ne mogu primati s popisa postaja.

1. U izborniku odaberite opciju „Neaktivne postaje“.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite „Da“ za brisanje neaktivnih postaja ili „Ne“ za vraćanje na izbornik Postavke.
3. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Podešavanje kontrole dinamičkog raspona (DRC)

DRC osigurava da su tihi dijelovi pojačani i stoga se mogu čuti čak i u bučnim okruženjima.

1. U izborniku odaberite opciju „DRC“.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite željenu DRC postavku.

Postoje tri opcije:

ISKLJUČENO	Bez pojačanja tihih dijelova
NISKO	Umjereno pojačanje tihih dijelova
VISOKO	Maksimalno pojačanje tihih dijelova

3. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Rad u AUX-In

● Priključak putem utičnice priključka 3,5 mm na prednjoj strani uređaja

1. Utaknite utikač kabela u utičnicu priključka na prednjoj ploči uređaja.
2. Priključite kabel priključka na uređaj za reprodukciju.

Čim se kabel priključka priključi na utičnicu priključka na prednjoj ploči uređaja, radio se automatski prebacuje na ovaj ulaz.

● Reprodukcijski s USB uređaja

● Priključak putem USB-a

1. Umetnite USB uređaj (nije u sadržaju isporuke) u USB priključak u pretincu za baterije uređaja.

● Pauziranje/nastavak reprodukcije

Pauziranje reprodukcije

1. Pritisnite gumb Reprodukcijski i pauza tijekom reprodukcije.

Nastavak reprodukcije

2. Pritisnite gumb Reprodukcijski i pauza.

● Odabir zapisa

1. Za prelazak na sljedeći zapis pritisnite gumb SLJEDEĆE.
2. Za vraćanje trenutnog zapisa na početak pritisnite gumb PRETHODNO.
3. Za vraćanje na prethodni zapis ponovno pritisnite gumb PRETHODNO 3 sekunde.

● Aktivacija/deaktivacija načina rada Nasumično/ponavljanje

Više puta pritisnite gumb Ugađanje postaja do prikaza željenog načina rada.

Način rada	Funkcija
Ponavljanje 1	Trenutačni zapis ponovno se reproducira.
Ponavljanje svih zapisa	Cijeli sadržaj USB uređaja (nije u sadržaju isporuke) ponovno se reproducira.
Nasumični način rada	Glazba se reproducira nasumičnim redoslijedom i cijeli sadržaj USB uređaja (nije u sadržaju isporuke) ponovno se reproducira.
Normalni način rada	Glazba se reproducira redoslijedom. Reprodukcijski se zaustavlja nakon zadnjeg zapisa na USB uređaju (nije u sadržaju isporuke).

● Rad putem funkcije Bluetooth®

● Povezivanje putem funkcije Bluetooth®

1. Pritisnite gumb Izvor više puta dok se na zaslonu ne pojavi „Bluetooth“.
2. Zaslom će treperiti.
3. Povežite svoj vanjski uređaj s omogućenom funkcijom Bluetooth® s radijem. Odaberite opciju „PBR 10 A1“ s popisa.
4. Nakon povezivanja uređaja oglašava se zvučni signal, zaslon prestaje treperiti i uređaj prikazuje stanje „Povezano“.
5. Reprodukcijski se može pokrenuti samo na Bluetooth uređaju za reprodukciju.

● Pauziranje/nastavak reprodukcije

Pauziranje reprodukcije

1. Pritisnite gumb Reprodukcijski i pauza tijekom reprodukcije.

Nastavak reprodukcije

2. Pritisnite gumb Reprodukcijski i pauza.

● Odabir zapisa

1. Za prelazak na sljedeći zapis pritisnite gumb SLJEDEĆE.
2. Za prelazak na prethodni zapis pritisnite gumb PRETHODNO.

● TWS – Pravi bežični stereo

TWS funkcija omogućuje povezivanje dva identična radija s parom stereo zvučnika putem funkcije Bluetooth®.

1. Provjerite da nijedan od uređaja nije povezan s uređajem za reprodukciju putem funkcije Bluetooth®.
2. Pritisnite gumb Izvor više puta dok se na zaslonu ne pojavi „Bluetooth“.
3. Na svakom uređaju jednom pritisnite gumb TWS. Na zaslonu treperi TWS indikator.
4. Uređaji se povezuju jedan s drugim, a TWC indikator na zaslonu jednog uređaja prestaje treperiti. Na zaslonu se prikazuje poruka „TWS povezano“.
5. Uređaj na kojem TWS indikator i dalje treperi je glavni uređaj.

Na zaslonu se prikazuje stanje „TWS odspojeno“. Mobilni telefon sada je povezan s ovim uređajem kako je opisano u odjeljku „Rad putem funkcije Bluetooth®“.

Na zaslonu se sada prikazuje poruka „TWS povezano“.

6. Za prekid veze između dva zvučnika, jednom pritisnite gumb TWS.

● Postavke sustava za sve načine rada

U načinu rada radija (FM i DAB+)

1. Za pristup izborniku Postavke pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte do unosa popisa „Sustav“.
3. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

4. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte do željenog unosa.
5. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Kod reprodukcije vanjskih medija (USB, AUX i Bluetooth®)

1. Za pristup izborniku Postavke pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE i držite ga pritisnutim oko 2 sekunde.
2. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće listajte do željenog unosa.
3. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Podešavanje pozadinskog osvjetljenja

1. U izborniku Sustav odaberite opciju „Pozadinsko osvjetljenje“.
2. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za potvrdu odabranog unosa popisa pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Postavljanje datuma/vremena

Postavljanje vremena i datuma

1. U izborniku odaberite opciju „Vrijeme“.
2. U izborniku Vrijeme odaberite opciju „Postavljanje vremena/datuma“.
3. Sat će sada treperiti. To se može promijeniti okretanjem gumba za regulaciju glasnoće. Za potvrdu unesenog vremena pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.
4. Na isti način postupite za postavljanje minuta i datuma.

Automatsko postavljanje vremena

1. U izborniku odaberite opciju „Vrijeme“.
2. U izborniku Vrijeme odaberite opciju „Automatsko ažuriranje“.
3. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite željenu vrstu ažuriranja.
4. Za potvrdu odabira pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Postoje četiri opcije:

Bez ažuriranja	Vrijeme i datum ne ažuriraju se automatski.
Proizvoljno ažuriranje	Vrijeme i datum automatski se ažuriraju putem FM-a i DAB-a.
Ažuriranje putem FM-a	Vrijeme i datum automatski se ažuriraju putem FM-a.
Ažuriranje putem DAB-a	Vrijeme i datum automatski se ažuriraju putem DAB-a.

Ako je automatsko ažuriranje aktivno, vrijeme i datum uvijek se ažuriraju kada je radio u odgovarajućem načinu rada reprodukcije.

Postavljanje vremenskog formata

1. U izborniku odaberite opciju „Vrijeme“.
2. U izborniku Vrijeme odaberite opciju „Postavljanje 12/24-satnog formata“.
3. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite željeni vremenski format. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

Postavljanje formata datuma

1. U izborniku odaberite opciju „Vrijeme“.
2. U izborniku Vrijeme odaberite opciju „Postavljanje formata datuma“.
3. Okretanjem gumba za regulaciju glasnoće odaberite željeni format datuma. Za potvrdu postavki pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Postavljanje jezika

1. U izborniku Sustav odaberite opciju „Jezik“.
2. Listajte po popisu okretanjem gumba za regulaciju glasnoće.
3. Za potvrdu postavke pritisnite gumb za regulaciju glasnoće.

● Vraćanje na tvorničke postavke

1. U izborniku Sustav odaberite opciju „Tvorničke postavke“.
2. U izborniku Tvorničke postavke odaberite „Da“. Radio se sada automatski vraća na tvorničke postavke. Za tu svrhu radio se ponovno pokreće i traži DAB+ postaje.

● Inačica softvera

1. U izborniku Sustav odaberite opciju „Inačica softvera“.
2. Na zaslonu se prikazuje instalirana inačica softvera.
3. Za vraćanje u Glavni izbornik pritisnite gumb ADV/INFORMACIJE.

● Čišćenje uređaja

- ☐ Prije čišćenja isključite proizvod i uklonite sve kabele/punjivu bateriju.
- ☐ Čistite samo vanjsku površinu proizvoda čistom, suhom krpom za čišćenje proizvoda i nemojte nikada upotrebljavati nagrizajuće tekućine/abrazivna sredstva za čišćenje. Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine upotrebljavajte blago navlaženu krpu i blago sredstvo za čišćenje.

● Skladištenje tijekom razdoblja neupotrebe

- ☐ Kada ga ne upotrebljavate, proizvod skladištite na suhom mjestu. Proizvod zaštitite od prašine i izravne sunčeve svjetlosti.

Savjeti za baterijski modul*

- ☐ Baterijski modul skladištite zasebno.
- ☐ Punjivu bateriju potrebno je redovito puniti, primjerice svaka 3 mjeseca kada se skladišti dulje vrijeme. Bateriju puniti prema potrebi.

*** Baterijski modul i punjač baterija nisu u sadržaju isporuke.**

● **Rješavanje problema**

● = **Problem**

⦿ = Mogući uzrok

○ = Rješenje

● = **Funkcija DAB+/FM ne radi ili postaja nije pronađena.**

⦿ = Lokacija u udaljenom području gdje je signal preslab.

○ = Idite na mjesto s jakim signalom i ponovno potražite postaju.

● = **Nema funkcija**

⦿ = Baterija je prazna.

○ = Ponovno napunite bateriju.

● = **Nema Bluetooth® veze**

⦿ = Pogreška u radu proizvoda.

○ = Ako je potrebno, odspojite AUX kabl [13] od AUX-in priključka [7].

○ = Isključite i ponovno uključite proizvod i povećajte glasnoću.

⦿ = Pogreška uređaja za reprodukciju.

○ = Provjerite je li uređaj za reprodukciju otkrio vaš proizvod.

○ = Provjerite je li uređaj za reprodukciju otkrio i povezao se s drugim uređajima s Bluetooth® standardom 5.3.

● = **Glazba se ne reproducira putem funkcije Bluetooth®**

⦿ = Pogreška u radu proizvoda.

○ = Provjerite je li AUX kabl [13] još uvijek umetnut u AUX-in priključak [7], a ako jest, uklonite ga.

○ = Ako je proizvod uključen, isključite ga pa ga ponovno uključite.

○ = Za pokretanje novog povezivanja s uređajem za reprodukciju pritisnite gumb  i držite ga pritisnutim.

○ = Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju.

● = **Glazba se ne reproducira putem AUX-in priključka.**

⦿ = Pogreška u priključku AUX kabela [13].

○ = Ponovno priključite AUX kabl [13] u uređaj za reprodukciju.

○ = Glasnoća na uređaju za reprodukciju ili na proizvodu je preniska i potrebno ju je povećati.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža:



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: miješani materijali.

Proizvod:



Mogućnosti za zbrinjavanje istrošenog proizvoda možete saznati od vaše općinske ili gradske uprave.



Popratni simbol prekrštenog kontejnera na kotačima prikazuje da ovaj proizvod podliježe direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva kazuje da se ovaj proizvod na kraju svoga vremena korištenja ne smije zbrinjavati s normalnim kućanskim otpadom, već ga je potrebno predati na mjestu za sakupljanje otpada, u reciklažna dvorišta ili pogone za zbrinjavanje otpada.

Ovo je zbrinjavanje otpada za Vas besplatno.

Čuvajte okoliš i ispravno zbrinjavajte otpad.

Baterija/akumulatora:



Šteta za okoliš zbog neispravnog odlaganja baterija/akumulatora!

Neispravne ili iskorištene baterije moraju se zbrinuti u skladu s UREDBOM 2023/1542. Vratite baterije/punjive baterije i preko ponuđenih sabirnih ustanova.

Simbol prekržižene kante za smeće na baterijama ili punjivim baterijama znači da se baterije i punjive baterije ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Izvadite baterije / punjive baterije iz proizvoda prije zbrinjavanja otpada. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podliježu zbrinjavanju kao poseban otpad. Kemijski simboli teških metala su sljedeći: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

● **Pojednostavljena EU-izjava o sukladnosti**

Tvrtka OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY ovime izjavljuje da je proizvod 20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE HG12056 u skladu s direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i EU2023/826.

Cjelovit tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.owim.com



● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 541118_2510).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 541118_2510 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parksidediy.com

IAN 541118_2510

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 133
Predviđena upotreba	Strana 134
Napomene o zaštitnim znakovima	Strana 134
Opseg isporuke	Strana 134
Opis delova	Strana 134
Tehnički podaci	Strana 135
Preporučeni akumulator i punjač baterija*	Strana 136
Bezbednost	Strana 137
Bezbednosna uputstva za ugrađene punjive baterije (baterija nije priložena)	Strana 139
Pre upotrebe	Strana 140
Instalacija i napajanje strujom	Strana 140
Napajanje ovog proizvoda preko AC strujnog adaptera (slika A)	Strana 141
Napajanje ovog proizvoda iz 12/20 V punjive baterije (pogledajte sliku B do slike D)	Strana 141
Korišćenje proizvoda	Strana 142
Napajanje ON/OFF	Strana 142
Postavljanje glasnoće	Strana 142
Prebacivanje režima reprodukcije	Strana 143
Rad kao radio (FM)	Strana 143
Traženje stanica (FM)	Strana 143
Čuvanje stanica na spisak prethodno postavljenih	Strana 143
Dobijanje sačuvanih stanica sa spiska prethodno postavljenih	Strana 143
Dobijanje informacija o stanicama	Strana 143
Specijalne postavke za FM	Strana 143
Postavke skeniranja	Strana 144
Audio postavke	Strana 144
Rad kao radio (DAB+)	Strana 144
Traženje stanica	Strana 144
Dobijanje stanice sa spiska stanica	Strana 144
Čuvanje stanica na spisak prethodno postavljenih	Strana 144
Dobijanje sačuvanih stanica sa spiska prethodno postavljenih	Strana 144
Dobijanje informacija o stanicama	Strana 145

Specijalne postavke za DAB+	Strana 145
Neaktivne stanice	Strana 145
Postavljanje kontrole dinamičkog opsega (DRC)	Strana 145
Rad AUX ulaza	Strana 145
Spajanje preko 3,5 mm džek utičnice na prednjem delu uređaja	Strana 145
Reprodukcija sa USB stika	Strana 145
Spajanje preko USB	Strana 145
Pauziranje/nastavljanje reprodukcije	Strana 145
Biranje numera	Strana 146
Aktiviranje/deaktiviranje nasumičnog/ponavljajućeg režima	Strana 146
Rad preko Bluetooth®	Strana 146
Povezivanje preko Bluetooth®	Strana 146
Pauziranje/nastavljanje reprodukcije	Strana 146
Biranje numera	Strana 146
TWS – istinski bežični stereo	Strana 146
Sistemske postavke za sve režime	Strana 147
Postavljanje pozadinskog osvetljenja	Strana 147
Postavljanje datuma/vremena	Strana 147
Postavljanje jezika	Strana 148
Vraćanje na fabričke postavke	Strana 148
Verzija softvera	Strana 148
Čišćenje aparata	Strana 148
Skladištenje tokom nekorišćenja	Strana 148
Rešavanje problema	Strana 148
Odlaganje	Strana 149
Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti	Strana 149
Garancija	Strana 150
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 150
Postupak garancije	Strana 151
Servis	Strana 152

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

Sledeća upozorenja se koriste u priručniku sa uputstvima, kratkom priručniku, na ambalaži, na proizvodu i na strujnom adapteru:

	OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom rečju „OPASNOST“ označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.		Naizmenična struja/napon
			Polaritet bačvastog konektora
	UPOZORENJE! Ovaj simbol sa signalnom reči „UPOZORENJE“ označava opasnost sa srednjim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do ozbiljne povrede ili smrti.		Jednosmerna struja/napon
			Ovaj simbol označava specijalno pravilo ponašanja povezano sa decom.
	OPREZ! Ovaj simbol sa signalnom reči „OPREZ“ označava opasnost sa niskim nivoom rizika koja bi, ako se ne izbegne, mogla dovesti do lakše ili umerene povrede.		Simbol za proizvod klase zaštite II
			Proizvod upotrebljavajte samo u suvim zatvorenim prostorima.
	PAŽNJA! Ovaj simbol sa signalnom reči „PAŽNJA“ označava moguću imovinsku štetu.		UPOZORENJE! EKSPLOZIJA OPASNOST! Upozorenje sa ovim simbolom i rečju „UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE“ ukazuje na mogući rizik od eksplozije. Zanemarivanje ovog upozorenja može da dovede do teških ili smrtonosnih povreda i moguće materijalne štete. Pratite uputstva u ovom upozorenju da izbegnete teške povrede, opasnost po život ili materijalnu štetu!
	NAPOMENA: Ovaj simbol sa signalnom reči „NAPOMENA“ pruža dodatne korisne informacije.		
	Ovaj znak obaveze označava da je potrebno nositi odgovarajuće zaštitne rukavice! Pridržavajte se uputstava ovog upozorenja da izbegnete povrede ruku uzrokovane predmetima ili kontaktom sa vrućim ili hemijskim materijalima.		CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.



Ovaj simbol znači da se uputstvo za upotrebu mora poštovati pre upotrebe proizvoda.



Informacije o bezbednosti
Uputstvo za upotrebu

20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE

● **Predviđena upotreba**

Ovaj 20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE (u daljem tekstu „proizvod“) je potrošačka elektronika namenjena za emitovanje audio signala prenetog preko Bluetooth® veze ili 3,5 mm džek veze.

Svaka druga upotreba smatra se nepravilnom. Sva potraživanja koja proizilaze iz nepravilne upotrebe ili usled neovlašćene modifikacije zvučnika smatraće se neopravdanim. Svaka takva upotreba je na vašu vlastitu odgovornost. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

● **Napomene o zaštitnim znakovima**

- USB® je registrovani zaštitni znak USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® naziv i logotipi su registrovani zaštitni znaci u vlasništvu Bluetooth® SIG, Inc. i svaka upotreba takvih znakova od strane OWIM GmbH & Co. KG je pod licencom.
- Parkside zaštitni znak i poslovni naziv su imovina njihovih vlasnika.
- Svi ostali nazivi i proizvodi su zaštitni znaci ili registrovani zaštitni znaci svojih vlasnika.

● **Opseg isporuke**

- Uklonite sav ambalažni materijal i proverite da li je sadržaj pakovanja kompletan. Obratite se dileru ako delovi nedostaju ili su oštećeni.

1 20 V / 12 V Aku radio za gradilište

1 Strujni adapter

1 AUX kabl

1 Kratki priručnik

● **Opis delova**

- 1 USB-A port
- 2 Dugme za kontrolu glasnoće/štimovanja / biranje
- 3 DC ulazna utičnica sa silikonskim poklopcem
- 4 LCD displej
- 5 Antena
- 6 Dugme za napajanje ON/OFF
- 7 AUX ulazna utičnica
- 8 AC/DC adapter
- 9 Poklopac odeljka za baterije
- 10 Pasivni hladnjak
- 11 Zvučnik
- 12 Pretinac odeljka za baterije
- 13 AUX kabl
- 14 Kratki priručnik
- 15 Drška
- 16 12 V akumulator*
- 17 12 V akumulator*
- 18 20 V akumulator*
- 19 Strujni kabl sa strujnim utikačem
- 20 Svetlosni indikator statusa punjenja - zeleni
- 21 Svetlosni indikator statusa punjenja - crveni
- 22 Punjač baterija*

* Akumulator i punjač baterija nisu priloženi.

● Tehnički podaci

20 V / 12 V Aku radio za gradilište

Opseg DAB prijema:	174,928 do 239,2 MHz
Opseg FM prijema:	87,5 do 108 MHz
Memorija za stanice:	30 (DAB), 30 (FM)
DC ulaz:	12 V  , 2 A, 24,0 W 
USB-A izlaz:	5 V  , 2 A
Parkside 12 V / 20 V baterijski ulaz:	12 V  20 V 
Audio izlaz:	2 x 5 W RMS
AUX ulazni džek:	3,5 mm džek utikač
Dimenzije:	Pribl. 225 x 170 x 305 mm (Š x D x V)
Težina:	Pribl. 3,1 kg (bez baterije)
Zaštita od prodora:	IP44
Radni uslovi:	Od 0 do 45 °C, Od 40 do 85% rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja:	Od -10 do +60 °C
Vreme rada: (Na srednjoj glasnoći)	Pribl. 5 sati sa 12 V baterijom 2 Ah Pribl. 10 sati sa 12 V baterijom 4 Ah Pribl. 10 sati sa 20 V baterijom 4 Ah
Bežični standard:	Bluetooth® 5.3
Opseg frekvencije:	Od 2400 do 2483,5 MHz
Maks. snaga prenosa:	<10 dBm
Bluetooth® domet:	Pribl. 10 m
Bluetooth® protokoli:	
AVRCP (daljinska kontrola ključnih audio funkcija preko mobilnog telefona), A2DP (bežični audio prenos)	

AC-DC adapter

Opis	Vrednost
AC-DC adapter	OWIM GmbH & Co. KG
Opis Distributer:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA
Naziv proizvođača ili robna marka, komercijalni registarski broj i adresa:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identifikator modela:	GA-0061202000V
Ulazni napon i struja:	100-240 V~, 0,8 A
Ulazna AC frekvencija:	50/60 Hz
Izlazni napon DC:	12,0 V  , 2,0 A
Izlazna snaga:	24,0 W
Prosečna aktivna efikasnost:	86,5%
Efikasnost pri malom opterećenju (10%):	82,1%
Potrošnja struje bez opterećenja:	0,065 W
Klasa zaštite:	II / 
Radni uslovi:	Od 0 do 35 °C, od 40 do 85% rel. vlažnost
Temperatura skladištenja:	Od -10 do +60 °C
Dimenzije:	70 x 30 x 87 mm (Š x D x V)
Težina:	123 g

● Preporučeni akumulator i punjač baterija*

12 V akumulator*

Akumulatori

Broj modela: **PARK 12 A4**

Tip: Litijum-jon

Nominalni napon: 12 V ===

Kapacitet: 2000 mAh

Broj ćelija: 3

Broj modela: **PARK 12 B4**

Tip: Litijum-jon

Nominalni napon: 12 V ===

Kapacitet: 4000 mAh

Broj ćelija: 6

12 V punjač baterija*

Punjač baterija

Broj modela: **PLGK 12 A2**

Ulaz

Nominalni napon: 220-240 V~
50-60 Hz

Nominalna snaga: 50 W

Izlaz

Nominalni napon: 12 V ===

Nominalna struja: 2,4 A

Osigurač uređaja: T2A / 

Klasa zaštite: II / 

Broj modela: **PDSLK 12 A1**

Ulaz

Nominalni napon: 220-240 V~
50-60 Hz

Nominalna snaga: 150 W

Izlaz 1

Nominalni napon: 12 V ===

Nominalna struja: 4,5 A

Izlaz 2

Nominalni napon: 12 V ===

Nominalna struja: 4,5 A

Osigurač uređaja: T3.15A / 

Klasa zaštite: II / 

Potrošnja struje u
isključenom režimu: 0,4 W

Potrošnja struje u
režimu pripravnosti: 0,7 W

Vreme kad automatski
prelazi u režim štednje
energije / režim
pripravnosti: 15 min

⚠ PAŽNJA! Ovaj punjač je dizajniran
samo za punjenje baterija tipa:

Parkside 12 V akumulator

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 ćelije
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 ćelija

*** Akumulator i punjač baterija nisu
priloženi.**

20 V akumulator*

Akumulator PAP 20 B3

Tip: Litijum-jonska

Nominalni napon: 20 V === maks.

Kapacitet: 4,0 Ah

Energetska
vrednost: 80 Wh

Broj ćelija: 10

20 V punjač baterija*

Brzi punjač baterija PLG 20 C3

Ulaz:

Nominalni napon: 230-240 V~

Nominalna
frekvencija: 50 Hz

Nominalna snaga: 120 W

Osigurač (interni): 3,15 A / 

*** Akumulator i punjač baterija nisu
priloženi.**

**⚠ Koristite samo baterijske izvore
navedene u korisničkom priručniku.**

⚠ OPREZ! Rizik od požara ili eksplozije
ako se baterija zameni nepravilnim
tipom.



Bezbednost

Ovo poglavlje pruža važne informacije o bezbednosti u rukovanju proizvodom. Nepravilna upotreba može da rezultuje telesnom povredom i imovinskom štetom. Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima o bezbednosti i uputstvima za upotrebu! Ako proizvod prosleđujete drugim osobama, priložite i sve dokumente!

OPASNOST!

- **OPASNOST PO ŽIVOT I RIZIK OD NESREĆA ZA BEBE I DECU!**

OPASNOST!

-  **RIZIK OD GUŠENJA!**
Ambalažni materijal (tj. folija ili polistiren) ne bi trebalo da se koristi za igru. Decu uvek držite dalje od ambalažnog materijala. Ambalažni materijal nije igračka.
- Ovaj proizvod mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe uređaja i ako razumeju potencijalne opasnosti. Deca ne smeju da se igraju proizvodom. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora. Ovaj proizvod nije igračka.

PAŽNJA! RIZIK OD OŠTEĆENJA

- **Proverite da li je proizvod pravilno učvršćen.** Postoji rizik od povrede ako uređaj padne.
- Ovaj proizvod ne sadrži delove koje može da servisira korisnik.
- Proverite proizvod pre svake upotrebe! Ako primetite oštećenje proizvoda ili kabla za punjenje, prestanite da upotrebljavate proizvod!

- Ako primetite bilo šta neobično tokom upotrebe (npr. neuobičajen zvuk, čudan miris ili dim), odmah isključite proizvod i iskopčajte sve kablove. Više ne koristite proizvod.
- Nagle promene temperature mogu da prouzrokuju kondenzaciju u proizvodu. U tom slučaju, ostavite proizvod da se aklimatizuje neko vreme pre no što ga ponovo upotrebite.
- Ne stavljajte upaljene sveće ili otvoreni plamen na proizvod ili pored njega.
- Ne koristite proizvod blizu izvora toplote poput radijatora ili drugih uređaja koji emituju toplotu!
- Nemojte da bacate proizvod u vatru i nemojte da ga izlažete visokim temperaturama.
- Ne ostavljajte proizvod unutar vozila po vrućem danu. Visoke temperature mogu da izazovu nepopravljivo oštećenje proizvoda a u nekim slučajevima čak mogu da izazovu njegovo sagorevanje.
- Proizvod ne sme da bude izložen kapanju ili prskanju vode kad je poklopac otvoren.

UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

- Nemojte da bacate proizvod u vatru i nemojte da ga izlažete visokim temperaturama.
- Nikad ne otvarajte kućište proizvoda jer postoji rizik od eksplozije! Proizvod nema unutrašnjih delova kojima bi trebalo održavanje.

RIZIK OD STRUJNOG UDARA!

-  **UPOZORENJE!** Rizik od strujnog udara! Nikad ne otvarajte kućište proizvoda ili strujnog adaptera. U slučaju kvara, popravke sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

- ⚠ UPOZORENJE!** Zaštitite proizvod i strujni adapter od kapanja i prskanja vode. Ne stavljajte posude napunjene tečnostima (poput vaza ili napitaka) na proizvod ili strujni adapter ili blizu njih. Nemojte da potapate komponente proizvoda u tečnosti. Nikad ne držite proizvod pod tekućom vodom.
- Nemojte da stavljate zapaljene sveće na proizvod ili u njegovoj blizini da izbegnete požar.
 - **UPOZORENJE!** Ne dodirujte strujni adapter mokrim rukama.
 - **OPREZ!** Nemojte nikada da upotrebljavate oštećeni proizvod. Ako primećete bilo kakvo oštećenje, odmah iskopčajte strujni adapter iz električne mreže. Ako je proizvod oštećen, obratite se svom prodavcu.
 - Uvek isključite proizvod pre iskopčavanja iz strujne utičnice.
 - Koristite samo ovaj proizvod sa priloženim strujnim adapterom. Koristite samo priloženi strujni adapter sa ovim proizvodom. Obratite se maloprodaji ako se strujni adapter ošteti. Pogledajte tehničke podatke proizvoda.
 - Da biste izbegli oštećenje strujnog kabla, nemojte da stavljate predmete na njega ili da ga postavljate preko oštrih ivica. Strujni kabl držite dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
 - Položite strujni kabl tako da isključite mogućnost nenamernog povlačenja ili saplitanja o kabl. Držite strujni adapter i njegov kabl van domašaja dece.
 - Kad iskopčavate strujni adapter iz strujne utičnice, ne vucite za kabl već za strujni adapter.
 - Ne namotavajte kabl oko proizvoda.
 - Ukopčajte strujni adapter u strujnu utičnicu koja je uvek lako dostupna tako da utikač u hitnom slučaju može odmah da se iskopča.
 - Iskopčajte strujni adapter iz izvora napajanja da biste potpuno odvojili proizvod iz strujne mreže.

- Strujni adapter nastavlja da vuče malu količinu struje čak i kad radio ne radi, sve dok je strujni adapter spojen na izvor napajanja. Da biste potpuno isključili strujni adapter, morate da ga odvojite od strujne mreže.
- Nemojte da izlažete proizvod fizičkim udarima ili jakim vibracijama.
- Ako uočite dim ili neuobičajene zvuke, odmah iskopčajte strujni adapter iz izvora napajanja.
- Strujni adapter ne sme da bude prekriven.
- Iskopčajte strujni adapter iz izvora napajanja kad proizvod nije u upotrebi i pre čišćenja.
- Pre priključivanja na strujno napajanje i pre skladištenja, sačekajte da se proizvod potpuno osuši. Pre skladištenja sačekajte da se proizvod potpuno ohladi.
- Ne umećite nikakve strane predmete u proizvod.
- Ne izlažite proizvod visokim temperaturama (npr. u neposrednoj blizini grejalice).

⚠ UPOZORENJE!
Bežične smetnje?

Proizvod isključite u avionima, bolnicama, mašinskim prostorijama ili blizu medicinskih elektronskih sistema. Bežični signali koji se emituju mogu da utiču na rad osetljive elektronike. Držite proizvod na udaljenosti od najmanje 20 cm od srčanih stimulatora ili implantabilnih kardioverter defibrilatora jer elektromagnetno zračenje može da utiče na rad srčanih stimulatora. Radio-talasi koji se emituju mogu da prouzrokuju smetnje u radu slušnih aparata. Ne stavljajte proizvod blizu zapaljivih gasova ili potencijalno eksplozivnih područja (npr. farbare) sa uključenim bežičnim komponentama, jer emitovani radio-talasi mogu da prouzrokuju eksplozije i požare.

 **NAPOMENA:** Kad koristite proizvod, preporučuje se da SVI kablovi (USB/AUX) imaju manje od 3 metra dužine da biste izbegli smetnje.

PAŽNJA!

Domet radio-talasa zavisi od uslova okruženja. U slučaju bežičnog prenosa podataka, ne može da se isključi mogućnost da neovlašćena treća lica dobiju podatke. Kompanija OWIM GmbH & Co. KG nije odgovorna za smetnje na radiju ili televiziji koje su nastale zbog neovlašćene modifikacije uređaja. OWIM GmbH & Co. KG ne preuzima ni odgovornost za upotrebu ili zamenu kablova i uređaja koje ne distribuira OWIM. Korisnik uređaja je u potpunosti odgovoran za uklanjanje smetnji izazvanih takvim neovlašćenim modifikovanjem uređaja, kao i za zamenu takvih uređaja.



Bezbednosna uputstva za ugrađene punjive baterije (baterija nije priložena)

- Ako tečnosti cure iz proizvoda, one ne smeju da dođu u kontakt sa kožom, očima ili sluzokožama jer postoji opasnost od hemijskih opekotina. Moraju da se koriste prikladne zaštitne rukavice.
- Ako su koža, oči ili sluzokože došle u kontakt sa tečnošću, pogođena mesta moraju odmah da se operu vodom i da se potraži lekar.



NOSITE ZAŠTITNE RUKAVICE!

Obične/punjive baterije koje cure ili su oštećene mogu da uzrokuju opekotine ako dođu u dodir sa kožom. U tom slučaju uvek nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

Specijalne sigurnosne smernice za proizvode koji rade na baterije

1. **Osigurajte da proizvod bude isključen pre umetanja baterije.** Umetanje baterije u proizvod koji je uključen može da rezultuje nezgodama.
2. **Ne koristite nikakve dodatke koje nije preporučio PARKSIDE.** To može da rezultuje strujnim udarom ili požarom.

 **Poštujte sigurnosne informacije i napomene za punjenje i pravilnu upotrebu kako je prikazano u priručniku sa uputstvima za bateriju i punjač iz Parkside X 20 V TEAM serije i Parkside X 12 V TEAM serije. Detaljan opis procesa punjenja i dodatne informacije mogu da se nađu u zasebnom uputstvu za rukovanje.**

Upotreba i nega proizvoda

1. **Punjenje obavljajte samo punjačem kojeg je naveo proizvođač.** Punjač koji odgovara jednom tipu baterije može da stvori rizik od požara kad se koristi sa drugom baterijom.
2. **Koristite proizvod samo sa konkretno navedenim baterijama.**
3. Upotreba drugih baterija može da izazove rizik od povreda i požara.
4. **Kada ne upotrebljavate bateriju, držite je dalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu da međusobno spoje kontakte.** Kratko spajanje kontakata baterije može da prouzrokuje opekotine ili požar.
5. **Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modifikovana.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu da pokažu nepredvidivo ponašanje koje može da izazove požar, eksploziju ili opasnost od povreda.

6. **Ne izlažite bateriju ili proizvod vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C može da izazove eksploziju.
7. **Pratite sva uputstva za punjenje i ne punitite bateriju ili proizvod izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan navedenog temperaturnog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Upozorenja o bezbednosti za punjač za baterije

1. Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija, i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumeli opasnosti u vezi sa tim.
Deca ne smeju da se igraju proizvodom Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
2. Ne punitite obične ili nepunjive baterije. Zanemarivanje ovog uputstva je opasno.
3. Ako se strujni kabl ovog proizvoda ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovane osobe da se izbegnu opasnosti.
4. Zaštitite električne delove od vlage. Nemojte da potapate te delove u vodu ili druge tečnosti da izbegnete strujni udar. Nikad ne držite aparat pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva data za čišćenje, održavanje i popravke.
5. Alat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.

*** Akumulator i punjač baterija nisu priloženi.**

● Pre upotrebe

- ☐ Pre upotrebe proverite da li je sadržaj pakovanja potpun i neoštećen!
- ☐ Postavite proizvod na horizontalnu, ravnu površinu za rad.
- ☐ Koristite samo pribor i dodatnu opremu koji su navedeni u uputstvu za rukovanje i kompatibilni su sa proizvodom.
- ☐ Dodaci su dostupni preko ovlašćenog dilera.
Kad kupujete, uvek uzmite u obzir tehničke zahteve ovog proizvoda (pogledajte „Tehnički podaci“).
- ☐ Ako niste sigurni, pitajte kvalifikovanog stručnjaka i tražite savet od pouzdanog prodavca.

● Instalacija i napajanje strujom

- Postoje 2 opcije koje mogu da se koriste za napajanje ovog proizvoda.
 - Napajanje iz AC strujnog adaptera (priložen unutar pakovanja)
 - Napajanje iz Parkside 12/20 V punjive baterije (nije priložena)

Važna napomena:

- ▶ 12 V / 20 V punjiva baterija ne može da se puni preko priloženog AC strujnog adaptera.
- ▶ 12 V / 20 V punjiva baterija nije priložena kao standardni pribor.
- ▶ Nemojte koristiti pribor koji ne preporučuje Parkside. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

Punjenje akumulatora* (slika E i slika F)

 OPREZ! Uvek iskopčajte strujni utikač strujnog kabla **19** pre uklanjanja akumulatora **16**, **17**, **18** sa punjača **22** i pre njegovog spajanja na punjač.

Važna napomena:

- Naši akumulatori **16**, **17**, **18** su delimično napunjeni. Potpuno napunite akumulator pre prve upotrebe.

- Akumulator [16], [17], [18] može da se puni u svakom trenutku po potrebi bez skraćivanja njegovog radnog veka.
- Prekidanje procesa punjenja ne oštećuje akumulator [16], [17], [18]
- Nikad ne punite akumulator [16], [17], [18] ako je ambijentalna temperatura ispod +10 °C ili iznad +40 °C.
- Umetnite akumulator [16], [17], [18] u punjač [22].
- Ukopčajte strujni utikač strujnog kabl [19] u odgovarajuću strujnu utičnicu.
- LED kontrole punjenja (zeleni [20] i crveni [21]) pokazuju status punjenja punjača baterija [22]:

LED	Status
Crveno LED svetlo	Baterija se puni svetli
Zeleni LED indikator	Baterija je potpuno napunjena.

Kad je baterija potpuno napunjena:

- Iskopčajte strujni utikač strujnog kabl [19] iz strujne utičnice.
- Uklonite akumulator [16], [17], [18] sa punjača [22].

* Akumulator i punjač baterija nisu priloženi.

OPREZ:

- Budite pažljivi kad instalirate 12 V / 20 V punjivu bateriju na Bluetooth zvučnik, uvek prvo iskopčajte AC strujni adapter pre instaliranja punjive baterije.
- Budite pažljivi nakon instaliranja punjive baterije na proizvod, ne udarajte proizvod jer će to da ga ošteti ili čak da rezultuje požarom, eksplozijom ili rizikom od telesne povrede.

● Napajanje ovog proizvoda preko AC strujnog adaptera (slika A)

- Prvo ukopčajte DC džek strujnog adaptera [8] u 12 V DC ulaznu utičnicu [3] bežičnog radija za gradilište.

- A zatim ukopčajte strujni adapter [8] u obližnju strujnu utičnicu. Kad god se koristi strujni adapter, 12/20 V punjiva baterija se automatski isključuje iz ovog proizvoda.
- Drugo, pritisnite dugme napajanja ON/OFF [6] pribl. 2 sekunde na ovom proizvodu i zatim počnite da koristite ovaj proizvod.

OPREZ:

- Uvek potpuno iskopčajte AC strujni adapter pre premeštanja ovog proizvoda. Ako AC strujni adapter nije iskopčan, to može da izazove strujni udar.
- Nikad ne potežite i/ili povlačite strujni kabl adaptera. U suprotnom, ovaj proizvod može da padne i izazove povredu vama ili nekome oko vas.
- Strujni adapter se koristi kao sredstvo za povezivanje ovog proizvoda sa električnom mrežom. Strujna utičnica koja se koristi za ovaj proizvod mora da ostane dostupna tokom normalne upotrebe.
- Da biste iskopčali ovaj proizvod, strujni adapter treba potpuno da iskopčate iz strujne utičnice.
- Koristite samo AC strujni adapter priložen sa proizvodom.

● Napajanje ovog proizvoda iz 12/20 V punjive baterije (pogledajte sliku B do slike D)

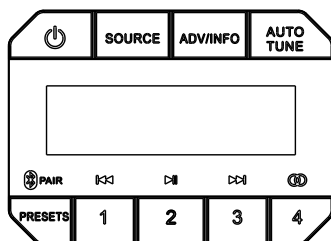
Važna napomena:

- ▶ Punjiva baterija od 12 V ili 20 V može da se instalira i koristi sa ovim proizvodom.
- ▶ Punjiva baterija nije priložena sa ovim proizvodom.

Možete da umetnete 12 V / ugurate 20 V punjivu bateriju u odgovarajuću utičnicu za bateriju; pratite donje korake da instalirate punjivu bateriju.

1. Identifikujte koja je vrsta 12 V / 20 V baterije koju ćete instalirati na ovaj proizvod.
2. 12 V baterija **16** / **17** treba da se umetne u utičnicu za bateriju ovog proizvoda.
3. 20 V baterija **18** treba da se gurne u utičnicu za bateriju ovog proizvoda.
4. Uvek umetnite/ugurajte bateriju do kraja, dok se ne zaključa na svoje mesto uz mali škljoc, da biste bili sigurni da je baterija čvrsto postavljena u utičnicu za bateriju.
5. Ako punjiva baterija ne može da se lako umetne/ugura u utičnicu za bateriju. Ne instalirajte je na silu. A to može da bude zato što se baterija ne umeće pravilno.
6. Da biste uklonili bateriju iz utičnice, pritisnite i otključajte reze baterije i polako je izvadite iz utičnice.

Kontrolna tabla:



Napajanje ON/OFF:

Uključivanje i isključivanje proizvoda.
Aktiviranje/deaktiviranje režima pripravnosti.

SOURCE:

Prebacivanje režima reprodukcije.

ADV/INFO:

Prolaženje kroz informacije o stanici u FM i DAB+ režimu. Pristupanje meniju postavki.

AUTO TUNE:

Automatsko skeniranje kanala u FM i DAB+ režimu.

PRESETS:

Pozivanje sačuvane stanice u FM i DAB+ režimu. Aktiviranje režima Bluetooth uparivanja.

1 (PREV dugme):

Resetovanje aktuelne numere na početak, skakanje na prethodnu numeru tokom reprodukcije.

2 (Play & Pause dugme):

Reprodukcija i pauza tokom reprodukcije.

3 (NEXT dugme):

Skakanje na sledeću numeru tokom reprodukcije.

4 (TUNE dugme):

Aktiviranje i deaktiviranje nasumičnog ili ponavljajućeg režima.

● Korišćenje proizvoda

Opaske: AUX i USB su dostupni za biranje samo ako je medij reprodukcije povezan preko AUX utičnica ili USB porta.

● Napajanje ON/OFF

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite ON/OFF dugme napajanja pribl. 2 sekunde. Displej se osvetljava.

Isključivanje uređaja

2. Pritisnite ON/OFF dugme napajanja pribl. 2 sekunde. Sva reprodukcija prestaje a displej se isključuje.

● Postavljanje glasnoće

Prilikom uključivanja/isključivanja, glasnoća se automatski menja na unapred postavljenu vrednost.

Povećavanje glasnoće

1. Okrenite dugme za glasnoću u smeru kazaljke na satu.

Smanjivanje glasnoće

2. Okrenite dugme za glasnoću suprotno kazaljki na satu.

● **Prebacivanje režima reprodukcije**

Pritisnite Source dugme više puta. Radio će sada kružiti kroz dostupne režime reprodukcije (DAB+, FM i Bluetooth®).

Opaske: AUX i USB su dostupni za biranje samo ako je medij reprodukcije povezan preko AUX utičnica ili USB porta (odjeljak za bateriju).

● **Rad kao radio (FM)**

Izvucite antenu nagore u vertikalni položaj.

Pritisnite Source dugme više puta dok displej ne prikaže „FM“.

● **Traženje stanica (FM)**

Automatsko traženje

1. Pritisnite i držite AUTO Tune dugme pribl. 2 sekunde. Sve sačuvane stanice se brišu a radio sada automatski skenira frekvencijski opseg i traži do 30 dostupnih stanica.
2. Pritisnite Preset dugme. Spisak stanica se sada prikazuje na displeju.
3. Prolazite kroz spisak tako što ćete okretati dugme za kontrolu glasnoće.
4. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor stanice.

Ručno postavljanje stanica

1. Jednom kratko pritisnite dugme za kontrolu glasnoće.
2. Menjajte frekvenciju tako što ćete okretati dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste sačuvali postavku i ponovo omogućili kontrolu glasnoće.

● **Čuvanje stanica na spisak prethodno postavljenih**

1. Pritisnite i držite Preset dugme pribl. 2 sekunde.
2. Prolazite kroz spisak tako što ćete okretati dugme za kontrolu glasnoće, izaberite memorijsku lokaciju gde ćete sačuvati novu stanicu umesto postojeće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste sačuvali izabranu stanicu na memorijsku lokaciju umesto postojeće.

● **Dobijanje sačuvanih stanica sa spiska prethodno postavljenih**

1. Pritisnite Preset dugme jednom.
2. Prolazite kroz spisak koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste prebacili na izabranu stanicu.

● **Dobijanje informacija o stanicama**

1. Više puta pritisnite ADV/INFO dugme da biste prolazili kroz informacije o stanicama.

Frekvencijski opseg	Dostupne informacije o stanicama
FM (RDS)	Radio tekst Žanr emisije Naziv stanice Mono/stereo Vreme Datum

● **Specijalne postavke za FM**

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme pribl. 2 sekunde da biste pristupili meniju postavki.
2. Prolazite kroz njega koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.

● Postavke skeniranja

1. Izaberite „Scan settings“ u meniju.
2. Koristite dugme za kontrolu glasnoće da izaberete „All stations“ da biste dobili kompletni spisak stanica ili „Only strong stations“ da biste dobili samo stanice sa jakim signalom.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

● Audio postavke

1. Izaberite „Audio settings“ u meniju.
2. Koristeći dugme za kontrolu glasnoće, izaberite „Stereo allowed“ za reprodukciju stereo signala kad su dostupni ili „Forced mono“ za reprodukciju samo mono signala.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

● Rad kao radio (DAB+)

Izvucite antenu nagore u vertikalni položaj.

Pritisnite Source dugme više puta dok displej ne prikaže „DAB“.

● Traženje stanica

Izvucite antenu u vertikalni položaj.

Pritisnite Source dugme više puta dok displej ne prikaže „DAB“ i potom će radio automatski tražiti dostupne stanice.

Alternativa

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme pribl. 2 sekunde.
2. Koristeći dugme za kontrolu glasnoće, pomerite se na stavku spiska „Full scan“.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.

Ručno postavljanje stanica

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme pribl. 2 sekunde.
2. Koristeći dugme za kontrolu glasnoće, pomerite se na stavku spiska „Manual tune“.

3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.
4. Menjajte frekvenciju tako što ćete okretati dugme za kontrolu glasnoće.
5. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste sačuvali postavku i ponovo omogućili kontrolu glasnoće.

● Dobijanje stanice sa spiska stanica

1. Prolazite kroz spisak koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
2. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste prebacili na izabranu stanicu.
Alternativno: Izbor se automatski primenjuje nakon pribl. 10 sekundi.

● Čuvanje stanica na spisak prethodno postavljenih

1. Pritisnite i držite Preset dugme pribl. 2 sekunde.
2. Koristite dugme za kontrolu glasnoće da se pomerite kroz spisak i izaberete memorijsku lokaciju gde biste želeli da sačuvate aktuelnu stanicu.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste sačuvali aktuelnu stanicu na izabranu memorijsku lokaciju.

● Dobijanje sačuvanih stanica sa spiska prethodno postavljenih

1. Pritisnite Preset dugme jednom.
2. Prolazite kroz spisak koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste prebacili na izabranu stanicu.
Alternativno: Izbor se automatski primenjuje nakon pribl. 10 sekundi.

● Dobijanje informacija o stanicama

1. Više puta pritisnite ADV/INFO dugme da biste prolazili kroz informacije o stanicama.

Frekvencijski opseg	Dostupne informacije o stanicama
DAB	Radio tekst Jačina signala Žanr emisije Naziv multipleksa Frekvencija/kanal Stopa greške signala Brzina prenosa / audio tip Vreme Datum

● Specijalne postavke za DAB+

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme pribl. 2 sekunde da biste pristupili meniju postavki.
2. Pritisnite ADV/INFO, pronađite „Prune“ i izaberite „Yes“ ili „No“.

● Neaktivne stanice

„Inactive stations“ funkcija se koristi da ukloni stare stanice i stanice koje više nisu dostupne sa spiska stanica.

1. Izaberite „Inactive stations“ u meniju.
2. Koristeći dugme za kontrolu glasnoće, izaberite „Yes“ da biste izbrisali neaktivne stanice ili „No“ da biste se vratili u meni postavki.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

● Postavljanje kontrole dinamičkog opsega (DRC)

DRC osigurava da tihe deonice budu pojačane i stoga mogu da se čuju u bučnim okruženjima.

1. Izaberite „DRC“ u meniju.
2. Izaberite željenu DRC postavku koristeći dugme za kontrolu glasnoće.

Postoje tri moguće opcije:

OFF	Nema pojačanja tih deonica
LOW	Umereno pojačanje tih deonica
HIGH	Maksimalno pojačanje tih deonica

3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

● Rad AUX ulaza

● Spajanje preko 3,5 mm džek utičnice na prednjem delu uređaja

1. Ukopčajte džek kabl u džek utičnicu na prednjem panelu uređaja.
2. Spojite džek kabl na uređaj za reprodukciju.

Kad džek kabl bude povezan na džek utičnicu na prednjem panelu uređaja, radio se automatski prebacuje na taj ulaz.

● Reprodukcijska sa USB stika

● Spajanje preko USB

1. Umetnite USB stik (nije priložen u isporuci) u USB port u odeljku za bateriju na uređaju.

● Pauziranje/nastavljanje reprodukcije

Pauziranje reprodukcije

1. Pritisnite Play & Pause dugme tokom reprodukcije.

Nastavljanje reprodukcije

2. Pritisnite Play & Pause dugme.

● Biranje numera

1. Pritisnite NEXT dugme da biste skočili na sledeću numeru.
2. Pritisnite PREV dugme da biste resetovali aktuelnu numeru na početak.
3. Pritisnite PREV dugme ponovo u roku od 3 sekunde da biste se vratili na prethodnu numeru.

● Aktiviranje/deaktiviranje nasumičnog/ponavljajućeg režima

Više puta pritisnite Tune dugme dok se ne prikaže željeni režim.

Režim	Funkcija
Rep-1	Aktuelna numera se reprodukuje ponovo.
Repeat All	Kompletan sadržaj USB stika (nije priložen u isporuci) se reprodukuje ponovo.
Random	Muzika se reprodukuje nasumičnim redosledom a kompletan sadržaj USB stika (nije priložen u isporuci) se reprodukuje ponovo.
Normal	Muzika se reprodukuje redom. Reprodukcijska se zaustavlja nakon poslednje numere na USB stiku (nije priložen u isporuci).

● Rad preko Bluetooth®

● Povezivanje preko Bluetooth®

1. Pritisnite Source dugme više puta dok displej ne prikaže „Bluetooth“.
2. Displej će bljeskati.
3. Povežite eksterni Bluetooth® omogući uređaj sa radijem. Izaberite „PBR 10 A1“ sa spiska.

4. Čim uređaj bude povezan, čuće se zvučni signal, displej će prestati da bljeska a uređaj će prikazati „Connected“.
5. Reprodukcijska može da se započne samo na Bluetooth uređaju za reprodukciju.

● Pauziranje/nastavljanje reprodukcije

Pauziranje reprodukcije

1. Pritisnite Play & Pause dugme tokom reprodukcije.

Nastavljanje reprodukcije

2. Pritisnite Play & Pause dugme.

● Biranje numera

1. Pritisnite NEXT dugme da biste skočili na sledeću numeru.
2. Pritisnite PREV dugme da biste skočili na prethodnu numeru.

● TWS – istinski bežični stereo

Pomoću TWS funkcije možete da povežete dva identična radija sa parom stereo zvučnika preko Bluetooth®.

1. Osigurajte da nijedan od uređaja ne bude povezan na neki uređaj za reprodukciju preko Bluetooth®.
2. Pritisnite Source dugme više puta dok displej ne prikaže „Bluetooth“.
3. Pritisnite TWS dugme jednom na svakom uređaju. TWS indikator će bljeskati na displeju.
4. Uređaji će se povezati jedan sa drugim a TWS indikator na displeju jednog uređaja će prestati da bljeska. „TWS Connected“ se pojavljuje na displeju.

5. Uređaj na kom TWS indikator nastavlja da bljeska je master uređaj.
„TWS Disconnected“ se pojavljuje na displeju. Mobilni telefon je sada povezan sa ovim uređajem kako je opisano u poglavlju „Rad preko Bluetooth®“.
„TWS Connected“ je sada prikazano na displeju.
6. Da biste otkazali vezu između dva zvučnika, pritisnite TWS dugme jednom.

● **Sistemske postavke za sve režime**

U radio režimu (FM i DAB+)

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme približno 2 sekunde da biste pristupili meniju postavki.
2. Pomerite se na stavku spiska „System“ koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.
4. Pomerite se na željenu stavku koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
5. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.

Kad se reprodukuju eksterni mediji (USB, AUX i Bluetooth®)

1. Pritisnite i držite ADV/INFO dugme približno 2 sekunde da biste pristupili meniju postavki.
2. Pomerite se na željenu stavku koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.

● **Postavljanje pozadinskog osvetljenja**

1. Izaberite „Backlight“ u sistemskom meniju.
2. Prolazite kroz spisak koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izabranu stavku spiska.

● **Postavljanje datuma/vremena**

Postavljanje vremena i datuma

1. Izaberite „Time“ u meniju.
2. Izaberite „Set time/date“ u meniju vremena.
3. Sati će sada bljeskati. Možete da ih promenite koristeći dugme za kontrolu glasnoće. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili uneto vreme.
4. Nastavite na isti način sa minutima i datumom.

Automatsko postavljanje vremena

1. Izaberite „Time“ u meniju.
2. Izaberite „Auto. Update“ u meniju vremena.
3. Izaberite željeno ponašanje ažuriranja koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
4. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili izbor.

Postoje četiri moguće opcije:

No update	vreme i datum se ne ažuriraju automatski
Update from any	vreme i datum se automatski ažuriraju preko FM i DAB
Update via FM	vreme i datum se automatski ažuriraju preko FM
Update via DAB	vreme i datum se automatski ažuriraju preko DAB

Ako je automatsko ažuriranje aktivno, vreme i datum će se uvek ažurirati kad je radio u odgovarajućem režimu reprodukcije.

Postavljanje formata vremena

1. Izaberite „Time“ u meniju.
2. Izaberite „Set 12/24 hour“ u meniju vremena.
3. Izaberite željeni format vremena koristeći dugme za kontrolu glasnoće. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

Postavljanje formata datuma

1. Izaberite „Time“ u meniju.
2. Izaberite „Set date format“ u meniju vremena.
3. Izaberite željeni format datuma koristeći dugme za kontrolu glasnoće. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavke.

Postavljanje jezika

1. Izaberite „Language“ u meniju sistema.
2. Prolazite kroz spisak koristeći dugme za kontrolu glasnoće.
3. Pritisnite dugme za kontrolu glasnoće da biste potvrdili postavku.

Vraćanje na fabričke postavke

1. Izaberite „Factory settings“ u meniju sistema.
2. Izaberite „Yes“ u meniju fabričkih postavki. Radio će se sada automatski vratiti na fabričke postavke. Da bi to učinio, radio pravi restart i pretragu DAB+ stanica.

Verzija softvera

1. Izaberite „SW version“ u meniju sistema.
2. To će prikazati verziju instaliranog softvera.
3. Pritisnite ADV/INFO dugme da biste se vratili u glavni meni.

Čišćenje aparata

- ☐ Isključite proizvod i uklonite sve kablove / punjivu bateriju pre čišćenja.
- ☐ Očistite samo spoljašnjost proizvoda koristeći čistu, suhu krpu za čišćenje proizvoda i nikad ne koristite korozivne tečnosti / abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite blago navlaženu krpu i blago sredstvo za čišćenje da biste uklonili tvrdokornu prljavštinu.

Skladištenje tokom nekorisćenja

- ☐ Skladištite proizvod u suvom okruženju kad ga ne koristite. Zaštitite ga od prašine i direktne sunčeve svetlosti.

Saveti za akumulator*

- ☐ Skladištite akumulator zasebno.
- ☐ Punjiva baterija treba redovno da se puni, na primer svaka 3 meseca kad se skladišti na duže periode. Napunite po potrebi.

*** Akumulator i punjač baterija nisu priloženi.**

Rešavanje problema

● = Neispravnost

- ⦿ = Mogući uzrok
- = Radnja

● = DAB+/ FM funkcija ne radi ili ne pronalazi stanice

- ⦿ = Lokacija upotrebe u udaljenom području gde je signal previše slab.
- = Premestite na mesto sa jakim signalom i ponovo potražite stanice.

● = Nema funkcija

- ⦿ = Baterija ispražnjena.
- = Napunite bateriju

● = Nema Bluetooth® veze

- ⦿ = Greška u rukovanju proizvodom.
- = Ako je neophodno, iskopčajte AUX kabl [13] iz AUX ulaznog džeka [7].
- = Isključite proizvod pa ga ponovo uključite i povećajte glasnoću.
- ⦿ = Greška uređaja za reprodukciju.
- = Proverite da li je uređaj za reprodukciju detektovao proizvod.
- = Proverite da li je uređaj za reprodukciju detektovao i povezao se sa bilo kakvim drugim uređajima sa Bluetooth® standardom 5.3.

● = Nema reprodukcije muzike preko Bluetooth®

- ⦿ = Greška u rukovanju proizvodom.

- = Proverite da li je AUX kabl [13] još uvek ukopčan u AUX ulazni džek [7]; ako jeste, iskopčajte ga.
- = Ako je proizvod uključen, isključite ga pa ga ponovo uključite.
- = Pritisnite i držite  dugme da biste započeli novo povezivanje sa uređajem za reprodukciju.
- = Povećajte glasnoću na uređaju za reprodukciju.
- = **Nema reprodukcije muzike preko AUX ulazne veze**
- ⦿ = Greška u povezivanju AUX kabla [13].
- = Ponovo povežite AUX kabl [13] na uređaj za reprodukciju.
- = Glasnoća na uređaju za reprodukciju ili na proizvodu je previše niska i mora da se poveća.

● Odlaganje

Pakovanje:



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20- 22: papir i karton / 80-98: mešavine.

Proizvod:



Mogućnosti za odlaganje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Simbol precrtane korpe za otpatke koji stoji pored, pokazuje da je ovaj proizvod obuhvaćen Direktivom 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj proizvod na kraju njegovog korisnog veka ne smete odlagati sa normalnim kućnim otpadom, već na specijalno opremljenim mestima za sakupljanje, u reciklažnim centrima ili kompanijama za odlaganje otpada.

Ovo odlaganje je za vas besplatno.

Zaštitite životnu sredinu i pravilno odložite.

Baterija/akumulatora:



Šteta po životnu sredinu kroz nepravilno odlaganje baterija/akumulatora na otpad!

Neispravne ili istrošene baterije / punjive baterije moraju se odložiti u skladu sa ODREDBOM 2023/1542. Vratite baterije / punjive baterije preko ponuđenih lokalnih sabirnih depoa.

Simbol precrtane kante za otpatke na baterijama ili punjivim baterijama znači da baterije i punjive baterije ne smete odlagati sa kućnim otpadom. Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje punjivih baterija iz proizvoda. Mogu da sadrže otrovne teške metale i podležu obradi posebnog otpada.

Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo.

● Pojednostavljena EU izjava o usaglašenosti

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMAČKA ovim izjavljuje da je proizvod 20 V / 12 V AKU RADIO ZA GRADILIŠTE HG12056 usaglašen sa direktivama 2014/53/EU, 2011/65/EU i EU2023/826.

Ceo tekst EU izjave o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi: www.owim.com



● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	20 V / 12 V Aku radio za gradilište
Model:	HG12056
IAN / Serijski broj:	541118_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
------------------------------	--

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 541118_2510) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidesdiy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidesdiy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 541118_2510 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na *parkside-diy.com*

IAN 541118_2510

Предупредувања и употребени симболи	Страница 155
Предвидена употреба.	Страница 156
Известувања за заштитените трговски марки.	Страница 156
Содржина на испораката.	Страница 156
Опис на деловите.	Страница 157
Технички податоци.	Страница 157
Препорачани батерии и полнач на батерии*	Страница 158
Безбедност	Страница 160
Безбедносни упатства за вградени батерии за полнење (батеријата не е вклучена)	Страница 162
Пред употреба	Страница 164
Инсталација и напојување	Страница 164
Вклучете го овој производ преку адаптерот за наизменична струја (сл. А).	Страница 165
Напојување на производот преку батерија на полнење од 12 V/20 V (види сл. В до сл. D)	Страница 166
Користење на производот	Страница 167
ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ на напојувањето	Страница 167
Поставување на јачината на звукот	Страница 167
Промена на режимот на репродукција	Страница 167
Користење како радио (FM)	Страница 167
Пребарување станици (FM)	Страница 167
Зачувување станици во претходно поставениот список.	Страница 168
Преземање на зачувани станици од претходно поставениот список	Страница 168
Преземање информации за станицата.	Страница 168
Специјални поставки за FM	Страница 168
Поставки за скенирање	Страница 168
Поставки за аудио	Страница 168
Користење како радио (DAB+)	Страница 169
Пребарување станици	Страница 169
Преземете станица од списокот на станици	Страница 169
Зачувување станици во претходно поставениот список.	Страница 169
Преземање на зачувани станици од претходно поставениот список	Страница 169
Преземање информации за станицата.	Страница 170

Специјални поставки за DAB+	Страница 170
Неактивни станици	Страница 170
Поставување на контрола на динамичкиот опсег (DRC)	Страница 170
Работа со AUX-In	Страница 170
Поврзување преку приклучок од 3,5 mm на предната страна од уредот	Страница 170
Репродукција од USB стик	Страница 170
Поврзување преку USB	Страница 170
Паузирање / продолжување на репродукцијата	Страница 171
Избирање песни	Страница 171
Активирање/деактивирање режим на случаен избор / повторување	Страница 171
Работа преку Bluetooth®	Страница 171
Поврзување преку Bluetooth®	Страница 171
Паузирање / продолжување на репродукцијата	Страница 171
Избирање песни	Страница 171
TWS - Вистинско безжично стерео	Страница 172
Системски поставки за сите режими	Страница 172
Поставување на заднинското осветлување	Страница 172
Поставување на датумот /времето	Страница 172
Поставување на јазик	Страница 173
Враќање на фабричките поставки	Страница 173
Верзија на софтвер	Страница 174
Чистење на апаратот	Страница 174
Складирање кога не се користи	Страница 174
Решавање проблеми	Страница 174
Одлагање	Страница 175
Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ	Страница 175
Гаранција	Страница 175
Постапка во случај на гаранција	Страница 176
Сервис	Страница 176

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во упатството за употреба, во краткото упатство, на пакувањето, на производот и на адаптерот за напојување:

	ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „ОПАСНОСТ“ означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.		Наизменична струја/напон
			Поларитет на цилиндричниот конектор
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди или смрт.		Еднонасочна струја / напон
			Овој симбол се однесува на посебното правило на однесување поврзано со децата.
	ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „ПРЕТПАЗЛИВО“ означува опасност со ниско ниво на ризик кој, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.		Симбол за производ од Класа на заштита II
			Користете го апаратот само во суви внатрешни простории.
	ВНИМАНИЕ! Овој симбол со сигналниот збор „ВНИМАНИЕ“ укажува на можност за материјална штета!	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ЕКСПЛОЗИЈА ОПАСНОСТ! Предупредување со овој симбол и зборот „ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!“ „ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА“ означува потенцијална закана од експлозија. Непочитувањето на ова предупредување може да резултира со сериозни или фатални повреди и потенцијална материјална штета. Следете ги упатствата во ова предупредување за да спречите сериозни повреди, опасност по животот или материјална штета!	
	ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол со сигналниот збор „ЗАБЕЛЕШКА“ дава дополнителни корисни информации.		

	Овој задолжителен знак укажува на носење соодветни заштитни ракавици! Следете ги упатствата од ова предупредување за да избегнете повреди на рацете предизвикани од предмети или контакт со топли или хемиски материјали.		СЕ ознаката означува усогласеност со релевантните директиви на ЕУ што се однесуваат на овој апарат.
	Овој симбол значи дека пред употреба на производот мора да се прочитаат упатствата за употреба.		Безбедносни информации Упатства за употреба

20 V / 12 V РАДИО ЗА ГРАДИЛИШТЕ НА БАТЕРИИ

● Предвидена употреба

Ова 20 V / 12 V РАДИО ЗА ГРАДИЛИШТЕ НА БАТЕРИИ (во понатамошниот текст „производ“) е потрошувачка електроника наменета за репродукција на аудиопренос преку Bluetooth® или приклучок од 3,5 mm.

Секое друго користење се смета за неправилно. Сите барања што произлегуваат од неправилна употреба или од неовластени измени на звучникот нема да бидат покриени со гаранцијата. Секое такво користење е на ваша сопствена одговорност. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

● Известувања за заштитените трговски марки

- USB® е регистрирана трговска марка на USB Implementers Forum, Inc.
- Името и логото Bluetooth® се регистрирани трговски марки во сопственост на Bluetooth® SIG, Inc. и секоја употреба на таков бренд од страна на OWIM GmbH & Co. KG е предмет на лиценца.

- Трговската марка и трговското име Parkside се во сопственост на соодветните сопственици.
- Сите други имиња и производи се трговски марки или регистрирани трговски марки во сопственост на соодветните сопственици.

● Содржина на испораката

- ☐ Отстранете ја целокупната амбалажа и проверете дали содржината на пакувањето е комплетна. Ве молиме контактирајте со продавачот ако недостасуваат делови или се оштетени.

1 20 V / 12 V РАДИО ЗА ГРАДИЛИШТЕ НА БАТЕРИИ

- 1 адаптер за напојување
- 1 AUX кабел
- 1 краток прирачник

● Опис на деловите

- 1 Порта USB-A
- 2 Контрола на јачина на звук / Подесување / Ротирачко копче за избор
- 3 Влезен приклучок за DC со силиконски капак
- 4 LCD екран
- 5 Антена
- 6 Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ
- 7 AUX влезен приклучок
- 8 Адаптер AC/DC
- 9 Капак на преградата за батерии
- 10 Пасивен радијатор
- 11 Звучник
- 12 Заклучување на преградата за батерии
- 13 AUX кабел
- 14 Краток прирачник
- 15 Рачка
- 16 Батерија 12 V*
- 17 Батерија 12 V*
- 18 Батерија 20 V*
- 19 Кабел за струја со приклучок
- 20 Светлосен индикатор за статус на полнење - зелен
- 21 Светлосен индикатор за статус на полнење - црвен
- 22 Полнач на батерии*

* Батеријата и полначот за батерии не се вклучени.

● Технички податоци

20 V / 12 V Радио за градилиште на батерии

Опсег на прием на DAB:	174,928 до 239,2 MHz
Опсег на прием на FM:	87,5 до 108 MHz
Меморија на станици:	30 (DAB), 30 (FM)
Влез DC:	12 V ===, 2 A, 24,0 W 
Излез USB-A:	5 V ===, 2 A
Влез за батерија Parkside 12 V/20 V:	12 V === 20 V ===
Излез за аудио:	2 x 5 W RMS
AUX влезен приклучок:	Приклучок од 3,5 mm
Димензии:	Прибл. 225 x 170 x 305 mm (Ш x Д x В)
Тежина:	Прибл. 3,1 kg (без батерија)
Заштита од продирање:	IP44
Работни услови:	0 °C – 45 °C, 40 % – 85 % рел. влажност
Температура на складирање:	-10 °C – 60 °C
Време на работа: (При средна јачина на звук)	Прибл. 5 часа со 12 V батерија 2 Ah Прибл. 10 часа со 12 V батерија 4 Ah Прибл. 10 часа со 20 V батерија 4 Ah
Безжичен стандард:	Bluetooth® 5,3
Фреквентен појас:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Максимална пренесена моќ:	<10dBm
Опсег на Bluetooth®:	Прибл. 10 m

Протоколи на Bluetooth®:

AVRCP (далечински управува основни аудиофункции преку мобилен телефон),
A2DP (безжичен пренос на аудио)

Адаптер AC-DC

Опис	Вредност
Адаптер AC-DC Опис на дистрибутерот:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЈА
Име на производителот или трговска марка, број на трговски регистар и адреса:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Идентификатор на модел:	GA-0061202000V
Влезен напон и струја:	100 – 240 V~, 0,8 A
Влезна фреквенција на наизменична струја:	50/60 Hz
Излезен напон DC:	12,0 V ===, 2,0 A
Излезна моќност:	24,0 W
Просечна активна ефикасност:	86,5 %
Ефикасност при ниско оптоварување (10 %):	82,1 %
Потрошувачка на струја без оптоварување:	0,065 W
Класа на заштита:	II / 
Работни услови:	0 – 35 °C, 40 до 85 % релативна влажност

Опис	Вредност
Температура на складирање:	-10 – 60 °C,
Димензии:	70 x 30 x 87 mm (Ш x Д x В)
Тежина:	123 g

● Препорачани батерии и полнач на батерии*

Батерија 12 V*

Батерии

Број на модел:	PARK 12 A4
Тип:	Литиум јонска
Номинален напон:	12 V ===
Капацитет:	2000 mAh
Број на ќелии:	3
Број на модел:	PARK 12 B4
Тип:	Литиум јонска
Номинален напон:	12 V ===
Капацитет:	4000 mAh
Број на ќелии:	6

Полнач на батерии од 12 V*

Полнач на батерии

Број на модел:	PLGK 12 A2
Влез	
Номинален напон:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Номинална моќност:	50 W
Излез	
Номинален напон:	12 V ===
Номинална струја:	2,4 A

Осигурувач на уредот: T2A / 
Класа на заштита: II / 

Број на модел: PDSLГ 12 А1

Влез
Номинален напон: 220 – 240 V~
50 – 60 Hz

Номинална моќност: 150 W

Излез 1
Номинален напон: 12 V ===

Номинална струја: 4,5 A

Излез 2
Номинален напон: 12 V ===

Номинална струја: 4,5 A

Осигурувач на уредот: T3.15A / 

Класа на заштита: II / 

Потрошувачка на струја во исклучен режим: 0,4 W

Потрошувачка на струја во режим на подготвеност: 0,7 W

Времето автоматски достигнува режим на заштеда на енергија/режим на подготвеност: 15 мин.

⚠ ВНИМАНИЕ! Овој полнач е дизајниран само за полнење на батериите од типот:

Батерија Parkside 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 ќелии
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 ќелии

*** Батеријата и полначот за батерии не се вклучени.**

Батерија 20 V*

Батерија PAP 20 B3

Тип: Литиум јонска

Номинален напон: Макс. === 20 V

Капацитет: 4,0 Ah

Енергетска вредност: 80 Wh

Број на ќелии: 10

Полнач на батерии од 20 V*

Брз полнач на батерии PLG 20 C3

Влез:

Номинален напон: 230 – 240 V~

Номинална фреквенција: 50 Hz

Номинална моќност: 120 W

Осигурувач (внатрешен): 3.15A / 

*** Батеријата и полначот за батерии не се вклучени.**

⚠ Користете ги само изворите на батерии наведени во прирачникот за корисници.

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Ризик од пожар или експлозија ако батеријата се замени со погрешен тип.



Безбедност

Ова поглавје дава важни информации за безбедно ракување со производот. Неправилната употреба може да резултира со лична повреда и материјална штета. Пред да го користите производот, запознајте се со сите инструкции за безбедност и упатства за употреба! Кога го предавате овој производ на други, вклучете ги сите документи!

ОПАСНОСТ!

- **ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД НЕСРЕКИ ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА!**

ОПАСНОСТ!

- **РИЗИК ОД ЗАДУШУВАЊЕ!**



Амбалажата (т.е. фолија или полистирен) не смее да се користи за играње. Секогаш чувајте ги децата подалеку од амбалажата. Амбалажата не е играчка.

- Овој производ може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или имаат упатства за безбеден начин на употреба на производот и ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со производот. Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор. Производот не е играчка.

ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ОШТЕТУВАЊЕ

- Проверете дали производот е поврзан правилно. Постои ризик од повреда доколку уредот падне.
- Овој производ не содржи делови кои може да се сервисираат од корисникот.

- Проверете го производот пред секоја употреба! Престанете со употреба ако забележите било какво оштетување на производот или на кабелот за полнење!
- Ако забележите нешто необично за време на употребата (на пример, необичен звук, чуден мирис или чад), веднаш исклучете го производот и исклучете ги сите кабли. Не користете го производот повеќе.
- Ненадејните промени на температурата може да предизвикаат кондензација внатре во производот. Во таков случај, оставете го производот да се прилагоди на температурата одредено време пред повторната употреба.
- Не ставајте запалени свеќи или отворен оган на или покрај производот.
- Не користете го производот во близина на извори на топлина, како радијатори или други уреди кои емитуваат топлина!
- Не фрлајте го производот во оган и не го изложувајте на високи температури.
- Не оставајте го производот во возило во тек на топол ден. Високите температури можат да предизвикаат неповратна штета на производот, а во некои случаи дури и да го запалат.
- Производот не смее да биде изложен на капење или прскање со вода кога капакот е отворен.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ОД ЕКСПЛОЗИЈА!

- Не фрлајте го производот во оган и не го изложувајте на високи температури.
- Никогаш не го отворајте кукиштето на производот, бидејќи постои ризик од експлозија! Производот нема внатрешни делови кои бараат одржување.

РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од струен удар! Никогаш не отворајте го кукиштето на производот или адаптерот за напојување. Во случај на дефект, поправките треба да ги врши само квалификуван персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Заштитете го производот и адаптерот за напојување од капење и прскање со вода. Не поставувајте садови наполнети со течности (како вазни или пијалаци) на или во близина на производот или адаптерот за напојување. Не потопувајте ниту еден дел од производот во течности. Никогаш не држете го производот под проточна вода.

■ За да се избегне опасност од пожар, не поставувајте запалени свеќи на или во близина на производот.

■ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не допирајте го адаптерот за напојување со влажни раце.

■ **ПРЕТПАЗЛИВО!** Никогаш не употребувајте оштетен производ. Ако забележите какво било оштетување, веднаш исклучете го адаптерот за напојување од електричната мрежа. Контактирајте со продавачот ако производот е оштетен.

■ Секогаш исклучувајте го производот пред да го исклучите од напојувањето.

■ Користете го овој производ само со испорачаниот адаптер за напојување. Користете го испорачаниот адаптер за напојување само со овој производ. Контактирајте со продавачот ако адаптерот за напојување е оштетен. Погледнете ги техничките податоци на овој производ.

■ За да избегнете оштетување на кабелот, не ставајте никакви предмети врз него и не тријте го по остри рабови. Држете го подалеку од жешки површини и отворен оган.

- Поставете го кабелот на таков начин што нема да биде можно ненамерно влечење или сопнување. Чувајте го адаптерот за напојување и кабелот подалеку од дофат на деца.
- При исклучување на адаптерот за напојување од електричниот приклучок, не влечете го кабелот, туку самиот адаптер.
- Не виткајте го кабелот за поврзување околу производот.
- Поврзете го производот со лесно достапен штекер, така што во случај на вонредна состојба приклучокот може веднаш да се исклучи.
- Извлечете го адаптерот за напојување од напојувањето за целосно да го исклучите производот од електричната мрежа.
- Адаптерот за напојување продолжува да троши мала количина електрична енергија, дури и без да работи радиото, сè додека адаптерот е поврзан со напојувањето. За целосно да го исклучите адаптерот за напојување, тој мора да биде исклучен од главната мрежа.
- Не изложувајте го производот на физички удари или силни вибрации.
- Доколку забележите чад или необични звуци, веднаш исклучете го адаптерот за напојување од мрежното напојување.
- Адаптерот за напојување не треба да биде покриен.
- Исклучете го адаптерот за напојување од мрежното напојување кога производот не е во употреба и пред чистење.
- Оставете го производот целосно да се исуши пред да го поврзете со електричната мрежа и пред складирање. Оставете го производот целосно да се олади пред складирање.
- Не вметнувајте никакви предмети во производот.

- Не изложувајте го производот на високи температури (на пр., во непосредна близина на грејно тело).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пречки во безжичниот сигнал?

Исклучете го производот во авиони, болници, сервисни простории или во близина на медицински електронски системи. Безжичните сигнали што се пренесуваат можат да влијаат на функционалноста на чувствителната електроника. Чувајте го производот на најмалку 20 cm од пејсмејкери или имплантирани кардиовертер дефибрилатори, бидејќи електромагнетното зрачење може да го наруши функционирањето на пејсмејкерите. Радиобрановите што се пренесуваат можат да предизвикаат пречки во апаратите за слушање. Не ставајте го производот близу до запаливи гасови или потенцијално експлозивни подрачја (на пр. лакерски сервис), додека безжичните компоненти се вклучени, бидејќи емитираните радиобранови можат да предизвикаат експлозии и пожар.

 **ЗАБЕЛЕШКА:** При користење на производот се препорачува СИТЕ кабли (USB /AUX) да бидат пократки од 3 метри за да се избегнат какви било пречки.

ВНИМАНИЕ!

Опсегот на радиобрановите варира во зависност од условите во околината. При безжичен пренос на податоци, не може да се исклучи можноста неовластени трети лица да ги превземат податоците. OWIM GmbH & Co. KG не е одговорна за нарушување на работата на радиостаниците или телевизорите поради неовластена модификација на уредот. OWIM GmbH & Co. KG понатаму не презема одговорност за користење или замена на кабли и уреди кои не се дистрибуирани од OWIM. Корисникот на уредот е целосно одговорен за

отстранување на нарушувањата предизвикани од таква неовластена модификација на уредот, како и за замена на таквите уреди.



Безбедносни упатства за вградени батерии за полнење (батеријата не е вклучена)

- Ако од производот истекуваат течности, тие не смеат да дојдат во контакт со кожата, очите или слузокожата, бидејќи постои опасност од хемиски изгореници. Потребно е да се користат соодветни заштитни ракавици.
- Ако кожата, очите или слузокожата дојдат во контакт со течноста, зафатените места треба веднаш да се измијат со вода и веднаш да се побара лекарска помош.



НОСЕТЕ ЗАШТИТНИ РАКАВИЦИ!

Протекувањето или оштетувањето на батериите/ батериите што се полнат може да предизвикаат изгореници при контакт со кожата. Носете соодветни заштитни нараквици во секое време ако се појави таков случај.

Посебни безбедносни упатства за производи што работат на батерии

1. Проверете дали производот е исклучен пред да ја вметнете батеријата. Вметнување батерија во вклучен производ може да доведе до несреќи.
2. Не користете додатоци што не се препорачани од PARKSIDE. Ова може да резултира со електричен удар или пожар.

⚠ Почитувајте ги безбедносните информации и забелешките за полнење и правилна употреба наведени во упатството за батеријата и полначот од сериите Parkside X 20 V TEAM и Parkside X 12 V TEAM. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации може да најдете во посебното упатство за употреба.

Употреба и грижа за производот

- 1. Полнете само со полначот што го препорачал производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип на батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
- 2. Користете го производот само со батерии што се специјално назначени за тие производи.**
3. Користењето на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.
- 4. Кога батеријата не се користи, чувајте ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки, монети, клучеви, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да создадат врска помеѓу контактите.** Краткото спојување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- 5. Не користете батерии што се оштетени или модифицирани.** Оштетените или модифицираните батерии покажуваат непредвидливо однесување, што може да резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.
- 6. Не изложувајте батерија или производ на оган или екстремни температури.** Изложеноста на оган или температури над 130 °C може да предизвика експлозија.

- 7. Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или производот надвор од температурниот опсег што е наведен во упатствата.** Неправилното полнење или полнење на температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

Безбедносни упатства за полнач на батерии

1. Овој уред можат да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или доколку им се дадени упатства во врска со употребата на уредот на безбеден начин и доколку ги разбираат вклучените опасности. Децата не смеат да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не смеат да ги извршуваат деца без надзор.
2. Не полнете обични батерии или батерии кои не може да се полнат. Непридржувањето кон овие инструкции е опасно.
3. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или квалификувани лица за да се избегне опасност.
4. Заштитете ги електричните делови од влага. Не ставајте ги таквите делови во вода или други течности за да избегнете електричен шок. Никогаш не држете го уредот под проточна вода. Внимавајте на упатствата за чистење, одржување и поправка.

5. Уредот е погоден само за употреба во внатрешни простории.

*** Батеријата и полначот за батерии не се вклучени.**

● **Пред употреба**

- Пред употреба, проверете дали пакетот е целосен и не е оштетен!
- Ставете го производот на рамна и стабилна површина за работа.
- Користете само додатоци и дополнителна опрема наведени во упатството за работа и се компатибилни со производот.
- Додатоците се достапни преку вашиот овластен продавач. При купувањето, секогаш разгледувајте ги техничките барања на овој производ (види „Технички податоци“).
- Ако не сте сигурни, побарајте совет од квалификуван специјалист и консултирајте се со вашиот надлежен продавач.

● **Инсталација и напојување**

- Постојат 2 опции за напојување на овој производ:
 - Напојување преку адаптер за наизменична струја (вклучен во пакувањето)
 - Напојување преку батерија на полнење Parkside 12/20 V (не е вклучена)

⚠ Важна забелешка:

- ▶ Батеријата на полнење 12 V/20 V не може да се полни преку испорачаниот адаптер за наизменична струја.
- ▶ Батеријата на полнење 12 V/20 V не е вклучена како стандардна дополнителна опрема.
- ▶ Не користете додатоци што не се препорачани од Parkside. Ова може да резултира со електричен удар или пожар.

Полнење на батеријата* (сл. Е и сл. F)

⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! Секогаш исклучувајте го приклучокот од кабелот за напојување **19** пред да ги извадите батериите **16**, **17**, **18** од полначот **22** и пред да ги поврзете со полначот.

Важна забелешка:

- Нашите батерии **16**, **17**, **18** се делумно наполнети. Наполнете ги батериите целосно пред првата употреба.
- Батериите **16**, **17**, **18** може да се полнат во секое време по потреба без да се намали нивниот животен век.
- Прекинувањето на процесот на полнење не ги оштетува батериите **16**, **17**, **18**
- Никогаш не полнете ги батериите **16**, **17**, **18** доколку температурата на околината е под +10 °C или над +40 °C.
- Вметнете ги батериите **16**, **17**, **18** во полначот **22**.
- Поврзете го приклучокот или кабелот за напојување **19** во соодветен штекер.

- LED индикаторите за контрола на полнењето (зелено [20] и црвено [21]) ја покажуваат состојбата на полнење на полначот на батерији [22]:

LED	Статус
Црвениот LED индикатор свети	Батеријата се полни
Зелениот LED индикатор свети	Батеријата е целосно наполнета.

Кога батеријата ќе биде целосно наполнета:

- Исклучете го кабелот за струја со приклучокот [19] од штекерот.
- Отстранете ги батериите [16], [17], [18] од полначот [22].

* Батеријата и полначот за батерији не се вклучени.

ПРЕТПАЗЛИВО:

- Бидете внимателни кога инсталирате батерија на полнење од 12 V/20 V во звучник со Bluetooth, секогаш исклучувајте го адаптерот за наизменична струја пред да инсталирате батерија на полнење.
- Бидете внимателни откако ќе ја инсталирате батеријата на полнење на производот, не удирајте го производот, бидејќи тоа може да го оштети или да предизвика пожар, експлозија или ризик од телесни повреди.

● Вклучете го овој производ преку адаптерот за наизменична струја (сл. А)

- Прво, вметнете го DC приклучокот на адаптерот за напојување [8] во влезниот приклучок DC од 12 V [3] на радиото.

- А потоа вклучете го адаптерот за напојување [8] во блискиот штекер. Секогаш кога се користи адаптерот за напојување и батеријата на полнење 12/20 V автоматски се исклучува од производот.
- Потоа притиснете го копчето ON/OFF [6] околу 2 секунди за да го вклучите производот и да започнете со користење.

ПРЕТПАЗЛИВО:

- Секогаш целосно исклучувајте го адаптерот за наизменична струја пред да го преместите производот. Ако адаптерот за наизменична струја не е отстранет, може да предизвика електричен удар.
- Никогаш не повлекувајте и/или не влечете го производот држејќи го за напојниот кабел на адаптерот. Во спротивно, производот може да падне и да предизвика повреда кај вас или кај лица во вашата околина.
- Адаптерот за напојување се користи како средство за поврзување на овој производ со електричната мрежа. Штекерот што се користи за овој производ мора да остане лесно достапен при нормална употреба.
- За да го исклучите производот, адаптерот за напојување треба целосно да се извади од штекерот.
- Користете го само адаптерот за напојување што е испорачан со производот.

● Напојување на производот преку батерија на полнење од 12 V/20 V (види сл. В до сл. D)

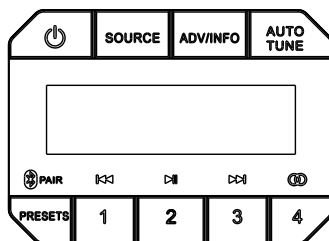
⚠ Важна забелешка:

- ▶ Во овој производ може да се вгради и користи батерија на полнење од 12 V или 20 V.
- ▶ Батеријата на полнење не е вклучена во испораката на производот.

Може да вметнете батерија од 12 V или да лизнете батерија од 20 V во соодветниот приклучок за батерија, следете ги чекорите подолу за да инсталирате батерија на полнење.

1. Одредете кој вид батерија од 12 V/20 V ќе биде инсталирана на овој производ.
2. Батеријата од 12 V [16]/ [17] се вметнува во приклучокот за батерија на производот.
3. Батеријата од 20 V [18] се вовлекува во приклучокот за батерија на производот.
4. Секогаш вметнувајте/вовлекувајте ја батеријата до крај додека не се заклучи на место со мало кликување за да се осигурате дека батеријата е цврсто поставена во приклучокот за батерија.
5. Доколку батеријата на полнење не може лесно да се вметне/вовлече во приклучокот. Не применувајте сила при инсталацијата. Ова може да се должи на тоа што батеријата не е правилно вметната.
6. За отстранување на батеријата од приклучокот, притиснете ги механизмите за отклучување на батеријата и внимателно извлекете ја од приклучокот.

Контролна табла:



ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ на напојувањето:

Вклучување и исклучување на производот. Активирање/деактивирање на режим на подготвеност.

ИЗБОР:

Промена на режимот на репродукција.

ADV/INFO:

Лизгајте низ информациите за станиците во режим FM и DAB+. Пристап до менито за поставки.

АВТОМАТСКО ПОСТАВУВАЊЕ:

Автоматско скенирање на канали во режим FM и DAB+.

ПОСТАВЕНИ ПОСТАВКИ:

Повик на зачувана станица во режим FM и DAB+. Активен режим на спарување со Bluetooth.

1 (копче PREV):

Ресетирање на тековната песна на почетокот или премин на претходната песна за време на репродукција.

2 (копче Play & Pause):

Репродукција и пауза за време на репродукција.

3 (копче NEXT):

Скокнете на следната песна за време на репродукција.

4 (копче TUNE)

Активирање и деактивирање на случаен или повторувачки режим.

● Користење на производот

Забелешки: AUX и USB се достапни за избор само ако медиумот за репродукција е поврзан преку приклучоците AUX или USB портата.

● ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ на напојувањето

Вклучување на уредот

1. Притиснете го копчето „ON/OFF“ (вклучување/исклучување) околу 2 секунди. Екранот се вклучува.

Исклучување на уредот

2. Притиснете го копчето „ON/OFF“ (вклучување/исклучување) околу 2 секунди. Сите репродукции се запираат и екранот се исклучува.

● Поставување на јачината на звукот

При вклучување/исклучување, јачината на звукот автоматски се поставува на претходно поставена вредност.

Зголемување на јачината на звук:

1. Завртете го ротирачкото копче за јачината на звукот во насока на стрелките на часовникот.

Намалување на јачината на звук:

2. Завртете го ротирачкото копче за јачината на звукот спротивно од насоката на стрелките на часовникот.

● Промена на режимот на репродукција

Притискајте го копчето „Source“ (извор) повеќепати. Радиото последователно ќе ги прикажува достапните режими на репродукција (DAB+, FM и Bluetooth®).

Забелешки: AUX и USB се достапни за избор само ако медиумот за репродукција е поврзан преку приклучоците AUX или USB портата (преградата за батерија).

● Користење како радио (FM)

Извлечете ја антената во вертикална положба.

Притискајте го копчето „Source“ (извор) повеќепати додека екранот не прикаже „FM“.

● Пребарување станици (FM)

Автоматско пребарување

1. Притиснете и задржете го копчето „AUTO Tune“ (автоматско поставување) околу 2 секунди. Сите зачувани станици се бришат и радиото автоматски го скенира фреквентниот опсег за најмногу 30 приемни станици.
2. Притиснете го копчето „Preset“ (претходно поставување). Списокот на станици сега се прикажува на екранот.
3. Движете се низ списокот со вртење на копчето за контрола на јачината на звукот.
4. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот на станица.

Рачно поставување станици

1. Кратко притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот еднаш.
2. Променете ја фреквенцијата со вртење на копчето за контрола на јачината на звукот
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го зачувате поставувањето и повторно да ја активирате контролата на јачината на звукот.

● Зачувување станици во претходно поставениот список

1. Притиснете и задржете го копчето „Preset“ (претходно поставување) околу 2 секунди.
2. Движете се низ списокот со вртење на копчето за контрола на јачината на звукот и изберете мемориска позиција за препишување.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ја зачувате станицата на избраната позиција.

● Преземање на зачувани станици од претходно поставениот список

1. Притиснете го копчето „Preset“ (претходно поставување) еднаш.
2. Движете се низ списокот со помош на ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот да преминете на избраната станица.

● Преземање информации за станицата

1. Повекепати притискајте го копчето „ADV/INFO“ за да се движите низ информациите за станицата.

Фреквентен појас	Информации за станицата што може да се преземат
FM (RDS)	Радиотекст Жанр на програмата Име на станицата Моно/стерео Време Датум

● Специјални поставки за FM

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди за пристап до менито „Settings“ (поставки).
2. Движете се користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.

● Поставки за скенирање

1. Изберете „Scan settings“ (поставки за скенирање) во менито.
2. Користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот, изберете „All stations“ (сите станици) за да добиете целосен список на станици или „Only strong stations“ (само силни станици) за да добиете само станици со силен сигнал.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

● Поставки за аудио

1. Изберете „Audio settings“ (поставки за аудио) во менито.
2. Користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот, изберете „Stereo allowed“ (дозволено стерео) за да репродуцирате стерео сигнали кога се достапни или „Forced mono“ (присилно моно) за да репродуцирате моно сигнали.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

● Користење како радио (DAB+)

Извлечете ја антената во вертикална положба.

Притискајте го копчето „Source“ (извор) повеќепати додека екранот не прикаже „DAB“.

● Пребарување станици

Повлечете ја антената во вертикална положба.

Притискајте го копчето „Source“ (извор) додека екранот не прикаже „DAB“, а потоа радиото автоматски ќе пребарува прием.

Алтернативно

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди.
2. Користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот, движете се до записот од списокот „Full scan“ (целосно скенирање).
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.

Рачно поставување станици

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди.
2. Користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот, движете се до записот од списокот „Manual tune“ (рачно подесување).
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.
4. Променете ја фреквенцијата со вртење на копчето за контрола на јачината на звукот
5. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го зачувате поставувањето и повторно да ја активирате контролата на јачината на звукот.

● Преземете станица од списокот на станици

1. Движете се низ списокот со помош на ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
2. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот да преминете на избраната станица.
Алтернативно: Изборот автоматски се применува по приближно 10 секунди.

● Зачувување станици во претходно поставениот список

1. Притиснете и задржете го копчето „Preset“ (претходно поставување) околу 2 секунди.
2. Користете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да се движите низ списокот за да изберете локација во меморијата каде што сакате да ја зачувате тековната станица.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ја зачувате тековната станица на избраната локација во меморијата.

● Преземање на зачувани станици од претходно поставениот список

1. Притиснете го копчето „Preset“ (претходно поставување) еднаш.
2. Движете се низ списокот со помош на ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот да преминете на избраната станица.
Алтернативно: Изборот автоматски се применува по приближно 10 секунди.

● Преземање информации за станицата

1. Повеќепати притискајте го копчето „ADV/INFO“ за да се движите низ информациите за станицата.

Фреквентен појас	Информации за станицата што може да се преземат
DAB	Радиотекст Јачина на сигналот Жанр на програмата Име на мултиплекс Фреквенција/канал Стапка на грешка во сигналот Брзина на пренос/ тип на аудио Време Датум

● Специјални поставки за **DAB+**

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди за пристап до менито „Settings“ (поставки).
2. Притиснете „ADV/INFO“, изберете „Prune“ (промени) и потврдете „Yes“ (да) или „No“ (не).

● Неактивни станици

Функцијата „Неактивни станици“ се користи за отстранување на стари и повеќе неприемливи станици од листата на станици.

1. Изберете “Inactive stations” (неактивни станици) во менито.
2. Користејќи го копчето за контрола на јачината на звукот, изберете „Yes“ (да) за да избришете неактивни станици или „No“ (не) за да се вратите во менито „Settings“ (поставки).
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

● Поставување на контрола на динамичкиот опсег (DRC)

DRC овозможува засилување на тивките делови за да можат да се слушнат во бучни средини.

1. Изберете „DRC“ во менито.
2. Изберете ја саканата поставка за DRC користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.

Постојат три можни опции:

ИСКЛУЧЕНО	Без засилување на тивките делови
НИСКО	Умерено засилување на тивките делови
ВИСОКО	Максимално засилување на тивките делови

3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

● Работа со **AUX-In**

● Поврзување преку приклучок од 3,5 mm на предната страна од уредот

1. Приклучете го кабелот во приклучокот на предната плоча на уредот.
2. Поврзете го кабелот со уред за репродукција.

Откако ќе се поврзе кабелот со приклучокот на предната плоча на уредот, радиото автоматски се префрла на овој влез.

● Репродукција од **USB стик**

● Поврзување преку **USB**

1. Вметнете го USB стикот (не е вклучен во испораката) во USB портата во преградата за батерии на уредот.

● Паузирање / продолжување на репродукцијата

Паузирање на репродукцијата

1. Притиснете го копчето „Play & Pause“ (репродукција и пауза) за време на репродукцијата.

Продолжување на репродукцијата

2. Притиснете го копчето „Play & Pause“ (репродукција и пауза).

● Избирање песни

1. Притиснете го копчето „NEXT“ за да скокнете на следната песна.
2. Притиснете го копчето „PREV“ за да ја ресетирате тековната песна на почеток.
3. Притиснете го копчето „PREV“ повторно во рок од 3 секунди за да се вратите на претходната песна.

● Активирање/деактивирање режим на случаен избор / повторување

Повеќепати притискајте го копчето „Tune“ додека не се прикаже посакуваниот режим.

Режим	Функција
Rep-1	Тековната песна се репродуцира повторно.
Повтори сè	Целата содржина на USB стикот (не е вклучен во испораката) се репродуцира повторно.
Случајно	Музиката се репродуцира по случаен редослед и целата содржина на USB стикот (не е вклучен во испораката) се репродуцира повторно.

Нормално Музиката се репродуцира по редослед.

Репродукцијата запира по последната песна на USB стикот (не е вклучен во испораката).

● Работа преку Bluetooth®

● Поврзување преку Bluetooth®

1. Притискајте го копчето „Source“ (извор) додека на екранот не се прикаже „Bluetooth“.
2. Екранот ќе трепка.
3. Поврзете го вашиот надворешен уред со Bluetooth® со радиото. Изберете „PBR 10 A1“ од списокот.
4. Штом уредот ќе се поврзе, ќе се огласи звучен сигнал, екранот ќе престане да трепка и уредот ќе прикаже „Connected“ (поврзано).
5. Репродукцијата може да се започне само на уред за репродукција со Bluetooth.

● Паузирање / продолжување на репродукцијата

Паузирање на репродукцијата

1. Притиснете го копчето „Play & Pause“ (репродукција и пауза) за време на репродукцијата.

Продолжување на репродукцијата

2. Притиснете го копчето „Play & Pause“ (репродукција и пауза).

● Избирање песни

1. Притиснете го копчето „NEXT“ за да скокнете на следната песна.
2. Притиснете го копчето „PREV“ за да скокнете на претходната песна.

● TWS - Вистинско безжично стерео

Со функцијата TWS можете да поврзете две идентични радио приемници на пар стерео звучници преку Bluetooth®

1. Осигурете се дека ниту еден од уредите не е поврзан со уред за репродукција преку Bluetooth®.
2. Притискајте го копчето „Source“ (извор) додека на екранот не се прикаже „Bluetooth“.
3. Притиснете го копчето „TWS“ еднаш на секој уред. Индикаторот TWS ќе трепка на екранот.
4. Уредите ќе се поврзат еден со друг и индикаторот TWS на екранот на едниот уред ќе престане да трепка. На екранот се појавува „TWS Connected“.
5. Уредот на кој индикаторот TWS продолжува да трепка е главниот уред.
На екранот се појавува „TWS Disconnected“. Мобилниот телефон сега е поврзан со овој уред како што е опишано во поглавјето „Работа преку Bluetooth®“.
6. За да ја откажете врскаста помеѓу двата звучника, притиснете го копчето „TWS“ еднаш.

● Системски поставки за сите режими

Во режим на радио (FM и DAB+)

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди за пристап до менито „Settings“ (поставки).
2. Движете се до записот од списокот „System“ (систем) користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.

3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.
4. Движете се до саканиот запис од списокот „System“ (систем) користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
5. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.

При репродукција на надворешни медиуми (USB, AUX и Bluetooth®)

1. Притиснете и задржете го копчето „ADV/INFO“ околу 2 секунди за пристап до менито „Settings“ (поставки).
2. Движете се до саканиот запис од списокот „System“ (систем) користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.

● Поставување на заднинското осветлување

1. Изберете „Backlight“ (заднинско осветлување) во менито „System“ (систем).
2. Движете се низ списокот со помош на ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите избраниот запис од списокот.

● Поставување на датумот / времето

Поставување на времето и датумот

1. Изберете „Time“ (време) во менито.
2. Изберете „Set time/date“ (постави време/датум) во менито „Time“ (време).

3. Часот сега ќе трепка. Ова може да се промени со ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите поставеното време.
4. Продолжете на ист начин со минутите и датумот.

Автоматско поставување на времето

1. Изберете „Time“ (време) во менито.
2. Изберете „Auto Update“ (автоматско ажурирање) во менито за време.
3. Изберете го посакуваното однесување при ажурирањето користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
4. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да го потврдите изборот.

Постојат четири можни опции:

Без ажурирање	времето и датумот не се ажурираат автоматски
Ажурирање од кој било	автоматско ажурирање на времето и датумот преку FM и DAB
Ажурирање преку FM	автоматско ажурирање на времето и датумот преку FM
Ажурирање преку DAB	автоматско ажурирање на времето и датумот преку DAB

Ако автоматското ажурирање е активно, времето и датумот секогаш ќе се ажурираат кога радиото е во соодветниот режим на репродукција.

Поставување на форматот на времето

1. Изберете „Time“ (време) во менито.
2. Изберете „Set 12/24 hour“ (постави 12/24 часа) во менито „Time“ (време).
3. Изберете го посакуваниот формат на времето користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

Поставување на форматот на датумот

1. Изберете „Time“ (време) во менито.
2. Изберете „Set date format“ (постави формат на датумот) во менито „Time“ (време)
3. Изберете го посакуваниот формат на датумот користејќи го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ги потврдите поставките.

● Поставување на јазик

1. Изберете „Language“ (јазик) во менито „System“ (систем).
2. Движете се низ списокот со помош на ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот.
3. Притиснете го ротирачкото копче за контрола на јачината на звукот за да ја потврдите поставката.

● Враќање на фабричките поставки

1. Изберете „Factory settings“ (фабрички поставки) во менито „System“ (систем).
2. Изберете „Yes“ (да) во менито „Factory settings“ (фабрички поставки). Радиото сега автоматски ќе ги врати фабричките поставки. За да го направите тоа, радиото ќе изврши рестартирање и пребарување на DAB+ станици.

● Верзија на софтвер

1. Изберете „SW version“ (верзија на софтвер) во менито „System“ (систем).
2. Ова ќе ја прикаже инсталираната верзија на софтвер.
3. Притиснете го копчето „ADV/INFO“ за да се вратите во главното мени.

● Чистење на апаратот

- Исклучете го производот и отстранете ги сите кабли / батеријата на полнење пред чистење.
- Чистете ја надворешноста на производот само со чиста, сува крпа за чистење на производот и никогаш не користете корозивни течности / абразивни средства за чистење. Користете малку навлажнета крпа и благо средство за чистење за да ја отстраните тврдокорната нечистотија.

● Складирање кога не се користи

- Чувајте го производот на суво место кога не е во употреба. Заштитете го од прашина и директна сончева светлина.

Совети за батеријата*

- Чувајте ги батериите одделно.
- Батеријата на полнење треба редовно да се полни, на пример на секои 3 месеци кога се складира подолг период. Наполнете по потреба.

* Батеријата и полначот за батерии не се вклучени.

● Решавање проблеми

● = Проблем

- ⦿ = Можни причини
- = Дејство

● = Функцијата DAB+/ FM не работи или не е пронајдена станица.

- ⦿ = Место на употреба е во оддалечена област каде што сигналот е премногу слаб.
- = Преместете на место со силен сигнал и повторно побарајте станица.

● = Нема функции

- ⦿ = Испразнета батерија.
- = Наполнете ја батеријата

● = Нема Bluetooth® врска

- ⦿ = Грешка при работењето со производот.
- = Доколку е потребно, исклучете го AUX кабелот [13] од приклучокот AUX-in [7].
- = Исклучете го и повторно вклучете го производот и зголемете ја јачината на звукот.
- ⦿ = Грешка на уредот за репродукција.
- = Проверете дали производот е откриен од уредот за репродукција.
- = Проверете дали уредот за репродукција открил и се поврзал со други уреди со Bluetooth® стандард 5.3.

● = Нема репродукција на музика преку Bluetooth®

- ⦿ = Грешка при работењето со производот.
- = Проверете дали AUX кабелот [13] е сè уште вметнат во приклучокот AUX-in [7], ако е, отстранете го.
- = Доколку производот е вклучен, исклучете го и вклучете го повторно.
- = Притиснете и држете го копчето ✱ за да започнете нова врска со уредот за репродукција
- = Зголемете ја јачината на звукот на уредот за репродукција.

- = Нема репродукција на музика преку AUX-in врска.
- ⦿ = Грешка при поврзување на AUX кабелот [13].
- = Повторно поврзете го AUX кабелот [13] со уредот за репродукција.
- = Јачината на звукот на уредот за репродукција или на производот е прениска и треба да се зголеми.

● Одлагање

Амбалажа:



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.

Производ:



Информации за можностите за одлагање на стариот производ може да добиете во општината или градската администрација.



Симболот на прецртана корпа за отпад на тркала укажува дека овој производ подлежи на Директива 2012/19/EU. Оваа директива налага дека овој производ по завршување на неговиот работен век не смее да се отстранува како обичен домашен отпад, туку мора да се предаде во специјални собирни центри, рециклажни дворови или претпријатија за отпад.

Ова одлагање е бесплатно за Вас.
Разубавете ја животната средина и одлагајте правилно.

Батерии/акумулатори:



Штетни последици за животната средина при неправилно одлагање на батерии/акумулатори!

акумулаторите преку понудените локални собирачки пунктови. Симболот на прецртаната корпа за отпад на батериите или акумулаторите значи дека не смеете да ги фрлате батериите и акумулаторите во домашниот отпад. Извадете ги батериите/акумулаторскиот пакет од производот пред одлагање. Тие може да содржат токсични тешки метали и подлежат на специјален третман на отпад. Хемиските симболи на тешките метали се следниве: Cd = кадмиум, Hg = жива, Pb = олово.

● Поедноставена декларација за сообразност на ЕУ

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЈА со ова изјавува дека производот 20 V / 12 V РАДИО ЗА ГРАДИЛИШТЕ НА БАТЕРИИ HG12056 е во согласност со директивите 2014/53/EU, 2011/65/EU и EU2023/826.

Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на следната интернет адреса: www.owim.com



● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 541118_2510) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 541118_2510 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис



Сервис Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на

parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja 179
Përdorimi i synuar	Faqja 180
Njoftimet e markave tregtare	Faqja 180
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja 180
Përshkrim i pjesës	Faqja 180
Të dhënat teknike	Faqja 181
Bateria dhe karikuesi i rekomanduar*	Faqja 182
Siguria	Faqja 183
Udhëzime sigurie për bateritë e karikueshme të integruara (Bateria nuk përfshihet)	Faqja 185
Para përdorimit	Faqja 187
Instalimi dhe furnizimi me energji	Faqja 187
Ndizeni këtë produkt nëpërmjet adaptorit AC (fig. A)	Faqja 188
Ndizeni këtë produkt nëpërmjet baterisë së karikueshme 12/20V (shiko fig B deri në fig. D)	Faqja 188
Përdorimi i produktit	Faqja 189
Ndezja/fikja	Faqja 189
Vendosja e volumit	Faqja 189
Ndryshimi i modalitetit të luajtjes	Faqja 189
Përdorimi si radio (FM)	Faqja 189
Kërkimi i stacionit (FM)	Faqja 189
Ruajtja e stacioneve në listë	Faqja 189
Hapja e stacioneve të ruajtura nga lista	Faqja 190
Hapja e informacionit të stacionit	Faqja 190
Cilësimet e veçanta për FM	Faqja 190
Cilësimet e skanimit	Faqja 190
Cilësimet e audios	Faqja 190
Përdorimi si radio (DAB+)	Faqja 190
Kërkimi i stacioneve	Faqja 190
Hapja e stacionit nga lista e stacioneve	Faqja 191
Ruajtja e stacioneve në listë	Faqja 191
Hapja e stacioneve të ruajtura nga lista	Faqja 191
Hapja e informacionit të stacionit	Faqja 191

Cilësimet e veçanta për DAB+	Faqja 191
Stacionet joaktive	Faqja 191
Vendosja e Dynamic Range Control (DRC)	Faqja 192
Përdorimi i AUX-In	Faqja 192
Lidhja nëpërmjet xhekut 3.5 mm përpara pajisjes..	Faqja 192
Luajtja nga një pajisje USB	Faqja 192
Lidhja nëpërmjet USB.	Faqja 192
Ndalimi/vazhdimi i luajtjes	Faqja 192
Zgjedhja e këngëve.	Faqja 192
Aktivizimi/çaktivizimi i modalitetit Random / Repeat	Faqja 192
Përdorimi nëpërmjet Bluetooth®	Faqja 192
Lidhja nëpërmjet Bluetooth®	Faqja 192
Ndalimi/vazhdimi i luajtjes	Faqja 193
Zgjedhja e këngëve.	Faqja 193
TWS – True Wireless Stereo	Faqja 193
Cilësimet e sistemit për të gjitha modalitetet	Faqja 193
Rregullimi i ndriçimit	Faqja 193
Vendosja e datës/orës	Faqja 193
Vendosja e gjuhës	Faqja 194
Rivendosja e cilësimeve të fabrikës	Faqja 194
Versioni i softuerit	Faqja 194
Pastrimi i pajisjes	Faqja 194
Ruajtja gjatë mospërdorimit	Faqja 195
Zgjidhja e problemeve	Faqja 195
Asgjësimi	Faqja 195
Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së	Faqja 196
Garancia	Faqja 196
Procedura në rast garancie.	Faqja 197
Shërbimi	Faqja 197

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në manualin e udhëzimeve, në manualin e shkurtër, në paketim, në produkt dhe në adaptorin e energjisë paraqiten paralajmërimet e mëposhtme:

	RREZIK! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “RREZIK” tregon një rrezik shumë të lartë i cili nëse nuk shmanget, shkakton lëndime të rënda ose vdekje.		Rryma alternuese / tensioni
			Polariteti i bashkuesit të rrumbullakët
	PARALAJMËRIM! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “PARALAJMËRIM” tregon një rrezik me nivel mesatar i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekje.		Rryma direkte / tensioni
			Ky simbol i referohet rregullit të veçantë të sjelljes që ka të bëjë me fëmijët.
	KUJDES! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “KUJDES” tregon një rrezik me nivel të ulët i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të vogla ose mesatare.		Simboli për një produkt të Klasës së Mbrojtjes II
			Përdoreni produktin vetëm në hapësira të brendshme të thata.
	VËMENDJE! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “VËMENDJE” tregon një dëmtim të mundshëm të pronës.	PARALAJMËRIM! SHPËRTHIM RREZIK! Një paralajmërim me këtë simbol dhe me fjalën “PARALAJMËRIM”. RREZIK SHPËRTHIMI tregon rrezikun e mundshëm të shpërthimit. Moszbatimi i këtij paralajmërimi mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekjeprurëse dhe dëmtime të mundshme të pronës. Ndiqni udhëzimet në këtë paralajmërim për të parandaluar lëndimet e rënda, rrezikun ndaj jetës ose dëmtimin e pronës!	
	SHËNIM: Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “SHËNIM” jep informacion shtesë të dobishëm.		

	Kjo shenjë detyruese tregon se duhet të vishni doreza mbrojtëse të përshtatshme! Ndiqni udhëzimet e këtij paralajmërimi për të shmangur dëmtimet e duarve të shkaktuara nga objekte ose nga kontakti me materiale të nxehta ose kimike.		Shenja CE tregon konformitetin me direktivat përkatëse të BE-së që zbatohen për këtë produkt.
	Ky simbol tregon që para se të përdorni produktin, duhet të zbatoni udhëzimet e përdorimit.		Informacione sigurie Udhëzimet e përdorimit

20 V / 12 V RADIO KANTIERI ME BATERI

● Përdorimi i synuar

Kjo 20 V / 12 V RADIO KANTIERI ME BATERI (i referuar nga këtu e tutje “produkti”) është një elektronike për konsumator e cila ka për qëllim të transmetojë audio me Bluetooth® ose një lidhje xhek 3.5 mm.

Çdo përdorim tjetër konsiderohet i papërshtatshëm. Çdo pretendim që rezulton nga përdorimi i papërshtatshëm ose si pasojë e modifikimit të paautorizuar të boksit do të konsiderohet i pabazë. Çdo përdorim i tillë është në përgjegjësinë tuaj. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar.

● Njoftimet e markave tregtare

- USB® është një markë tregtare e regjistruar e USB Implementers Forum, Inc.
- Fjala Bluetooth® dhe logot janë marka tregtare të regjistruara të zotëruara nga Bluetooth® SIG, Inc. dhe çdo përdorim i këtyre markave nga OWIM GmbH & Co. KG bëhet me licencë.
- Marka tregtare dhe emri tregtar Parkside janë pronë e pronarëve të tyre përkatës.
- Çdo emër dhe produkt tjetër është markë tregtare ose markë tregtare e regjistruar e pronarëve përkatës.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

- Hiqni të gjithë materialin e paketimit dhe kontrolloni përmbajtjen e paketimit për t’u siguruar që nuk mungon asgjë. Kontaktoni shitësin nëse ka pjesë që mungojnë ose janë dëmtuar.

1 20 V / 12 V Radio kantieri me bateri

1 Adaptor

1 Kablo AUX

1 Manual i shkurtër

● Përshkrim i pjesës

- 1 Portë USB-A
- 2 Çelësi i Volumit/ Kërkimit/ Zgjedhjes
- 3 Hyrja DC me kapak silikoni
- 4 Ekran LCD
- 5 Antena
- 6 Butoni i ndezjes/fikjes
- 7 Hyrja AUX
- 8 Adaptor AC/DC
- 9 Kapaku i vendit të baterisë
- 10 Radiator pasiv
- 11 Boksi
- 12 Bllokuesi i vendit të baterisë
- 13 Kablo AUX
- 14 Manual i shkurtër
- 15 Doreza
- 16 Bateria 12 V*
- 17 Bateria 12 V*
- 18 Bateria 20 V*
- 19 Kordoni i energjisë me spinë
- 20 Dritë jeshile treguese e statusit të karikimit

21 Dritë e kuqe treguese e statusit të karikimit

22 Karikuesi i baterisë*

* Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.

● Të dhënat teknike

20 V / 12 V Radio kantieri me bateri

Rrezja e marrjes

DAB: 174.928 deri në
239.2 MHz

Rrezja e marrjes

FM: 87.5 deri në 108 MHz

Memoria e

stacioneve: 30 (DAB), 30 (FM)

Hyrja DC: 12 V ===, 2 A,

24.0 W ⚡

Dalja USB-A: 5 V ===, 2 A

Parkside hyrja e

baterisë 12V/20V: 12 V ===
20 V ===

Dalja e audios: 2 x 5 W RMS

Hyrja AUX: Spina 3.5 mm

Përmasat: Rreth 225 x 170 x
305 mm (Gje x The x
La)

Pesha: Rreth 3.1 kg (pa bateri)

Mbrojtja nga
depërtimi i ujit:

IP44

Kushtet e

funkcionimit: 0°C – 45°C,
40 % – 85 % lagështia
relative

Temperatura e
ruajtjes:

-10°C – 60°C

Koha e

funkcionimit:
(Me volum
mesatar)

Rreth 5 orë me bateri

12 V 2Ah

Rreth 10 orë me bateri

12 V 4Ah

Rreth 10 orë me bateri

20 V 4Ah

Standardi i lidhjes

me valë: Bluetooth® 5.3

Banda e

frekuencës: 2400 MHz –
2483.5 MHz

Fuqia maks. e

transmetuar: <10dBm

Rrezja e

Bluetooth®: Rreth 10m

Protokollet e Bluetooth®:

AVRCP (kontrollon nga distanca funksionet kryesore audio përmes telefonit celular), A2DP (transmetim i audios nëpërmjet valëve)

Adaptori AC-DC

Përshkrim	Vlera
Adaptor AC-DC	OWIM GmbH & Co. KG
Distributori:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GJERMANI

Emri i prodhuesit Huizhou Guoatong
ose marka tregtare, Technology Co., Ltd
numri i regjistrimit
tregtar dhe adresa:

Identifikuesi i

modelit: GA-0061202000V

Tensioni dhe rryma

në hyrje: 100 – 240 V~, 0.8 A

Frekuanca AC në

hyrje: 50/60 Hz

Tensioni DC në

dalje: 12.0 V ===, 2.0 A

Fuqia në dalje: 24.0 W

Efikasiteti mesatar

aktiv: 86.5 %

Efikasiteti në

ngarkesë të ulët

(10 %): 82.1 %

Përshkrim	Vlera
Konsumi i energjisë pa ngarkesë:	0.065 W
Klasi i mbrojtjes:	II / □
Kushtet e funksionimit:	0 – 35 °C, 40 deri në 85 % lagështi relative
Temperatura e ruajtjes:	-10 – 60 °C
Përmasat:	70 x 30 x 87 mm (Gje x Tra x La)
Pesha:	123 g

● Bateria dhe karikuesi i rekomanduar*

Bateri 12V*

Bateritë

Numri i modelit: **PARK 12 A4**

Lloji: Lithium-ion

Tensioni nominal: 12 V ===

Kapaciteti: 2000 mAh

Numri i pilave: 3

Numri i modelit: **PARK 12 B4**

Lloji: Lithium-ion

Tensioni nominal: 12 V ===

Kapaciteti: 4000 mAh

Numri i pilave: 6

Karikues baterie 12V*

Karikuesi i baterisë

Numri i modelit: **PLGK 12 A2**

Hyrja

Tensioni nominal: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Fuqia nominale: 50 W

Dalje:

Tensioni nominal: 12 V ===

Rryma nominale: 2.4 A

Siguresa e

pajisjes: T2A / 

Klasi i mbrojtjes: II / □

Numri i modelit: **PDSLK 12 A1**

Hyrja

Tensioni nominal: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Fuqia nominale: 150 W

Dalje 1

Tensioni nominal: 12 V ===

Rryma nominale: 4.5 A

Dalje 2

Tensioni nominal: 12 V ===

Rryma nominale: 4.5 A

Siguresa e

pajisjes: T3.15A / 

Klasi i mbrojtjes: II / □

Konsumi i energjisë në gjendje të fikur: 0.4 W

Konsumi i energjisë në gjendje joaktive: 0.7 W

Koha për kalimin automatik në modalitetin e kursimit të energjisë/ modalitetin

Standby: 15 min

⚠ VËMENDJE! Ky karikues është bërë vetëm për të karikuar bateritë e llojeve të mëposhtme:

Bateri Parkside 12 V		
PARK 12 A4	2.0 Ah	3 pila
PARK 12 B4	4.0 Ah	6 pila

*** Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.**

Bateri 20 V*

Bateri PAP 20 B3

Lloji:	Lithium-Ion
Tensioni nominal:	20 V --- maks
Kapaciteti:	4.0 Ah
Vlera e energjisë:	80 Wh
Numri i pilave:	10

Karikues baterie 20 V*

Karikues i shpejtë baterie PLG 20 C3

Hyrja:

Tensioni nominal:	230 – 240 V~
Frekuenca nominale:	50 Hz
Fuqia nominale:	120 W
Signatura (e brendshme):	3.15 A / 

* Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.

 **Përdorni vetëm burimet e baterisë të specifikuara në manualin e përdorimit.**

 **KUJDES! Rrezik zjarri ose shpërthimi nëse bateria zëvendësohet me një tip të gabuar.**



Siguria

Ky kapitull ofron informacion të rëndësishëm sigurie për trajtimin e produktit. Përdorimi i papërshtatshëm mund të shkaktojë lëndime personale dhe dëmtim të pronës. Para se të përdorni produktin, ju lutemi të njiheni me të gjitha udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet e përdorimit! Kur ua jepni produktin të tjerëve, ju lutemi të përfshini edhe të gjitha dokumentet!

RREZIK!

- **RREZIK PËR JETËN DHE RREZIK AKSIDENTESH PËR FOSHNIJAT DHE FËMIJËT!**

RREZIK!



- **RREZIK MBYTJEJE!** Materiali i paketimit (p.sh. filmi ose polisteroli) nuk duhet të përdoret për të luajtur. Mbajini gjithnjë fëmijët larg nga materiali i paketimit. Materiali i paketimit nuk është lodër.
 - Produkti mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurie nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje. Produkti nuk është lodër.
- ### **VËMENDJE! RREZIK DËMTIMI**
- **Kontrolloni që produkti të sigurohet mirë.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse pajisja rrezohet.
 - Ky produkt nuk përmban asnjë pjesë që mund të riparohet nga përdoruesi.
 - Kontrolloni produktin para çdo përdorimi! Ndaloni përdorimin nëse zbulohet ndonjë dëmtim i produktit ose i kabllos së karikimit!
 - Nëse vini re diçka të pazakontë gjatë përdorimit (p.sh. zhurmë të pazakontë, erë të çuditshme ose tym), fiken menjëherë produktin dhe shkëputni të gjitha kabllo. Mos e përdorni më produktin.
 - Ndryshimet e papritura të temperaturës mund të shkaktojnë kondensim brenda produktit. Në këtë rast, lëreni produktin të aklimatizohet për pak kohë para se ta përdorni përsëri.
 - Mos vendosni qirinjtë të ndezur ose zjarr të hapur mbi ose pranë produktit.
 - Mos e përdorni produktin pranë burimeve të nxehtësisë si radiatorë ose pajisje të tjera që lëshojnë nxehtësi!

- Mos e hidhni produktin në zjarr dhe mos e ekspozoni ndaj temperaturave të larta.
- Mos e lini produktin brenda një automjeti në një ditë të nxehtë. Temperaturat e larta mund të shkaktojnë dëmtime të pakthyeshme të produktit dhe në disa raste madje mund të shkaktojnë djegien e tij.
- Produkti nuk duhet të ekspozohet ndaj pikave ose spërkatjeve të ujit kur kapaku është i hapur.

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK SHPËRTHIMI!

- Mos e hidhni produktin në zjarr dhe mos e ekspozoni ndaj temperaturave të larta.
- Mos e hapni kurrë mbulesën e produktit pasi ekziston rreziku i shpërthimit! Produkti nuk ka pjesë të brendshme që kanë nevojë për mirëmbajtje.

RREZIK I GODITJES ELEKTRIKE!

- ⚠️ **PARALAJMËRIM!** Rrezik i goditjes elektrike! Mos e hapni asnjëherë trupin e produktit ose të adaptorit të energjisë. Në rast defekti, riparimet duhet të kryhen vetëm nga personeli i kualifikuar.

- ⚠️ **PARALAJMËRIM!** Mbrojeni produktin dhe adaptorin e energjisë nga pikat dhe spërkatjet e ujit. Mos vendosni enë të mbushura me lëngje (si vazo ose pipë) sipër ose pranë produktit apo adaptorit të energjisë. Mos zhytni asnjë pjesë të produktit në lëngje. Mos e mbani asnjëherë produktin në ujë të rrjedhshëm.

- Për të shmangur zjarrin, mos vendosni qirinj të ndezur sipër ose pranë produktit.
- **PARALAJMËRIM!** Mos e prekni adaptorin e energjisë me duar të lagura.
- **KUJDES!** Asnjëherë mos e përdorni produktin nëse është dëmtuar. Nëse vini re ndonjë dëmtim, shkëputeni menjëherë adaptorin e energjisë nga priza. Kontaktoni shitësin nëse produkti është dëmtuar.

- Fikeni gjithnjë produktin para se ta hiqni nga priza.
- Përdoreni këtë produkt vetëm me adaptorin e ofruar. Përdorni vetëm adaptorin e ofruar me këtë produkt. Kontaktoni shitësin nëse adaptor i energjisë dëmtohet. Referojuni të dhënave teknike të këtij produkti.
- Për të shmangur dëmtimin e kordonit, mos vendosni asnjë objekt sipër tij ose mos e kruani pas anëve të mprehta. Gjithashtu mbajeni larg nga sipërfaqet e nxehta dhe nga zjarri.
- Shtrojeni kordonin në mënyrë të tillë që të mos ndodhë tërheqja ose rrëzimi padashur. Mbajeni adaptorin dhe kabllon e energjisë larg fëmijëve.
- Kur e hiqni adaptorin e energjisë nga priza elektrike, mos tërhiqni kordonin, por tërhiqni adaptorin.
- Mos e mbështillni kordonin anembanë produktit.
- Lidhni adaptorin e energjisë në një prizë elektrike që mund të arrihet me lehtësi në mënyrë që në rast emergjence, spina të hiqet menjëherë nga priza.
- Hiqni adaptorin e energjisë nga priza për ta shkëputur plotësisht produktin nga rrjeti elektrik.
- Adaptor i energjisë vazhdon të tërheqë një sasi të vogël energjie elektrike, edhe pse radioja nuk është duke u përdorur, për sa kohë adaptor i energjisë është i lidhur në prizë. Për ta fikur plotësisht adaptorin e energjisë, ai duhet të shkëputet nga priza.
- Mos lejoni që produkti të pësojë goditje ose dridhje të forta.
- nëse vini re tym ose zhurma të pazakonta, shkëputeni menjëherë adaptorin e energjisë nga priza.
- Adaptor i energjisë nuk duhet të mbulohet.
- Shkëputeni adaptorin e energjisë nga priza kur produkti nuk është duke u përdorur, si dhe para se ta pastroni.

- Lëreni produktin të thahet plotësisht para se ta lidhni në prizë, si dhe para se ta vendosni. Lëreni produktin të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Mos futni objekte të huaja brenda produktit.
- Mos e ekspozoni produktin ndaj temperaturave të larta (p.sh. pranë një ngrohëseje).

PARALAJMËRIM!

Interferenca në lidhjen me valë?

Fikeni produktin në avionë, në spitale, në dhoma shërbimi ose pranë sistemeve elektronike mjekësore. Sinjalet e lidhjeve me valë të transmetuara mund të ndikojnë në funksionalitetin e elektronikës së ndjeshme. Mbajeni produktin të paktën 20 cm larg nga peismeikërat ose defibrilatorët kardiakë të implantueshëm, pasi rrezatimi elektromagnetik mund të dëmtojë funksionalitetin e tyre. Valët radio të transmetuara mund të shkaktojnë interferencë në aparatet e dëgjimit. Mos e vendosni produktin pranë gazrave të ndezshëm ose zonave potencialisht shpërthyes (p.sh. dyqane boje) me pjesët e lidhjes me valë të aktivizuar, pasi valët radio të lëshuara mund të shkaktojnë shpërthime dhe zjarr.

 **SHËNIM:** Kur përdorni produktin rekomandohet që TË GJITHA kabllot (USB / AUX) të jenë më pak se 3 metra në gjatësi për të shmangur çdo ndërhyrje.

VËMENDJE!

Rrezja e valëve radio ndryshon sipas kushteve të mjedisit. Në rast të transmetimit të dhënave nëpërmjet valëve, nuk mund të përjashtohet marrja e të dhënave nga palë të treta të paautorizuara. OWIM GmbH & Co. KG nuk është përgjegjëse për ndërhyrjet në radio ose televizorë si pasojë e modifikimit të paautorizuar të pajisjes. OWIM GmbH & Co. KG nuk mban përgjegjësi për përdorimin ose zëvendësimin e kablllove dhe pajisjeve që nuk shpërndahen

nga OWIM. Përdoruesi i pajisjes është plotësisht përgjegjës për korrigjimin e ndërhyrjeve të shkaktuara nga një modifikim i paautorizuar i pajisjes, si edhe për zëvendësimin e pajisjeve të tilla.



Udhëzime sigurie për bateritë e karikueshme të integruara (Bateria nuk përfshihet)

- Nëse nga produkti rrjedhin lëngje, ato nuk duhet të bien në kontakt me lëkurën, sytë apo membranat mukoze, pasi ekziston rreziku i djegieve kimike. Duhet të përdoren doreza mbrojtëse përkatëse.
- Nëse lëkura, sytë ose membranat mukoze bien në kontakt me lëngun, zonat e prekura duhet të lahen me ujë dhe duhet të kërkohet menjëherë ndihma e mjekut.



PËRDORNI DOREZA MBROJTËSE!

Bateritë që rrjedhin ose të dëmtuara / bateritë e karikueshme mund të shkaktojnë djegie nëse bien në kontakt me lëkurën. Vishni doreza mbrojtëse gjatë gjithë kohës nëse ndodh diçka e tillë.

Udhëzime të veçanta sigurie për produktet që punojnë me bateri.

1. **Sigurohuni që produkti është i fiksuar para se të vendosni baterinë.** Futja e baterisë në një produkt që është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
2. **Mos përdorni asnjë aksesori që nuk rekomandohet nga PARKSIDE.** Kjo mund të shkaktojë goditje elektrike ose zjarr.

⚠ Zbatoni udhëzimet e sigurisë dhe shënimet në karikues lidhur me përdorimin e duhur, siç tregohen në manualin e udhëzimeve të baterisë dhe karikuesit nga seria Parkside X 20 V TEAM dhe seria Parkside X 12 V TEAM. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të mëtejshme mund të gjenden në udhëzimet e veçanta të përdorimit.

Përdorimi dhe kujdesi për produktin

- 1. Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të paraqesë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
- 2. Përdoreni produktin vetëm me bateritë e posaçme.**
3. Përdorimi i baterive të tjera mund të krijojë rrezik lëndimi dhe/ose zjarri.
- 4. Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet metalike, si kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë lidhje nga një terminal në një tjetër.** Krijimi i qarkut të shkurtër në terminalet e baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- 5. Mos përdorni bateri që janë dëmtuar ose modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara veprojnë në mënyrë të papritur, duke shkaktuar zjarr shpërthim ose rrezik lëndimi.
- 6. Mos e ekspozoni baterinë ose produktin ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.

- 7. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose produktin jashtë temperaturave të specifikuara në udhëzime.** Karikimi në mënyrë të papërshtatshme ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund ta dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun e zjarrit.

Paralajmërime sigurie për karikuesin e baterisë

1. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohuri nëse janë mbikëqyrur ose udhëzuar në lidhje me përdorimin e produktit në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja që i takojnë përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
2. Mos i karikoni bateritë e zakonshme ose që nuk janë të karikueshme. Shpërfillja e këtij udhëzimi është e rrezikshme.
3. Për të shmangur rreziqet, nëse kordoni i energjisë dëmtohet, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, nga agjenti i tij i shërbimit ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
4. Mbrojini pjesët elektrike nga lagështia. Për të shmangur goditjet elektrike, mos i zhytni këto pjesë në ujë ose në lëngje të tjera. Mos e mbani asnjëherë pajisjen nën ujë të rrjedhshëm. Kushtojuni vëmendje udhëzimeve të dhëna për pastrimin, mirëmbajtjen dhe riparimin.
5. Pajisja është e përshtatshme vetëm për përdorim në ambiente të brendshme.

*** Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.**

● Para përdorimit

- Para përdorimit, verifikoni që përmbajtja e paketimit është e plotë dhe e padëmtuar!
- Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë dhe të rrafshët për funksionim.
- Përdorni vetëm aksesoret dhe pajisjet shtesë që janë specifikuar në udhëzimet e përdorimit dhe që janë të pajtueshëm me produktin.
- Aksesoret mund t'i gjeni te shitësi i autorizuar.
Kur blini, merrni gjithnjë parasysh kërkesat teknike të këtij produkti (shihni "Të dhëna teknike").
- Nëse nuk jeni të sigurt, pyesni një specialist të kualifikuar dhe merrni këshilla nga shitësi juaj i besuar.

● Instalimi dhe furnizimi me energji

- Për ta ndezur këtë produkt ka 2 mundësi.
 - Nëpërmjet adaptorit AC (i përfshirë në paketim)
 - Nëpërmjet baterisë së karikueshme Parkside 12V/20V (nuk përfshihet)

⚠ Shënim i rëndësishëm:

- ▶ Bateria e karikueshme 12V/20V nuk mund të karikohet nëpërmjet adaptorit AC të ofruar.
- ▶ Bateria e karikueshme 12V/20V nuk është e përfshirë bashkë me aksesoret standardë.
- ▶ Mos përdorni aksesore që nuk rekomandohen nga Parkside. Kjo mund të çojë në goditje elektrike ose zjarr.

Karikimi i baterisë * (Fig E dhe Fig F)

- ⚠ **KUJDES!** Shkëputeni gjithnjë spinën e energjisë [19] para se të hiqni baterinë [16], [17], [18] nga karikuesi [22] dhe para se ta lidhni në karikues.

Shënim i rëndësishëm:

- Bateritë tona [16], [17], [18] janë të karikuara pjesërisht. Karikojeni baterinë plotësisht para se ta përdorni për herë të parë.
- Bateria [16], [17], [18] mund të karikohet në çdo kohë sipas nevojës pa ndikuar në jetëgjatësinë e saj.
- Ndërprerja e procesit të karikimit nuk e dëmton baterinë [16], [17], [18]
- Mos e karikoni asnjëherë baterinë [16], [17], [18] nëse temperatura e ambientit është nën +10 °C ose mbi +40 °C.
- Futeni baterinë [16], [17], [18] në karikues [22].
- Lidhni spinën e energjisë [19] në një prizë të përshtatshme.
- Dritat LED të kontrollit të karikimit (jeshile [20] dhe e kuqe [21]) tregojnë gjendjen e karikimit të karikuesit [22]:

Drita LED	Statusi
Dritat LED të kuqe	Bateria po karikohet të ndezura
Dritat LED jeshile të ndezura	Bateria e karikuar plotësisht

Kur bateria është e karikuar plotësisht:

- Shkëputeni spinën [19] nga priza.
- Hiqeni baterinë [16], [17], [18] nga karikuesi [22].

* Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.

⚠ KUJDES:

- Bëni kujdes kur instaloni bateri të karikueshme 12V/20V në altoparlantin me Bluetooth; në fillim hiqni nga priza adaptorin AC para se të instaloni baterinë e karikueshme.
- Bëni kujdes pasi të keni instaluar baterinë e karikueshme në produkt; mos e goditni produktin, pasi kjo mund ta dëmtojë produktin, madje mund të shkaktohet zjarr, shpërthim ose ndonjë lloj tjetër lëndimi në trup.

● Ndizeni këtë produkt nëpërmjet adaptorit AC (fig. A)

- Në fillim futni spinën DC të adaptorit [8] në hyrjen 12V DC [3] të radios me bateri për ndërtim.
- Më pas futeni adaptorin [8] në prizë. Sa herë që përdoret adaptor i energjisë dhe bateria e karikueshme 12/20V është e shkëputur në këtë produkt.
- Së dyti, shtypni butonin ON/OFF [6] rreth 2 sekonda të këtij produkti dhe më pas filloni të përdorni këtë produkt.

⚠ KUJDES:

- **Shkëputeni gjithnjë plotësisht adaptorin AC para se ta lëvizni këtë produkt. Nëse adaptor i AC nuk hiqet, ai mund të shkaktojë goditje elektrike.**
- **Mos e tërhiqni dhe/ose zvarritni asnjëherë kabllo e adaptorit të energjisë. Përndryshe ky produkt mund të bjerë dhe t'ju shkaktojë lëndime juve ose dikujt pranë jush.**
- Adaptor i energjisë përdoret si mjeti për ta lidhur këtë produkt me energjinë. Priza që përdoret për këtë produkt duhet të jetë e arritshme gjatë përdorimit normal.
- Për ta shkëputur këtë produkt, adaptor i energjisë duhet të hiqet plotësisht nga priza.
- Përdoreni adaptorin AC të ofruar vetëm me këtë produkt.

● Ndizeni këtë produkt nëpërmjet baterisë së karikueshme 12/20V (shiko fig B deri në fig. D)

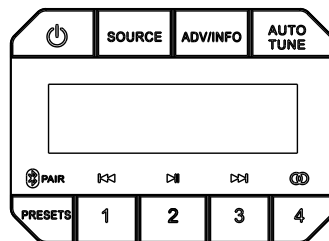
⚠ Shënim i rëndësishëm:

- ▶ Ose 12V ose bateria e karikueshme 20V mund të instalohet dhe të përdoret në këtë produkt.
- ▶ Bateria e karikueshme nuk është e përfshirë në këtë produkt.

Mund të futni bateri 12V/ bateri të karikueshme 20V në folenë përkatëse të baterisë; ndiqni hapat e mëposhtëm për të instaluar baterinë e karikueshme.

1. Përcaktoni se cila bateri 12V/ 20V do të instalohet në këtë produkt.
2. Bateria 12V [16]/ [17] duhet të futet në folenë e baterisë së këtij produkti.
3. Bateria 20V [18] duhet të futet brenda folesë së baterisë së këtij produkti.
4. Ju lutemi të fusni gjithnjë baterinë deri në fund derisa të fiksohet duke bërë një kërcitje për t'u siguruar që bateria është vendosur mirë brenda folesë së baterisë.
5. Nëse bateria nuk mund të futet me lehtësi te foleja e baterisë. Mos u përpiqni ta vendosni me forcë. Kjo mund ndodhë ngaqë bateria nuk futet siç duhet.
6. Për ta hequr baterinë nga foleja, shtypni dhe lironi kapëset e baterisë dhe nxirreni me ngadalë nga foleja.

Paneli i kontrollit:



Ndezja/fikja:

Ndizeni dhe fikeni produktin. Aktivizoni/ çaktivizoni modalitetin Standby.

SOURCE:

Ndryshimi i modalitetit të luajtjes.

ADV/INFO:

Lëvizni informacionin e stacionit në modalitetin FM dhe DAB+. Hyrja në menyne e cilësimeve.

AUTO TUNE:

Skanimi automatik i anave në modalitetin FM dhe DAB+.

PRESETS:

Hapni një stacion të ruajtur në modalitetin FM dhe DAB+. Modaliteti i çiftimit aktiv me Bluetooth.

1(butoni PREV):

Ktheni këngën aktuale në fillim, kaloni në këngën e mëparshme gjatë luajtjes.

2(Butoni Play & Pause):

Luani dhe ndaloni gjatë luajtjes.

3(butoni NEXT):

Kaloni te kënga tjetër gjatë luajtjes.

4(butoni TUNE):

Aktivizimi dhe çaktivizimi i modalitetit të rastësishëm ose të përsëritjes.

● Përdorimi i produktit

Vërejtje: AUX dhe USB janë të disponueshme për zgjedhje vetëm nëse mjeti i luajtjes është lidhur nëpërmjet hyrjes AUX ose portës USB.

● Ndezja/fikja

Ndezja e pajisjes

1. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes rreth 2 sekonda. Ekranin ndizet.

Fikja e pajisjes

2. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes rreth 2 sekonda. E gjithë luajtja ndalon dhe ekranin fiket.

● Vendosja e volumnit

Kur e ndizni/fikni, volumni kalon automatikisht në një vlerë të caktuar përpara.

Rritja e volumnit

1. Rrotulloni çelësin e volumnit në drejtim të akrepave të orës.

Ulja e volumnit

2. Rrotulloni çelësin e volumnit në drejtim të kundërt të akrepave të orës.

● Ndryshimi i modalitetit të luajtjes

Shtypni vazhdimisht butonin Source. Tani radioja do të kalojë mes modaliteteve të disponueshme të luajtjes (DAB+, FM dhe Bluetooth®).

Vërejtje: AUX dhe USB janë të disponueshme për zgjedhje vetëm nëse lidhet një mjet luajtjeje nëpërmjet hyrjes AUX ose portës USB (vendi i baterisë).

● Përdorimi si radio (FM)

Tërhiqeni antenën në pozicion vertikal.

Shtypni vazhdimisht butonin Source derisa në ekran të shfaqet "FM".

● Kërkimi i stacionit (FM)

Kërkimi automatik

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin AUTO Tune për rreth 2 sekonda. Të gjitha stacionet e ruajtura fshihen dhe tani radioja skanon automatikisht bandën e frekuencës për deri në 30 stacione.
2. Shtypni butonin Preset. Tani lista e stacioneve shfaqet në ekran.
3. Lëvizni nëpër listë duke rrotulluar çelësin e kontrollit të volumnit.
4. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen e stacionit.

Vendosja manualisht e stacioneve

1. Shtypni një herë çelësin e kontrollit të volumnit.
2. Ndryshoni frekuencën duke rrotulluar çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të ruajtur cilësimin dhe për të aktivizuar sërish kontrollin e volumnit.

● Ruajtja e stacioneve në listë

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin Preset për rreth 2 sekonda.

2. Lëvizni në listë duke rrotulluar çelësin e kontrollit të volumit, zgjidhni një vend memorieje ku të shkruani.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të mbishkruar stacionin e zgjedhur në vendin e memories.

● Hapja e stacioneve të ruajtura nga lista

1. Shtypni një herë butonin Preset.
2. Lëvizni në listë duke përdorur çelësin e kontrollit të volumit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të ndryshuar stacionin e zgjedhur.

● Hapja e informacionit të stacionit

1. Shtypni vazhdimisht butonin ADV/INFO për të lëvizur nëpër informacionin e stacionit.

Banda e frekuencës	Informacioni i stacionit
FM (RDS)	Teksti i radios Zhanri i programit Emri i stacionit Mono/stereo Koha Data

● Cilësimet e veçanta për FM

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda për të hyrë në menynë Cilësimet.
2. Lëvizja duke përdorur çelësin e kontrollit të volumit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të konfirmuar zgjedhjen.

● Cilësimet e skanimit

1. Zgjidhni “Scan settings” në meny.
2. Duke përdorur çelësin e kontrollit të volumit për të zgjedhur “Të gjitha stacionet” për të ruajtur një listë të plotë të stacioneve ose “Vetëm stacionet e forta” për të marrë vetëm stacionet që kanë sinjal të fortë.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të konfirmuar cilësimet.

● Cilësimet e audios

1. Zgjidhni “Audio settings” në meny.
2. Duke përdorur çelësin e kontrollit të volumit, zgjidhni “Stereo allowed” për të luajtur sinjalet stereo kur ka ose “Forced mono” për të luajtur vetëm sinjalet mono.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të konfirmuar cilësimet.

● Përdorimi si radio (DAB+)

Tërhiqeni antenën në pozicion vertikal.

Shtypni vazhdimisht butonin Radio derisa në ekran të shfaqet “DAB”.

● Kërkimi i stacioneve

Tërhiqeni antenën në pozicionin vertikal
Shtypni vazhdimisht butonin Source derisa në ekran të shfaqet “Source”, dhe më pas radioja kërkon automatikisht.

Alternative

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda.
2. Duke përdorur çelësin e kontrollit të volumit, shkoni te “Full scan” në listë.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumit për të konfirmuar zgjedhjen.

Vendosja manualisht e stacioneve

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda.
2. Duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit, shkoni te “Manual tune” në listë.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen.
4. Ndryshoni frekuencën duke rrotulluar çelësin e kontrollit të volumnit.
5. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të ruajtur cilësimin dhe për të aktivizuar sërish kontrollin e volumnit.

Hapja e stacionit nga lista e stacioneve

1. Lëvizni në listë duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
2. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të ndryshuar stacionin e zgjedhur.
Ose: Zgjedhja aplikohet automatikisht pas rreth 10 sekondash.

Ruajtja e stacioneve në listë

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin Preset për rreth 2 sekonda.
2. Përdorni çelësin e kontrollit të volumnit për të lëvizur në listë për të zgjedhur një vend ku doni të ruani stacionin aktual.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për ta ruajtur stacionin aktual te vendi i zgjedhur i memories.

Hapja e stacioneve të ruajtura nga lista

1. Shtypni një herë butonin Preset.
2. Lëvizni në listë duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të ndryshuar stacionin e zgjedhur.
Ose: Zgjedhja aplikohet automatikisht pas rreth 10 sekondash.

Hapja e informacionit të stacionit

1. Shtypni vazhdimisht butonin ADV/INFO për të lëvizur nëpër informacionin e stacionit.

Banda e frekuencës	Informacioni i stacionit
DAB	Teksti i radios Forca e sinjalit Zhanri i programit Emri multiplex Frekuenca/kanali Norma e gabimeve të sinjalit Bitrate/Iloji i audios Koha Data

Cilësimet e veçanta për DAB+

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda për të hyrë në menyne Cilësimet.
2. Shtypni ADV/INFO, Find, Prune, dhe zgjidhni Yes ose No.

Stacionet joaktive

Funksioni “Inactive stations” përdoret për të hequr stacionet e vjetra dhe që nuk funksionojnë më nga lista e stacioneve.

1. Zgjidhni “Inactive stations” në meny.
2. Duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit, zgjidhni “Yes” për të fshirë stacionet joaktive ose “Jo” për t’u kthyer te menyja Cilësimet.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar cilësimet.

● Vendosja e Dynamic Range Control (DRC)

DRC siguron që pasazhet e qeta të amplifikohen dhe si rrjedhojë të dëgjohen në ambientet me zhurmë.

1. Zgjidhni “DRC” në meny.
2. Zgjidhni cilësimin DRC që doni duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.

Ekzistojnë tre opsione të mundshme:

OFF	Pa amplifikim të pasazheve të qeta
LOW	Amplifikim mesatar i pasazheve të qeta
HIGH	Amplifikim maksimal i pasazheve të qeta

3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar cilësimet.

● Përdorimi i AUX-In

● Lidhja nëpërmjet xhekut 3.5 mm përpara pajisjes.

1. Lidhni kabllon e xhekut në hyrjen e xhekut në panelin e përparmë të pajisjes.
2. Lidhni kabllon e xhekut në një pajisje luajtjeje.

Pasi kabloja e xhekut të lidhet te hyrja e xhekut në panelin e përparmë të pajisjes, radioja kalon automatikisht te kjo hyrje.

● Luajtja nga një pajisje USB

● Lidhja nëpërmjet USB

1. Futni pajisjen USB (nuk përfshihet në dërgesë) në portën USB te vendi i baterisë së pajisjes.

● Ndalimi/vazhdimi i luajtjes

Ndalimi i luajtjes

1. Shtypni butonin Play & Pause gjatë luajtjes.

Vazhdimi i luajtjes

2. Shtypni butonin Play & Pause.

● Zgjedhja e këngëve

1. Shtypni butonin NEXT për të kaluar te kënga tjetër.
2. Shtypni butonin PREV për ta kthyer këngën aktuale në fillim.
3. Shtypni përsëri butonin PREV brenda 3 sekondave për t'u kthyer te kënga e mëparshme.

● Aktivizimi/çaktivizimi i modalitetit Random / Repeat

Shtypni vazhdimisht butonin Tune derisa të shfaqet modaliteti që doni.

Modaliteti	Funksioni
Rep-1	Kënga aktuale luhet përsëri.
Repeat All	E gjithë përmbajtja në pajisjen USB (nuk përfshihet në dërgesë) luhet përsëri.
Random	Muzika luhet sipas një radhe të rastësishme dhe e gjithë përmbajtja e pajisjes USB (nuk përfshihet) luhet përsëri.
Normal	Muzika luhet sipas radhës. Luajtja ndalon pas këngës së fundit në pajisjen USB (nuk përfshihet).

● Përdorimi nëpërmjet Bluetooth®

● Lidhja nëpërmjet Bluetooth®

1. Shtypni vazhdimisht butonin Radio derisa në ekran të shfaqet “Bluetooth”.
2. Ekran i do të pulsojë.
3. Lidhni pajisjen tuaj të jashtme me Bluetooth® në radio. Zgjidhni “PBR 10 A1” nga lista.
4. Menjëherë sapo pajisja të lidhet, do të bjerë një tingull, ekran i do të ndalojë së pulsuar dhe në pajisje do të shfaqet “Connected”.

5. Luajtja mund të fillohet vetëm në pajisjen e luajtjes me Bluetooth.

● **Ndalimi/vazhdimi i luajtjes**

Ndalimi i luajtjes

1. Shtypni butonin Play & Pause gjatë luajtjes.

Vazhdimi i luajtjes

2. Shtypni butonin Play & Pause.

● **Zgjedhja e këngëve**

1. Shtypni butonin NEXT për të kaluar te kënga tjetër.
2. Shtypni butonin PREV për të kaluar te kënga e mëparshme.

● **TWS – True Wireless Stereo**

Me funksionin TWS mund të lidhni dy radio të njëjta me një altoparlant stereo nëpërmjet Bluetooth®.

1. Sigurohuni që asnjëra nga pajisjet nuk është e lidhur me një pajisje luajtjeje nëpërmjet Bluetooth®.
2. Shtypni vazhdimisht butonin Radio derisa në ekran të shfaqet “Bluetooth”.
3. Shtypni një herë butonin TWS në secilën pajisje. Treguesi TWS do të pulsojë në ekran.
4. Pajisjet do të lidhen me njëra-tjetrën dhe treguesi TWS në ekranin e njëres pajisje do të ndalojë së pulsuar. „TWS Connected“ shfaqet në ekran.
5. Pajisja në të cilën vazhdon të pulsojë treguesi TWS është pajisja master. „TWS Disconnected“ shfaqet në ekran. Telefoni celular tani është i lidhur me pajisjen siç tregohet në kapitullin “Përdorimi nëpërmjet Bluetooth®”. „TWS Connected“ tani shfaqet në ekran.
6. Për të anuluar lidhjen mes dy altoparlantëve, shtypni butonin TWS një herë.

● **Cilësimet e sistemit për të gjitha modalitetet**

Në modalitetin Radio (FM dhe DAB+)

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda për të hyrë në menynë Cilësimet.
2. Lëvizni në listë “System” duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen.
4. Shkoni te artikulli që doni duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
5. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen.

Kur luani media të jashtme (USB, AUX dhe Bluetooth®)

1. Shtypni dhe mbani shtypur butonin ADV/INFO për rreth 2 sekonda për të hyrë në menynë Cilësimet.
2. Shkoni te artikulli që doni duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen.

● **Rregullimi i ndriçimit**

1. Zgjidhni “Backlight” në menynë System.
2. Lëvizni në listë duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Lëvizni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar artikullin e zgjedhur në listë.

● **Vendosja e datës/orës**

Vendosja e datës dhe orës

1. Zgjidhni “Time” në meny.
2. Zgjidhni “Set time/date” në menynë Time.
3. Tani ora do të pulsojë. Kjo mund të ndryshohet duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar orën e vendosur.
4. Veproni në të njëjtën mënyrë me minutat dhe datën.

Vendosja automatikisht e orës

1. Zgjidhni "Time" në meny.
2. Zgjidhni "Auto. Update" në menynë Time.
3. Zgjidhni sjelljen që doni për datën duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
4. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar zgjedhjen.

Ekzistojnë katër opsione të mundshme.

No update	ora dhe data nuk përditësohen automatikisht
Update from any	ora dhe data përditësohen automatikisht nëpërmjet FM dhe DAB
Update via FM	ora dhe data përditësohen automatikisht nëpërmjet FM
Update via DAB	ora dhe data përditësohen automatikisht nëpërmjet DAB

Nëse përditësimi automatik është aktiv, ora dhe data do të përditësohen gjithmonë kur radioja është në modalitetin përkatës të luajtjes.

Vendosja e formatit të orës

1. Zgjidhni "Time" në meny.
2. Zgjidhni "Set 12/24 hour" në menynë Time.
3. Zgjidhni formatin që doni të orës duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar cilësimet.

Vendosja e formatit të datës

1. Zgjidhni "Time" në meny.
2. Zgjidhni "Set date format" në menynë Time.

3. Zgjidhni formatin që doni të datës duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar cilësimet.

● Vendosja e gjuhës

1. Zgjidhni "Language" në menynë System.
2. Lëvizni në listë duke përdorur çelësin e kontrollit të volumnit.
3. Shtypni çelësin e kontrollit të volumnit për të konfirmuar cilësimin.

● Rivendosja e cilësimeve të fabrikës

1. Zgjidhni "Factory settings" në menynë System.
2. Zgjidhni "Yes" në menynë Factory settings. Tani radioja do të kthehet automatikisht te cilësimet e fabrikës. Për këtë, radioja bën një rindezje dhe kërkim të stacioneve DAB+.

● Versioni i softuerit

1. Zgjidhni "SW version" në menynë System.
2. Kjo do të shfaqë versionin e instaluar të softuerit.
3. Shtypni butonin ADV/INFO për t'u kthyer te menyja kryesore.

● Pastrimi i pajisjes

- ☐ Fikeni produktin dhe hiqni të gjitha kabllo / baterinë e karikueshme para se ta pastroni.
- ☐ Pastroni vetëm pjesën e jashtme të produktit duke përdorur një leckë të pastër dhe të thatë dhe mos përdorni kurrë lëngje gërryese / agjentë pastrimi gërryese. Përdorni një leckë pak të lagur dhe një agjent pastrimi të butë për të hequr papastërtitë e forta.

● Ruajtja gjatë mospërdorimit

- Ruajeni produktin në një mjedis të thatë kur nuk është në përdorim. Mbrojeni nga pluhuri dhe rrezet e drejtpërdrejta të diellit.

Këshilla për baterinë*

- Mbajeni më vete baterinë.
- Bateria e karikueshme duhet të rikarikohet rregullisht, për shembull çdo 3 muaj kur e mbani për kohë të gjatë. Karikojeni sërish sipas nevojës.

* **Bateria dhe karikuesi nuk janë të përfshirë.**

● Zgjidhja e problemeve

● = Defekti

⦿ = Shkaku i mundshëm

○ = Vëprimi

● = **Funksioni DAB+/ FM nuk punon ose nuk është gjetur asnjë stacion**

- ⦿ = Vendi i përdorimit në një zonë ku sinjali është shumë i dobët.
- = Çojeni në një vend me sinjal të fortë dhe kërkoni stacionin përsëri.

● = **Asnjë funksion**

⦿ = Bateria e shkarkuar.

○ = Karikoni baterinë

● = **Nuk ka lidhje Bluetooth®**

- ⦿ = Gabim në përdorimin e produktit
- = Nëse është e nevojshme, hiqni kabllon AUX [13] nga hyrja AUX-in [7].
- = Fikeni dhe ndizeni përsëri produktin, dhe rritni volumnin.
- ⦿ = Gabim në pajisjen e luajtjes.
- = Kontrolloni nëse produkti është gjetur nga pajisja e luajtjes.
- = Kontrolloni për të parë nëse pajisja e luajtjes ka gjetur dhe është lidhur me ndonjë pajisje tjetër me Bluetooth® Standard 5.3.

● = **Nuk ka luajtje të muzikës nëpërmjet Bluetooth®**

⦿ = Gabim në funksionimin e produktit.

○ = Kontrolloni për të parë nëse kabllloja AUX [13] është ende e futur në hyrjen AUX-in [7], nëse po, hiqeni.

○ = Nëse produkti është i ndezur, fikeni dhe ndizeni përsëri.

○ = Shtypni dhe mbani shtypur butonin ✱ për të filluar një lidhje të re në pajisjen e luajtjes.

○ = Rritni volumnin në pajisjen e luajtjes.

● = **Nuk ka luajtje të muzikës nëpërmjet lidhjes AUX-in**

⦿ = Gabim në lidhjen e kablllos AUX [13].

○ = Lidhni përsëri kabllon AUX [13] te pajisja e luajtjes.

○ = Volumi i pajisjes së luajtjes ose në produkt është tepër i ulët, ndaj duhet rritur.

● Asgjësimi

Ambalazhi:



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.

Produkti:



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur mund t'i merrni në administratën tuaj komunale ose bashkiake.



Simboli i një koshi mbeturinash me rrota i kryqëzuar, tregon se ky produkt i nënshtrohet direktivës 2012/19/BE. Kjo direktivë përcakton se ky produkt, në fund të periudhës së përdorimit, nuk duhet të asgjësohet me mbeturinat e zakonshme shtëpiake, por duhet të dorëzohet në pikat e posaçme të grumbullimit, qendrat e riciklimit ose ndërmarrjet e asgjësimit.

Kjo ndarje e mbeturinave është pa pagesë për ju.

Mbroni mjedisin dhe hidhni mbeturinat në mënyrën e duhur.

Bateritë/Akumulatorët:



Dëmtime të mjedisit nga asgjësimi i gabuar i baterive/akumulatorëve!

akumulatorët përmes pikave lokale të grumbullimit që ofrohen.

Simboli i koshit të mbeturinave i kryqëzuar në bateri ose akumulatore tregon se nuk lejohet t'i hidhni bateritë dhe akumulatorët në mbeturinat shtëpiake. Nxirrni bateritë/pakun e akumulatorit nga produkti para asgjësimit. Ato mund të përmbajnë metale të rënda toksike dhe i nënshtrohen trajtimeve të veçanta për mbetje të rrezikshme.

Simbolet kimike të metaleve të rënda janë si më poshtë: Cd = Kadmium, Hg = Mërkur, Pb = Plumb.

● Deklarata e thjeshtuar e konformitetit e BE-së

Me anë të këtij dokumenti, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Gjermani deklaron se produkti 20 V / 12 V RADIO KANTIERI ME BATERI HG12056 është në përputhje me direktivat 2014/53/EU, 2011/65/EU dhe EU2023/826.

Teksti i plotë i deklaratës së konformitetit të BE mund të gjendet në adresën e mëposhtme të internetit: www.owim.com



● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuar ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 541118_2510) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkonit përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 541118_2510, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



● Shërbimi



Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në
parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Avertismente și simboluri utilizate	Pagina	200
Scopul utilizării	Pagina	201
Notificări privind mărcile comerciale.	Pagina	201
Conținut	Pagina	201
Descrierea pieselor	Pagina	201
Date tehnice	Pagina	202
Setul de acumulatori și încărcătorul* recomandat	Pagina	203
Siguranța	Pagina	204
Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori încorporați (Acumulatorul nu este inclus)	Pagina	206
Înainte de utilizare	Pagina	207
Instalarea și alimentarea	Pagina	208
Alimentarea acestui produs prin adaptorul CA de alimentare (fig. A)	Pagina	209
Alimentarea acestui produs cu acumulatorul de 12/20V (vezi fig B - fig. D)	Pagina	209
Utilizarea produsului	Pagina	210
Pornirea/oprirea	Pagina	210
Setarea volumului	Pagina	210
Comutarea modului de redare	Pagina	210
Funcționarea ca și radio (FM)	Pagina	210
Căutarea posturilor radio (FM)	Pagina	210
Salvarea stațiilor pe lista posturilor presetate.	Pagina	211
Rechemarea postului memorat din lista de presetate.	Pagina	211
Accesarea informațiilor stației.	Pagina	211
Setări speciale pentru FM	Pagina	211
Setările căutării	Pagina	211
Setări audio.	Pagina	211
Funcționarea ca și radio (DAB+)	Pagina	211
Căutarea stațiilor.	Pagina	211
Selectați stația din lista stațiilor	Pagina	212
Salvarea stațiilor pe lista posturilor presetate.	Pagina	212
Rechemarea postului memorat din lista de presetate.	Pagina	212
Accesarea informațiilor stației.	Pagina	212

Setări speciale pentru DAB+	Pagina	212
Stațiile inactive	Pagina	212
Setarea Controlului domeniului dinamic (CDD)	Pagina	212
Funcționarea AUX-In	Pagina	213
Conectarea prin priză jack de 3,5mm aflată pe fațada dispozitivului	Pagina	213
Redarea de pe o cheie USB	Pagina	213
Conectarea prin USB	Pagina	213
Punerea pe pauză/continuarea redării	Pagina	213
Selectarea melodiilor	Pagina	213
Activarea / Dezactivarea Modulului aleatoriu/repetare	Pagina	213
Funcționarea prin Bluetooth®	Pagina	213
Conectarea prin Bluetooth®	Pagina	213
Punerea pe pauză/continuarea redării	Pagina	214
Selectarea melodiilor	Pagina	214
TWS – True Wireless Stereo	Pagina	214
Setările sistemului pentru toate modurile	Pagina	214
Setarea fundalului luminos	Pagina	214
Setarea datei/orei	Pagina	214
Setarea limbii	Pagina	215
Reinițializarea setărilor din fabrică	Pagina	215
Versiune software	Pagina	215
Curățarea aparatului	Pagina	215
Depozitarea în perioadele de neutilizare	Pagina	215
Depanarea	Pagina	216
Eliminare	Pagina	216
Declarație de conformitate UE simplificată	Pagina	217
Garanție	Pagina	217
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	218
Service	Pagina	218

Avertismente și simboluri utilizate

Următoarele avertismente sunt utilizate în manual de instrucțiuni, manualul scurt, pe ambalaj, pe produs și pe adaptorul de alimentare:

	PERICOL! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „PERICOL” indică un pericol cu un nivel ridicat de risc care, dacă nu este evitat, va duce la vătămări grave sau deces.		Curent alternativ/tensiune alternativă
			Polaritatea conectorului cilindric
	AVERTISMENT! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „AVERTISMENT” indică un pericol cu un nivel mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate duce la vătămări grave sau deces.		Curent continuu/tensiune continuă
			Acest simbol se referă la regulă specială de comportament asociată cu copiii.
	PRECAUȚIE! Acest simbol în combinație cu cuvântul de semnalizare „PRECAUȚIE” marchează un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este evitat, ar putea duce la vătămări minore sau moderate.		Simbol pentru un produs din clasa de protecție II
			Utilizați produsul numai în spații interioare uscate.
	ATENȚIE! Acest simbol cu cuvântul de semnalizare „ATENȚIE” indică o posibilă daună materială.		AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE! Un avertisment cu acest simbol și cuvântul "AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE" indică pericolul potențial de explozie. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la vătămări grave sau fatale și la potențiale daune materiale. Urmați instrucțiunile din acest avertisment pentru a preveni rănirea gravă, un pericol pentru viață sau daune materiale!
	NOTĂ: Acest simbol în combinație cu cuvântul „NOTĂ” oferă informații suplimentare utile.		
	Acest semn obligatoriu indică faptul că trebuie să purtați mănuși de protecție adecvate! Respectați instrucțiunile acestui avertisment pentru a evita rănirea mâinilor de către obiecte sau contactul cu materiale termice ori chimice.		Marcajul CE indică conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.



Acest simbol înseamnă că instrucțiunile de utilizare trebuie respectate înainte de a utiliza produsul.



Informații privind siguranța
Instrucțiuni de utilizare

20 V / 12 V RADIO PENTRU ȘANTIER, CU ACUMULATOR

● Scopul utilizării

Această 20 V / 12 V RADIO PENTRU ȘANTIER, CU ACUMULATOR (denumită de aici înainte „produsul”) este un produs electronic de masă destinat redării audio transmisă prin Bluetooth® sau printr-o conexiune cu cablu cu jack de 3,5mm. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Orice reclamație rezultată din utilizarea necorespunzătoare sau ca urmare a modificării neautorizate a boxei va fi considerată negarantată. Orice astfel de utilizare se face pe propriul risc. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

● Notificări privind mărcile comerciale

- USB® este o marcă comercială înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.
- Marca Bluetooth® și logo-urile sunt mărci comerciale înregistrate și deținute de Bluetooth® SIG, Inc. și oricare utilizare a acestor mărci de către OWIM GmbH & Co. KG este sub licență.
- Marca comercială și numele comercial Parkside sunt proprietatea proprietarilor respectivi.
- Orice alte nume și produse sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor lor respectivi.

● Conținut

- ☐ Îndepărtați toate ambalajele și verificați conținutul acestora pentru a vă asigura că nu lipsește nimic. Vă rugăm să contactați furnizorul dacă lipsesc piese sau sunt deteriorate.
- 1 20 V / 12 V Radio pentru șantier, cu acumulator
1 Adaptor de alimentare
1 cablu AUX
1 manual scurt de instrucțiuni

● Descrierea pieselor

- 1 Port USB-A
- 2 Volum/ reglare fină/ Buton de selectare
- 3 Priză CC cu capac de silicon
- 4 Afișaj LCD
- 5 Antenă
- 6 Buton pornit/oprit
- 7 Priză AUX IN
- 8 Adaptor de alimentare CA/CC
- 9 Capacul compartimentului pentru baterii
- 10 Radiator pasiv
- 11 Difuzor
- 12 Compartiment pentru baterie
- 13 Cablu AUX
- 14 Instrucțiuni scurte
- 15 Mâner
- 16 Set de acumulatori* de 12V
- 17 Set de acumulatori* de 12V
- 18 Set de acumulatori* de 20V
- 19 Cablu de alimentare cu ștecher
- 20 Indicator luminos al stării de încărcare –verde
- 21 Indicator luminos al stării de încărcare –roșu
- 22 Încărcător de acumulatori*

* Setul de acumulatori și încărcătorul nu sunt incluse.

● Date tehnice

20 V / 12 V Radio pentru șantier, cu acumulator

Interval de recepție între 174,928 și DAB:	239,2 Mhz
Interval de recepție FM:	între 87,5 și 108 Mhz
Memorie stații:	30 (DAB), 30 (FM)
Intrare CC:	12 V ===, 2 A, 24,0 W 
Ieșire USB-A:	5 V ===, 2 A
Intrare set de acumulatori Parksider de 12V/20 V:	12 V === 20 V ===
Ieșire audio:	2 x 5 W RMS
Jack AUX IN:	Mufă jack de 3,5mm
Dimensiuni:	Aprox. 225 x 170 x 305 cm (L x P x H)
Greutate:	aprox. 3.1 kg (fără baterie)
Protecție la infiltrație:	IP44
Condiții de funcționare:	0 – 45 °C, 40 - 85 % umiditate relativă
Temperatură de depozitare:	-10°C – 60°C
Timp de funcționare:	Aprox. 5 ore cu baterie de 12 V 2Ah
(La volum mediu)	Aprox. 10 ore cu baterie de 12 V 4Ah Aprox. 10 ore cu baterie de 20 V 4Ah
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Banda de frecvență:	2400 – 2483,5 MHz
Puterea maximă transmisă:	<10dBm
Rază Bluetooth®:	Aprox. 10m
Protocoale Bluetooth®:	
AVRCP (controlează de la distanță funcții audio cheie prin telefonul mobil), A2DP (transmisie audio wireless)	

Adaptor alimentare CA-CC

Descriere	Valoare
Adaptor alimentare CA-CC	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742
Descriere distribuitor:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA
Numele producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare comercială și adresa:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Identificator de model:	GA-0061202000V
Tensiune și intensitate de intrare:	100 – 240 V~, 0,8 HZ
Frecvența C.A. de intrare:	50/60 Hz
Tensiune CC de ieșire:	12,0 V ===, 2,0 A
Putere de ieșire:	24,0 W
Eficiență activă medie:	86,5 %
Eficiență la sarcină joasă (10 %):	82,1 %
Consum de energie în gol:	0,065 W
Clasă de protecție:	II / 
Condiții de funcționare:	0 – 35 °C, 40 - 85 % umiditate relativă
Temperatură de depozitare:	-10 – 60 °C
Dimensiuni:	70 x 30 x 87 mm (L x P x H)
Greutate:	123 g

● Setul de acumulatori și încărcătorul* recomandat

Set de acumulatori* de 12V

Seturi de acumulatori

Număr model: **PARK 12 A4**

Tip: Litiu-ion

Tensiune nominală: 12 V ===

Capacitate: 2000 mAh

Număr de celule: 3

Număr model: **PARK 12 B4**

Tip: Litiu-ion

Tensiune nominală: 12 V ===

Capacitate: 4000 mAh

Număr de celule: 6

Încărcător* de 12V

Încărcător de acumulatori

Număr model: **PLGK 12 A2**

Tensiune de intrare:

Tensiune nominală: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Putere nominală: 50 W

Putere de ieșire

Tensiune nominală: 12 V ===

Curent nominal: 2,4 A

Siguranță dispozitiv: T2A / 

Clasă de protecție: II / 

Număr model: **PDSLK 12 A1**

Tensiune de intrare:

Tensiune nominală: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Putere nominală: 150 W

Putere de ieșire 1

Tensiune nominală: 12 V ===

Curent nominal: 4,5 A

Output 2

Tensiune nominală: 12 V ===

Curent nominal: 4,5 A

Siguranță dispozitiv: T3.15A / 

Clasă de protecție: II / 

Consum de energie în

modul oprit: 0,4 W

Consum de energie în

modul de veghe: 0,7 W

Timpul ajunge

automat în modul de
economisire de energie/

Modul de veghe: 15 min

⚠ ATENȚIE! Acest încărcător este
proiectat numai pentru seturile de
acumulatori de tip:

Set de acumulatori Parkside de 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 celule
------------	--------	----------

PARK 12 B4	4,0 Ah	6 celule
------------	--------	----------

***Setul de acumulatori și încărcătorul nu
sunt incluse.**

Set de acumulatori* de 20V

Set de acumulatori PAP 20 B3

Tip: Litiu-ion

Tensiune nominală: 20 V === max

Capacitate: 4,0 Ah

Valoarea energetică: 80 Wh

Număr de celule: 10

Încărcător* de 20V

Încărcător rapid de baterii PLG 20 C3

Tensiune de intrare:

Tensiune nominală: 230 – 240 V~

Frecvență nominală: 50 Hz

Putere nominală: 120 W

Siguranță (internă): 3,15 A / 

***Setul de acumulatori și încărcătorul nu
sunt incluse.**

⚠ Utilizați numai acumulatorii specificați în manual.

⚠ ATENȚIE! Risc de incendiu sau de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip greșit.



Siguranța

Acest capitol furnizează informații importante privind siguranța privind manevrarea produsului. Utilizarea greșită poate duce la vătămări și pagube. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să vă familiarizați cu toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare! Atunci când transferați acest produs altor persoane, vă rugăm să includeți și toate documentele!

⚠ PERICOL!

■ **PERICOL DE VIAȚĂ ȘI RISC DE ACCIDENT PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!**

⚠ PERICOL!



RISC DE SUFOCARE!

Materialul ambalajului (de ex. folie sau polistiren) nu ar trebui utilizat în joacă. Țineți întotdeauna copiii departe de materialul de ambalare.

Materialul de ambalare nu este o jucărie.

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supravegheare. Acest produs nu este o jucărie.

⚠ ATENȚIE! RISC DE DAUNE

- **Verificați dacă produsul este bine fixat.** Există riscul de rănire dacă dispozitivul cade.
- Acest produs nu conține nicio componentă care să poată fi reparată de către utilizator.
- Verificați produsul înainte de fiecare utilizare! Întrerupeți imediat utilizarea dacă este detectată vreo deteriorare a produsului sau a cablului de încărcare!
- Dacă observați orice anomalie pe durata utilizării (de ex. zgomot neobișnuit, miros ciudat sau fum), opriți produsul imediat și deconectați toate cablurile. Opriți utilizarea produsului.
- Schimbările burște de temperatură pot provoca condens în interiorul produsului. În acest caz, lăsați produsul să se aclimatizeze pentru un timp înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu așezați lumânări aprinse sau alte surse de foc deschis deasupra sau lângă produs.
- Nu utilizați produsul în apropierea unor surse de căldură, de exemplu radiatoare sau alte dispozitive care emit căldură!
- Nu aruncați produsul în foc și nu-l expuneți la temperaturi ridicate.
- Nu lăsați produsul în interiorul unei vehicul într-o zi călduroasă. Temperaturile ridicate pot cauza avarii ireversibile asupra produsului, și în anumite cazuri pot cauza aprinderea acestuia.
- Produsul nu poate fi expus la stropi sau împrăscări cu apă când capacul este desfăcut.

⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE EXPLOZIE!

- Nu aruncați produsul în foc și nu-l expuneți la temperaturi ridicate.
- Nu deschideți niciodată carcasa produsului deoarece există risc de explozie! Acest produs nu conține componente interne care să necesite întreținere.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de electrocutare! Nu deschideți niciodată carcasa produsului sau a adaptorului de alimentare. În caz de defecțiune, reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Protejați produsul și adaptorul de alimentare de stropi și împrăscări cu apă. Nu amplasați recipiente umplute cu lichide (precum vase sau băuturi) pe sau în apropierea produsului sau lângă adaptorul de alimentare. Nu scufundați nicio componentă a produsului în lichid. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.

- Pentru evitarea incendiilor, nu așezați lumânări aprinse deasupra sau lângă produs.

- **AVERTISMENT!** Nu atingeți adaptorul de alimentare cu mâinile ude.

- **ATENȚIE!** Nu utilizați niciodată un produs avariât. Dacă observați vreo deteriorare, deconectați imediat adaptorul de alimentare de la rețeaua electrică. Contactați furnizorul dacă produsul este deteriorat.

- Întotdeauna opriți produsul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare.

- Utilizați acest produs numai cu adaptorul de alimentare furnizat. Utilizați numai adaptorul de alimentare furnizat cu acest produs. Contactați furnizorul dacă adaptorul de alimentare este deteriorat. Consultați datele tehnice ale produsului.

- Pentru a evita avariarea cablului de alimentare, nu amplasați niciun obiect pe acesta sau să-l frecați de margini ascuțite. De asemenea, feriți cablul de suprafețe fierbinți și flăcări deschise.

- Întindeți cablul de alimentare astfel încât să nu fie posibil să fie tras accidental sau să constituie un pericol de împiedicare. Păstrați adaptorul de alimentare și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor.

- Când deconectați adaptorul de alimentare de la priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare ci de adaptor.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- Conectați adaptorul de alimentare la o priză electrică care este în permanență ușor accesibilă astfel încât, în caz de urgență, ștecherul să poată fi scos imediat din priză.
- Pentru a deconecta complet produsul de la rețeaua de alimentare, scoateți adaptorul de alimentare din priză.
- Adaptorul de alimentare continuă să tragă o cantitate mică de curent, chiar dacă aparatul de radio nu este utilizat, cât timp adaptorul de alimentare este conectat la sursa de alimentare. Pentru a opri complet adaptorul de alimentare, acesta trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare.
- Nu supuneți produsul la șocuri fizice sau vibrații puternice.
- În cazul care observați fum sau zgomote anormale, scoateți imediat adaptorul de alimentare din sursa electrică de alimentare.
- Adaptorul de alimentare nu trebuie acoperit.
- Deconectați adaptorul de alimentare de la sursa de alimentare atunci când produsul nu este utilizat și înainte de curățare.
- Lăsați produsul să se usuce complet înainte de a-l conecta la sursa de alimentare și de a-l depozita. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- Nu introduceți niciun obiect străin în produs.
- Nu expuneți produsul la temperaturi ridicate (de ex. în apropierea directă a unui radiator).

AVERTISMENT!

Interferență wireless?

Oprii produsul în avioane, în spitale, în săli de service sau în apropierea sistemelor electronice medicale. Semnalele transmise prin aer (wireless) ar putea avea un impact asupra funcționalității componentelor electronice sensibile. Păstrați produsul la cel puțin 20 cm de stimulatoare cardiace sau defibrilatoare cardiace interne, deoarece radiațiile electromagnetice pot afecta funcționalitatea stimulatoarelor cardiace. Undele radio transmise ar putea provoca interferențe în aparatele auditive. Nu așezați produsul în apropierea gazelor inflamabile sau în zone cu potențial exploziv (de exemplu, ateliere de vopsitorie) cu componentele wireless pornite, deoarece undele radio emise pot provoca explozii și incendii.

 **NOTĂ:** Când utilizați produsul, se recomandă ca TOATE cablurile (USB / AUX) să aibă o lungime mai mică de 3 metri pentru evitarea oricărei interferențe.

ATENȚIE!

Raza de acțiune a undelor radio variază în funcție de condițiile de mediu. În cazul transmiterii de date fără fir, nu se poate exclude posibilitatea ca terțe părți neautorizate să primească datele. OWIM GmbH & Co. KG nu este responsabilă pentru interferențele cu radiourile sau televizoarele cauzate de modificarea neautorizată a dispozitivului. OWIM GmbH & Co. KG nu își asumă suplimentar nicio responsabilitate pentru utilizarea sau înlocuirea cablurilor și a dispozitivelor care nu sunt distribuite de OWIM. Utilizatorul dispozitivului este pe deplin responsabil pentru corectarea interferențelor cauzate de o astfel de modificare neautorizată a dispozitivului, precum și pentru înlocuirea unor astfel de produse.



Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori încorporați (Acumulatorul nu este inclus)

- În cazul scurgerii de lichide din produs, acestea nu trebuie să intre în contact cu pielea, ochii sau membranele mucoase, există risc de arsuri chimice. Trebuie utilizate mănuși de protecție adecvate.
- În cazul contactului pielii, ochilor sau a membranelor mucoase cu lichidul, zonele afectate trebuie clătite cu apă și trebuie consultat imediat un medic.



PURTAȚI MĂNUȘI DE PROTECȚIE!

Bateriile/acumulatorii care prezintă scurgeri sau deteriorări pot provoca arsuri la contactul cu pielea. Purtați mănuși de protecție adecvate în permanență dacă apare un astfel de eveniment.

Instrucțiuni speciale de siguranță pentru produsele alimentare cu baterii

1. **Asigurați-vă că produsul este oprit înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-un produs pornit poate duce la accidente.
2. **Nu utilizați accesorii nerecomandate de PARKSIDE.** Acest lucru poate duce la electrocutare sau la incendiu.

 **Respectați informațiile privind siguranța și notele privind încărcarea și utilizarea corectă conform instrucțiunilor din manual pentru acumulator și încărcătorul din gama TEAM Parkside X 20 V TEAM Parkside X 12 V. O descriere detaliată a procesului de încărcare și informații suplimentare pot fi găsite în instrucțiuni de funcționare separate.**

Utilizarea și îngrijirea produsului

1. **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de set de acumulatori poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de set de acumulatori.
2. **Utilizați produsul numai cu seturile de acumulatori special desemnate.**
3. Utilizarea oricărui alte baterii poate crea un risc de vătămare și incendiu.
4. **Când setul de acumulatori nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot efectua o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendiu.
5. **Nu utilizați un set de acumulatori care este deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați prezintă un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de vătămare.
6. **Nu expuneți un set de acumulatori sau produs la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca explozie.
7. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați setul de acumulatori sau produsul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

Avertismente de siguranță pentru încărcătorul acumulatorului

1. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
2. Nu încărcați bateriile obișnuite sau nereîncărcabile. Nerespectarea acestei instrucțiuni este periculoasă.
3. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a se evita un pericol.
4. Protejați piesele electrice împotriva umezelii. Nu scufundați părțile electrice ale produsului în apă sau alte lichide, pentru a evita electrocutarea. Nu țineți niciodată produsul sub jet de apă.
Acordați atenție instrucțiunilor furnizate pentru curățare, întreținere și reparare.
5. Aparatul este adecvat numai pentru utilizare în interior.

*** Setul de acumulatori și încărcătorul nu sunt incluse.**

● Înainte de utilizare

- ☐ Înainte de utilizare, verificați dacă conținutul pachetului este complet și nedeteriorat!
- ☐ Așezați produsul pe o suprafață plană și netedă în vederea funcționării.
- ☐ Utilizați numai accesoriiile și echipamentul suplimentar specificat în instrucțiunile de utilizare și care sunt compatibile cu produsul.

- Accesorii sunt disponibile prin furnizorul dumneavoastră autorizat. Respectați cerințele tehnice ale acestui produs (consultați „Datele tehnice”) atunci când cumpărați.
- Dacă nu sunteți sigur(ă), apălați la un specialist calificat și solicitați sfatul furnizorului dumneavoastră de încredere.

● Instalarea și alimentarea

- Există 2 opțiuni pentru alimentarea acestui produs.
 - Alimentare prin adaptorul CA (inclus în ambalaj)
 - Alimentare prin acumulatorul Parkside 12/20V (Neinclus)

⚠ Notă importantă:

- ▶ Acumulatorul de 12V/20V nu poate fi încărcat prin adaptorul CA furnizat.
- ▶ Acumulatorul de 12V/20V nu este inclus ca accesoriu standard.
- ▶ Nu utilizați accesorii nerecomandate de Parkside. Acest lucru poate duce la electrocutare sau la incendiu.

Încărcarea setului de acumulatori*

(Fig. E și Fig F)

⚠ PRECAUȚIE! Întotdeauna deconectați ștecherul [19] cablului de alimentare de la priză înainte de a detașa setul de acumulatori [16], [17], [18] de la încărcător [22] și înainte de a-l conecta la încărcător.

Notă importantă:

- Seturile noastre de acumulatori [16], [17], [18] sunt parțial încărcate. Încărcați setul de acumulatori complet înainte primei utilizări.
- Setul de acumulatori [16], [17], [18] poate fi încărcat în orice moment după cum este nevoie fără a-i scurta durata de viață.

- Întreruperea procesului de încărcare nu va deteriora setul de acumulatori [16], [17], [18].
- Nu încărcați niciodată setul de acumulatori [16], [17], [18] când temperatura ambiantă este sub +10°C sau peste +40°C
- Introduceți setul de acumulatori [16], [17], [18] în încărcător [22].
- Conectați ștecherul cablului de alimentare [19] la o priză adecvată.
- LED-urile de încărcare (verde [20] și roșu [21]) indică starea de încărcare a setului de acumulatori [22]:

LED	Stare
LED-ul roșu se aprinde	Setul de acumulatori se încarcă
LED-ul verde se aprinde	Setul de acumulatori este încărcat complet

Când setul de acumulatori este încărcat complet:

- Deconectați ștecherul cablului de alimentare [19] de la priza electrică.
- Scoateți setul de acumulatori [16], [17], [18] din încărcător [22].

*Setul de acumulatori și încărcătorul nu sunt incluse.

⚠ ATENȚIE:

- Atenție când instalați acumulatorul de 12V/20V în boxa cu Bluetooth, vă rugăm deconectați mai întâi adaptorul CA înainte de a instala acumulatorul.
- Atenție după instalarea acumulatorului pe produs, vă rugăm nu loviți produsul ceea ce ar putea duce la avariarea produsului sau chiar la un incendiu, explozie sau orice alt tip de vătămare.

● Alimentarea acestui produs prin adaptorul CA de alimentare (fig. A)

- Mai întâi, introduceți mufa jack CC a adaptorului de alimentare [8] în priza de alimentare CC de 12V [3] a Aparatului de radio pentru șantier de construcții.
- După care conectați adaptorul de alimentare [8] la priza electrică din apropiere. De fiecare dată când adaptorul de alimentare este utilizat, acumulatorul de 12/20V este automat deconectat de la acest produs.
- Pe urmă, apăsați butonul pornit/oprit [6] al produsului timp de aproximativ 2 secunde, apoi începeți utilizarea produsului.

⚠ ATENȚIE:

- **Întotdeauna deconectați adaptorul Ca de alimentare complet înainte de a deplasa acest produs. Dacă adaptorul de alimentare CA nu este detașat, poate fi cauzat un șoc electric.**
- **Niciodată nu trageți și/sau târați adaptorul cablului de alimentare. Ori produsul riscă să cadă și să vă rănească pe dumneavoastră sau pe cineva din apropiere.**
- Adaptorul de alimentare este utilizat ca mijloc de conectare a acestui produs la sursa de alimentare. Priza de alimentare utilizată pentru acest produs trebuie să rămână accesibilă în timpul utilizării normale.
- Pentru a deconecta acest produs, adaptorul de alimentare trebuie scos complet din priza de alimentare.
- Utilizați adaptorul de alimentare furnizat numai cu acest produs.

● Alimentarea acestui produs cu acumulatorul de 12/20V (vezi fig B - fig. D)

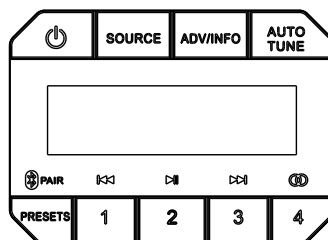
⚠ Notă importantă:

- ▶ **Poate fi instalat și utilizat fie acumulatorul de 12V sau cel de 20V cu acest produs.**
- ▶ **Acumulatorul nu este inclus cu acest produs.**

Puteți introduce acumulatorul de 12V/ culisa cel de 20V în locașul său respectiv, vă rugăm urmați pașii de mai jos pentru a instala acumulatorul.

1. Identificați care tip de acumulator de 12V/20V veți instala pe acest produs.
2. Acumulatorul de 12V [16]/ [17] trebuie introdus în locașul pentru baterie al acestui produs.
3. Acumulatorul de 20V [18] trebuie culisat în locașul pentru baterie al acestui produs.
4. Vă rugăm întotdeauna introduceți/ culisați acumulatorul complet, până la anclanșarea printr-un mic declic pentru a vă asigura că acumulatorul este introdus cu fermitate în locașul bateriei.
5. Dacă acumulatorul nu poate fi introdus/culisat în locașul bateriei cu ușurință. Vă rugăm nu forțați instalarea acestuia. Acest lucru poate fi cauzat de introducerea greșită a acumulatorului.
6. Pentru a scoate acumulatorul din locaș, apăsați și deblocați clemele acumulatorului și scoateți-l ușor din locaș.

Panoul de comandă:



Pornirea/oprirea:

Pornirea și oprirea produsului. Activarea/dezactivarea stării de veghe

SURSĂ:

Comutarea modului de redare.

ADV/INFORMAȚII:

Derulare prin informațiile posturilor în modul FM și DAB+. Accesarea meniului de setări.

REGLAJ AUTO:

Căutarea automată a canalelor în modul FM și DAB+.

PRESETĂRI:

Rechemarea postului memorat în modul FM și DAB+. Mod activ de asociere prin Bluetooth.

1 (Buton ANT):

Reduce melodia curent la început, Sare la melodia anterioară în timpul redării.

2(Buton Redare și Pauză):

Redare și pauză în timpul redării.

3(Buton URMĂTOR):

Sare la melodia următoare în timpul redării.

4(Buton de REGLARE):

Activarea și dezactivarea modului aleatoriu sau repetare.

● Utilizarea produsului

Observații: AUX și USB sunt disponibile pentru a fi selectate numai dacă un mediu de redare este conectat prin priza AUX sau portul USB.

● Pornirea/oprirea

Pornirea dispozitivului

1. Apăsați butonul Pornire/Oprire timp de aprox. 2 secunde. Afișajul se va ilumina.

Oprirea dispozitivului

2. Apăsați butonul Pornire/Oprire timp de aprox. 2 secunde. Toate redările vor înceta și afișajul se va stinge.

● Setarea volumului

Când porniți/opriți, volumul se va modifica automat la o valoare presetată.

Mărirea volumului

1. Rotiți butonul în direcția acelor de ceas.

Reducerea volumului

2. Rotiți butonul în direcția inversă acelor de ceas.

● Comutarea modului de redare

Apăsați în mod repetat butonul Sursă. Aparatul de radio va derula prin modurile de redare disponibile (DAB+, FM și Bluetooth®).

Observații: AUX și USB sunt disponibile pentru a fi selectate numai dacă un mediu de redare este conectat prin prizele AUX sau portul USB (compartimentul bateriei).

● Funcționarea ca și radio (FM)

Scoateți antena în poziție verticală.

Apăsați butonul Sursă în mod repetat până când pe afișaj apare „FM“.

● Căutarea posturilor radio (FM)

Căutarea automată

1. Apăsați și țineți apăsat butonul Reglare AUTO timp de aprox. 2 secunde. Toate stațiile memorate sunt șterse și aparatul de radio acum caută automat banda de frecvență pentru până la 30 de posturi care pot fi recepționate.
2. Apăsați butonul Presetare. Lista stațiilor va fi vizibilă pe afișaj.
3. Derulați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.
4. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția stațiilor.

Setarea manuală a stațiilor

1. Apăsați rapid și o dată butonul de control al volumului.
2. Modificați frecvența rotind butonul de control al volumului.

3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a salva setarea și reactiva controlul volumului.

● Salvarea stațiilor pe lista posturilor presetate

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de posturi presetate timp de aproximativ 2 secunde.
2. Derulați lista rotind butonul de control al volumului, selectați o locație din memorie peste care să salvați.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a salva peste stația selectată în locația din memorie.

● Rechemarea postului memorat din lista de presetate.

1. Apăsați butonul Presetare o dată.
2. Navigați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a comuta pe stația selectată.

● Accesarea informațiilor stației

1. Apăsați în mod repetat butonul ADV/INFO pentru a naviga prin informațiile stațiilor.

Bandă de frecvență	Informații stație care pot fi accesate
FM (RDS)	Text radio Genul programelor Numele stației Mono/stereo Oră Dată

● Setări speciale pentru FM

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul ADV/INFO pentru aprox. 2 secunde pentru a accesa Meniul setărilor.
2. Derulați utilizând butonul de control al volumului.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.

● Setările căutării

1. Selectați „Setările căutării” din meniu.
2. Utilizați butonul de control al volumului pentru a selecta „Toate stațiile” în vederea obținerii unei liste complete a stațiilor sau „Numai stațiile puternice” pentru a obține numai stațiile cu semnal puternic.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● Setări audio

1. Selectați „Setările audio” din meniu.
2. Utilizați butonul de control al volumului, Selectați „Stereo posibil” pentru a reda semnalele stereo când sunt disponibile sau „Doar mono” pentru a reda numai semnalele mono.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● Funcționarea ca și radio (DAB+)

Scoateți antena în poziție verticală.

Apăsați butonul Sursă în mod repetat până când pe afișaj apare „DAB”.

● Căutarea stațiilor

Scoateți antena în poziție verticală.

Apăsați butonul sursă în mod repetat până când afișajul indică „DAB”, după care aparatul de radio va căuta automat pentru posturi recepționate.

Alternativ

1. Apăsați și țineți apăsat butonul ADV/INFO timp de aproximativ 2 secunde.
2. Utilizând butonul de control al volumului, derulați până la intrarea din listă „Căutare completă”.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.

Setarea manuală a stațiilor

1. Apăsați și țineți apăsat butonul ADV/INFO timp de aproximativ 2 secunde.
2. Utilizând butonul de control al volumului, derulați până la intrarea din listă „Reglare manuală“.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.
4. Modificați frecvența rotind butonul de control al volumului.
5. Apăsați butonul de control al volumului pentru a salva setarea și reactiva controlul volumului.

● Selectați stația din lista stațiilor

1. Navigați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.
2. Apăsați butonul de control al volumului pentru a comuta pe stația selectată.
Alternativ: Selecția este aplicată automat după aproximativ 10 secunde.

● Salvarea stațiilor pe lista posturilor presetate

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de posturi presetate timp de aproximativ 2 secunde.
2. Utilizați butonul de control al volumului pentru a derula prin listă pentru a selecta locația din memorie unde doriți să salvați stația actuală.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a salva stația curentă în locația selectată din memorie.

● Rechemarea postului memorat din lista de presetate.

1. Apăsați butonul Presetare o dată.
2. Navigați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a comuta pe stația selectată.
Alternativ: Selecția este aplicată automat după aproximativ 10 secunde.

● Accesarea informațiilor stației

1. Apăsați în mod repetat butonul ADV/INFO pentru a naviga prin informațiile stațiilor.

Bandă de frecvență	Informații stație care pot fi accesate
DAB	Text radio Putere semnal Genul programelor Nume multiplex Frecvență/canal Rată de eroare semnal Tip rată de transfer/audio Oră Dată

● Setări speciale pentru DAB+

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul ADV/INFO pentru aprox. 2 secunde pentru a accesa Meniul setărilor.
2. Apăsați ADV/INFO, căutați „Eliminare“, și selectați „Da“ sau „Nu“.

● Stațiile inactive

Funcția de „Stații inactive“ este utilizată pentru a îndepărta stațiile vechi și care nu mai sunt recepționate din lista de stații.

1. Selecta „Stații inactive“ din meniu.
2. Utilizând butonul de control al volumului, selectați „Da“ pentru a șterge stațiile inactive sau „Nu“ pentru a reveni la meniul setărilor.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● Setarea Controlului domeniului dinamic (CDD)

CDD-ul se asigură că trecerile silențioase sunt amplificate și pot fi auzite în medii gălăgioase.

1. Selectați „CDD“ din meniu.
2. Selectați setarea CDD dorită utilizând butonul de control al volumului.

Există trei opțiuni posibile:

OPRIT	Fără amplificare a pasajelor silențioase
SCĂZUT	Amplificare moderată a pasajelor silențioase
MARE	Amplificare maximă a pasajelor silențioase

3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● **Funcționarea AUX-In**

● **Conectarea prin priză jack de 3,5mm aflată pe fațada dispozitivului**

1. Conectați mufa jack a cablului la priza jack de pe fațada dispozitivului.
2. Conectați cablul cu mufă jack la un dispozitiv de redare.

Când cablul cu mufă jack este conectat la priza jack de pe fațada dispozitivului, aparatul de radio va comuta pe acest mod de intrare.

● **Redarea de pe o cheie USB**

● **Conectarea prin USB**

1. Introduceți cheia USB (neinclusă în piesele livrate) în portul USB din compartimentul pentru acumulator al dispozitivului.

● **Punerea pe pauză/continuarea redării**

Punerea pe pauză a redării

1. Apăsați butonul Pauză și redare pe durata redării.

Continuarea redării

2. Apăsați butonul Redare și Pauză.

● **Selectarea melodiilor**

1. Apăsați butonul URMĂTOR pentru a trece la melodia următoare.
2. Apăsați butonul ANT pentru a readuce melodia curentă la început.
3. Apăsați din nou butonul ANT în decurs de 3 secunde pentru a reveni la melodia anterioară.

● **Activarea / Dezactivarea Modului aleatoriu/repetare**

Apăsați repetat butonul de reglare până la afișarea modului dorit.

Mod	Funcție
Rep-1	Melodia curentă va fi repetată.
Repetare toate	Conținutul complet al cheii USB (neinclusă cu piesele livrate) este redat din nou.
Aleatoriu	Muzica este redată în ordine aleatorie și conținutul complet al cheii USB (neinclusă cu piesele livrate) este redat din nou.
Normal	Muzica este redată în ordine. Redarea se oprește după ultima piesă de pe cheia USB (neinclusă cu piesele livrate).

● **Funcționarea prin Bluetooth®**

● **Conectarea prin Bluetooth®**

1. Apăsați butonul Sursă în mod repetat până când pe afișaj apare „Bluetooth“.
2. Afișajul va clipi.
3. Conectați-vă dispozitivul extern echipat cu Bluetooth® la aparatul de radio. Selectați „PBR 10 A1” de pe listă.
4. Imediat ce dispozitivul este conectat, va fi emis un semnal sonor, afișajul se va opri din clipi și dispozitivul va afișa „Conectat“.
5. Redarea nu poate începe decât de pe dispozitivul cu Bluetooth de redare.

● **Punerea pe pauză/continuarea redării**

Punerea pe pauză a redării

1. Apăsați butonul Pauză și redare pe durata redării.

Continuarea redării

2. Apăsați butonul Redare și Pauză.

● **Selectarea melodiilor**

1. Apăsați butonul URMĂTOR pentru a trece la melodia următoare.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul ANT pentru a trece la melodia precedentă.

● **TWS – True Wireless Stereo**

Cu funcția TWS veți putea conecta două aparate de radio identice la o pereche de boxe stereo prin Bluetooth®.

1. Asigurați-vă că niciunul dintre dispozitive nu este conectat la un dispozitiv de redare prin Bluetooth®.
2. Apăsați butonul Sursă în mod repetat până când pe afișaj apare „Bluetooth“.
3. Apăsați butonul TWS o dată pe fiecare dispozitiv. Indicatorul TWS va clipi pe afișaj.
4. Dispozitivele se vor conecta unele cu altele și indicatorul TWS de pe afișajul unui dispozitiv va înceta să mai clipească. „TWS Conectat“ va apărea pe afișaj.
5. Dispozitivul pe care indicatorul TWS continuă să clipească este dispozitivul de bază.
„TWS deconectat“ va apărea pe afișaj. Telefonul mobil este acum conectat la acest dispozitiv conform descrierilor din capitolul „Funcționarea prin Bluetooth®”.
„TWS conectat“ va apărea acum pe afișaj.
6. Pentru a anula conexiunea dintre cele două boxe, apăsați o dată butonul TWS.

● **Setările sistemului pentru toate modurile**

În modul radio (FM și DAB+)

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul ADV/INFO pentru aprox. 2 secunde pentru a accesa Meniul setărilor.
2. Utilizând butonul de control al volumului, derulați până la intrarea din listă „Sistem“.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.
4. Navigați până la intrarea dorită utilizând butonul de control al volumului.
5. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.

Când redați fișiere media externe (USB, AUX și Bluetooth®)

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul ADV/INFO pentru aprox. 2 secunde pentru a accesa Meniul setărilor.
2. Navigați până la intrarea dorită utilizând butonul de control al volumului.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.

● **Setarea fundalului luminos**

1. Selectați „Fundal luminos” din meniul Sistemului.
2. Navigați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.
3. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma intrarea de pe listă selectată.

● **Setarea datei/orei**

Setarea orei și a datei

1. Selectați „Oră” din meniu.
2. Selectați „Setare oră/dată” din meniul Oră.
3. Ora va clipi. Ora poate fi modificată utilizând butonul de control al volumului. Apăsați butonul de control al volumului pentru a confirma ora introdusă.
4. Procedați în același mod cu minutele și data.

Setarea automată a orei

1. Selectați „Oră” din meniul.
2. Selectați „Auto actualizare” din meniul Oră.
3. Selectați acțiunea de actualizare dorită utilizând butonul de control al volumului.
4. Apăsăți butonul de control al volumului pentru a confirma selecția.

Există patru opțiuni posibile:

Nicio actualizare	ora și data nu sunt actualizate automat
Actualizare de oriunde	actualizare oră și dată automată prin FM și DAB
Actualizare prin FM	actualizare oră și dată automată prin FM
Actualizare prin DAB	actualizare oră și dată automată prin DAB

Dacă actualizarea automată este activă, ora și data vor fi întotdeauna actualizate când aparatul de radio se află în modul de redare corespondent.

Setarea formatului orei

1. Selectați „Oră” din meniul.
2. Selectați „Setare 12/24 ore din meniul Oră.
3. Selectați formatul dorit al orei utilizând butonul de control al volumului. Apăsăți butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

Setarea formatului datei

1. Selectați „Oră” din meniul.
2. Selectați „Setare format dată” din meniul Oră.
3. Selectați formatul dorit al datei utilizând butonul de control al volumului. Apăsăți butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● Setarea limbii

1. Setăți „Limbă” din meniul Sistemului.
2. Navigați prin listă prin rotirea butonului de control al volumului.

3. Apăsăți butonul de control al volumului pentru a confirma setările.

● Reinițializarea setărilor din fabrică

1. Selectați „Setări din fabrică” din meniul Sistemului.
2. Selectați „Da” din meniul Setărilor din fabrică. Aparatul de radio va reveni automat la setările din fabrică. În acest scop, aparatul de radio va efectua o restartare și o căutare a stațiilor DAB+

● Versiune software

1. Selectați “Versiune SW” din meniul Sistemului.
2. Acesta va afișa versiunea software-ului instalat.
3. Apăsăți butonul ADV/INFO pentru a reveni la Meniul principal.

● Curățarea aparatului

- ☐ Opriti produsul și deconectați toate cablurile/acumulatorii înainte de curățare.
- ☐ Curățați numai exteriorul produsului folosind o cârpă curată și uscată pentru curățarea produsului și nu utilizați niciodată agenți de curățare lichizi / abrazivi. Utilizați o cârpă ușor umezită și un agent de curățare delicat pentru a îndepărta murdăria persistentă.

● Depozitarea în perioadele de neutilizare

- ☐ Depozitați întotdeauna produsul într-un mediu când nu este utilizat. Protejați produsul de praf și de lumina directă a soarelui.

Sfaturi privind setul de acumulatori*

- ☐ Depozitați setul de acumulatori separat.

- Acumulatorul trebuie încărcat periodic, de exemplu la fiecare 3 luni atunci când îl depozitați pentru perioade îndelungate. Încărcați după cum este nevoie.

***Setul de acumulatori și încărcătorul nu sunt incluse.**

● **Depanarea**

● = Defecțiune

● = Cauze posibile

○ = Acțiune

● = Funcția DAB+/ FM nu funcționează sau nu a fost găsită nicio stație

- = Locația de utilizare este într-o zonă izolată unde semnalul este prea slab
- = Deplasați aparatul într-un loc cu semnal puternic și efectuați o nouă căutare de stații.

● = Nicio funcție

● = Acumulator complet descărcat.

○ = Încărcați acumulatorul

● = Conexiune Bluetooth® lipsă

- = Eroare de utilizare a produsului.
- = Dacă este nevoie, deconectați cablul AUX [13] de la priza jack AUX-in [7].
- = Opriti și reporniți produsul și măriți volumul.
- = Eroare de redare a dispozitivului.
- = Verificați dacă produsul a fost detectat de un dispozitiv de redare.
- = Verificați dacă dispozitivul de redare a fost detectat și conectat la oricare alte dispozitive cu Bluetooth® Standard 5.3.

● = Nicio melodie nu este redată prin Bluetooth®

- = Eroare de utilizare a produsului.
- = Verificați dacă cablul AUX [13] este încă introdus în priza jack AUX-in [7], dacă da, deconectați-l.
- = Dacă produsul este pornit, opriti-l și reporniți-l.
- = Apăsati și mențineți apăsat butonul  pentru a efectua o nouă conexiune cu dispozitivul de redare.

○ = Măriți volumul de pe dispozitivul de redare.

● = Nu este redată nicio melodie prin conexiunea AUX-in

● = Eroare de conectare a cablului AUX [13].

○ = Reconectați cablul AUX [13] la dispozitivul de redare.

○ = Volumul sonor de pe dispozitivul de redare sau de pe produs este prea mic și trebuie mărit.

● **Eliminare**

Ambalajul:



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Administrația locală sau comuna dumneavoastră vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare a produsului.



Simbolul care se află lângă un tomberon de gunoi tăiat indică că aparatul corespunde directivei 2012/19/UE. Această directivă precizează că aparatul trebuie eliminat la finalul perioadei de utilizare nu la gunoiul menajer obisnuit, ci la punctele de colectare special create, centre de reciclare sau la unitățile specializate.

Această eliminare este gratuită.

Protejați mediul și eliminați deșeurile corespunzător.

Bateriilor/acumulatorilor:



Eliminarea incorectă a bateriilor/ acumulatorilor este dăunătoare mediului înconjurător!

Bateriile/acumulatorile defecte sau consumate trebuie reciclate conform DIRECTIVEI 2023/1542. Înapoiati bateriile/ acumulatorile și prin intermediul punctelor de colectare locale, indicate.

Simbolul de tomberon de gunoi barat cu o cruce pe baterii sau acumulatori semnifică, că bateriile și acumulatorii nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs. Acestea pot conține metale grele toxice și fac obiectul tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt cele care urmează: Cd = Cadmiu, Hg = Mercur, Pb = Plumb.

● Declarație de conformitate UE simplificată

Prin prezenta, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA declară că produsul 20 V / 12 V RADIO PENTRU ȘANTIER, CU ACUMULATOR HG12056, este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE, 2011/65/UE și EU2023/826.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la adresa următoare de internet: www.owim.com



● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după deschiderea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabilă și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de înlocuire îndelungată care înlocuiesc produse defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 541118_2510) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 541118_2510 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Използвани предупреждения и символи	Страница	221
Употреба	Страница	222
Бележки за търговски марки.	Страница	222
Обхват на доставка.	Страница	222
Описание на частите	Страница	223
Технически данни	Страница	223
Препоръчителна акумулаторна батерия и зарядно за батерията* ..	Страница	224
Безопасност	Страница	226
Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии (батерията не е включена в доставката).	Страница	228
Преди употреба	Страница	230
Инсталиране и захранване	Страница	230
Захранване на този продукт с променливотоков адаптер за захранване (фиг. А)	Страница	231
Захранване на продукта с акумулаторна батерия 12/20V (вижте фиг. В и фиг. D)	Страница	232
Употреба на продукта	Страница	233
ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването	Страница	233
Настройка на силата на звука	Страница	233
Включване на режим на възпроизвеждане	Страница	233
Работа като радио (FM)	Страница	233
Търсене на станция (FM)	Страница	233
Запаметяване на станции в листа с предварително настроени. ...	Страница	233
Извличане на запазени станции от списъка на предварително настроени.	Страница	234
Извличане на информация за станцията	Страница	234
Специални настройки за FM	Страница	234
Настройки на сканирането	Страница	234
Аудио настройки	Страница	234
Работа като радио (DAB+)	Страница	234
Търсене на станция	Страница	234
Извличане станция от списъка на станциите	Страница	235
Запаметяване на станции в листа с предварително настроени. ...	Страница	235
Извличане на запазени станции от списъка на предварително настроени.	Страница	235
Извличане на информация за станцията	Страница	235

Специални настройки за DAB+	Страница	235
Неактивни станции	Страница	235
Настройка Динамично управление на диапазона (DRC)	Страница	236
Работа на AUX-In	Страница	236
Свързване чрез 3,5 mm гнездото за жак от предната страна на устройството	Страница	236
Възпроизвеждане от USB памет	Страница	236
Свързване чрез USB	Страница	236
Пауза/продължаване на възпроизвеждането	Страница	236
Избор на записи	Страница	236
Активиране / деактивиране на режим Случайно избран / Повторение	Страница	236
Управление чрез Bluetooth®	Страница	237
Свързване чрез Bluetooth®	Страница	237
Пауза/продължаване на възпроизвеждането	Страница	237
Избор на записи	Страница	237
TWS - True Wireless Stereo	Страница	237
Системни настройки за всички режими	Страница	237
Настройка на фоновото осветление	Страница	238
Настройка на датата/часа	Страница	238
Настройка на езика	Страница	239
Възстановяване на фабричните настройки	Страница	239
Софтуерна версия	Страница	239
Почистване на уреда	Страница	239
Съхранение, когато не се използва	Страница	239
Отстраняване на неизправности	Страница	239
Отстраняване като отпадък	Страница	240
Опростена ЕС декларация за съответствие	Страница	241
Гаранция	Страница	241
Процедиране в случай на рекламация	Страница	243
Сервиз	Страница	243

Използвани предупреждения и символи

Следните предупреждения се използват в ръководството с инструкции, краткото ръководство, на опаковката, на продукта и на адаптера за хранване:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „ОПАСНОСТ“ показва опасност с високо ниво на риск, която, ако не бъде избегната, ще доведе до сериозно нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
			Полярност на цилиндричния конектор
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ показва опасност със средно ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозно нараняване или смърт.		Прав ток/напрежение
			Този символ се отнася за специално правило за поведение свързано с деца.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „ПРЕДПАЗЛИВОСТ“ показва опасност с ниско ниво на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Символ за продукт с клас на защита II
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ВНИМАНИЕ! Този символ със сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава потенциални щети по имуществото.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! Предупреждение с този символ и дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ“ указва потенциална заплахата от експлозия. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни или фатални наранявания и потенциални материални щети. Следвайте инструкциите в това предупреждение, за да предотвратите сериозни наранявания, опасност за живота или материални щети!	
	ЗАБЕЛЕЖКА: Този символ заедно със сигналната дума „ЗАБЕЛЕЖКА“ обозначава допълнителна полезна информация.		
			

	Този задължителен знак указва да се носят подходящи предпазни ръкавици! Спазвайте това предупреждение, за да предотвратите нараняване на ръцете от предмети или контакт с горещи или химически материали.		Маркировката CE показва съответствие с релевантните директиви на ЕС, приложими за този продукт.
	Символът означава, че инструкциите за употреба трябва да бъдат спазвани преди употребата на продукта.		Информация за безопасност Инструкции за употреба

20 V / 12 V АКУМУЛАТОРНО РАДИО ЗА СТРОИТЕЛНИ ОБЕКТИ

● Употреба

Това 20 V / 12 V АКУМУЛАТОРНО РАДИО ЗА СТРОИТЕЛНИ ОБЕКТИ (наричан оттук нататък „продукт“) е потребителска електроника предназначена за слушане на радио предавано през Bluetooth® или кабел с жак 3,5 mm.

Всяка друга употреба се счита за неподходяща. Всички рекламации произтичащи от неправилна употреба или дължащи се на неразрешена модификация на високоговорителя ще се считат за извън гаранционни. Всяка такава употреба е на ваш собствен риск. Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

● Бележки за търговски марки

– USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

- Словната марка Bluetooth® и логотата са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth® SIG, Inc., като всяко използване на тези марки от OWIM GmbH & Co. KG е по лиценз.
- Търговската марка и търговското наименование Parkside е собственост на техните съответни собственици.
- Всички други наименования и продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на техните съответни собственици.

● Обхват на доставка

- ☐ Отстранете всички опаковъчни материали и проверете съдържанието на опаковката за пълнота. Моля, свържете се с търговеца, ако има липсващи или повредени части.
- 1 20 V / 12 V Акумулаторно радио за строителни обекти
- 1 Адаптер за захранване
- 1 AUX кабел
- 1 Кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 USB-A порт
- 2 Копче за сила на звука / настройка / избор
- 3 Входно гнездо за постоянен ток със силиконова капачка
- 4 LCD дисплей
- 5 Антена
- 6 Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.
- 7 Гнездо за жак AUX IN
- 8 AC-DC адаптер
- 9 Капак за отделението за батерията
- 10 Пасивен радиатор
- 11 Високоговорител
- 12 Ключалка на отделението за батериите
- 13 AUX кабел
- 14 Кратко ръководство
- 15 Ръкохватка
- 16 Акумулаторна батерия 12 V*
- 17 Акумулаторна батерия 12 V*
- 18 Акумулаторна батерия 20 V*
- 19 Захранващ кабел с щепсел
- 20 Индикаторна светлина за състоянието на зареждане - зелена
- 21 Индикаторна светлина за състоянието на зареждане - червена
- 22 Зарядно устройство за акумулаторни батерии*

* Батерията и зарядното устройство не са включени.

● Технически данни

20 V / 12 V Акумулаторно радио за строителни обекти

Диапазон на приемане DAB:	174,928 до 239,2 MHz
Диапазон на приемане FM:	87,5 до 108 MHz
Памет за станции:	30 (DAB), 30 (FM)
Вход за постоянен ток:	12 V ===, 2 A, 24,0 W 
Изход USB-A:	5 V ===, 2 A
Вход за батерия Parkside 12V/20V:	12 V === 20 V ===
Аудио изход:	2 x 5 W RMS
Гнездо за жак AUX-IN:	Жак 3,5 mm
Размери:	Прибл. 225 x 170 x 305 mm (Ш x Д x В)
Тегло:	Прибл. 3,1 kg (без батерия)
Защита срещу проникване:	IP44
Условия на работа:	0°C - 45°C, 40 % - 85 % отн. влажност
Температура на съхранение:	-10°C – 60°C
Време на употреба: (При средна сила на звука)	Прибл. 5 часа с 12 V батерия 2 Ah Прибл. 10 часа с 12 V батерия 4 Ah Прибл. 10 часа с 20 V батерия 4 Ah
Безжичен стандарт:	Bluetooth® 5.3
Честотна лента:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Макс. предавана мощност:	<10dBm

Обхват на Bluetooth®: Прибл. 10 m
 Протоколи на Bluetooth®: AVRCP (дистанционно управлявани ключови аудио функции чрез мобилен телефон), A2DP (безжично аудио предаване)

AC-DC адаптер

Описание	Стойност
AC-DC адаптер	OWIM GmbH & Co. KG
Описание на дистрибутора:	HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ
Наименование или търговска марка на производителя, търговски регистрационен номер и адрес:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Идентификатор на модела:	GA-0061202000V
Входно напрежение и ток:	100 – 240 V~, 0,8 A
Входяща AC честота:	50/60 Hz
Изходно напрежение постоянен ток:	12,0 V ===, 2,0 A
Изходна мощност:	24,0 W
Средна ефективност при активна работа:	86,5 %
Ефективност при ниско натоварване (10 %):	82,1 %
Консумация на електроенергия без натоварване:	0,065 W

Описание	Стойност
Клас на защита:	II / □
Условия на работа:	0 – 35 °C, 40 до 85 % отн. влажност
Температура на съхранение:	-10 – 60 °C
Размери:	70 x 30 x 87 mm (Ш x Д x В)
Тегло:	123 g

● Препоръчителна акумулаторна батерия и зарядно за батерията*

Акумулаторна батерия 12V*

Акумулаторни батерии

Модел номер:	PARK 12 A4
Тип:	Литиево-йонна
Номинално напрежение:	12 V ===
Капацитет:	2000 mAh
Брой клетки:	3
Модел номер:	PARK 12 B4
Тип:	Литиево-йонна
Номинално напрежение:	12 V ===
Капацитет:	4000 mAh
Брой клетки:	6

Зарядно за батерията 12V*

Зарядно устройство за акумулаторни батерии

Модел номер:	PLGK 12 A2
Вход	
Номинално напрежение:	220 – 240V~ 50 – 60Hz
Номинална мощност:	50 W
Изход	
Номинално напрежение:	12 V ===
Номинален ток:	2,4 A

Ел. предпазител на
устройството: T2A / 
Клас на защита: II / 

Модел номер: PDSLG 12 A1

Вход
Номинално
напрежение: 220 – 240V~
50 – 60Hz

Номинална мощност: 150 W

Изход 1

Номинално
напрежение: 12 V ===
Номинален ток: 4,5 A

Изход 2

Номинално
напрежение: 12 V ===
Номинален ток: 4,5 A

Ел. предпазител на
устройството: T3,15A / 
Клас на защита: II / 

Консумация на
електроенергия в
режим на изключване: 0,4 W

Консумация на
електроенергия в
режим на готовност: 0,7 W

Време за автоматично
достигане на режим
на икономия на
енергия/режим на
готовност: 15 min

⚠ ВНИМАНИЕ! Това зарядно
устройство е предназначено само
за зареждане на следните видове
батерии:

Акумулаторна батерия Parkside 12 V

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 клетки
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 клетки

***Батерията и зарядното устройство не са включени.**

Акумулаторна батерия 20 V*

Акумулаторна батерия PAP 20 B3

Тип: Литиево-йонна

Номинално
напрежение: 20 V === макс.

Капацитет: 4,0 Ah

Енергийна
стойност: 80 Wh

Брой клетки: 10

Зарядно за батерията 20 V*

**Бързо зарядно за батерията
PLG 20 C3**

Вход:

Номинално
напрежение: 230 – 240 V~

Номинална
честота: 50 Hz

Номинална
мощност: 120 W

Предпазител
(вътрешен): 3,15 A / 

*** Батерията и зарядното устройство не са включени.**

**⚠ Използване само източници на
батерии указани в ръководството
за потребителя.**

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от пожар
или експлозия, ако батерията е
заменена с неправилен тип.**



Безопасност

Тази глава предоставя информация за безопасност за боравене с продукта. Неправилната употреба може да доведе до нараняване на хора и материални щети. Преди да използвате продукта, запознайте се с всички инструкции за безопасност и с инструкциите за употреба! Когато предоставяте този продукт на други лица, предайте и всички документи!

ОПАСНОСТ!

- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!**

ОПАСНОСТ!

- **РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** С опаковъчните материали (напр. фолио или полиестер) не трябва да се играе. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчните материали. Опаковъчният материал не е играчка.



- Този продукт може да се използва от деца на възраст поне 8 години и по-големи, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и познания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Продуктът не е играчка.

ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ЩЕТИ

- Проверете дали продуктът е **обезопасен правилно**. Има риск от нараняване, ако устройството падне.

- Този продукт не съдържа никакви части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба! Прекъснете употребата, ако установите повреда на продукта или на кабела за зареждане!
- Ако забележите нещо необичайно по време на употреба (напр. необичаен шум, странна миризма или дим), незабавно изключете продукта и откачете всички кабели. Не използвайте продукта повече.
- Внезапни температурни промени могат да причинят кондензация в продукта. В този случай позволете на продукта да се аклиматизира за известно време, преди да го използвате отново.
- Не поставяйте горящи свещи или открит огън върху или близо до продукта.
- Не използвайте продукта близо до източници на топлина като радиатори или други устройства излъчващи топлина!
- Не хвърляйте продукта в огън и не го излагайте на високи температури.
- Не оставяйте продукта в автомобил в горещ ден. Високите температури могат да причинят необратими щети на продукта, а в някои случаи дори да предизвикат запалването му.
- Продуктът не трябва да бъде излаган на водни капки или пръски, когато капакът е отворен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

- Не хвърляйте продукта в огън и не го излагайте на високи температури.
- Не отваряйте никога корпуса на продукта, тъй като съществува риск от експлозия! Продуктът няма вътрешни части изискващи поддръжка.

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не отваряйте никога корпуса на продукта или адаптера за захранване. В случай на неизправност, ремонтът трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Защитете продукта и адаптера за захранване от водни капки и пръски. Не поставяйте съдове пълни с течности (като вази или напитки) върху или близо до продукта или адаптера за захранване. Не потапяйте компонентите на продукта в течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

■ За да избегнете пожар, не поставяйте горящи свещи върху или близо до продукта.

■ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не докосвайте адаптера за захранване с мокри ръце.

■ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!** Не използвайте никога продукта, ако е повреден. Ако забележите някаква повреда, разкачете адаптера за захранване незабавно от електрическата мрежа. Свържете се със своя търговец, ако продуктът е повреден.

■ Винаги изключвайте продукта, преди да го разкачите от електрозахранването.

■ Използвайте този продукт само с доставения адаптер за захранване. Използвайте само адаптера за захранване предоставен с този продукт. Свържете се със своя търговец на дребно, ако адаптерът за захранване е повреден. Вижте техническите данни на този продукт.

- За да избегнете повреда на кабела, не го поставяйте върху никакви предмети или не го протривайте върху остри ръбове. Дръжте го далеч и от горещи повърхности и открит пламък.
- Полагайте кабела по такъв начин, че да не е възможно никой да го дръпне неволно или да се препъне в него. Дръжте адаптера за захранване и неговия кабел далеч от обсега на деца.
- Когато разкачвате адаптера за захранване от електрическия контакт, не дърпайте свързващия кабел, а адаптера за захранване.
- Не увивайте свързващия кабел около продукта.
- Свързвайте адаптера за захранване към електрически контакт, който е винаги леснодостъпен, така че в случай на авария щепселът да може да бъде изваден незабавно.
- Издърпвайте адаптера за захранване от електрозахранването за пълно разединяване на продукта от електрическата мрежа.
- Адаптерът за захранване продължава да черпи малки количества ток, даже без радиото да работи, докато той е свързан към електрозахранването. За пълното изключване на адаптера за захранване той трябва да бъде разкачен от електрическата мрежа.
- Не подлагайте продукта на физически удари или силни вибрации.
- Ако се наблюдават дим или необичайни звуци, незабавно изкарайте от контакта адаптера за захранване.
- Адаптерът за захранване не трябва да бъде покриван.

- Разкачете адаптера за захранване от електрозахранването, когато продуктът не се използва и преди почистване.
- Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го свържете към електрозахранването и преди съхранение. Оставете продукта да се охлади напълно преди съхранение.
- Не вмъквайте никакви чужди предмети в продукта.
- Не излагайте продукта на високи температури (напр. в непосредствена близост до нагревател).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Смущения на безжичната връзка?

Изключвайте продукта в самолети, в болници, сервизни помещения или в близост до медицински електронни системи. Предаваните безжични сигнали могат да влошат функционалността на чувствителна електроника. Дръжте продукта на най-малко 20 см от пейсмейкъри или имплантиращи се сърдечни дефибрилатори, тъй като електромагнитното излъчване може да влоши функционирането на пейсмейкърите. Предаваните радиовълни могат да причинят смущения в слухови апарати. Не поставяйте продукта близо до възпламеняеми газове или потенциални експлозивни зони (напр. бояджийски цехове) с включени безкабелни компоненти, тъй като излъчваните радиовълни могат да причинят експлозии и пожар.

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато използвате продукта, се препоръчва ВСИЧКИ кабели (USB / AUX) да са по-къси от 3 метра дължина за предотвратяване на смущения.

ВНИМАНИЕ!

Диапазонът на радиовълните варира според условията на околната среда. В случай на безжично предаване на данни не може да бъде изключено приемане на данни от неупълномощени трети страни. OWIM GmbH & Co. KG не носи отговорност за смущения на радио или телевизия поради неупълномощена модификация на устройството. Освен това OWIM GmbH & Co. KG не поема никаква отговорност за използването или замяната на кабели и устройства, които не се разпространяват от OWIM. Потребителят на устройството е изцяло отговорен за отстраняването на смущенията, причинени от такава неупълномощена модификация на устройството, както и за подмяната на такива устройства.



Инструкции за безопасност за вградени акумулаторни батерии (батерията не е включена в доставката)

- Ако от продукта изтекат течности, те не трябва да влизат в контакт с кожата, очите или лигавиците, съществува опасност от химически изгаряния. Трябва да се носят подходящи предпазни ръкавици.
- Ако кожата, очите или лигавиците влязат в контакт с течността, засегнатите места трябва да се измият с вода и незабавно да се потърси лекар.

НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ!

Течащи или повредени батерии / презареждащи се батерии могат да причинят изгаряния при контакт с кожата. Носете подходящи предпазни ръкавици през цялото време, ако настъпи такова нещо.

Специални указания за безопасност за продукти работещи на батерии

1. **Уверете се, че продуктът е изключен, преди да поставите батерията.** Поставяне на батерия в продукт, който е включен, може да доведе до злополуки.
2. **Не използвайте никакви аксесоари, които не са препоръчани от PARKSIDE.** Това може да доведе до електрически удар или пожар.

⚠ Спазвайте информацията за безопасност и бележките относно зареждането и правилната употреба, както е показано в ръководството с инструкции за вашата батерия и зарядно устройство от серия Parkside X 20 V TEAM и серия Parkside X 12 V TEAM. Детайлно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация могат да бъдат намерени в отделните работни инструкции.

Използване и грижа за продукта

1. **Зареждайте само със зарядното устройство, указано от производителя.** Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друга батерия.
2. **Използвайте продукта само със специално предназначени акумулаторни батерии.**
3. Използването на други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

4. **Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг.** Късото съединяване на батерията може да причини изгаряния или пожар.
5. **Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана.** Повредените или модифицирани батерии показват непредсказуемо поведение, водещо до пожар, експлозия или риск от нараняване.
6. **Не излагайте батерия или продукт на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.
7. **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или продукта извън температурния диапазон, посочен в инструкцията.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Предупреждения за безопасност на зарядното за батерии

1. Настоящият продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или получават инструкции относно използването на продукта по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

2. Не зареждайте нормални или презареждащи се батерии. Пренебрегването на тази инструкция е опасно.
3. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, от негов сервизен агент или от лица с подобна квалификация, с цел безопасност.
4. Защитете електрическите части от влага. Не потапяйте тези части във вода или други течности, за да избегнете токов удар. Никога не дръжте уреда под течаща вода. Обърнете внимание на предоставените инструкции за почистване, поддръжка и ремонт.
5. Уредът е подходящ само за употреба на закрито.

*** Батерията и зарядното устройство не са включени.**

● Преди употреба

- Преди употреба проверете дали съдържанието на опаковката е пълно и не е повредено!
- Поставете продукта за работа върху хоризонтална, равна повърхност.
- Използвайте само аксесоарите и допълнителното оборудване, които са посочени в инструкциите за експлоатация и са съвместими с продукта.
- Аксесоари се предлагат от вашияоторизиран дилър. Когато купувате, винаги вземайте предвид техническите изисквания на този продукт (вижте „Технически данни“).
- Ако не сте сигурни, попитайте квалифициран специалист и получите съвет от вашия доверен търговец.

● **Инсталиране и захранване**

- Има 2 възможности, които могат да се използват за захранване на този продукт.
 - Захранване с променливотоков адаптер за захранване (включен в опаковката)
 - Захранване с презареждаща се батерия Parkside 12V/ 20V (не е включена в опаковката)

Важна забележка:

- ▶ Презареждащата се батерия 12V/ 20V не може да бъде зареждана с предоставения променливотоков адаптер за захранване.
- ▶ Презареждащата се батерия 12V/ 20V не е включена като стандартен аксесоар.
- ▶ Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от Parkside. Това може да доведе до електрически удар или пожар.

Зареждане на акумулаторната батерия* (фиг. Е и фиг. F)

 ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Винаги разкачвайте щепсела на захранващия кабел **[19]** от мрежата, преди да отстраните акумулаторната батерия **[16]**, **[17]**, **[18]** от зарядното устройство **[22]** и преди да го свържете към зарядното устройство.

Важна забележка:

- Нашите акумулаторни батерии **[16]**, **[17]**, **[18]** са частично заредени. Заредете акумулаторната батерия напълно преди първата употреба.
- Акумулаторната батерия **[16]**, **[17]**, **[18]** може да бъде зареждана по всяко време, ако е необходимо, без скъсяване на нейния експлоатационен живот.
- Прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулаторната батерия **[16]**, **[17]**, **[18]**

- Никога не зареждайте акумулаторната батерия [16], [17], [18], когато околната температура е под +10 °C или над +40 °C.
- Поставете батерията [16], [17], [18] в зарядното устройство [22].
- Свържете щепсела на кабела за хранване [19] към подходящ контакт.
- LED светлините за контрол на зареждането (зелена [20] и червена [21]) показват състоянието на зареждан на зарядното устройство [22].

Светодиод	Състояние
Светва червена LED светлина	Батерията се зарежда
Светва зелена LED светлина	Батерията е напълно заредена

Когато батерията е напълно заредена:

- Винаги изключвайте щепсела на хранващия кабел [19] от контакта.
- Извадете батерията [16], [17], [18] от зарядното устройство [22].

* **Батерията и зарядното устройство не са включени.**

ПРЕДПАЗЛИВОСТ:

- Бъдете внимателни, когато инсталирате 12V/20V акумулаторна батерия на Bluetooth високоговорител, моля, винаги първо изключвайте променливотоковия адаптер за хранване, преди да инсталирате акумулаторна батерия.
- Бъдете внимателни, след като инсталирате акумулаторна батерия в продукта, моля, не удряйте продукта и това ще го повреди или дори ще доведе до пожар, експлозия или какъвто и да е риск от нараняване на тялото ви.

● **Захранване на този продукт с променливотоков адаптер за хранване (фиг. А)**

- Първо вкарайте жака за постоянен ток на адаптера за хранване [8] във входното гнездо за 12V постоянен ток [3] на безкабелното радио за строителни обекти.
- След това вкарайте адаптера за хранване [8] в близкия електрически контакт. Винаги когато се използва адаптер за хранване акумулаторната батерия 12/20V автоматично се разкачва от този продукт.
- След това, натиснете и задръжте за припл. 2 секунди бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на хранването [6] на този продукт, след което започнете употребата на продукта.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ:

- Винаги разкачвайте променливотоковия адаптер за хранване напълно, преди да местите този продукт. Ако променливотоковият адаптер не бъде отстранен, той може да причини удар от електрически ток.
- Никога не дърпайте и/или теглетте хранващия кабел на адаптера. В противен случай този продукт може да падне и да причини нараняване на вас и други хора наоколо.
- Адаптерът за хранване се използва като средство за свързване на този продукт към електрозахранването. Електрическият контакт използван за този продукт трябва да остава достъпен по време на нормална употреба.
- За да разкачите този продукт, адаптерът за хранване трябва да бъде изкаран от контакта напълно.

- Използвайте само променливотоковия адаптер за захранване доставен с продукта.

● Захранване на продукта с акумулаторна батерия 12/20V (вижте фиг. В и фиг. D)

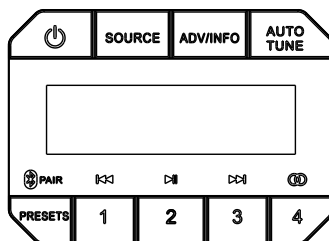
⚠ Важна забележка:

- ▶ Една от акумулаторните батерии 12V или 20V може да бъде инсталирана и използвана в този продукт.
- ▶ Акумулаторната батерия не е доставена с този продукт.

Можете да вкарате 12V / да плъзнете 20V акумулаторна батерия в съответното гнездо за батерия, моля следвайте долните стъпки за инсталиране на акумулаторната батерия.

1. Разпознайте какъв вид батерия 12V / 20V ще инсталирате в този продукт.
2. Батерията 12V [16/ 17] трябва да бъде поставена в гнездото за батерия на този продукт.
3. Батерията 20V [18] трябва да бъде плъзната в гнездото за батерия на този продукт.
4. Моля, винаги поставяйте/плъзгайте батерията докрай, докато тя се фиксира на място с леко щракване, за да сте сигурни, че батерията е сигурно поставена в гнездото за батерия.
5. Ако акумулаторната батерия не може да бъде поставена/плъзната в гнездото за батерия лесно. Моля, не я насилвайте, когато я инсталирате. Това може да се дължи и на неправилно поставяне на батерията.
6. За да извадите батерията от гнездото, натиснете и деблокирайте пластините на батерията и бавно я издърпайте от гнездото.

Контролен панел:



ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването:

Включване и изключване на продукта.
Активен/неактивен режим на готовност.

ИЗТОЧНИК:

Включване на режим на възпроизвеждане.

РЕКЛАМА/ИНФОРМАЦИЯ:

Прелистване на информацията за станцията в FM и DAB+ режим. Достъп до менюто за настройки.

АВТОМАТИЧНА НАСТРОЙКА:

Автоматично сканиране на каналите в FM и DAB+ режим:

ПРЕДВАРИТЕЛНО НАСТРОЕНИ:

Извикване на запазена станция в FM и DAB+ режим. Активен режим на сдвояване на Bluetooth.

1 (бутон ПРЕДИШЕН):

Връщане на текущия запис към началото, прескачане към предишния запис по време на възпроизвеждане.

2 (бутон Възпроизвеждане / Пауза):

Възпроизвеждане и пауза по време на възпроизвеждане:

3 (бутон СЛЕДВАЩ):

Прескачане към следващия запис по време на възпроизвеждане.

4 (бутон НАСТРОЙКА):

Активиране / деактивиране на режим Случайно избран или Повторение.

● Употреба на продукта

Забележки: AUX и USB са на разположение за избор само, ако носителят за възпроизвеждане е свързан към AUX гнездата или USB порта.

● ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването

Включване на устройството

1. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването за припл. 2 секунди. Дисплеят светва.

Изключване на устройството

2. Натиснете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. на захранването за припл. 2 секунди. Всички възпроизвеждания спират и дисплеят се изключва.

● Настройка на силата на звука

При включване/изключване силата на звука автоматично се променя на предварително настроена стойност.

Увеличаване на силата на звука

1. Завъртете копчето за силата на звука в посока на часовниковата стрелка.

Намаляване на силата на звука

2. Завъртете копчето за силата на звука в посока обратна на часовниковата стрелка.

● Включване на режим на възпроизвеждане

Натискайте бутона за източник многократно. Радиото ще извърши цикъл през наличните режими на възпроизвеждане (DAB+, FM и Bluetooth®).

Забележки: AUX и USB са на разположение за избор само, ако носителят за възпроизвеждане е свързан към AUX гнездата или USB порта (в отделението за батерията).

● Работа като радио (FM)

Издърпайте антената във вертикална позиция.

Натискайте бутона за източник многократно, докато на дисплея се покаже „FM“.

● Търсене на станция (FM)

Автоматично търсене

1. Натиснете и задръжте бутона за автоматична настройка за припл. 2 секунди. Всички съхранени станции се изтриват и радиото започва автоматично да сканира честотната лента за до 30 приемащи се станции.
2. Натиснете бутона Предварително настроени. Списъкът на станциите сега се показва на дисплея.
3. Прелистете списъка като въртите копчето за сила на звука.
4. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора на станция.

Ръчно настройване на станции

1. Натиснете копчето за силата на звука веднъж за кратко.
2. Променяйте честотата, като въртите копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да запазите настройката и да активирате отново контрола на силата на звука.

● Запаметяване на станции в листа с предварително настроени

1. Натиснете и задръжте бутона Предварително настроени за припл. 2 секунди.
2. Прелистете списъка като въртите копчето за силата на звука, изберете местоположение от паметта, което да презапишете.

3. Натиснете копчето за силата на звука, за да презапишете избраната станция в местоположението на паметта.

● Извличане на запазени станции от списъка на предварително настроените

1. Натиснете бутона Предварително настроени веднъж.
2. Прелистете списъка като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да промените избраната станция.

● Извличане на информация за станцията

1. Натискайте многократно бутона ADV/INFO за прелистване на информацията за станцията.

Честотна лента	Информация за станцията, която може да се извлече
FM (RDS)	Радио текст Жанр на програмата Име на станцията Моно/стерео Време Дата

● Специални настройки за FM

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди за достъп до меню Настройки.
2. Прелистете с копчето за силата на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.

● Настройки на сканирането

1. Изберете „Настройки на сканирането“ в менюто.

2. Използвайте копчето за силата на звука, за да изберете „Всички станции“ за получаване на пълния списък на станциите или „Само силни станции“ за получаване само на станции със силен сигнал.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

● Аудио настройки

1. Изберете „Аудио настройки“ в менюто.
2. С копчето за силата на звука изберете „Разрешено стерео“, за да възпроизвеждате стерео сигнали, когато са налични, или „Принудително моно“, за да възпроизвеждате само моно сигнали.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

● Работа като радио (DAB+)

Издърпайте антената във вертикална позиция.

Натискайте бутона за източник многократно, докато на дисплея се покаже „DAB“.

● Търсене на станция

Издърпайте антената във вертикална позиция.

Натискайте бутона за източник многократно, докато дисплеят покаже „DAB“ и след това радиото автоматично ще търси приемащи се станции.

Алтернативно

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди.
2. Прелистете до записа в списъка „Пълно сканиране“ като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.

Ръчно настройване на станции

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди.
2. Прелистете до записа в списъка „Ръчна настройка“ като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.
4. Променяйте честотата, като въртите копчето за сила на звука.
5. Натиснете копчето за силата на звука, за да запазите настройката и да активирате отново контрола на силата на звука.

● Извличете станция от списъка на станциите

1. Прелистете списъка като използвате копчето за сила на звука.
2. Натиснете копчето за силата на звука, за да промените избраната станция.

Алтернативно: Изборът се прилага автоматично след припл. 10 секунди.

● Запамятяване на станции в листа с предварително настроени

1. Натиснете и задръжте бутона Предварително настроени за припл. 2 секунди.
2. Използвайте копчето за силата на звука, за да прелиствате списъка за да изберете местоположение в паметта, където желаете да запаметите текущата станция.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да запаметите текущата станция в избраното местоположение на паметта.

● Извличане на запазени станции от списъка на предварително настроените

1. Натиснете бутона Предварително настроени веднъж.

2. Прелистете списъка като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да промените избраната станция.

Алтернативно: Изборът се прилага автоматично след припл. 10 секунди.

● Извличане на информация за станцията

1. Натискайте многократно бутона ADV/INFO за прелистване на информацията за станцията.

Честотна лента	Информация за станцията, която може да се извлече
DAB	Радио текст Сила на сигнала Жанр на програмата Име на мултиплекса Честота/канал Честота на грешка в сигнала Скорост в битове/ тип на аудио Време Дата

● Специални настройки за DAB+

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди за достъп до меню Настройки.
2. Натиснете ADV/INFO, намерете „Prune“ и изберете „Yes“ или „No“.

● Неактивни станции

Функцията „Неактивни станции“ се използва за отстраняване на стари и неприемащи се повече станции от списъка на станциите.

1. Изберете „Неактивни станции“ в менюто.

2. Като използвате копчето за силата на звука, изберете „Yes“ (Да), за да изтриете неактивните станции или „No“ (Не), за да се върнете към меню Настройки.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

● **Настройка Динамично управление на диапазона (DRC)**

DRC осигурява усилване на тихите пасажии, благодарение на което те могат да се чуват в шумни среди.

1. Изберете “DRC” в менюто.
2. Изберете желаната настройка на DRC с копчето за силата на звука.

Има три възможни опции:

OFF (ИЗКЛЮЧВАНЕ)	Без усилване на тихите пасажии
НИСКО	Умерено усилване на тихите пасажии
ВИСОКО	Максимално усилване на тихите пасажии

3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

● **Работа на AUX-In**

● **Свързване чрез 3,5 mm гнездото за жак от предната страна на устройството**

1. Вкарайте кабела с жак в гнездото за жак от предната страна на устройството.
2. Свържете кабела с жак към устройството за възпроизвеждане

След като кабела с жак бъде свързан към гнездото да жак на предния панел на устройството, радиото автоматично се превключва към този вход.

● **Възпроизвеждане от USB памет**

● **Свързване чрез USB**

1. Вкарайте USB паметта (не е включена в доставката) в USB порта в отделението за батерията на устройството.

● **Пауза/продължаване на възпроизвеждането**

Поставяне на пауза на възпроизвеждането

1. Натиснете бутона Play & Pause по време на възпроизвеждане.

Продължаване на възпроизвеждането

2. Натиснете бутона Play & Pause.

● **Избор на записи**

1. Натиснете бутона NEXT, за да преминете към следващия запис.
2. Натиснете бутона PREV, за да се върнете към началото на текущия запис.
3. Натиснете бутона PREV отново в рамките на 3 секунди, за да се върнете към предходния запис.

● **Активиране / деактивиране на режим Случайно избран / Повторение**

Натискайте многократно бутона Tune, докато се покаже желаният режим.

Режим	Функция
Rep-1	Текущият запис се възпроизвежда отново.
Repeat All	Пълното съдържание на USB паметта (не е включена в доставката) се възпроизвежда отново.

Режим	Функция
Random	Музиката се възпроизвежда в случаен ред и пълното съдържание на USB паметта (не е включена в доставката) се възпроизвежда отново.
Normal	Музиката се възпроизвежда по ред. Възпроизвеждането спира след последния запис на USB паметта (не е включена в доставката).

● **Управление чрез Bluetooth®**

● **Свързване чрез Bluetooth®**

1. Натискайте бутона за източник многократно, докато на дисплея се покаже „Bluetooth“.
2. Дисплеят ще мига.
3. Свържете своето външно устройство с активиран Bluetooth® към радиото. Изберете “PBR 10 A1” от списъка.
4. Веднага след свързване на устройството ще прозвучи звуков сигнал, дисплеят ще спре да мига и устройството ще покаже “Connected”.
5. Възпроизвеждането може да бъде стартирано само на Bluetooth устройството за възпроизвеждане.

● **Пауза/продължаване на възпроизвеждането**

Поставяне на пауза на възпроизвеждането

1. Натиснете бутона Play & Pause по време на възпроизвеждане.

Продължаване на възпроизвеждането

2. Натиснете бутона Play & Pause.

● **Избор на записи**

1. Натиснете бутона NEXT, за да преминете към следващия запис.

2. Натиснете бутона PREV, за да се върнете към предходния запис.

● **TWS - True Wireless Stereo**

С функцията TWS можете да свържете два идентични радиоапарата към двойка стерео високоговорители чрез Bluetooth®.

1. Уверете се, че никое от устройствата не е свързано към устройство за възпроизвеждане чрез Bluetooth®.
2. Натискайте бутона за източник многократно, докато на дисплея се покаже „Bluetooth“.
3. Натиснете бутона TWS веднъж на всяко устройство. Индикаторът TWS ще мига на дисплея.
4. Устройствата ще бъдат свързани едно с друго и индикаторът TWS на дисплея на едното устройство ще спре да мига. На дисплея се показва „TWS Connected“.
5. Устройството, на което TWS индикаторът продължава да мига, е главното устройство. На дисплея се показва „TWS Disconnected“. Мобилният телефон вече е свързан към това устройство, както е описано в главата „Управление чрез Bluetooth®“. Сега на дисплея се показва „TWS Connected“.
6. За прекъсване на връзката между двата високоговорителя натиснете бутона TWS веднъж.

● **Системни настройки за всички режими**

В режим радио (FM и DAB+)

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди за достъп до меню Настройки.
2. Прелистете до записа в списъка „Система“ като използвате копчето за сила на звука.

3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.
4. Прелистете до желанния запис като използвате копчето за сила на звука.
5. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.

Когато възпроизвеждате външна медия (USB, AUX и Bluetooth®)

1. Натиснете за кратко и задръжте бутона ADV/INFO за припл. 2 секунди за достъп до меню Настройки.
2. Прелистете до желанния запис като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.

● Настройка на фоновото осветление

1. Изберете “Backlight” в системното меню.
2. Прелистете списъка като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора за запис от списъка.

● Настройка на датата/часа

Настройка на часа и датата

1. Изберете “Time” в менюто.
2. Изберете “Set time/date” в менюто Time (Време).
3. Сега часът ще мига. Той може да бъде променен с копчето за силата на звука. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите въведения час.
4. Продължете по същия начин за минутите и датата.

Автоматична настройка на часа

1. Изберете “Time” в менюто.
2. Изберете “Auto. Update” в менюто Time (Време).

3. Изберете желанното поведение на обновяване с копчето за силата на звука.
4. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите избора.

Има четири възможни опции:

Без обновяване	часът и датата не се обновяват автоматично
Обновяване от всеки	часът и датата се обновяват автоматично чрез FM и DAB
Обновяване чрез FM	часът и датата се обновяват автоматично чрез FM
Обновяване чрез DAB	часът и датата се обновяват автоматично чрез DAB

Ако автоматичното обновяване е активно, часът и датата ще се обновяват винаги, когато радиото е в съответния режим на възпроизвеждане.

Настройка на формата на часа

1. Изберете “Time” в менюто.
2. Изберете “Set 12/24 hour” в менюто Time (Време).
3. Изберете желанния формат на часа с копчето за силата на звука. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

Настройка на формата на датата

1. Изберете “Time” в менюто.
2. Изберете “Set date format” в менюто Time (Време).
3. Изберете желанния формат на датата с копчето за силата на звука. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройките.

● **Настройка на езика**

1. Изберете “Language” в системното меню.
2. Прелистете списъка като използвате копчето за сила на звука.
3. Натиснете копчето за силата на звука, за да потвърдите настройката.

● **Възстановяване на фабричните настройки**

1. Изберете “Factory settings” в системното меню.
2. Изберете “Yes” в менюто Фабрични настройки. Радиото сега ще възстанови автоматично фабричните настройки. За да направи това, радиото извършва рестартиране на търсенето на DAB+ станции.

● **Софтуерна версия**

1. Изберете “SW version” в системното меню.
2. Това ще покаже инсталираната софтуерна версия.
3. Натиснете бутона ADV/INFO, за да се върнете към главното меню.

● **Почистване на уреда**

- Изключете продукта и разкачете всички / акумулаторни батерии преди почистване!
- Почиствайте само външността на продукта като използвате чиста, суха кърпа за почистване на продукта и никога не използвайте корозивни течности / абразивни почистващи препарати. Използвайте леко навлажнена кърпа и мек почистващ препарат, за да отстраните упорити замърсявания.

● **Съхранение, когато не се използва**

- Когато не се използва, съхранявайте продукта в суха среда. Защитете го от прах и пряка слънчева светлина.

Съвет относно акумулаторната батерия*

- Съхранявайте акумулаторната батерия отделно.
- Презареждащата се батерия трябва да бъде презареждана периодично, например на всеки 3 месеца, когато не се използва за продължително време. Презареждайте, ако е необходимо.

*** Батерията и зарядното устройство не са включени.**

● **Отстраняване на неизправности**

● = **Неизправност**

⦿ = Възможна причина

○ = Действие

● = **DAB+/FM функцията не работи или не е намерена станция**

⦿ = Местоположение на употреба в отдалечен район, в който сигналът е твърде слаб.

○ = Преместете се до място със силен сигнал и потърсете станции отново.

● = **Не са налични функции**

⦿ = Батерията е изтощена.

○ = Презаредете батерията

● = **Няма Bluetooth® връзка**

⦿ = Грешка при работа с продукта.

○ = Ако е необходимо, извадете AUX кабела [13] от AUX-in гнездото [7].

○ = Изключете и включете отново продукта и увеличете силата на звука.

⦿ = Грешка на Bluetooth устройството.

○ = Проверете дали продуктът е намерен от устройството за възпроизвеждане.

- = Проверете дали устройството за възпроизвеждане е намерено и свързано към някакви други устройства с Bluetooth® стандарт 5.3.
- = **Не се възпроизвежда музика през Bluetooth®**
- ⦿ = Грешка при работа с продукта.
- = Проверете дали кабелът AUX **13** е все още вкаран в гнездото AUX-in **7**, ако е, извадете го.
- = Ако продуктът е включен, изключете го и го включете отново.
- = Натиснете и задръжте бутона **⌂**, за да стартирате нова връзка към устройството за възпроизвеждане.
- = Увеличете силата на звука на устройството за възпроизвеждане.
- = **Не се възпроизвежда музика през AUX-in връзка**
- ⦿ = Грешка при свързване на кабела AUX **13**.
- = Свържете отново кабела AUX **13** към устройството за възпроизвеждане.
- = Силата на звука на устройството за възпроизвеждане или на продукта е твърде ниска и трябва да бъде увеличена.

● Отстраняване като отпадък

Опаковка:



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.

Продукт:



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Посоченият отстрани символ на контейнер върху колела, зачертан с кръст, указва, че за устройството се прилага Директива 2012/19/ЕО. Тази директива постановява, че в края на експлоатационния си живот устройството не бива да се изхвърля заедно с нормалните битови отпадъци, а да се предаде в специални събирателни пунктове, заводи за рециклиране или обезвреждане на отпадъците.

Това обезвреждане е безплатно за Вас.

Пазете околната среда и отстранявайте отпадъците екологично.

Батерии/акумулатори:



Увреждане на околната среда поради неправилно изхвърляне на батерии/акумулатори!

Дефектните или използваните еднократни батерии/ акумулаторни батерии следва да бъдат отстранени като отпадък в съответствие с РЕГЛАМЕНТ 2023/1542. Предайте еднократните батерии / акумулаторните батерии в съответните местни събирателни пунктове. Символът със зачертания контейнер за отпадъци върху еднократните батерии или акумулаторните батерии означава, че еднократните батерии и акумулаторните батерии не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Преди отстраняване като

отпадък извадете еднократните батерии/ комплекта акумулаторни батерии от продукта. Те могат да съдържат токсични тежки метали и подлежат на третиране на опасни отпадъци. Химическите символи на тежките метали са, както следва: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

● Опростена ЕС декларация за съответствие

С настоящата, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167, Neckarsulm, ГЕРМАНИЯ декларира, че продуктът 20 V / 12 V АКУМУЛАТОРНО РАДИО ЗА СТРОИТЕЛНИ ОБЕКТИ HG12056 е в съответствие с директиви 2014/53/EC, 2011/65/EC и EU2023/826.

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет адрес:
www.owim.com



● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на

потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което

могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: "За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 541118_2510) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и

допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 541118_2510) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервис.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервис, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 541118_2510 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервис



Сервис България

Телефон: 008001184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	246
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	247
Γνωστοποιήσεις εμπορικών σημάτων	Σελίδα	247
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα	247
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα	248
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	248
Συνιστώμενη συστοιχία μπαταριών και φορτιστής μπαταρίας*	Σελίδα	249
Ασφάλεια	Σελίδα	250
Οδηγίες ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται).	Σελίδα	253
Πριν από τη χρήση	Σελίδα	255
Εγκατάσταση και παροχή ρεύματος	Σελίδα	255
Τροφοδότηση αυτού του προϊόντος μέσω του αντάπτορα ισχύος AC (εικ. Α)	Σελίδα	256
Τροφοδοτήστε αυτό το προϊόν μέσω επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 12/20 V (βλ. εικόνα Β έως εικόνα D).	Σελίδα	257
Χρήση του προϊόντος	Σελίδα	258
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση	Σελίδα	258
Ρύθμιση της έντασης ήχου	Σελίδα	258
Εναλλαγή λειτουργίας αναπαραγωγής	Σελίδα	258
Λειτουργία ως ραδιόφωνο (FM)	Σελίδα	258
Αναζήτηση σταθμού (FM)	Σελίδα	258
Αποθήκευση σταθμών στη λίστα προεπιλογών	Σελίδα	258
Ανάκτηση αποθηκευμένων σταθμών από τη λίστα προεπιλογών.	Σελίδα	259
Ανάκτηση πληροφοριών σταθμού	Σελίδα	259
Ειδικές ρυθμίσεις για FM	Σελίδα	259
Ρυθμίσεις σάρωσης	Σελίδα	259
Ρυθμίσεις ήχου	Σελίδα	259
Λειτουργία ως ραδιόφωνο (DAB+)	Σελίδα	259
Αναζήτηση σταθμών	Σελίδα	259
Ανάκτηση σταθμού από τη λίστα σταθμών.	Σελίδα	260
Αποθήκευση σταθμών στη λίστα προεπιλογών	Σελίδα	260
Ανάκτηση αποθηκευμένων σταθμών από τη λίστα προεπιλογών.	Σελίδα	260
Ανάκτηση πληροφοριών σταθμού	Σελίδα	260

Ειδικές ρυθμίσεις για DAB+	Σελίδα	260
Ανενεργοί σταθμοί	Σελίδα	260
Ρύθμιση Ελέγχου Δυναμικού Εύρους (DRC)	Σελίδα	261
Λειτουργία εισόδου AUX	Σελίδα	261
Σύνδεση μέσω υποδοχής 3,5 mm στο μπροστινό μέρος της συσκευής	Σελίδα	261
Αναπαραγωγή από USB stick	Σελίδα	261
Σύνδεση μέσω USB	Σελίδα	261
Παύση/συνέχιση αναπαραγωγής	Σελίδα	261
Επιλογή κομματιών	Σελίδα	261
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση τυχαίας αναπαραγωγής / λειτουργίας επανάληψης	Σελίδα	261
Λειτουργία μέσω Bluetooth®	Σελίδα	262
Σύνδεση μέσω Bluetooth®	Σελίδα	262
Παύση/συνέχιση αναπαραγωγής	Σελίδα	262
Επιλογή κομματιών	Σελίδα	262
TWS – True Wireless Stereo	Σελίδα	262
Ρυθμίσεις συστήματος για όλες τις λειτουργίες	Σελίδα	263
Ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού	Σελίδα	263
Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας	Σελίδα	263
Ρύθμιση της γλώσσας	Σελίδα	264
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων	Σελίδα	264
Έκδοση λογισμικού	Σελίδα	264
Καθαρισμός συσκευής	Σελίδα	264
Αποθήκευση κατά τη μη χρήση	Σελίδα	264
Αντιμετώπιση προβλημάτων	Σελίδα	265
Απόρριψη	Σελίδα	265
Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	266
Εγγύηση	Σελίδα	266
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	267
Σέρβις	Σελίδα	267

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης, στο σύντομο εγχειρίδιο, στη συσκευασία, στο προϊόν και στον αντάπτορα ισχύος:

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση
			Πολικότητα κυλινδρικού βύσματος
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μεσαίου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.		Συνεχές ρεύμα/τάση
			Αυτό το σύμβολο αναφέρεται στον ειδικό κανόνα συμπεριφοράς που σχετίζεται με τα παιδιά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύμβολο αυτό με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μειωμένου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να προκληθεί μικρός ή μέτριος τραυματισμός.		Σύμβολο για ένα προϊόν κατηγορίας προστασίας II
			Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
	ΠΡΟΣΕΞΤΕ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΕΞΤΕ» υποδηλώνει την πιθανότητα υλικών ζημιών.		
	ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «ΣΗΜΕΙΩΣΗ» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.		
		ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και τη λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ» υποδεικνύει την πιθανή απειλή έκρηξης. Η μη τήρηση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς και πιθανή υλική ζημιά. Ακολουθήστε τις οδηγίες σε αυτήν την προειδοποίηση για την αποτροπή σοβαρών τραυματισμών, κινδύνων για τη ζωή ή υλικών ζημιών!	

	Αυτό το υποχρεωτικό σημάδι υποδηλώνει ότι πρέπει να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια! Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτής της προειδοποίησης για να αποφύγετε τραυματισμό των χεριών από αντικείμενα ή επαφή με ζεστά ή χημικά υλικά!		Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.
	Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση του προϊόντος.		Πληροφορίες ασφάλειας Οδηγίες χρήσης

20 V / 12 V

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ

● Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το 20 V / 12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ (εφεξής καλούμενο «προϊόν») είναι μια ηλεκτρονική συσκευή καταναλωτών και προορίζεται για την απόδοση ήχου που μεταδίδεται μέσω Bluetooth® ή σύνδεσης καλωδίου με υποδοχή 3,5 mm.

Οιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Οποιαδήποτε απαιτήσεις που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση ή λόγω μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης του χειείου δεν εμπίπτουν στην εγγύηση. Φέρετε την ευθύνη για οιαδήποτε τέτοια χρήση.

Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

● Γνωστοποιήσεις εμπορικών σημάτων

– Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc.

- Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth® SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την OWIM GmbH & Co. KG γίνεται κατόπιν άδειας.
- Το εμπορικό σήμα Parkside και η εμπορική επωνυμία είναι ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.
- Οποιαδήποτε άλλα ονόματα και προϊόντα ενδέχεται να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων τους.

● Σύνολο παράδοσης

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε την πληρότητα του περιεχομένου της συσκευασίας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά εξαρτήματα.
- 1 20 V / 12 V Επαναφορτιζόμενο ραδιόφωνο εργοταξίου
- 1 Αντάπτορας ισχύος
- 1 Καλώδιο AUX
- 1 Σύντομο εγχειρίδιο

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Θύρα USB-A
- 2 Κομβίο Έντασης ήχου/Συντονισμού/Επιλογής
- 3 Πρίζα εισόδου DC με κάλυμμα σιλκόννης
- 4 Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD)
- 5 Κεραία
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 7 Υποδοχή εισόδου AUX
- 8 Αντάπτορας AC/DC
- 9 Κάλυμμα χώρου μπαταρίας
- 10 Παθητικό ηχείο ενίσχυσης μπάσων
- 11 Ηχείο
- 12 Μηχανισμός ασφάλισης χώρου μπαταρίας
- 13 Καλώδιο AUX
- 14 Σύντομο εγχειρίδιο
- 15 Λαβή
- 16 Συστοιχία μπαταριών 12 V*
- 17 Συστοιχία μπαταριών 12 V*
- 18 Συστοιχία μπαταριών 20 V*
- 19 Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα τροφοδοσίας
- 20 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης - πράσινη
- 21 Ενδεικτική λυχνία κατάστασης φόρτισης - κόκκινη
- 22 Φορτιστής μπαταρίας*

* Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.

● Τεχνικά χαρακτηριστικά.

20 V / 12 V Επαναφορτιζόμενο ραδιόφωνο εργοταξίου

Εύρος λήψης DAB: 174,928 έως 239,2 MHz

Εύρος λήψης FM: 87,5 έως 108 MHz

Μνήμη σταθμού: 30 (DAB), 30 (FM)

Είσοδος DC: 12 V ===, 2 A,
24,0 W ⚡

Έξοδος USB-A: 5 V ===, 2 A

Είσοδος μπαταρίας

Parkside 12 V/20 V: 12 V === 20 V ===

Έξοδος ήχου: 2 x 5 W RMS

Υποδοχή εισόδου

AUX: Βύσμα υποδοχής
3,5 mm

Διαστάσεις: Περίπου 225 x 170 x
305 mm (Π x Β x Υ)

Βάρος: Περίπου 3,1 kg
(χωρίς μπαταρία)

Προστασία εισόδου: IP44

Συνθήκες

λειτουργίας: 0°C – 45°C,
40 % – 85 % σχετική
υγρασία

Θερμοκρασία

αποθήκευσης: -10°C – 60°C

Χρόνος

λειτουργίας: Περίπου 5 ώρες με
(Σε μέτρια ένταση μπαταρία 12 V 2Ah
ήχου) Περίπου 10 ώρες με
μπαταρία 12 V 4Ah
Περίπου 10 ώρες με
μπαταρία 20 V 4Ah

Πρότυπο
ασύρματης

φόρτισης: Bluetooth® 5.3

Ζώνη συχνότητας: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Μέγ. μεταδιδόμενη

ισχύς: <10 dBm

Εύρος Bluetooth®: Περίπου 10 m

Πρωτόκολλα Bluetooth®:

AVRCP (έλεγχος βασικών λειτουργιών ήχου από απόσταση μέσω κινητού τηλεφώνου),
A2DP (ασύρματη μετάδοση ήχου)

Αντάπτορας AC-DC

Περιγραφή	Τιμή
Αντάπτορας AC-DC	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742
Περιγραφή	Stiftsbergstraße 1,
Διανομέας:	74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ
Επωνυμία κατασκευαστή ή εμπορικό σήμα, αριθμός εμπορικού μητρώου και διεύθυνση:	Huizhou Guoatong Technology Co., Ltd
Αναγνωριστικό μοντέλου:	GA-0061202000V
Τάση και ρεύμα εισόδου:	100 – 240 V~, 0,8 A
Συχνότητα AC εισόδου:	50/60 Hz
Τάση εξόδου DC:	12,0 V ===, 2,0 A
Ισχύς εξόδου:	24,0 W
Μέση ενεργή απόδοση:	86,5 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%):	82,1 %
Κατανάλωση ρεύματος χωρίς φορτίο:	0,065 W
Κατηγορία προστασίας:	II / 
Συνθήκες λειτουργίας:	0 – 35 °C, 40 έως 85 % σχετική υγρασία
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-10 – 60 °C

Περιγραφή	Τιμή
Διαστάσεις:	70 x 30 x 87 mm (Π x Β x Υ)
Βάρος:	123 g

● Συνιστώμενη συστοιχία μπαταριών και φορτιστής μπαταρίας*

Συστοιχία μπαταριών 12 V*

Συστοιχίες μπαταριών

Αριθμός μοντέλου:	PARK 12 A4
Τύπος:	Ιόντων-λιθίου
Ονομαστική τάση:	12 V ===
Χωρητικότητα:	2000 mAh
Αριθμός στοιχείων:	3
Αριθμός μοντέλου:	PARK 12 B4
Τύπος:	Ιόντων λιθίου
Ονομαστική τάση:	12 V ===
Χωρητικότητα:	4000 mAh
Αριθμός στοιχείων:	6

Φορτιστής μπαταρίας 12 V*

Φορτιστής μπαταρίας

Αριθμός μοντέλου:	PLGK 12 A2
Είσοδος	
Ονομαστική τάση:	220 – 240 V~
	50 – 60 Hz
Ονομαστική ισχύς:	50 W
Έξοδος	
Ονομαστική τάση:	12 V ===
Ονομαστικό ρεύμα:	2,4 A
Ασφάλεια συσκευής:	T2A / 
Κατηγορία προστασίας:	II / 

Αριθμός μοντέλου:	PDSLK 12 A1
Είσοδος	
Ονομαστική τάση:	220 – 240 V~
	50 – 60 Hz
Ονομαστική ισχύς:	150 W
Έξοδος 1	
Ονομαστική τάση:	12 V ===

Ονομαστικό ρεύμα: 4,5 A
 Έξοδος 2
 Ονομαστική τάση: 12 V ===
 Ονομαστικό ρεύμα: 4,5 A
 Ασφάλεια συσκευής: T3.15A / 
 Κατηγορία προστασίας: II / 
 Κατανάλωση ρεύματος (λειτουργία off): 0,4 W
 Κατανάλωση ρεύματος (κατάσταση αναμονής): 0,7 W
 Ο χρόνος μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία εξοικονόμησης ισχύος/ κατάσταση αναμονής: 15 λεπτά

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ! Αυτός ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί μόνο για τη φόρτιση των ακόλουθων τύπων συστοιχιών μπαταριών:

Συστοιχία μπαταριών 12 V Parkside

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 στοιχεία
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 στοιχεία

*** Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.**

Συστοιχία μπαταριών 20 V*

Συστοιχία μπαταριών PAP 20 B3

Τύπος: Ιόντων λιθίου
 Ονομαστική τάση: Έως 20 V ===
 Χωρητικότητα: 4,0 Ah
 Τιμή ενέργειας: 80 Wh
 Αριθμός στοιχείων: 10

Φορτιστής μπαταρίας 20 V*

Ταχυφορτιστής μπαταρίας PLG 20 C3

Είσοδος:
 Ονομαστική τάση: 230 – 240 V~
 Ονομαστική συχνότητα: 50 Hz
 Ονομαστική ισχύς: 120 W

Ασφάλεια
 (εσωτερικά): 3,15 A /  T3.15A

*** Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.**

⚠ Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο οι μπαταρίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης, αν η μπαταρία αντικατασταθεί με λάθος τύπο.



Ασφάλεια

Αυτό το κεφάλαιο παρέχει σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας για τον χειρισμό του προϊόντος. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό και υλικές ζημιές. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης! Όταν μεταβιβάζετε αυτό το προϊόν σε άλλους, συμπεριλαμβάνετε και όλα τα έγγραφα!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΣΕ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!**

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!** Τα υλικά συσκευασίας (π.χ. μεμβράνη ή πολυστυρένιο) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει πάντα να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας. Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι.

- Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο

και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

⚠ ΠΡΟΣΕΞΤΕ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- **Ελέγξτε ότι το προϊόν έχει ασφαλιστεί σωστά.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση πτώσης της συσκευής.
- Το προϊόν αυτό δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
- Ελέγχετε το προϊόν για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Διακόψτε τη χρήση εάν εντοπιστεί οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν ή στο καλώδιο φόρτισης!
- Εάν παρατηρήσετε οτιδήποτε ασυνήθιστο κατά τη χρήση (π.χ. ασυνήθιστο θόρυβο, περίεργη οσμή ή καπνό), απενεργοποιήστε αμέσως το προϊόν και αποσυνδέστε όλα τα καλώδια. Μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν.
- Οι ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσουν συμπύκνωση στο εσωτερικό του προϊόντος. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε το προϊόν να εγκλιματιστεί για κάποιο χρονικό διάστημα πριν το επαναχρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή ανοιχτή φωτιά πάνω ή δίπλα στο προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, π.χ. καλοριφέρ ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα!
- Μην πετάτε το προϊόν μέσα στη φωτιά και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

- Μην αφήνετε το προϊόν μέσα σε όχημα μια ζεστή μέρα. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να προκαλέσουν μη αναστρέψιμη ζημιά στο προϊόν και, σε ορισμένες περιπτώσεις, ακόμη και να το αναφλέξουν.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή πιτσιλιές νερού όταν το κάλυμμα είναι ανοιχτό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Μην πετάτε το προϊόν μέσα στη φωτιά και μην το εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του προϊόντος, καθώς υπάρχει κίνδυνος έκρηξης! Το προϊόν δεν διαθέτει εσωτερικά μέρη που απαιτούν συντήρηση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του προϊόντος ή του αντάπτορα ισχύος. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προστατέψτε το προϊόν και τον αντάπτορα ισχύος από νερό που στάζει και πιτσιλάει. Μην τοποθετείτε δοχεία γεμάτα με υγρά (όπως βάζα ή ποτά) πάνω ή κοντά στο προϊόν ή στον αντάπτορα ισχύος. Μη βυθίζετε κανένα εξάρτημα του προϊόντος σε υγρά. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Προς αποφυγή πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά πάνω ή κοντά στο προϊόν.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αγγίζετε τον αντάπτορα ισχύος με βρεγμένα χέρια.

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο προϊόν. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά, αποσυνδέστε αμέσως τον αντάπτορα ισχύος από το δίκτυο ρεύματος. Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά.
- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν πριν την αποσύνδεσή του από την παροχή ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν μόνο με τον παρεχόμενο αντάπτορα ισχύος. Χρησιμοποιήστε μόνο τον παρεχόμενο αντάπτορα ισχύος με αυτό το προϊόν. Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας εάν ο αντάπτορας ισχύος έχει υποστεί ζημιά. Ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα αυτού του προϊόντος.
- Προς αποφυγή ζημιάς στο καλώδιο, μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω του και μην το τρίβετε σε αιχμηρές άκρες. Διατηρείτε το μακριά από καυτές επιφάνειες αλλά και εμφανείς φλόγες.
- Τοποθετείτε το καλώδιο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην προκύψει ακούσιο τράβηγμα ή να μη σκοντάψει κάποιος σε αυτό. Κρατήστε τον αντάπτορα ισχύος και το καλώδιό του μακριά από παιδιά.
- Όταν αποσυνδέετε τον αντάπτορα ισχύος από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο σύνδεσης αλλά από τον αντάπτορα ισχύος.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το προϊόν.
- Συνδέετε τον αντάπτορα ισχύος σε μια εύκολα προσβάσιμη ηλεκτρική πρίζα έτσι ώστε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης να μπορείτε να αποσυνδέσετε το βύσμα αμέσως.
- Απομακρύνετε τον αντάπτορα ισχύος από την παροχή ρεύματος για να αποσυνδέσετε πλήρως το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος.
- Ο αντάπτορας ισχύος συνεχίζει να καταναλώνει μια μικρή ποσότητα ηλεκτρικού ρεύματος, ακόμα και χωρίς να λειτουργεί το ραδιόφωνο, εφόσον ο αντάπτορας ισχύος είναι συνδεδεμένος στην παροχή ρεύματος. Για να απενεργοποιήσετε πλήρως τον αντάπτορα ισχύος, πρέπει να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο ρεύματος.
- Μην υποβάλλετε το προϊόν σε φυσικές κρούσεις ή ισχυρούς κραδασμούς.
- Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστους ήχους, αποσυνδέστε αμέσως τον αντάπτορα ισχύος από την παροχή ρεύματος.
- Ο αντάπτορας ισχύος δεν πρέπει να καλύπτεται.
- Αποσυνδέστε τον αντάπτορα ισχύος από την παροχή ρεύματος όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό.
- Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει εντελώς πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και πριν το αποθηκεύσετε. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει εντελώς πριν από την αποθήκευση.
- Μην εισαγάγετε ξένα αντικείμενα στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε υψηλές θερμοκρασίες (π.χ. σε άμεση γειτνίαση με θερμαντήρα).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Ασύρματη παρεμβολή;**

Απενεργοποιήστε το προϊόν σε αεροπλάνα, νοσοκομεία, δωμάτια σέρβις ή κοντά σε ιατρικά ηλεκτρονικά συστήματα. Τα ασύρματα σήματα που μεταδίδονται θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργικότητα των ευαίσθητων ηλεκτρονικών συσκευών. Κρατήστε το προϊόν τουλάχιστον 20 cm μακριά από βηματοδότες ή εμφυτεύσιμους απινιδωτές καρδιοανατάξης, καθώς η ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία μπορεί να βλάψει τη λειτουργικότητα των βηματοδοτών. Τα μεταδιδόμενα ραδιοκύματα θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολές στα ακουστικά βαρηκοΐας. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα αέρια ή σε περιοχές με πιθανότητα έκρηξης (π.χ. χρωματοπωλεία) με τα ασύρματα εξαρτήματα ενεργά, καθώς τα ραδιοκύματα που εκπέμπονται μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και πυρκαγιά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, συνιστάται ΟΛΑ τα καλώδια (USB / AUX) να έχουν μήκος μικρότερο από 3 μέτρα για την αποφυγή τυχόν παρεμβολών.

⚠️ ΠΡΟΣΕΞΤΕ!

Το εύρος των ραδιοκυμάτων ποικίλλει ανάλογα με τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Σε περίπτωση ασύρματης μετάδοσης δεδομένων, δεν μπορούν να αποκλειστούν μη εξουσιοδοτημένα τρίτα μέρη που λαμβάνουν τα δεδομένα. Η OWIM GmbH & Co. KG δεν φέρει ευθύνη για παρεμβολές σε ραδιόφωνα ή τηλεοράσεις λόγω μη εξουσιοδοτημένης τροποποίησης της συσκευής. Η OWIM GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει περαιτέρω καμία ευθύνη για τη χρήση ή την αντικατάσταση καλωδίων και συσκευών που δεν διανέμονται από την OWIM. Ο χρήστης της συσκευής φέρει πλήρη ευθύνη για τη διόρθωση παρεμβολών που προκαλούνται από τέτοιου είδους μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής καθώς και για την αντικατάσταση τέτοιων συσκευών.



Οδηγίες ασφαλείας για ενσωματωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται)

- Εάν διαρρέουν υγρά από το προϊόν, αυτά ενδέχεται να μην έρθουν σε επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τους βλεννογόνους, καθώς υπάρχει κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων. Πρέπει να χρησιμοποιούνται αντίστοιχα προστατευτικά γάντια.
- Εάν το δέρμα, τα μάτια ή οι βλεννογόνοι έρθουν σε επαφή με το υγρό, τα σημεία που έχουν υποστεί ερεθισμό πρέπει να ξεπλυθούν με νερό και να ζητηθεί αμέσως ιατρική συμβουλή.

■ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ!



Χαλασμένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή με διαρροή μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα εάν υπάρξει επαφή με το δέρμα. Να φοράτε πάντα κατάλληλα προστατευτικά γάντια, για ανάλογες περιστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για προϊόντα που λειτουργούν με μπαταρία

1. **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ένα προϊόν που είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
2. **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν συνιστώνται από την PARKSIDE.** Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

⚠ Λαμβάνετε υπόψη τις πληροφορίες ασφαλείας και τις σημειώσεις σχετικά με τη φόρτιση και την ορθή χρήση, όπως αναφέρονται στο εγχειρίδιο χρήσης για την μπαταρία και τον φορτιστή σας από τη σειρά Parkside X 20 V TEAM και Parkside X 12 V TEAM. Μπορείτε να βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας.

Χρήση και φροντίδα του προϊόντος

- 1. Επαναφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τον φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- 2. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τις συγκεκριμένες συστοιχίες μπαταριών που προορίζονται για αυτό.**
- 3. Εάν χρησιμοποιηθεί οποιαδήποτε άλλη συστοιχία μπαταριών, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός και πυρκαγιά.**
- 4. Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν ζεύξη από έναν ακροδέκτη σε έναν άλλο.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- 5. Μη χρησιμοποιείτε συστοιχία μπαταριών που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, οδηγώντας σε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- 6. Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή το προϊόν σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- 7. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το προϊόν εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η λανθασμένη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας

- 1. Το προϊόν αυτό είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν τους παρέχεται επιτήρηση ή οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται.** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- 2. Μη φορτίζετε κανονικές ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να επιφέρει κινδύνους.
- 3. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο του σέρβις ή από άτομα με παρόμοια εξειδίκευση προς αποφυγή κινδύνων.**

4. Προστατεύετε τα ηλεκτρικά μέρη από υγρασία. Μη βυθίζετε αυτά τα μέρη σε νερό ή άλλα υγρά προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην κρατάτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό. Προσέχετε τις παρεχόμενες οδηγίες για τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την επισκευή.
5. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατάλληλο για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

*** Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.**

● Πριν από τη χρήση

- Πριν τη χρήση βεβαιώνετε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας είναι πλήρες και σε άψογη κατάσταση!
- Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, ομοιόμορφη επιφάνεια για λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρελκόμενα και τον πρόσθετο εξοπλισμό που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας και είναι συμβατά με το προϊόν.
- Τα παρελκόμενα είναι διαθέσιμα μέσω του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σας.

Κατά την αγορά πάντα λαμβάνετε υπόψη τις τεχνικές απαιτήσεις του προϊόντος αυτού (δείτε τα «Τεχνικά δεδομένα»).

- Εάν δεν είστε σίγουροι ρωτήστε έναν εξειδικευμένο τεχνικό και λάβετε συμβουλές από το κατάστημα που εμπιστεύεστε.

● Εγκατάσταση και παροχή ρεύματος

- Υπάρχουν 2 επιλογές που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την τροφοδότηση αυτού του προϊόντος.
 - Τροφοδότηση μέσω αντάπτορα ισχύος AC (περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

- Τροφοδότηση μέσω επαναφορτιζόμενης μπαταρίας Parkside 12/20 V (Δεν περιλαμβάνεται)

⚠ Σημαντική σημείωση:

- ▶ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία 12 V/20 V δεν μπορεί να φορτιστεί μέσω του παρεχόμενου αντάπτορα ισχύος AC.
- ▶ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία 12 V/20 V δεν περιλαμβάνεται στα στάνταρ παρελκόμενα.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν συνιστώνται από την Parkside. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών* (Εικ. Ε και Εικ. F)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Να αποσυνδέετε πάντα το βύσμα τροφοδοσίας από το καλώδιο τροφοδοσίας [19] πριν αφαιρέσετε τη συστοιχία μπαταριών [16], [17], [18] από τον φορτιστή [22] και πριν τη συνδέσετε στον φορτιστή.

Σημαντική σημείωση:

- Οι συστοιχίες μπαταριών [16], [17], [18] έχουν φορτιστεί μερικώς. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών πλήρως πριν την πρώτη χρήση.
- Η συστοιχία μπαταριών [16], [17], [18] μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή, ανάλογα με τις ανάγκες, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
- Μια διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί ζημιά στην συστοιχία μπαταριών [16], [17], [18]
- Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών [16], [17], [18] εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω από τους +10 °C ή πάνω από τους +40 °C.
- Εισαγάγετε τη συστοιχία μπαταριών [16], [17], [18] μέσα στον φορτιστή [22].

- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του καλωδίου τροφοδοσίας [19] σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Οι LED ελέγχου φόρτισης (πράσινη [20] και κόκκινη [21]) υποδηλώνουν την κατάσταση φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών [22]:

LED	Κατάσταση
Η κόκκινη LED ανάβει	Η συστοιχία μπαταριών φορτίζεται
Η πράσινη LED ανάβει	Η συστοιχία μπαταριών έχει φορτιστεί πλήρως

Όταν η συστοιχία μπαταριών έχει φορτιστεί πλήρως:

- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του καλωδίου τροφοδοσίας [19] από την πρίζα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία [16], [17], [18] από τον φορτιστή [22].

*** Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.**

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να είστε προσεκτικοί κατά την εγκατάσταση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 12 V/20 V στο ηχείο Bluetooth. Αποσυνδέετε πάντα τον αντάπτορα ισχύος AC πριν εγκαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Να είστε προσεκτικοί μετά την εγκατάσταση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στο προϊόν. Μη χτυπάτε το προϊόν, καθώς αυτό θα προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή θα προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή οποιοδήποτε είδος τραυματισμού στο σώμα σας.

● Τροφοδότηση αυτού του προϊόντος μέσω του αντάπτορα ισχύος AC (εικ. Α)

- Αρχικά, τοποθετήστε την υποδοχή DC του αντάπτορα ισχύος [8] στην υποδοχή εισόδου 12 V DC [3] του ασύρματου ραδιοφώνου εργοταξίου.
- Και στη συνέχεια, συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος [8] σε μια κοντινή πρίζα. Κάθε φορά που χρησιμοποιείται ο αντάπτορας ισχύος και η επαναφορτιζόμενη μπαταρία 12/20 V αποσυνδέεται αυτόματα από αυτό το προϊόν.
- Δεύτερον, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [6] για περίπου 2 δευτερόλεπτα αυτού του προϊόντος και στη συνέχεια ξεκινήστε να το χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Να αποσυνδέετε πάντα πλήρως τον αντάπτορα ισχύος AC πριν μετακινήσετε αυτό το προϊόν. Εάν δεν αφαιρεθεί ο αντάπτορας ισχύος AC, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.**
- **Ποτέ μην τραβάτε και/ή σύρετε το καλώδιο τροφοδοσίας του αντάπτορα. Διαφορετικά, το προϊόν ενδέχεται να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.**
- Ο αντάπτορας ισχύος χρησιμοποιείται ως μέσο σύνδεσης αυτού του προϊόντος στο ηλεκτρικό δίκτυο. Η πρίζα ρεύματος που χρησιμοποιείται για αυτό το προϊόν πρέπει να παραμένει προσβάσιμη κατά την κανονική χρήση.
- Για να αποσυνδέσετε αυτό το προϊόν, ο αντάπτορας ισχύος πρέπει να αφαιρεθεί εντελώς από την πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τον αντάπτορα ισχύος AC που παρέχεται με το προϊόν.

- **Τροφοδοτήστε αυτό το προϊόν μέσω επαναφορτιζόμενης μπαταρίας 12/20 V (βλ. εικόνα Β έως εικόνα D)**

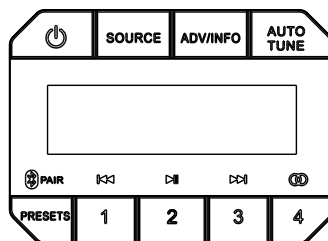
⚠ Σημαντική σημείωση:

- ▶ **Μπορεί να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί σε αυτό το προϊόν μία από τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες 12 V ή 20 V.**
- ▶ **Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν περιλαμβάνεται σε αυτό το προϊόν.**

Μπορείτε να τοποθετήσετε/να σύρετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία 12 V/20 V στην αντίστοιχη υποδοχή μπαταρίας. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να εγκαταστήσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

1. Προσδιορίστε τον τύπο μπαταρίας 12 V/20 V που θα εγκατασταθεί σε αυτό το προϊόν.
2. Η μπαταρία 12 V **[16]**/**[17]** πρέπει να τοποθετηθεί στην υποδοχή μπαταρίας αυτού του προϊόντος.
3. Η μπαταρία 20 V **[18]** πρέπει να ολισθήσει στην υποδοχή μπαταρίας αυτού του προϊόντος.
4. Πάντα να εισαγάγετε/σύρετε την μπαταρία μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της με ένα μικρό κλικ για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σταθερά μέσα στην υποδοχή της.
5. Εάν η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να εισαχθεί/ολισθήσει εύκολα στην υποδοχή της μπαταρίας. Μην προσπαθήσετε να την εγκαταστήσετε με βία. Και αυτό μπορεί να οφείλεται στο ότι η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
6. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή, πατήστε και ξεκλειδώστε τις ασφάλειες της μπαταρίας και βγάλτε την αργά από την υποδοχή.

Πίνακας ελέγχου:



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση:

Τροφοδοτήστε και απενεργοποιήστε το προϊόν. Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη λειτουργία αναμονής.

ΠΗΓΗ:

Εναλλαγή λειτουργίας αναπαραγωγής.

ADV/INFO:

Μετακινηθείτε στις πληροφορίες του σταθμού στη λειτουργία FM και DAB+. Μπείτε στο μενού ρυθμίσεων.

AUTO TUNE:

Αυτόματη σάρωση καναλιών σε λειτουργία FM και DAB+.

PRESETS:

Ανακαλέστε τον αποθηκευμένο σταθμό στη λειτουργία FM και DAB+. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία σύζευξης Bluetooth.

1(Κουμπί PREV):

Επαναφέρετε το τρέχον κομμάτι στην αρχή. Μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι κατά την αναπαραγωγή.

2(Κουμπί Αναπαραγωγή και Παύση):

Κάντε αναπαραγωγή και παύση κατά την αναπαραγωγή.

3(Επόμενο NEXT):

Μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι κατά την αναπαραγωγή.

4(Κουμπί TUNE):

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της τυχαίας αναπαραγωγής ή της λειτουργίας επανάληψης.

● Χρήση του προϊόντος

Παρατηρήσεις: Οι υποδοχές AUX και USB είναι διαθέσιμες για επιλογή μόνο εάν έχει συνδεθεί μέσω αναπαραγωγής μέσω των υποδοχών AUX ή της θύρας USB.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Η οθόνη ανάβει.

Απενεργοποίηση της συσκευής

2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Όλες οι αναπαραγωγές σταματούν και η οθόνη σβήνει.

● Ρύθμιση της έντασης ήχου

Κατά την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, η ένταση ήχου αλλάζει αυτόματα σε μια προκαθορισμένη τιμή.

Αύξηση της έντασης ήχου

1. Περιστρέψτε το κομβίο έντασης ήχου δεξιόστροφα.

Μείωση της έντασης ήχου

2. Περιστρέψτε το κομβίο έντασης ήχου αριστερόστροφα.

● Εναλλαγή λειτουργίας αναπαραγωγής

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source. Το ραδιόφωνο θα μεταβεί τώρα στις διαθέσιμες λειτουργίες αναπαραγωγής (DAB+, FM και Bluetooth®).

Παρατηρήσεις: Οι υποδοχές AUX και USB είναι διαθέσιμες για επιλογή μόνο εάν έχει συνδεθεί μέσω αναπαραγωγής μέσω των υποδοχών AUX ή της θύρας USB (χώρος μπαταρίας).

● Λειτουργία ως ραδιόφωνο (FM)

Τραβήξτε την κεραία προς τα πάνω σε κάθετη θέση.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «FM».

● Αναζήτηση σταθμού (FM)

Αυτόματη αναζήτηση

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί AUTO Tune για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Όλοι οι αποθηκευμένοι σταθμοί διαγράφονται και το ραδιόφωνο σαρώνει πλέον αυτόματα τη ζώνη συχνοτήτων για έως και 30 σταθμούς με δυνατότητα λήψης.
2. Πατήστε το κουμπί Preset. Η λίστα των σταθμών εμφανίζεται τώρα στην οθόνη.
3. Μετακινηθείτε στη λίστα περιστρέφοντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
4. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σταθμού.

Ρύθμιση σταθμών με μη αυτόματο τρόπο

1. Πατήστε στιγμιαία το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου μία φορά.
2. Αλλάξτε τη συχνότητα περιστρέφοντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση και να ενεργοποιήσετε ξανά τον έλεγχο έντασης ήχου.

● Αποθήκευση σταθμών στη λίστα προεπιλογών

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Preset για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Μετακινηθείτε στη λίστα περιστρέφοντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου, επιλέξτε μια θέση μνήμης για αντικατάσταση.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αντικαταστήσετε τον επιλεγμένο σταθμό στη θέση μνήμης.

● Ανάκτηση αποθηκευμένων σταθμών από τη λίστα προεπιλογών

1. Πατήστε το κουμπί Preset μία φορά.
2. Μετακινηθείτε στη λίστα χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αλλάξετε στον επιλεγμένο σταθμό.

● Ανάκτηση πληροφοριών σταθμού

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADV/INFO για να μετακινηθείτε στις πληροφορίες του σταθμού.

Ζώνη συχνότητας	Ανακτήσιμες πληροφορίες σταθμού
FM (RDS)	Μηνύματα RDS Είδος προγράμματος Όνομα σταθμού Mono/stereo Ώρα Ημερομηνία

● Ειδικές ρυθμίσεις για FM

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεις.
2. Μετακινηθείτε χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

● Ρυθμίσεις σάρωσης

1. Επιλέξτε «Ρυθμίσεις σάρωσης» στο μενού.
2. Χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιλέξετε «Όλοι οι σταθμοί» για να λάβετε μια πλήρη λίστα σταθμών ή «Μόνο ισχυροί σταθμοί» για να λάβετε μόνο σταθμούς με ισχυρό σήμα.

3. Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

● Ρυθμίσεις ήχου

1. Επιλέξτε «Ρυθμίσεις ήχου» στο μενού.
2. Χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου, επιλέξτε «Stereo allowed» (Επιτρέπεται στερεοφωνικό) για αναπαραγωγή στερεοφωνικών σημάτων όταν είναι διαθέσιμα ή «Forced mono» (Επιβάλλεται μονοφωνικό) για αναπαραγωγή μόνο μονοφωνικών σημάτων.
3. Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

● Λειτουργία ως ραδιόφωνο (DAB+)

Τραβήξτε την κεραία προς τα πάνω σε κάθετη θέση.

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «DAB».

● Αναζήτηση σταθμών

Τραβήξτε την κεραία σε κάθετη θέση. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη «DAB» και στη συνέχεια το ραδιόφωνο αναζητά αυτόματα σήματα λήψης.

Εναλλακτική

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου, μετακινηθείτε στην καταχώρηση λίστας «Πλήρης σάρωση».
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

Ρύθμιση σταθμών με μη αυτόματο τρόπο

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

- Χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου, μετακινηθείτε στην καταχώρηση λίστας «Χειροκίνητος συντονισμός».
- Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
- Αλλάξτε τη συχνότητα περιστρέφοντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
- Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση και να ενεργοποιήσετε ξανά τον έλεγχο έντασης ήχου.

● **Ανάκτηση σταθμού από τη λίστα σταθμών**

- Μετακινηθείτε στη λίστα χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
- Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αλλάξετε στον επιλεγμένο σταθμό.

Εναλλακτικά: Η επιλογή εφαρμόζεται αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.

● **Αποθήκευση σταθμών στη λίστα προεπιλογών**

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Preset για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
- Χρησιμοποιήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να μετακινηθείτε στη λίστα και να επιλέξετε μια θέση μνήμης όπου θέλετε να αποθηκεύσετε τον τρέχοντα σταθμό.
- Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αποθηκεύσετε τον τρέχοντα σταθμό στην επιλεγμένη θέση μνήμης.

● **Ανάκτηση αποθηκευμένων σταθμών από τη λίστα προεπιλογών**

- Πατήστε το κουμπί Preset μία φορά.
- Μετακινηθείτε στη λίστα χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.

- Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να αλλάξετε στον επιλεγμένο σταθμό.

Εναλλακτικά: Η επιλογή εφαρμόζεται αυτόματα μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.

● **Ανάκτηση πληροφοριών σταθμού**

- Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί ADV/INFO για να μετακινηθείτε στις πληροφορίες του σταθμού.

Ζώνη συχνότητας	Ανακτήσιμες πληροφορίες σταθμού
DAB	Μηνύματα RDS Ισχύς σήματος Είδος προγράμματος Όνομα Multiplex Συχνότητα/κανάλι Ποσοστό σφάλματος σήματος Τύπος ρυθμού μετάδοσης bit/ήχου Ώρα Ημερομηνία

● **Ειδικές ρυθμίσεις για DAB+**

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεις.
- Πατήστε ADV/INFO, βρείτε την επιλογή «Εκκαθάριση» και επιλέξτε «Ναι» ή «Όχι».

● **Ανενεργοί σταθμοί**

Η λειτουργία «Ανενεργοί σταθμοί» χρησιμοποιείται για την αφαίρεση παλιών και πλέον μη προσβάσιμων σταθμών από τη λίστα σταθμών.

- Επιλέξτε «Ανενεργοί σταθμοί» στο μενού.

- Χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου, επιλέξτε «Ναι» για να διαγράψετε ανενεργούς σταθμούς ή «Όχι» για να επιστρέψετε στο μενού Ρυθμίσεις.
- Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

● Ρύθμιση Ελέγχου Δυναμικού Εύρους (DRC)

Το DRC διασφαλίζει ότι τα ήσυχα περάσματα ενισχύονται και επομένως μπορούν να ακουστούν σε θορυβώδη περιβάλλοντα.

- Επιλέξτε «DRC» στο μενού.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση DRC χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.

Υπάρχουν τρεις πιθανές επιλογές:

OFF	Χωρίς ενίσχυση ήσυχων περασμάτων
ΧΑΜΗΛΗ	Μέτρια ενίσχυση ήσυχων περασμάτων
ΥΨΗΛΗ	Μέγιστη ενίσχυση ήσυχων περασμάτων

- Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

● Λειτουργία εισόδου AUX

● Σύνδεση μέσω υποδοχής 3,5 mm στο μπροστινό μέρος της συσκευής

- Συνδέστε το καλώδιο υποδοχής στην υποδοχή στο μπροστινό πάνελ της συσκευής.
- Συνδέστε το καλώδιο υποδοχής σε μια συσκευή αναπαραγωγής.

Μόλις συνδεθεί ένα καλώδιο υποδοχής στην υποδοχή στο μπροστινό πάνελ της συσκευής, το ραδιόφωνο μεταβαίνει αυτόματα σε αυτήν την είσοδο.

● Αναπαραγωγή από USB stick

● Σύνδεση μέσω USB

- Τοποθετήστε το USB stick (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση) στη θύρα USB στον χώρο μπαταρίας της συσκευής.

● Παύση/συνέχιση αναπαραγωγής

Παύση αναπαραγωγής

- Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή και Παύση κατά την αναπαραγωγή.

Συνέχιση αναπαραγωγής

- Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή και Παύση.

● Επιλογή κομματιών

- Πατήστε το κουμπί NEXT για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.
- Πατήστε το κουμπί PREV για να επαναφέρετε το τρέχον κομμάτι στην αρχή.
- Πατήστε ξανά το κουμπί PREV εντός 3 δευτερολέπτων για να επιστρέψετε στο προηγούμενο κομμάτι.

● Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση τυχαίας αναπαραγωγής / λειτουργίας επανάληψης

Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Tune μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή λειτουργία.

Τρόπος	Λειτουργία
Επανάληψη ενός	Το τρέχον κομμάτι αναπαράγεται ξανά.

Τρόπος	Λειτουργία
Επανάληψη όλων	Αναπαράγεται ξανά ολόκληρο το περιεχόμενο του USB stick (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση).
Τυχαία αναπαραγωγή	Η μουσική αναπαράγεται με τυχαία σειρά και αναπαράγεται ξανά ολόκληρο το περιεχόμενο του USB stick (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση).
Κανονική λειτουργία	Η μουσική αναπαράγεται με τη σειρά. Η αναπαραγωγή σταματά μετά το τελευταίο κομμάτι στο USB stick (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση).

● **Λειτουργία μέσω Bluetooth®**

● **Σύνδεση μέσω Bluetooth®**

1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «Bluetooth».
2. Η οθόνη θα αναβοσβήσει.
3. Συνδέστε την εξωτερική σας συσκευή με δυνατότητα Bluetooth® στο ραδιόφωνο. Επιλέξτε «PBR 10 A1» από τη λίστα.
4. Μόλις συνδεθεί η συσκευή, θα ακουστεί ένας ήχος, η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει και η συσκευή θα εμφανίσει την ένδειξη «Συνδέθηκε».
5. Η αναπαραγωγή μπορεί να ξεκινήσει μόνο στη συσκευή αναπαραγωγής Bluetooth.

● **Παύση/συνέχιση αναπαραγωγής**

Παύση αναπαραγωγής

1. Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή και Παύση κατά την αναπαραγωγή.

Συνέχιση αναπαραγωγής

2. Πατήστε το κουμπί Αναπαραγωγή και Παύση.

● **Επιλογή κομματιών**

1. Πατήστε το κουμπί NEXT για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι.
2. Πατήστε το κουμπί PREV για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.

● **TWS – True Wireless Stereo**

Με τη λειτουργία TWS μπορείτε να συνδέσετε δύο πανομοιότυπα ραδιόφωνα σε ένα ζεύγος στερεοφωνικών ηχείων μέσω Bluetooth®.

1. Βεβαιωθείτε ότι καμία από τις συσκευές δεν είναι συνδεδεμένη σε συσκευή αναπαραγωγής μέσω Bluetooth®.
2. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί Source μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «Bluetooth».
3. Πατήστε το κουμπί TWS μία φορά σε κάθε συσκευή. Η ένδειξη TWS θα αναβοσβήσει στην οθόνη.
4. Οι συσκευές θα συνδεθούν μεταξύ τους και η ένδειξη TWS στην οθόνη της μίας συσκευής θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «TWS Connected» (Συνδέθηκε το TWS).

5. Η συσκευή στην οποία η ένδειξη TWS συνεχίζει να αναβοσβήνει είναι η κύρια συσκευή.
Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Αποσυνδέθηκε το TWS». Το κινητό τηλέφωνο είναι πλέον συνδεδεμένο με αυτήν τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Λειτουργία μέσω Bluetooth®».
Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα η ένδειξη «TWS Connected».
6. Για να ακυρώσετε τη σύνδεση μεταξύ των δύο ηχείων, πατήστε το κουμπί TWS μία φορά.

● Ρυθμίσεις συστήματος για όλες τις λειτουργίες

Σε λειτουργία ραδιοφώνου (FM και DAB+)

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεις.
2. Μετακινηθείτε στην καταχώρηση λίστας «Σύστημα» χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
4. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή καταχώρηση χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
5. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

Κατά την αναπαραγωγή εξωτερικών μέσων

(USB, AUX και Bluetooth®)

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ADV/INFO για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού Ρυθμίσεις.
2. Μετακινηθείτε στην επιθυμητή καταχώρηση χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

● **Ρύθμιση του οπίσθιου φωτισμού**

1. Επιλέξτε «Οπίσθιος φωτισμός» στο μενού Σύστημα.
2. Μετακινηθείτε στη λίστα χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλεγμένη καταχώρηση λίστας.

● **Ρύθμιση της ημερομηνίας/ώρας**

Ρύθμιση της ώρας και της ημερομηνίας

1. Επιλέξτε «Ώρα» στο μενού.
2. Επιλέξτε «Ορισμός ώρας/ημερομηνίας» στο μενού Ώρα.
3. Η ώρα θα αναβοσβήνει τώρα. Αυτό μπορεί να αλλάξει χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου. Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την ώρα εισαγωγής.
4. Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο με τα λεπτά και την ημερομηνία.

Αυτόματη ρύθμιση της ώρας

1. Επιλέξτε «Ώρα» στο μενού.
2. Επιλέξτε «Auto. Update» στο μενού Ώρα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή συμπεριφορά ενημέρωσης χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
4. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

Υπάρχουν τέσσερις πιθανές επιλογές:

Χωρίς ενημέρωση	η ώρα και η ημερομηνία δεν ενημερώνονται αυτόματα
Ενημέρωση από οποιοδήποτε	η ώρα και η ημερομηνία ενημερώνονται αυτόματα μέσω FM και DAB

Ενημέρωση μέσω FM	η ώρα και η ημερομηνία ενημερώνονται αυτόματα μέσω FM
Ενημέρωση μέσω DAB	η ώρα και η ημερομηνία ενημερώνονται αυτόματα μέσω DAB

Εάν η αυτόματη ενημέρωση είναι ενεργή, η ώρα και η ημερομηνία θα ενημερώνονται πάντα όταν το ραδιόφωνο βρίσκεται στην αντίστοιχη λειτουργία αναπαραγωγής.

Ρύθμιση της μορφής ώρας

1. Επιλέξτε «Ωρα» στο μενού.
2. Επιλέξτε «Ρύθμιση μορφής ώρας (12ωρη/24ωρη)» στο μενού Ωρα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή μορφή ώρας χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου. Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

Ρύθμιση της μορφής ημερομηνίας

1. Επιλέξτε «Ωρα» στο μενού.
2. Επιλέξτε «Ορισμός μορφής ημερομηνίας» στο μενού Ωρα.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή μορφή ημερομηνίας χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου. Πατήστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τις ρυθμίσεις.

Ρύθμιση της γλώσσας

1. Επιλέξτε «Γλώσσα» στο μενού Σύστημα.
2. Μετακινηθείτε στη λίστα χρησιμοποιώντας το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου.
3. Πιέστε το κομβίο ελέγχου έντασης ήχου για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση.

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων

1. Επιλέξτε «Εργοστασιακές ρυθμίσεις» στο μενού Σύστημα.

2. Επιλέξτε «Ναι» στο μενού εργοστασιακών ρυθμίσεων. Το ραδιόφωνο θα επαναφέρει τώρα αυτόματα τις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Για να το κάνει αυτό, το ραδιόφωνο εκτελεί επανεκκίνηση και αναζήτηση σταθμών DAB+.

Έκδοση λογισμικού

1. Επιλέξτε «Έκδοση λογισμικού» στο μενού Σύστημα.
2. Αυτό θα εμφανίσει την εγκατεστημένη έκδοση λογισμικού.
3. Πατήστε το κουμπί ADV/INFO για να επιστρέψετε στο Κύριο μενού.

Καθαρισμός συσκευής

- ☐ Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα καλώδια/επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από τον καθαρισμό.
- ☐ Καθαρίζετε μόνο το εξωτερικό του προϊόντος χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του και ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά / λειαντικά καθαριστικά. Χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί και ένα ήπιο καθαριστικό για την αφαίρεση της δύσκολης βρωμιάς.

Αποθήκευση κατά τη μη χρήση

- ☐ Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Προστατέψτε το από τη σκόνη και το άμεσο ηλιακό φως.

Συμβουλές για τη συστοιχία μπαταριών*

- ☐ Αποθηκεύστε την μπαταρία ξεχωριστά.
- ☐ Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να φορτίζεται τακτικά, για παράδειγμα κάθε 3 μήνες κατά την αποθήκευση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Επαναφορτίστε όπως απαιτείται.

*** Η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής μπαταρίας δεν περιλαμβάνονται.**

● Αντιμετώπιση προβλημάτων

● = Σφάλμα

⦿ = Πιθανή αιτία

○ = Ενέργεια

● = **Η λειτουργία DAB+/FM δεν λειτουργεί ή δεν βρέθηκε σταθμός**

⦿ = Τοποθεσία χρήσης σε απομακρυσμένη περιοχή με πολύ ασθενές σήμα.

○ = Μετακινηθείτε σε μέρος με ισχυρό σήμα και αναζητήστε ξανά σταθμό.

● = **Δεν υπάρχουν λειτουργίες**

⦿ = Η μπαταρία εξαντλήθηκε.

○ = Επαναφορτίστε την μπαταρία

● = **Δεν υπάρχει σύνδεση Bluetooth®**

⦿ = Σφάλμα κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

○ = Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το καλώδιο AUX [13] από την υποδοχή εισόδου AUX [7].

○ = Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε ξανά το προϊόν και αυξήστε την ένταση του ήχου.

⦿ = Σφάλμα συσκευής αναπαραγωγής.

○ = Ελέγξτε αν το προϊόν ανιχνεύτηκε από τη συσκευή αναπαραγωγής.

○ = Ελέγξτε αν η συσκευή αναπαραγωγής έχει ανιχνεύσει και έχει συνδεθεί με άλλες συσκευές με Bluetooth® Standard 5.3.

● = **Δεν αναπαράγεται μουσική μέσω Bluetooth®**

⦿ = Σφάλμα κατά τη λειτουργία του προϊόντος.

○ = Ελέγξτε αν το καλώδιο AUX [13] είναι ακόμα τοποθετημένο στην υποδοχή εισόδου AUX [7]. Εάν είναι, αφαιρέστε το.

○ = Εάν το προϊόν είναι ενεργοποιημένο, απενεργοποιήστε το και ενεργοποιήστε το ξανά.

○ = Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ✖ για να ξεκινήσετε μια νέα σύνδεση με τη συσκευή αναπαραγωγής.

○ = Αυξήστε την ένταση του ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής.

● = **Δεν γίνεται αναπαραγωγή μουσικής μέσω της σύνδεσης εισόδου AUX**

⦿ = Σφάλμα σύνδεσης του καλωδίου AUX [13].

○ = Επανασυνδέστε το καλώδιο AUX [13] στη συσκευή αναπαραγωγής.

○ = Η ένταση ήχου στη συσκευή αναπαραγωγής ή στο προϊόν είναι πολύ χαμηλή και πρέπει να αυξηθεί.

● Απόρριψη

Συσκευασία:



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Δυνατότητες για απόρριψη του αχρηστεμένου προϊόντος μπορείτε να πληροφορηθείτε στην διοίκηση του δήμου ή της κοινότητάς σας.



Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σε ρόδες δείχνει ότι αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ. Αυτή η οδηγία δηλώνει ότι αυτό το προϊόν στο τέλος του χρόνου χρήσης του απαγορεύεται να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Αυτή η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν. Προστατέψτε το περιβάλλον και απορρίψτε ορθά.

Μπαταρίες/συσσωρευτές:



Περιβαλλοντική ζημιά μέσω εσφαλμένης απόρριψης των μπαταριών/συσσωρευτών!

Ελαττωματικές ή εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ 2023/1542. Επιστρέψτε τις μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μέσω των διαθέσιμων τοπικών υπηρεσιών συλλογής.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμάτων στις μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται να απορρίπτετε τις μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίματα. Πριν από την απόρριψη, αφαιρείτε τις μπαταρίες/το πακέτο επαναφορτιζόμενων μπαταριών από το προϊόν. Ενδέχεται να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα και υπόκεινται στις προδιαγραφές για τον χειρισμό ειδικών αποβλήτων. Τα χημικά σύμβολα των βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.

● Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα, η OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ΓΕΡΜΑΝΙΑ δηλώνει ότι το προϊόν 20 V / 12 V ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ HG12056 συμμορφώνεται με τις οδηγίες 2014/53/ΕΕ, 2011/65/ΕΕ και ΕΥ2023/826.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.owim.com



● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 541118_2510) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 541118_2510 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις

(GR)

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 541118_2510

(CY)

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο
parkside-diy.com

IAN 541118_2510

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 270
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 271
Markenrechtliche Hinweise.	Seite 271
Lieferumfang.	Seite 271
Teilebeschreibung.	Seite 272
Technische Daten	Seite 272
Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*	Seite 273
Sicherheit	Seite 274
Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten).	Seite 277
Vor dem Gebrauch	Seite 278
Installation und Stromversorgung.	Seite 278
Schalten Sie das Produkt über das AC-Netzteil ein (Abb. A).	Seite 279
Stromversorgung dieses Produkts über 12/20V-Akku (siehe Abb. B bis Abb. D)	Seite 280
Verwendung des Produkts	Seite 281
Ein/Aus	Seite 281
Lautstärke regeln.	Seite 281
Wiedergabemodus umschalten	Seite 281
Radiobetrieb (FM)	Seite 281
Sendersuche (FM).	Seite 281
Sender in der Voreinstellungsliste speichern	Seite 281
Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen.	Seite 281
Senderinformationen abrufen.	Seite 282
Spezielle FM-Einstellungen.	Seite 282
Scan-Einstellungen.	Seite 282
Audio-Einstellung	Seite 282
Radiobetrieb (DAB+).	Seite 282
Sendersuche.	Seite 282
Sender aus der Senderliste abrufen	Seite 282
Sender in der Voreinstellungsliste speichern	Seite 283
Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen.	Seite 283
Senderinformationen abrufen.	Seite 283

Spezielle Einstellungen für DAB+	Seite 283
Inaktive Sender	Seite 283
Einstellung Dynamic Range Control (DRC)	Seite 283
AUX-In-Betrieb	Seite 284
Anschluss über die 3,5 mm-Buchse auf der Vorderseite des Geräts	Seite 284
Wiedergabe von einem USB-Stick	Seite 284
Anschluss über USB	Seite 284
Wiedergabe anhalten/fortsetzen	Seite 284
Titel auswählen	Seite 284
Zufalls-/Wiederholungsmodus Einschalten/Ausschalten	Seite 284
Betrieb über Bluetooth®	Seite 284
Verbindung über Bluetooth®	Seite 284
Wiedergabe anhalten/fortsetzen	Seite 285
Titel auswählen	Seite 285
TWS – True Wireless Stereo	Seite 285
Systemeinstellungen für alle Betriebsarten	Seite 285
Hintergrundbeleuchtung einstellen	Seite 285
Datum/Zeit einstellen	Seite 285
Sprache einstellen	Seite 286
Auf Werkseinstellung zurücksetzen	Seite 286
Software-Version	Seite 286
Gerät reinigen	Seite 286
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite 287
Fehlerbehebung	Seite 287
Entsorgung	Seite 287
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 288
Garantie	Seite 288
Abwicklung im Garantiefall	Seite 289
Service	Seite 289

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung, auf dem Produkt und auf dem Netzadapter verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom / -spannung
			Polarität des Hohlsteckers
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gleichstrom / -spannung
			Dieses Symbol verweist auf die besonderen Verhaltensregeln, die für Kinder gelten.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf mögliche Sachschäden hin.		
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.		
		WARNUNG! EXPLOSION GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!	

	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen dieses Warnhinweises, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.	 Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Produkts beachtet werden muss.	 Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen

20 V / 12 V AKKU- BAUSTELLENRADIO

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses 20 V / 12 V AKKU-BAUSTELLENRADIO (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Unterhaltungselektronikgerät, das für die Wiedergabe von Audiosignalen bestimmt ist, die über Bluetooth® oder einen 3,5-mm-Klinkenanschluss übertragen werden. Jede andere Verwendung gilt als unzulässig. Jegliche Ansprüche, die sich aus einer unsachgemäßen Verwendung oder einer unerlaubten Veränderung des Lautsprechers ergeben, werden als unberechtigt angesehen. Jede derartige Nutzung erfolgt auf eigene Gefahr. Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

● Markenrechtliche Hinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz.
- Die Parkside Markenzeichen und Markennamen sind das Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer.

● Lieferumfang

- ☐ Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- 1 20 V / 12 V Akku-Baustellenradio
1 Netzadapter
1 AUX-Kabel
1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 USB-A-Anschluss
- 2 Lautstärke-/Abstimm-/Auswahlknopf
- 3 DC-Eingangsbuchse mit Silikonabdeckung
- 4 LCD-Anzeige
- 5 Antenne
- 6 Ein-/Ausschalttaste
- 7 AUX-In-Buchse
- 8 AC-/DC-Netzteil
- 9 Batteriefachabdeckung
- 10 Passiver Radiator
- 11 Lautsprecher
- 12 Batteriefachschließung
- 13 AUX-Kabel
- 14 Kurzanleitung
- 15 Griff
- 16 12 V Akkupack*
- 17 12 V Akkupack*
- 18 20 V Akkupack*
- 19 Netzkabel mit Netzstecker
- 20 Ladezustandsanzeige grünes Licht
- 21 Ladezustandsanzeige rotes Licht
- 22 Akku-Ladegerät*

* Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

● Technische Daten

20 V / 12 V Akku-Baustellenradio

DAB-	174,928 bis
Empfangsbereich:	239,2 MHz
FM-	
Empfangsbereich:	87,5 bis 108 MHz
Senderspeicher:	30 (DAB), 30 (FM)
DC Eingang:	12 V  , 2 A, 24,0 W 
USB-A Ausgang:	5 V  , 2 A
Parkside 12V/20V	12 V 
Batterie-Eingang:	20 V 
Audio-Ausgang:	2 x 5 W RMS
AUX-in-Buchse:	3,5 mm Klinkenstecker
Maße:	Ca. 225 x 170 x 305 mm (B x T x H)
Gewicht:	Ca. 3,1 kg (ohne Akku)
Ingress Protection (Staub- und Spritzwasserschutz):	IP44
Betriebsbedingungen:	0 °C – 45 °C, 40 % – 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-10 °C – 60 °C
Betriebsdauer:	Ca. 5 Stunden mit
(Bei mittlerer Lautstärke)	12 V Akku 2Ah Ca. 10 Stunden mit 12 V Akku 4Ah Ca. 10 Stunden mit 20 V Akku 4Ah
Kabelloser Standard:	Bluetooth® 5.3
Frequenzbereich:	2400 MHz – 2483,5 MHz
Max. übertragene Leistung:	<10dBm
Bluetooth®-	
Reichweite:	ca. 10 m
Bluetooth®-Protokolle:	
AVRCP (Fernsteuerung wichtiger Audiofunktionen über das Mobiltelefon), A2DP (drahtlose Audioübertragung)	

AC-/DC-Netzteil

Beschreibung	Wert
AC-DC Netzteil	OWIM GmbH & Co. KG
Beschreibung	HRA 721742
Vertriebsstelle:	Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	Huizhou Guoaotong Technology Co., Ltd
Modellbezeichnung:	GA-0061202000V
Eingangsspannung und -strom:	100 – 240 V~, 0,8 A
AC-Eingangsfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung DC:	12,0 V ===, 2,0 A
Ausgangsleistung:	24,0 W
Durchschnittliche aktive Effizienz:	86,5 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	82,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,065 W
Schutzklasse:	II / 
Betriebsbedingungen:	0 – 35 °C, 40 bis 85 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagertemperatur:	-10 – 60 °C
Maße:	70 x 30 x 87 mm (B x T x H)
Gewicht:	123 g

● Empfohlenes Akkupack und Ladegerät*

12 V Akkupack*

Akkupacks

Modellnummer:	PARK 12 A4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2000 mAh
Anzahl der Zellen:	3
Modellnummer:	PARK 12 B4
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	4000 mAh
Anzahl der Zellen:	6

12V Ladegerät*

Akku-Ladegerät

Modellnummer:	PLGK 12 A2
Eingang	
Nennspannung:	220 – 240 V~ 50 – 60Hz
Nennleistung:	50 W
Ausgang	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	2,4 A
Gerätesicherung:	T2A/ 
Schutzklasse:	II / 

Modellnummer: **PDSLK 12 A1**

Eingang	
Nennspannung:	220 – 240 V~ 50 – 60Hz
Nennleistung:	150 W
Ausgang 1	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Ausgang 2	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	4,5 A
Gerätesicherung:	T3.15A/ 
Schutzklasse:	II / 

Stromverbrauch im
ausgeschalteten
Zustand: 0,4 W

Stromverbrauch im
Standby-Modus: 0,7 W

Dauer, bis das Gerät in
den Stromspar-/Stand-
by-Modus schaltet: 15 min

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist nur
für das Aufladen folgender Akkutypen
vorgesehen:

Parkside 12 V Akkupack

PARK 12 A4	2,0 Ah	3 Zellen
PARK 12 B4	4,0 Ah	6 Zellen

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im
Lieferumfang enthalten.**

20 V Akkupack *

Akkupack PAP 20 B3

Typ: Lithium-Ionen
Nennspannung: Max. 20 V ===
Kapazität: 4,0 Ah
Energiewert: 80 Wh
Anzahl der Zellen: 10

20 V Ladegerät*

Schnellladegerät PLG 20 C3

Eingang:
Nennspannung: 230 – 240 V~
Nennfrequenz: 50 Hz
Nennleistung: 120 W
Sicherung (intern): 3,15 A / 

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im
Lieferumfang enthalten.**

**⚠ Verwenden Sie nur die im
Benutzerhandbuch angegebenen
Batteriequellen.**

**⚠ VORSICHT! Brand- oder
Explosionsgefahr, wenn der Akku
durch einen falschen Typ ersetzt
wird.**



Sicherheit

Dieses Kapitel enthält wichtige
Sicherheitsinformationen für den Umgang
mit dem Produkt. Unsachgemäße
Verwendung kann zu Personen- und
Sachschäden führen. Bitte machen Sie
sich vor der Verwendung des Produkts mit
allen Sicherheits- und Gebrauchshinweisen
vertraut! Wenn Sie dieses Produkt
weitergeben, geben Sie bitte auch alle
Unterlagen mit!

⚠ GEFAHR!

- **LEBENSGEFAHR UND
UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE
UND KINDER!**

⚠ GEFAHR!

-  **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
Verpackungsmaterial (z. B.
Folie oder Styropor) darf nicht
zum Spielen verwendet
werden. Halten Sie Kinder
stets vom
Verpackungsmaterial fern. Das
Verpackungsmaterial ist kein
Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern
ab 8 Jahren und Personen mit
eingeschränkten physischen,
sensorischen oder mentalen Fähigkeiten
oder Mangel an Erfahrung und Wissen
benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt
oder bezüglich des sicheren Gebrauchs
des Gerätes unterwiesen wurden
und die damit verbundenen Gefahren
verstehen. Kinder dürfen nicht mit
dem Produkt spielen. Reinigung und
die vom Benutzer durchzuführende
Wartung dürfen nicht von Kindern ohne
Beaufsichtigung durchgeführt werden.
Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ ACHTUNG! GEFAHR VON SCHÄDEN

- **Überprüfen Sie, dass das Produkt ordnungsgemäß gesichert ist.**
Wenn das Gerät herunterfällt, besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch! Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Sie eine Beschädigung des Produkts oder des Ladekabels feststellen!
- Wenn Sie während des Gebrauchs etwas Ungewöhnliches bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauch), schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zur Kondensation im Inneren des Geräts führen. In diesem Fall sollten Sie das Produkt einige Zeit akklimatisieren lassen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder offenes Feuer auf oder neben das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie das Produkt an heißen Tagen nicht in einem Fahrzeug liegen. Hohe Temperaturen können das Produkt irreversibel beschädigen und in einigen Fällen sogar zum Brennen bringen.
- Das Produkt darf bei geöffneter Abdeckung keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

⚠ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts, es besteht Explosionsgefahr! Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ⚠ **WARNUNG!** Stromschlaggefahr! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts oder des Netzteils. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- ⚠ **WARNUNG!** Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzadapters. Tauchen Sie keine Produktkomponenten in Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Um Feuer zu vermeiden, stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder in die Nähe des Geräts.
- **WARNUNG!** Fassen Sie den Netzadapter nicht mit nassen Händen an.
- **VORSICHT!** Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, trennen Sie das Netzteil sofort vom Stromnetz. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Verwenden Sie mit diesem Produkt nur das mitgelieferte Netzteil. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Netzteil beschädigt ist. Beachten Sie die technischen Daten dieses Produkts.

- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, legen Sie keine Gegenstände darauf und scheuern Sie es nicht an scharfen Kanten. Halten Sie es auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Legen Sie das Kabel so, dass kein unbeabsichtigtes Ziehen oder Stolpern möglich ist. Bewahren Sie Netzteil und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie das Netzteil aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, sondern am Netzteil.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel nicht um das Gerät.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an, die immer leicht zu erreichen ist, damit im Notfall der Stecker sofort gezogen werden kann.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen.
- Das Netzteil verbraucht auch ohne Betrieb des Radios eine geringe Menge Strom, solange das Netzteil an das Stromnetz angeschlossen ist. Um das Netzteil vollständig auszuschalten, muss es vom Stromnetz getrennt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Erschütterungen oder starken Vibrationen aus.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Netzteil sofort von der Stromversorgung.
- Das Netzteil darf nicht abgedeckt werden.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und bevor Sie es lagern. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.

- Führen Sie keine Fremdkörper in das Gerät ein.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen aus (z. B. in unmittelbarer Nähe einer Heizung).

WARNUNG! **Funktstörungen?**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Wartungsräumen oder in der Nähe von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionsfähigkeit empfindlicher elektronischer Geräte beeinträchtigen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierbaren Kardioverter-Defibrillatoren entfernt, da die elektromagnetische Strahlung die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann. Die gesendeten Funkwellen können Störungen bei Hörgeräten verursachen. Stellen Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien) auf, wenn die drahtlosen Komponenten eingeschaltet sind, da die ausgesendeten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.

 **HINWEIS:** Bei der Verwendung des Produkts wird empfohlen, dass ALLE Kabel (USB / AUX) kürzer als 3 Meter sind, um Störungen zu vermeiden.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Im Falle einer drahtlosen Datenübertragung kann nicht ausgeschlossen werden, dass unbefugte Dritte die Daten erhalten. Die OWIM GmbH & Co. KG ist nicht verantwortlich für Störungen von Rundfunk- oder Fernsehgeräten, die auf eine unautorisierte Veränderung des Geräts zurückzuführen sind. Die OWIM GmbH & Co. KG übernimmt ferner keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln und Geräten, die nicht von OWIM

vertrieben werden. Der Benutzer des Geräts ist in vollem Umfang für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch eine solche unbefugte Veränderung des Geräts verursacht werden, sowie für den Austausch solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für eingebaute wiederaufladbare Batterien (Batterie nicht enthalten)

- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, den Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Entsprechende Schutzhandschuhe sind zu verwenden.
- Wenn die Haut, die Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit Wasser ausgewaschen und sofort ein Arzt aufgesucht werden.



**SCHUTZHANDSCHUHE
TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Besondere Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Produkte

1. **Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einlegen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
2. **Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von PARKSIDE empfohlen wird.** Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Laden sowie zur ordnungsgemäßen Verwendung, wie sie in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegerätes der Parkside X 20 V TEAM Serie und Parkside X 12 V TEAM Serie aufgeführt sind. Eine detaillierte Beschreibung des Ladevorgangs und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

Verwendung und Pflege des Produkts

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, das für einen Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.
2. **Verwenden Sie das Produkt nur mit speziell dafür vorgesehene Akkupacks.**
3. Bei Verwendung anderer Akkupacks besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
4. **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
5. **Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus.** Beschädigte oder veränderte Akkus zeigen ein unvorhersehbares Verhalten, das zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahr führen kann.
6. **Setzen Sie den Akku oder das Produkt keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Bei Feuer oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

7. **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Produkt nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise zum Ladegerät

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
2. Laden Sie keine normalen oder nicht wiederaufladbaren Akkus. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises ist gefährlich.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
4. Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Reparatur.
5. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● Vor dem Gebrauch

- ☐ Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Inhalt der Verpackung vollständig und unbeschädigt ist!
- ☐ Stellen Sie das Gerät zum Betrieb auf eine ebene und gleichmäßige Fläche.
- ☐ Verwenden Sie nur das Zubehör und die Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.
- ☐ Zubehör ist bei Ihrem autorisierten Händler erhältlich.
Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von dem Händler Ihres Vertrauens beraten.

● Installation und Stromversorgung

- Es gibt 2 Möglichkeiten, dieses Produkt mit Strom zu versorgen.
 - Stromversorgung über AC-Netzteil (in der Verpackung enthalten)
 - Stromversorgung über wiederaufladbaren Parkside 12/20V-Akku (nicht enthalten)

⚠ Wichtiger Hinweis:

- ▶ Der 12V/20V-Akku kann nicht über das mitgelieferte AC-Netzteil geladen werden.
- ▶ Der 12V/20V-Akku ist nicht als Standardzubehör im Lieferumfang enthalten.
- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Parkside empfohlen wird. Dies kann zu Stromschlag oder Brand führen.

Aufladen des Akkupacks* (Abb. E und Abb. F)

⚠ VORSICHT! Ziehen Sie immer den Netzstecker des Netzkabels [19], bevor Sie den Akkupack [16], [17], [18] vom Ladegerät [22] nehmen und bevor Sie ihn mit dem Ladegerät verbinden.

Wichtiger Hinweis:

- Unsere Akkupacks [16], [17], [18] sind teilweise geladen. Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Der Akkupack [16], [17], [18] kann bei Bedarf jederzeit aufgeladen werden, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks [16], [17], [18].
- Laden Sie den Akkupack [16], [17], [18] niemals bei einer Umgebungstemperatur unter +10 °C oder über +40 °C.
- Setzen Sie den Akkupack [16], [17], [18] in das Ladegerät [22] ein.
- Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels [19] an eine geeignete Steckdose an.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [20] und rot [21]) zeigen den Ladezustand des Ladegeräts [22] an:

LED	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku wird geladen
Grüne LED leuchtet auf	Akku vollständig geladen

Wenn der Akku vollständig geladen ist:

- Ziehen Sie den Netzstecker des Netzkabels [19] aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Akkupack [16], [17], [18] aus dem Ladegerät [22].

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

⚠ VORSICHT:

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie einen 12V/20V-Akku in den Bluetooth-Lautsprecher einsetzen. Bitte ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie den Akku einsetzen.
- Seien Sie vorsichtig, nachdem Sie den Akku in das Gerät eingelegt haben. Stoßen Sie nicht gegen das Gerät, da dies das Gerät beschädigen oder sogar zu Feuer, Explosionen oder anderen Verletzungsrisiken führen kann.

● Schalten Sie das Produkt über das AC-Netzteil ein (Abb. A).

- Stecken Sie zunächst die Gleichstrombuchse des Netzteils [8] in die 12V Gleichstrom-Eingangsbuchse [3] des Akku-Baustellenradio.
- Stecken Sie dann das Netzteil [8] in eine nahegelegene Netzsteckdose. Wenn das Netzteil verwendet wird, wird der 12/20V-Akku automatisch von diesem Produkt getrennt.
- Halten Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste [6] des Geräts etwa 2 Sekunden gedrückt, um es zu verwenden.

⚠ VORSICHT:

- **Trennen Sie das AC-Netzteil immer vollständig vom Stromnetz, bevor Sie dieses Produkt bewegen. Wenn das Netzteil nicht entfernt wird, besteht Stromschlaggefahr.**
- **Ziehen und/oder zerren Sie niemals am Netzkabel des Adapters. Andernfalls kann das Produkt herunterfallen und Sie oder andere Personen in Ihrer Umgebung verletzen.**
- Das Netzteil dient zum Anschluss dieses Produkts an das Stromnetz. Die für dieses Produkt verwendete Netzsteckdose muss während des normalen Gebrauchs zugänglich bleiben.

- Um das Produkt vom Netz zu trennen, muss das Netzteil vollständig aus der Steckdose gezogen werden.
- Verwenden Sie nur das mit dem Produkt mitgelieferte AC-Netzteil.

● Stromversorgung dieses Produkts über 12/20V-Akku (siehe Abb. B bis Abb. D)

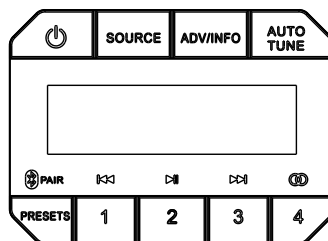
⚠ Wichtiger Hinweis:

- ▶ **Es kann entweder ein 12V- oder ein 20V-Akku in dieses Produkt eingesetzt und verwendet werden.**
- ▶ **Der Akku ist in dem Produkt nicht enthalten.**

Sie können einen 12V- bzw. 20V-Akku in das entsprechende Batteriefach einlegen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte zum Einsetzen des Akkus.

1. Bestimmen Sie, welche Art von 12V/20V-Akku Sie in dieses Produkt einsetzen möchten.
2. Ein 12V-Akku **16/17** muss in das Batteriefach dieses Produkts eingesetzt werden.
3. Ein 20V-Akku **18** muss in das Batteriefach dieses Produkts eingesetzt werden.
4. Bitte schieben Sie den Akku immer so weit ein, bis er mit einem leichten Klicken einrastet, um sicherzustellen, dass der Akku fest im Batteriefach sitzt.
5. Wenn sich der Akku nicht leicht in das Batteriefach einlegen/schieben lässt. Bitte legen Sie ihn nicht mit Gewalt ein. Dies kann darauf zurückzuführen sein, dass der Akku nicht richtig eingelegt wurde.
6. Um den Akku aus dem Batteriefach zu entfernen, drücken und entriegeln Sie die Verriegelung und ziehen ihn langsam aus dem Fach heraus.

Bedienfeld:



EIN/AUS:

Ein- und ausschalten des Produkts.
Standby-Modus aktivieren / deaktivieren.

QUELLE:

Wiedergabemodus umschalten.

ADV/INFO:

Blättern Sie im FM- und DAB+-Modus durch die Senderinformationen. Zu den Einstellungen.

AUTO TUNE:

Automatischer Sendersuchlauf im FM- und DAB+-Modus.

VOREINSTELLUNGEN:

Rufen Sie gespeicherte Sender im FM- und DAB+-Modus auf. Aktiver Bluetooth-Kopplungsmodus.

1 (PREV-Taste):

Zum Anfang des aktuellen Titels springen. Während der Wiedergabe zum vorherigen Titel springen.

2 (Wiedergabe- & Pause-Taste):

Wiedergabe & Pause während der Wiedergabe.

3 (NEXT-Taste):

Während der Wiedergabe zum nächsten Titel springen.

4 (TUNE-Taste):

Aktivieren und Deaktivieren des Zufalls- oder Wiederholungsmodus.

● Verwendung des Produkts

Anmerkung: AUX und USB können nur ausgewählt werden, wenn ein Wiedergabemedium mit der AUX-Buchse oder dem USB-Anschluss verbunden ist.

● Ein/Aus

Gerät einschalten

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für etwa 2 Sekunden gedrückt. Das Display leuchtet auf.

Gerät ausschalten

2. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für etwa 2 Sekunden gedrückt. Die Wiedergabe stoppt und das Display schaltet sich aus.

● Lautstärke regeln

Beim Einschalten wird automatisch eine vorgegebene Lautstärke eingestellt.

Lautstärke erhöhen

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn.

Lautstärke verringern

2. Drehen Sie den Lautstärkeregler gegen den Uhrzeigersinn.

● Wiedergabemodus umschalten

Drücken Sie wiederholt die Taste „Source“. Das Radio schaltet der Reihe nach in die verfügbaren Wiedergabemodi um (DAB+, FM und Bluetooth®).

Anmerkung: AUX und USB können nur ausgewählt werden, wenn ein Wiedergabemedium mit der AUX-Buchse oder dem USB-Anschluss (Batteriefach) verbunden ist.

● Radiobetrieb (FM)

Klappen Sie die Antenne in die senkrechte Stellung hoch.

Drücken Sie die Taste „Source“ so oft, bis auf dem Display „FM“ angezeigt wird.

● Sendersuche (FM)

Automatische Suche

1. Halten Sie die Taste „AUTO Tune“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt. Alle gespeicherten Sender werden gelöscht, und das Radio sucht das Frequenzband nach bis zu 30 empfangbaren Sendern ab.
2. Drücken Sie die Taste „Preset“. Die Senderliste wird nun auf dem Display angezeigt.
3. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.
4. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung des ausgewählten Senders.

Sender manuell einstellen

1. Drücken Sie einmal kurz auf den Lautstärkeregler.
2. Ändern Sie die Frequenz durch Drehen des Lautstärkereglers.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler erneut, um den Sender zu speichern und die Lautstärkeregelung wieder zu aktivieren.

● Sender in der Voreinstellungsliste speichern

1. Halten Sie die Taste „Preset“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste und wählen Sie einen zu überschreibenden Speicherplatz aus.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den ausgewählten Sender auf dem Speicherplatz zu speichern.

● Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen

1. Drücken Sie die Taste „Preset“ einmal.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.

3. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zum ausgewählten Sender zu wechseln.

● **Senderinformationen abrufen**

1. Drücken Sie wiederholt die Taste „ADV/INFO“, um durch die Senderinformationen zu blättern.

Frequenzband	Abrufbare Senderinformationen
FM (RDS)	Radiotext Programmart Sendername Mono/Stereo Uhrzeit Datum

● **Spezielle FM-Einstellungen**

1. Halten Sie zum Aufruf des Menüs „Einstellungen“ die Taste „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch das Menü.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.

● **Scan-Einstellungen**

1. Wählen Sie den Menüpunkt „Scan-Einstellungen“ aus.
2. Wählen Sie durch Drehen des Lautstärkereglers „Alle Sender“ aus, um eine vollständige Senderliste zu erhalten, oder „Nur starke Sender“ für Sender mit starkem Signal.
3. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

● **Audio-Einstellung**

1. Wählen Sie den Menüpunkt „Audio-Einstellung“ aus.
2. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler „Stereo zulassen“ aus, um Stereosignale abzuspielen, sofern verfügbar, oder „Zwangsmono“ zur Wiedergabe von ausschließlich Monosignalen.

3. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

● **Radiobetrieb (DAB+)**

Klappen Sie die Antenne in die senkrechte Stellung hoch.

Drücken Sie die Taste „Source“ so oft, bis auf dem Display „DAB“ angezeigt wird.

● **Sendersuche**

Klappen Sie die Antenne in die senkrechte Stellung.

Drücken Sie die Quellen-Taste so oft, bis auf dem Display „DAB“ angezeigt wird, dann sucht das Radio automatisch nach einem empfangbaren Sender.

Alternative

1. Halten Sie die Taste „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler zum Listeneintrag „Vollständiger Scan“.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.

Sender manuell einstellen

1. Halten Sie die Taste „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler zum Listeneintrag „Manuelle Feineinstellung“.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.
4. Ändern Sie die Frequenz durch Drehen des Lautstärkereglers.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler erneut, um den Sender zu speichern und die Lautstärkeregelung wieder zu aktivieren.

● **Sender aus der Senderliste abrufen**

1. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.
2. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zum ausgewählten Sender zu wechseln.

Alternativ: Der ausgewählte Sender wird nach etwa 10 Sekunden automatisch abgespielt.

● Sender in der Voreinstellungsliste speichern

1. Halten Sie die Taste „Preset“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste und wählen Sie einen Speicherplatz aus, auf dem der aktuelle Sender gespeichert werden soll.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um den aktuellen Sender auf dem ausgewählten Speicherplatz zu speichern.

● Gespeicherte Sender aus der Senderliste abrufen

1. Drücken Sie die Taste „Preset“ einmal.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler, um zum ausgewählten Sender zu wechseln.

Alternativ: Der ausgewählte Sender wird nach etwa 10 Sekunden automatisch abgespielt.

● Senderinformationen abrufen

1. Drücken Sie wiederholt die Taste „ADV/INFO“, um durch die Senderinformationen zu blättern.

Frequenzband	Abrufbare Senderinformationen
DAB	Radiotext Signalstärke Programmart Multiplex Name Frequenz/Kanal Signalfehlerrate Bitrate/Audiotyp Uhrzeit Datum

● Spezielle Einstellungen für DAB+

1. Halten Sie zum Aufruf des Menüs „Einstellungen“ die Taste „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Drücken Sie „ADV/INFO“, suchen Sie „Prune“, und wählen Sie „Ja“ oder „Nein“.

● Inaktive Sender

Die Funktion „Inaktive Sender“ wird verwendet, um alte Sender, die nicht mehr empfangen werden können, von der Senderliste zu löschen.

1. Wählen Sie den Menüpunkt „Inaktive Sender“ aus.
2. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler „Ja“ aus, um inaktive Sender zu löschen, oder „Nein“, um zum Menü „Einstellungen“ zurückzukehren.
3. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

● Einstellung Dynamic Range Control (DRC)

DRC sorgt dafür, dass leise Stellen verstärkt werden und auf diese Weise auch in lauten Umgebungen zu hören sind.

1. Wählen Sie den Menüpunkt „DRC“ aus.
2. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler die gewünschte DRC-Einstellung aus.

Es gibt drei Möglichkeiten:

AUS (OFF)	Keine Verstärkung leiser Stellen
NIEDRIG (LOW)	Gemäßigte Verstärkung leiser Stellen
HOCH (HIGH)	Maximale Verstärkung leiser Stellen

3. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

● **AUX-In-Betrieb**

● **Anschluss über die 3,5 mm-Buchse auf der Vorderseite des Geräts**

1. Stecken Sie den Klinkenstecker des Kabels in die Buchse auf der Vorderseite des Geräts.
2. Schließen Sie das Kabel an ein Wiedergabegerät an.

Sobald ein Kabel an die Buchse auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen wird, schaltet das Radio automatisch auf diesen Eingang um.

● **Wiedergabe von einem USB-Stick**

● **Anschluss über USB**

1. Stecken Sie den USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) in den USB-Anschluss im Batteriefach des Geräts.

● **Wiedergabe anhalten/fortsetzen**

Wiedergabe anhalten

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste Wiedergabe/Pause.

Wiedergabe fortsetzen

2. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause.

● **Titel auswählen**

1. Drücken Sie die Vorlauftaste, um zum nächsten Titel zu springen.
2. Drücken Sie die Rücklaftaste, um an den Beginn des aktuellen Titels zu springen.
3. Drücken Sie die Rücklaftaste innerhalb von 3 Sekunden erneut, um zum vorherigen Titel zu springen.

● **Zufalls-/Wiederholungsmodus Einschalten/Ausschalten**

Drücken Sie die Taste „Tune“ so oft, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.

Modus	Funktion
Rep-1	Der aktuelle Titel wird noch einmal abgespielt.
Alle wiederholen	Der gesamte Inhalt des USB-Sticks (nicht im Lieferumfang enthalten) wird noch einmal abgespielt.
Zufällig	Die Musik wird in zufälliger Reihenfolge und der gesamte Inhalt des USB-Sticks (nicht im Lieferumfang enthalten) erneut wiedergegeben.
Normal	Die Titel werden der Reihe nach abgespielt. Die Wiedergabe hält nach dem letzten Titel auf dem USB-Stick (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

● **Betrieb über Bluetooth®**

● **Verbindung über Bluetooth®**

1. Drücken Sie die Taste „Source“ so oft, bis auf dem Display „Bluetooth“ angezeigt wird.
2. Das Display blinkt.
3. Verbinden Sie Ihr Bluetooth®-fähiges Gerät mit dem Radio. Wählen Sie „PBR 10 A1“ aus der Liste aus.
4. Sobald das Gerät verbunden ist, ertönt ein Piepton, das Display blinkt nicht mehr und das Gerät zeigt „Verbunden“ an.
5. Die Wiedergabe kann nur auf dem Bluetooth-Wiedergabegerät gestartet werden.

● Wiedergabe anhalten/ fortsetzen

Wiedergabe anhalten

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste Wiedergabe/Pause.

Wiedergabe fortsetzen

2. Drücken Sie die Taste Wiedergabe/Pause.

● Titel auswählen

1. Drücken Sie die Vorlauftaste, um zum nächsten Titel zu springen.
2. Drücken Sie die Taste „PREV“, um zum vorherigen Titel zu springen.

● TWS – True Wireless Stereo

Mit der TWS-Funktion können Sie zwei identische Radios über Bluetooth® mit einem Stereo-Lautsprecherpaar verbinden.

1. Vergewissern Sie sich, dass keines der Geräte über Bluetooth® mit einem Wiedergabegerät verbunden ist.
2. Drücken Sie die Taste „Source“ so oft, bis auf dem Display „Bluetooth“ angezeigt wird.
3. Drücken Sie auf jedem Gerät einmal die Taste TWS. Auf dem Display blinkt die TWS-Anzeige.
4. Die Geräte verbinden sich miteinander und die TWS-Anzeige auf dem Display des einen Geräts blinkt nicht mehr. Auf dem Display wird „TWS Verbunden“ angezeigt.
5. Das Gerät, auf dem die TWS-Anzeige weiterhin blinkt, ist das Mastergerät. Auf dem Display wird „TWS Getrennt“ angezeigt. Das Mobiltelefon wird nun mit diesem Gerät verbunden, wie im Abschnitt „Betrieb über Bluetooth®“ beschrieben. Jetzt wird auf dem Display „TWS Verbunden“ angezeigt.
6. Um die Verbindung zwischen den beiden Lautsprechern zu beenden, drücken Sie einmal die Taste TWS.

● Systemeinstellungen für alle Betriebsarten

Im Radiomodus (FM und DAB+)

1. Halten Sie zum Aufrufen des Menüs „Einstellungen“ „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler zum Listeneintrag „System“.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.
4. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler zum gewünschten Punkt.
5. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.

Bei der Wiedergabe externer Medien (USB, AUX und Bluetooth®)

1. Halten Sie zum Aufruf des Menüs „Einstellungen“ die Taste „ADV/INFO“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler zum gewünschten Punkt.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.

● Hintergrundbeleuchtung einstellen

1. Wählen Sie im Systemmenü den Punkt „Hintergrundbeleuchtung“ aus.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung des ausgewählten Listeneintrags.

● Datum/Zeit einstellen

Einstellen von Zeit und Datum

1. Wählen Sie „Uhrzeit“ im Menü aus.
2. Wählen Sie im Uhrzeitmenü den Punkt „Zeit/Datum einstellen“ aus.
3. Die Stunde blinkt nun. Sie kann mit dem Lautstärkeregler geändert werden. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die eingegebene Stunde zu bestätigen.

4. Gehen Sie zum Einstellen der Minuten und des Datums ebenso vor.

Uhrzeit automatisch einstellen

1. Wählen Sie „Uhrzeit“ im Menü aus.
2. Wählen Sie „Auto. Aktualisierung“ im Uhrzeitmenü.
3. Wählen Sie die gewünschte Aktualisierung mit dem Lautstärkeregler aus.
4. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Auswahl.

Es gibt vier Möglichkeiten:

Keine Aktualisierung	Uhrzeit und Datum werden nicht automatisch aktualisiert
Beliebige Aktualisierung	Uhrzeit und Datum werden über FM und DAB automatisch aktualisiert
Aktualisierung über FM	Uhrzeit und Datum werden über FM automatisch aktualisiert
Aktualisierung über DAB	Uhrzeit und Datum werden über DAB automatisch aktualisiert

Ist die automatische Aktualisierung aktiviert, werden Uhrzeit und Datum immer aktualisiert, wenn sich das Radio im entsprechenden Wiedergabemodus befindet.

Uhrzeitformat einstellen

1. Wählen Sie „Uhrzeit“ im Menü aus.
2. Wählen Sie „12/24 Stundenformat einstellen“ im Uhrzeitmenü aus.
3. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler das gewünschte Uhrzeitformat aus. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

Datumsformat einstellen

1. Wählen Sie „Uhrzeit“ im Menü aus.
2. Wählen Sie „Datumsformat einstellen“ im Uhrzeitmenü aus.

3. Wählen Sie mit dem Lautstärkeregler das gewünschte Datumsformat aus. Drücken Sie auf den Lautstärkeregler, um die Einstellungen zu bestätigen.

● **Sprache einstellen**

1. Wählen Sie im Systemmenü den Punkt „Sprache“ aus.
2. Blättern Sie mit dem Lautstärkeregler durch die Liste.
3. Drücken Sie den Lautstärkeregler zur Bestätigung der Einstellung.

● **Auf Werkseinstellung zurücksetzen**

1. Wählen Sie im Systemmenü den Punkt „Werkseinstellungen“ aus.
2. Wählen Sie „Ja“ im Werkseinstellungsmenü aus. Das Radio wird nun automatisch auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Dazu führt das Radio einen Neustart und eine DAB+-Sendersuche durch.

● **Software-Version**

1. Wählen Sie im Systemmenü den Punkt „SW-Version“ aus.
2. Die installierte Softwareversion wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste „ADV/INFO“, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

● **Gerät reinigen**

- ☐ Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie alle Kabel/Akkus, bevor Sie es reinigen.
- ☐ Reinigen Sie die Außenseite des Geräts nur mit einem sauberen und trockenen Tuch und verwenden Sie keine ätzenden Flüssigkeiten oder scheuernden Reinigungsmittel. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

● Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, wenn Sie es nicht benutzen. Schützen Sie es vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung.

Hinweise zum Akkupack*

- Bewahren Sie den Akkupack separat auf.
- Der Akku muss regelmäßig aufgeladen werden, z. B. alle 3 Monate, wenn er über einen längeren Zeitraum gelagert wird. Bei Bedarf aufladen.

*** Akkupack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⦿ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● = **DAB+/ FM-Funktion funktioniert nicht oder kein Sender gefunden**

- ⦿ = Einsatzort in einem abgelegenen Gebiet, in dem das Signal zu schwach ist.
- = Gehen Sie an einen Ort mit starkem Signal und suchen Sie den Sender erneut.

● = **Keine Funktionen**

⦿ = Batterie leer.

○ = Aufladen der Batterie

● = **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⦿ = Fehler beim Betrieb des Produkts.
- = Ziehen Sie ggf. das AUX-Kabel **13** aus der AUX-In-Buchse **7**.
- = Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.
- ⦿ = Fehler des Wiedergabegeräts.
- = Überprüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- = Überprüfen Sie, ob das Wiedergabegerät andere Geräte mit Bluetooth®-Standard 5.4 erkannt hat und mit ihnen verbunden ist.

● = **Keine Musikwiedergabe über Bluetooth®**

⦿ = Fehler beim Betrieb des Produkts.

○ = Überprüfen Sie, ob das AUX-Kabel **13** noch in die AUX-in-Buchse **7** eingesteckt ist. Falls ja, entfernen Sie es.

○ = Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es aus und wieder ein.

○ = Halten Sie die **⌘** Taste gedrückt, um eine neue Verbindung mit dem Wiedergabegerät herzustellen.

○ = Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.

● = **Keine Musikwiedergabe über AUX-in-Anschluss**

⦿ = Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels **13**.

○ = Schließen Sie das AUX-Kabel **13** wieder an das Wiedergabegerät an.

○ = Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering und muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd =Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1,74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, erklärt hiermit, dass das Produkt 20 V / 12 V AKKU-BAUSTELLENRADIO HG12056 den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und EU2023/826 entspricht.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 541118_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 541118_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 541118_2510
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 541118_2510
- (BE) Service Belgien**
Tél.: 080012614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 541118_2510
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 541118_2510